

# Lexique de termes techniques et scientifiques

(Français / Anglais)

Version 15 (Classement alphabétique)

Jean-Luc JOULIN

1<sup>er</sup> avril 2020



# Introduction

## Vocation de ce guide

Ce lexique a pour but d'apporter une aide pour la traduction de termes techniques anglais-français. Ce document n'a pas pour but d'être exhaustif mais de permettre de comprendre ou de se rappeler la traduction de certains termes dans différents domaines de la technique.

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Ce lexique est distribué sous licence Creative Common (BY NC ND) et peut être librement redistribué. Pour de plus amples informations sur la licence Creative Common (BY NC ND) consultez le site : <http://creativecommons.fr>

Si vous souhaitez être informé des mises à jour et des autres documents que je suis susceptible de publier par la suite, envoyez-moi un mail afin d'être sur la liste de distribution :

- [jeanjoux@orange.fr](mailto:jeanjoux@orange.fr)
- [jean-luc-joulin@orange.fr](mailto:jean-luc-joulin@orange.fr)

## Avertissement

Les traductions présentées ici sont données à titre indicatif et leur emploi est sous la responsabilité de leur utilisateur.

Si vous constatez une erreur dans ce document, merci de me la signaler en m'envoyant un mail afin que je puisse la corriger dans des versions ultérieures.

## Notes

### Classement des termes

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

### Différences de vocabulaire

Il existe des différences de terminologie entre la langue anglaise "Britannique" et "Américaine".

Les termes présentés dans ce document sont les plus utilisés et sont généralement ceux issus de la variante "Britannique".

Dans ce lexique, les termes qui sont spécifiques à la variante "Américaine" sont signalés par le suffixe : <sup>us</sup>.

# Lexique de termes techniques et scientifiques

---

## Différences d'écritures

Il existe des différences orthographiques suivant les conventions d'écritures de certains pays, entreprises, universités, etc... Les termes finissant par -ise, -isation et -yse peuvent s'écrire avec les variantes -ize, -ization et -yze.

Par exemple :

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Bien que ces variantes en "z" soient plutôt "Américaines", il n'y a pas de règles fixes et précises les concernant.

Dans ce lexique, les termes possédant une variante orthographique sont signalés par les suffixes : <sup>iz</sup>, <sup>yz</sup>.

## Navigation dans le lexique

Des signets correspondant aux deux premières lettres de chaque mots ont été placés de façon à pouvoir accéder rapidement à ces mots avec la barre de navigation d'un lecteur PDF.

## Versions

Ce lexique est disponible dans les langues et versions suivantes :

- Français - Classement par thèmes - Numérique.
- Français - Classement par thèmes - Imprimable.
- Français - Classement alphabétique - Numérique.
- Français - Classement alphabétique - Imprimable.
- Anglais - Classement par thèmes - Numérique.
- Anglais - Classement par thèmes - Imprimable.
- Anglais - Classement alphabétique - Numérique.
- Anglais - Classement alphabétique - Imprimable.

Toutes ces versions sont disponibles sur mon site internet : [www.jeanjoux.fr](http://www.jeanjoux.fr).

# Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	1
Vocation de ce guide. . . . .	1
Avertissement . . . . .	1
Notes . . . . .	1

## Anglais vers Français

A . . . . .	6
B . . . . .	14
C . . . . .	20
D . . . . .	35
E . . . . .	43
F . . . . .	48
G . . . . .	54
H . . . . .	57
I . . . . .	61
J . . . . .	65
K . . . . .	65
L . . . . .	66
M . . . . .	70
N . . . . .	75
O . . . . .	77
P . . . . .	80
Q . . . . .	86
R . . . . .	87
S . . . . .	94
T . . . . .	104
U . . . . .	109
V . . . . .	111
W . . . . .	112
X . . . . .	114
Y . . . . .	114
Z . . . . .	115

## Français vers Anglais

A . . . . .	117
B . . . . .	126

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

C	131
D	149
E	157
F	165
G	171
H	173
I	175
J	178
K	179
L	179
M	183
N	189
O	191
P	192
Q	203
R	203
S	210
T	215
U	222
V	223
W	227
X	227
Y	227
Z	227

# **Anglais vers Français**

## A

**aberration** || aberration

**ability** || capacité

**about box** || fenêtre à propos de

**above** || contrehaut

**abrade (to) • erode (to)** || éroder

**abrasion** || abrasion

**abrasion index** || indice d'abrasion

**abrasion machining** || usinage par abrasion

**abrasion resistance • wear resistance** || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure

**abrasive** || abrasif

**abrupt contraction of a section** || rétrécissement brusque de section

**abrupt enlargement of a section** || élargissement brusque de section

**abscissa** || abscisse

**absolute** || absolu

**absolute acceleration** || accélération absolue

**absolute black body • black body** || corps noir

**absolute path** || trajectoire absolue

**absolute pressure** || pression absolue

**absolute roughness** || rugosité absolue

**absolute time** || temps absolu

**absolute vacuum** || vide absolu

**absolute velocity** || vitesse absolue

**absolute viscosity** || viscosité absolue

**absorber • damper • shock absorber** || amortisseur

**absorbing element** || élément absorbant

**absorbing medium** || milieu absorbant

**absorption** || absorption

**absorption capacity • absorptivity** || facteur d'absorption

**absorptivity** || absorptivité • pouvoir absorbant intégral

**abstraction reaction** || réaction d'arrachement

**abutment • stop** || butée

**accelerated motion** || mouvement accéléré

**acceleration** || accélération

**acceleration of translation** || accélération de translation

**acceleration of translation** || accélération d'entraînement

**accelerometer** || accéléromètre

**acceptable** || acceptable

**acceptable quality level (AQL)** || niveau de qualité acceptable

**acceptance** || acceptation

**accessory • attachment** || accessoire

**access line • local line** || ligne d'accès

**access network local loop** || réseau d'accès

**access provider** || fournisseur d'accès

**access rights • file system permissions** || droits d'accès • permissions

**accountable** || facturable

**accounting** || comptabilité

**accounts** || comptes

**accounts department** || service de comptabilité

**account balance** || solde de compte

**account matching** || réconciliation des comptes

**accrual** || accumulation

**accrual rate** || taux cumulé

**accumulator** || accumulateur

**accuracy** || exactitude • précision

**accuracy of a measuring instrument** || précision d'un instrument de mesure

**accuracy of measurement** || précision de mesure

**accurate** || exact • précis

**achievement of a step** || réalisation d'une étape

**achromatic** || achromatique

<b>acidity</b>    acidité	mande
<b>acknowledgement of debt</b>    reconnaissance de dette	<b>acute angle</b>    angle aigu
<b>acknowledgement of receipt</b>    accusé de réception	<b>adaptative</b>    adaptatif
<b>acknowledge (to)</b>    accuser réception	<b>adaptative thresholding</b>    seuillage adaptatif
<b>acme screw thread</b>    filet trapézoïdal	<b>adapter</b> ◦ <b>adaptor</b> ◦ <b>connection</b> ◦ <b>connector</b> ◦ <b>pipe fitting</b>    adaptateur ◦ connecteur ◦ manchon ◦ raccord
<b>acorn nut</b>    écrou borgne	<b>add</b>    ajouter
<b>acoustician</b>    acousticien	<b>added value</b>    valeur ajoutée
<b>acoustics</b>    acoustique	<b>addendum modification coefficient</b>    coefficient de déport
<b>acoustic impedance</b>    impédance acoustique	<b>addition</b>    addition
<b>acoustic noise</b>    bruit acoustique	<b>additional load</b>    charge additionnelle
<b>acquisition</b>    acquisition	<b>additive process</b>    synthèse additive
<b>actinium (Ac)</b>    actinium	<b>add-on</b>    additif
<b>action water turbine</b>    turbine hydraulique à action	<b>add-on</b>    rajout
<b>activated alumina</b>    alumine activée	<b>add (to)</b>    additionner
<b>activated carbon</b>    charbon actif	<b>adherence</b> ◦ <b>adhesion</b> ◦ <b>bond</b>    adhérence
<b>activated charcoal filter</b>    filtre à charbon actif	<b>adhesive</b> ◦ <b>glue</b>    adhésif ◦ colle
<b>activating agent</b>    agent activant	<b>adhesive force</b>    force d'adhérence
<b>activation</b>    activation	<b>adhesive wear</b>    usure d'adhérence
<b>activator</b>    activateur	<b>adiabatic</b>    adiabatique
<b>active atmosphere</b>    atmosphère active	<b>adiabatic compression</b>    compression adiabatique
<b>active inventory</b>    stock actif	<b>adiabatic expansion</b>    détente adiabatique
<b>active power</b>    puissance active	<b>adiabatic power</b>    puissance adiabatique
<b>activity</b>    activité	<b>adjustable</b>    ajustable ◦ réglable
<b>activity level</b>    niveau d'activité	<b>adjustable delivery</b>    débit variable
<b>activity sequence</b>    séquence d'actions	<b>adjustable hours</b>    horaires modulables
<b>actual</b>    actuel	<b>adjustable pitch propeller</b>    hélice à pale réglable
<b>actual clearance</b>    jeu effectif	<b>adjustable restriction valve</b>    valve à étranglement réglable
<b>actual interference</b>    serrage effectif	<b>adjustable snap gauge</b>    calibre à mâchoires à molettes réglables
<b>actual size</b>    dimension effective	<b>adjustable spanner</b> ◦ <b>adjustable wrench</b>    clef à molette
<b>actuate (to)</b>    actionner	<b>adjustable speed</b>    vitesse réglable
<b>actuating rod</b> ◦ <b>control rod</b>    bielle d'attaque ◦ bielle de commande	<b>adjustable valve</b>    soupape ajustable
<b>actuation of a control</b>    activation d'une commande ◦ sollicitation d'une commande	
<b>actuator</b>    actionneur ◦ mécanisme de manœuvre ◦ organe de com-	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

- adjusting gate** || vanne de réglage  
**adjusting potentiometer** || potentiomètre de réglage  
**adjusting rod** || tige de réglage  
**adjusting screw** • **setting screw** || vis de réglage  
**adjusting stop** || butée de réglage  
**adjustment** || réglage  
**advance the ignition** || avance à l'allumage  
**advantage** || avantage  
**aerial photograph** || prise de vue aérienne  
**aerodrome** • **airfield** || aérodrome • terrain d'aviation  
**aerodrome control** || contrôle d'aérodrome  
**aerodrome traffic zone (ATZ)** || zone de trafic d'aérodrome  
**aerodynamic** || aérodynamique  
**aerodynamics** || aérodynamique  
**aerodynamics balance** || équilibre aérodynamique  
**aerodynamic ceiling** • **coffin corner** || coin du cercueil  
**aerodyne** • **heavier-than-air aircraft** || aérodyne • plus lourd que l'air  
**aerofoil** • **airfoil**<sup>us</sup> || profil aérodynamique  
**aeromechanics** || aéromécanique  
**aeronautics** || aéronautique  
**aeroplane** • **airplane**<sup>us</sup> || avion  
**aerostat** || aérostat  
**aerostatics** || aérostatique  
**afterburner** || post-combustion  
**afterglow** || persistance lumineuse • phosphorescence • rémanence lumineuse  
**aft draft** || tirant d'eau arrière  
**aged** || vieilli  
**ageing** • **aging**<sup>us</sup> || vieillissement  
**ageing resistance** • **resistance to ageing** || résistance au vieillissement  
**agitator** || agitateur  
**agreed supplier** || fournisseur agréé  
**agreement in principle** || accord de principe  
**ahead** • **in front** || devant  
**aileron** || aileron  
**aileron control** || commande de gauchissement  
**aileron roll** || tonneau  
**aiming** || pointage  
**aiming device** || viseur  
**aim (to)** || pointer • viser  
**air** || air • aérien  
**airborne** || porté par l'air  
**airbrake warning light** || voyant aérofrein  
**aircraft** || avion • aéronef • véhicule aérien  
**airframe** || cellule • structure de l'avion  
**airline** || compagnie aérienne  
**airlock** || sas  
**airport** || aéroport  
**airship** || ballon dirigeable • dirigeable  
**airspace** || espace aérien  
**airtight** || étanche à l'air  
**airway** || voie aérienne  
**airworthiness** || navigabilité  
**air blast** || vent  
**air blower** • **blower** • **cooling fan** || ventilateur  
**air brake** || aérofrein  
**air brake** || frein pneumatique  
**air brush** || aérographe • pistolet à peinture  
**air change** || renouvellement de l'air  
**air chuck** || mandrin pneumatique  
**air cleaner** • **air filter** || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air  
**air cock** • **air valve** || robinet d'air  
**air compressor** • **air pump** || compresseur d'air • pompe à air  
**air conditioning** • **air-conditioning** || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air  
**air conduction** || propagation du son dans l'air  
**air consumption** || consommation d'air

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- air control** || commande pneumatique
- air-cooled** || refroidi à l'air
- air cooling** || refroidissement par air
- air cooling unit** • **cooling pack** || groupe de réfrigération
- air corridor** || couloir aérien
- air cylinder** || vérin pneumatique
- air data computer** || centrale anémométrique • centrale aérodynamique
- air duct** || canalisation d'air • conduit d'air
- air equipment** || équipement pneumatique
- air feed** || alimentation d'air
- air filter housing** || caisson de filtre à air
- air filtration** || filtration d'air
- air flow** || écoulement d'air
- air flow direction** || sens du courant d'air
- air gap** || entre-fer • entrefer
- air hammer** || marteau pneumatique
- air hammering** || coup de bélier
- air hardening** • **air quenching** • **self hardening** || trempe à l'air
- air hole** • **breather hole** • **vent hole** || trou d'évent • évent
- air humidifier** || humidificateur d'air
- air humidity** || humidité de l'air
- air inlet** • **air intake** || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
- air inlet orifice** || orifice d'admission d'air
- air leakage** || fuite d'air
- air motor** || moteur pneumatique
- air navigation** || navigation aérienne
- air nozzle** || bec de soufflage
- air operated** || commandé par air
- air outlet** || sortie d'air • échappement d'air
- air outlet orifice** || orifice d'échappement
- air permeability** || perméabilité à l'air
- air pipe** || tube d'air
- air pocket** || trou d'air
- air pollution** || pollution atmosphérique • pollution de l'air
- air pressure** || pression d'air • pression de l'air
- air proof** • **air tight** || étanche à l'air
- air refuelling** || ravitaillement en vol
- air removal** || extraction d'air
- air renewal** || renouvellement de l'air
- air reservoir** || réservoir d'air
- air speed** || vitesse air • vitesse aérodynamique
- air speed indicator** || indicateur de la vitesse air
- air spill duct** || conduit d'évacuation d'air
- air spring** || amortisseur à air
- air stream** || courant d'air
- air supply** || alimentation en air
- air-tanker** || avion bombardier d'eau
- air tube** || chambre à air
- air tyre pressure** || pression des pneus
- air vent** || purge d'air
- air vessel** || réservoir d'air
- air volume** || volume d'air
- albedo** || albédo
- alcohol** || alcool
- aldehyde** || aldéhyde
- alerting light** • **indicator light** • **pilot light** • **ready-light** || voyant lumineux
- algebraic equation** || équation algébrique
- aliasing** || crénelage
- aligning bearing** || palier à rotule
- alignment** || alignement
- alignment pin** • **centering pin** || pion de centrage
- align (to)** || aligner
- alkali** || alcalin
- alkane** || alcane
- alkene** || alcène
- alkyne** || alcyne
- allen bolt** || vis à six pans creux
- allen key** || clef allen
- alleviation factor** || facteur d'atténuation

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>allowable edge distances</b>    pinces admissibles	<b>aluminium foil</b>    feuille d'aluminium
<b>allowable load</b>    charge admissible	<b>amalgam</b>    amalgame
<b>allowable stress</b>    contrainte admissible	<b>ambient temperature</b>    température ambiante
<b>allowance</b>    tolérance	<b>amend</b>    modification
<b>allowed transition</b>    transition permise	<b>americium (Am)</b>    américium
<b>alloy</b>    alliage	<b>amide</b>    amide
<b>alloyed steel</b>    acier allié	<b>amidine</b>    amidine
<b>alloying element</b>    élément d'alliage	<b>ammeter</b>    ampèremètre
<b>alloying material</b>    élément d'alliage	<b>ammonia</b>    ammoniac
<b>alloy steel</b>    acier allié spécial	<b>ammonia (liquid)</b>    ammoniacque
<b>all-purpose</b>    universel	<b>ammonium sulphate</b>    sulfate d'ammonium
<b>alpha-active</b>    alpha-actif	<b>among</b>    au milieu de • parmi
<b>alpha decay</b>    désintégration alpha	<b>amortisation<sup>z</sup> • depreciation</b>    amortissement
<b>alpha emitter</b>    émetteur alpha	<b>amount • quantity</b>    quantité
<b>alpha particle</b>    particule alpha	<b>amount of substance</b>    quantité de matière
<b>alternates</b>    variantes	<b>amperage</b>    ampérage
<b>alternate aerodrome • alternate airfield</b>    aérodrome de décollage • aérodrome de déroutement	<b>ampere (A)</b>    ampère
<b>alternate exterior angles</b>    angles alternes-externes	<b>ampere per meter</b>    ampère par mètre
<b>alternate interior angles</b>    angles alternes-internes	<b>ampere-turn</b>    ampère-tour
<b>alternate load</b>    charge alternative	<b>ampersand (&amp;)</b>    esperluette
<b>alternating</b>    alternatif	<b>ampersat • at-sign (@)</b>    arobase
<b>alternating current (AC)</b>    courant alternatif	<b>amphiphilic</b>    amphiphile
<b>alternating load</b>    charge alternative	<b>amphoteric</b>    amphotère
<b>alternating matrix</b>    matrice alternée	<b>amplification</b>    gain
<b>alternative feedstock</b>    article de remplacement	<b>amplification factor</b>    facteur d'amplification
<b>alternator • generator</b>    alternateur • générateur	<b>amplifier</b>    amplificateur
<b>altimeter</b>    altimètre	<b>amplify (to)</b>    amplifier
<b>altimeter setting</b>    calage altimétrique	<b>amplitude</b>    amplitude
<b>altitude</b>    altitude	<b>analog signal processing</b>    traitement analogique du signal
<b>alum</b>    alun	<b>analysis of the sequence</b>    analyse de déroulement
<b>alumina</b>    alumine	<b>anamorphosis</b>    anamorphose
<b>aluminium • aluminum<sup>us</sup> (Al)</b>    aluminium	<b>anastigmat</b>    anastigmat
	<b>anchor</b>    ancre
	<b>anchorage</b>    mouillage
	<b>anchor bolt</b>    boulon d'ancrage
	<b>anchor chain</b>    chaîne d'ancre
	<b>anchor winch • windlass</b>    guindeau
	<b>anechoic</b>    anéchoïque • sans écho
	<b>anechoic chamber</b>    chambre ané-

- choïque • chambre insonorisée • chambre sourde
- angle** || angle
- angle** • **angle section** || cornière
- angle bracket (<>)** || chevron
- angle gear drive** || renvoi d'angle
- angle grinder** || meuleuse d'angle
- angle of attack** • **angle of incidence** || angle d'attaque • angle d'incidence
- angle of friction** || angle de frottement
- angle of rotation** || angle de rotation
- angle of slide** || angle de glissement
- angle valve** || robinet d'angle • robinet d'équerre
- angstrom (Å)** || ångström
- angular acceleration** || accélération angulaire
- angular amplitude** || amplitude angulaire
- angular frequency** || pulsation
- angular momentum** || moment angulaire • moment cinétique
- angular momentum** • **moment of momentum** || moment cinétique • moment de la quantité de mouvement
- angular pitch** || pas angulaire
- angular velocity** || vitesse angulaire
- anhydrous** || anhydre
- anion** || anion
- anisotropic material** || matériau anisotrope
- anisotropic radiation** || rayonnement anisotrope
- anisotropy coefficient** • **anisotropy constant** || coefficient d'anisotropie
- anisotropy energy** || énergie d'anisotropie
- annealed** • **annealing** • **tempering** || recuit • revenu
- annealed steel** || acier recuit
- annealing** || recuit de stabilisation
- annealing cycle** || durée de recuit
- annealing furnace** || four à recuire
- annual limit on intake** || limite annuelle de dose
- annuity** || annuité
- annular bearing** || palier étroit à charge radiale
- annular spring** || ressort annulaire
- annunciator** || voyant
- anode** || anode
- anodizing** || anodisation
- anonymous function** || fonction anonyme
- antialiasing** || anticrénelage
- anticlockwise** • **contra-clockwise** • **counter clockwise** || sens anti-horaire
- antiferromagnetism** || antiferromagnétisme
- antifreeze** || antigel
- antimatter** || antimatière
- antimony (Sb)** || antimoine
- antislipping** || antiglissant
- anti-flapping restrainer** || butée de battement
- anti-foam additive** || agent anti-mousse
- anti-g suit** || combinaison anti-g
- anti-noise devices** || dispositifs anti-bruit
- anti noise shim** || plaquette anti-bruit
- anti rust** • **rust preventive** || anti-rouille
- anti-smoke mask** || masque antifumée
- anti-theft device** • **steering lock** || antivol
- anti-wear additive** || additif anti-usure
- anvil** || enclume
- aperture** || ouverture
- aperture** • **opening** || orifice • ouverture
- apex** || sommet d'une courbe
- aphelion** || aphélie
- apogee** || apogée
- apparatus** • **device** || appareil • appareillage
- apparatus** • **device** || dispositif
- apparent motion** || mouvement ap-

- parent
- applicant** || candidat
- applicant file** ◦ **application file** || dossier de candidature
- application** || candidature
- application programming interface** || interface de programmation
- applied mechanics** || mécanique appliquée
- apply for a job (to)** || postuler pour un emploi
- apply (to)** || postuler
- apply (to) the pressure** || mettre en pression
- appraisal interview** || entretien d'évaluation
- appraisement** || évaluation
- appraise (to)** || évaluer
- appreciation** || appréciation
- approach** || approche
- approach speed** || vitesse d'approche
- approval** || approbation
- approval process** || processus d'homologation
- approve** || homologuer
- approximately** || approximativement
- approximate size** || dimension approximative
- approximation** ◦ **rough estimate** || approximation
- approximation calculus** || calcul approché
- apron** || tablier
- arabic figure** ◦ **arabic number** ◦ **arabic numeral** || chiffre arabe
- arbitration** || arbitrage
- Archimedes number** || nombre d'Archimède
- Archimedes principle** || principe d'Archimède
- Archimede's force** ◦ **buoyancy** || flottabilité ◦ poussée d'Archimède
- arc cosine** ◦ **inverse cosine (acos)** || arc cosinus
- arc cutting** || coupage à l'arc
- arc furnace** || four à arc
- arc heating** || chauffage à l'arc
- arc initiating** ◦ **arc strike** ◦ **arcing** ◦ **flash-over** ◦ **spark striking** || amorçage d'arc
- arc sine** ◦ **inverse sine (asin)** || arc sinus
- arc stud welding** || soudage de goujon
- arc tangent** ◦ **inverse tangent (atan)** || arc tangente
- arc welding** || soudage à l'arc
- area** || aire ◦ superficie
- area for shears forces** || aire de cisaillement
- area of moments** || aire des moments
- argon (Ar)** || argon
- argon welding** || soudage à l'argon
- arithmetic mean** || moyenne arithmétique
- arithmetic underflow** || soupassement arithmétique
- arm** || bras
- arm of a force** || bras de levier d'une force
- arm of force** || bras de levier
- array** ◦ **matrix** ◦ **table** || matrice ◦ tableau
- arrows** || flèche
- arrow diagram** || diagramme fléché
- arrow head template** ◦ **arrow template** || trace flèche
- arsenic (As)** || arsenic
- article** || article
- articulated joint** ◦ **pin-joint** || pivot
- artificial intelligence** || intelligence artificielle
- artificial neuron** || neurone artificiel
- asbestos** || amiante
- asbestos scale** || joint en amiante
- ascending** || ascendant
- ascending order** ◦ **increasing order** || ordre croissant
- asperities** ◦ **protuberances** || aspérités ◦ protubérances
- assay (to)** || titrer
- assembler language** ◦ **assembly language** || assembleur ◦ lan-

gage d'assemblage  
**assembly** || assemblage ◦ montage  
**assembly building** || hall d'assemblage  
**assembly line** || chaîne d'assemblage ◦ chaîne de montage  
**assessment** || estimation  
**assessment of risk ◦ risk assessment** || évaluation des risques  
**assets** || actifs  
**asset cost** || coût des actifs  
**asset count** || inventaire des actifs ◦ inventaire des biens  
**assignment** || affectation  
**assist (to)** || assister  
**associative array** || tableau associatif  
**associative property ◦ associativity** || associativité  
**assortment** || assortiment  
**assumption** || supposition  
**astable** || stable  
**astatine (At)** || astate  
**asterisk (\*)** || astérisque  
**asteroid belt** || ceinture d'astéroïdes  
**astigmatic** || astigmatique  
**astronautics** || astronautique  
**astrophotography** || astrophotographie  
**asymmetric** || asymétrique  
**asymmetric spinnaker** || spi asymétrique  
**as cast** || brut de coulée  
**as forged** || brut de forge  
**atmospheric pressure ◦ barometric pressure** || pression atmosphérique ◦ pression barométrique  
**atomic lattice** || réseau atomique  
**atomic nucleus** || noyau atomique  
**atomic number** || nombre atomique  
**atomic orbit** || orbite atomique  
**atomic physics** || physique atomique  
**atomic shell model** || modèle en couche  
**atomic volume** || volume atomique  
**atomiser<sup>iz</sup>** || pulvérisateur

**attachment ◦ attachment file** || pièce jointe  
**attendance bonus** || prime d'assiduité  
**attenuation** || affaiblissement  
**attenuation characteristic** || caractéristique d'affaiblissement ◦ caractéristique d'atténuation  
**attenuation coefficient** || coefficient d'affaiblissement ◦ constante d'affaiblissement  
**attenuator** || affaiblisseur ◦ atténuateur  
**attitude control unit** || centrale d'orientation  
**attractive salary** || salaire attractif ◦ salaire motivant  
**attribute** || attribut  
**attrition** || usure par frottement  
**at ground level** || plein pied  
**audibility ◦ audibleness** || audibilité  
**audibility threshold** || seuil d'audibilité  
**audible** || audible  
**audible range** || domaine d'audibilité  
**audiogram** || audiogramme  
**audio-frequency** || fréquence acoustique  
**audio generator** || générateur à audio fréquence  
**augend** || premier terme d'une somme  
**austenite** || austénite  
**austenitic steel** || acier austénitique  
**austenitizing** || austénitisation  
**austenitizing temperature** || température d'austénitisation  
**authentication ◦ certification** || certification ◦ homologation  
**authentication** || authentification  
**authorisation<sup>iz</sup> to proceed** || ordre d'exécution  
**autoclave** || étuve  
**autocollimator** || autocollimateur  
**autogyro** || autogire ◦ gyroplane  
**automatic ◦ self-acting** || automa-

tique

**automatic data processing** || traitement automatique des données

**automatic timer** || minuterie automatique

**automation** || automatisation

**automaton** • **robot** || automate

**autopilot** || pilote automatique

**auto feeder** || avance automatique

**auto indentation** || indentation automatique

**auxiliary equipment** || matériel secondaire

**availability** || disponibilité

**available** || disponible

**average** • **mean** || moyenne

**average acceleration** || accélération moyenne

**average access time** || temps d'accès moyen

**average heat-transfer coefficient** || coefficient moyen d'échange thermique • coefficient moyen de transfert thermique

**average speed** || vitesse moyenne

**average temperature drop** || écart moyen de température

**average value** || valeur moyenne

**average velocity** || vitesse moyenne

**average weight** || poids moyen

**averaging** || moyennation

**aviation** || aviation

**axial compression** || compression axiale

**axial load** || charge axiale

**axial load bearing** || palier à charge axiale

**axial piston pump** || pompe à pistons axiaux

**axial tension** || traction axiale

**axiom** || axiome

**axis** • **centerline** || axe

**axis of a bar** || axe de la barre

**axis of rotation** || axe de rotation

**axle** || axe • essieu

## B

**babbitt** • **bearing metal** • **white metal** || métal anti-friction • régule

**back** || arrière

**back** || précédent

**backbone** || dorsale

**backfire** || claquement

**background** || arrière-plan

**background** || expérience • profil

**background noise** || bruit de fond

**backhand welding** • **backward welding** || soudage en arrière

**backing** || coquille de coussinet

**backlash** • **clearance** • **gap** • **lash** || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage

**backquote** • **backtick** || apostrophe inversée

**backshell fastening counterplate** || contreplaque attache de capot

**backslash (\)** || barre oblique inverse

**backup copy** || copie d'archive • copie de secours

**backup device** || dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde

**backup file** || fichier de sauvegarde

**backup generator** • **emergency diesel generators** || groupe électrogène de secours

**backup ring** • **thrust bushing** || bague d'appui

**backward** || en arrière

**backward motion** || mouvement de recul • mouvement en arrière

**backward pass** || calcul au plus tard

**back charge** || dépense répercutable

**back circuit** || circuit de retour

**back fire** || retour d'allumage

**back kick** || retour moteur

**back nut** • **check nut** • **jam nut** •

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- lock-nut** || contre-écrou • écrou à encoches
- back order** || commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande
- back pressure valve** || valve de retenue
- back-up** || sauvegarde
- back-up roll** || cylindre d'appui
- back-welding** || soudure de soutien
- bad** || mauvais
- bad sector** || secteur défectueux
- bad tacks** || points défectueux
- baffle** || baffle
- baffle • baffle plate • deflector** || chicane • déflecteur
- baggage cart** || chariot à bagages
- baggage-mail car** || wagon postal et à bagages
- balance** || balance
- balanced line** || ligne équilibrée
- balance curve • balance diagram • weight-and-balance chart • weight-and-balance diagram** || centrogramme
- balance horn • flight control surface** || bec de compensation
- balance spring • hairspring** || ressort spiral
- balancing** || équilibrage
- balancing equipment** || matériel d'équilibrage
- ball** || bille
- ballast board** || forme-ballast
- ballistics** || balistique
- ballistic curve** || courbe balistique
- balloon** || ballon
- ball bearing** || roulement à billes
- ball bearing ring** || cage de roulement
- ball cage** || cage à bille
- ball complement** || contenance en billes
- ball end** || embout sphérique • rotule d'embout
- ball joint • swivel** || articulation à rotule • pivot • rotule
- ball lens** || lentille boule
- ball-lock pin** || goupille de verrouillage à bille
- ball race • bearing race • race ring** || bague de roulement
- ball screws** || vis à billes
- ball thrust bearing • thrust ball bearing** || butée à billes • roulement de butée à billes
- band** || ruban
- bandpass filter** || filtre passe-bande
- bandwidth** || bande passante
- band saw** || scie à ruban
- bank charges** || agios
- bank holiday** || jour férié
- bank indicator** || indicateur d'inclinaison
- bar • pipe (|)** || barre verticale
- bar • rod** || barre
- bar • rod • stem • stick** || baguette • tige
- barcode** || code à barres
- bare electrode** || électrode nue
- barium (Ba)** || baryum
- Barlow lens** || lentille de Barlow
- barometer** || baromètre
- barometric pressure** || pression barométrique
- barrel distortion** || distorsion en barillet • distorsion en tonneau
- bartarget** || mire à traits
- bar chart** || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
- bar code reader** || lecteurs de codes barres
- bar mill** || laminoir à barres
- bar socket wrench extension** || rallonge de clé
- base • bed • frame • yoke** || bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
- baselines** || données de base
- baseline configuration** || configuration de référence
- baseware** || logiciel-socle
- base demand** || demande de base
- base metal** || métal de base
- base-plate** || plaque d'assise
- basic dynamic load capacity** || capacité nominale de charge dynamique



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>basic salary</b>    salaire fixe	<b>beat frequency</b>    fréquence du battement
<b>basic size</b> • <b>nominal dimension</b>    dimension nominale	<b>becquerel (Bq)</b>    becquerel
<b>batch</b>    lot • paquet	<b>bed</b>    banc
<b>batch</b>    liasse	<b>bed way</b>    glissière de banc (tour)
<b>batch number</b>    numéro de lot	<b>before</b>    avant de
<b>batch picking</b>    prélèvement par lot	<b>behavior<sup>us</sup></b> • <b>behaviour</b>    comportement
<b>batch processing</b>    traitement par groupe • traitement par lots	<b>behind</b>    derrière
<b>batch run production</b> • <b>mass production</b> • <b>series production</b>    fabrication en série	<b>bel (B)</b>    bel
<b>bath lubrication</b>    lubrification par bain	<b>bell</b>    sonnerie
<b>battery</b>    batterie • pile	<b>Belleville washer</b>    rondelle Belleville
<b>baud</b>    bit par second	<b>bellows</b>    soufflet
<b>beacon</b>    balise • feu de position	<b>bellpush</b>    bouton de sonnerie
<b>beam</b>    faisceau de lumière • pinceau de lumière	<b>belly</b>    ventre
<b>beam</b>    longeron	<b>belly landing</b>    atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré
<b>beam</b> • <b>sheaf</b>    faisceau	<b>below</b>    dessous
<b>beam</b>    poutre	<b>below</b>    contrebas
<b>beam combiner</b>    additionneur de faisceaux	<b>belt</b> • <b>hoist strap</b>    sangle
<b>beam deflector</b>    déviateur de faisceau	<b>belt</b>    courroie
<b>beam expander</b>    élargisseur de faisceau	<b>belt drive</b>    entraînement par courroie
<b>beam pointing</b>    alignement du faisceau	<b>belt idler</b>    galet tendeur de courroie
<b>beam splitter</b>    diviseur de faisceau • séparateur de faisceau	<b>belt sander</b>    ponceuse a bande
<b>bearding line</b> • <b>waterline</b> • <b>watershed</b>    ligne de flottaison	<b>belt tensioning device</b>    dispositif de tension de la bande
<b>bearing</b>    palier	<b>belt tracking device</b>    dispositif de guidage de la bande
<b>bearing</b> • <b>bearing liner</b> • <b>bearing shell</b> • <b>bushing</b>    coussinet • roulement	<b>bench</b>    établi
<b>bearing block</b> • <b>support block</b>    cale d'appui	<b>benchmark</b>    test de performance
<b>bearing cover</b> • <b>bearing end cover</b>    couvercle de palier • couvercle de roulement	<b>bench lathe</b>    tour d'établi
<b>bearing frame</b>    bâti de palier • corps de palier	<b>bend</b>    coude
<b>bearing housing</b>    boîte à roulement • corps de palier	<b>bender</b> • <b>bending machine</b> • <b>tube bender</b> • <b>tube bending machine</b>    cintruse • cintruse de tube • machine à cintrer
<b>bearing remover</b>    extracteur de roulement	<b>bending</b>    cintrage
	<b>bending</b>    flexion
	<b>bending moment</b>    moment de flexion • moment fléchissant
	<b>bending stress</b>    contrainte de flexion
	<b>bending test</b>    essai de flexion • essai de pliage
	<b>bend angle</b>    angle de cintrage
	<b>bend (to)</b>    tordre

# Lexique de termes techniques et scientifiques

- beneath** ◦ **under** || au-dessous ◦ dessous
- benefits in kind** || avantage en nature
- benefit package** || ensemble d'avantages ◦ rémunération globale
- bent** || courbé
- bent** || tordu
- bent pipe** || tuyau coudé
- berkelium (Bk)** || berkélium
- beryllium (Be)** || béryllium
- best bidder** || mieux disant
- between** || entre
- between center** || entrepointes
- bevel** ◦ **chamfer** || chanfrein
- beveled<sup>us</sup>** ◦ **bevelled** || chanfreiné
- bevelling** || chanfreinage
- bevel gear** || roue conique
- bevel gear pair** || engrenage conique
- beyond repair** || irréparable
- biconcave** || biconcave
- biconvex** || biconvexe
- bid comparison** || comparaison des offres
- bid table** || tableau des offres
- bifocal** || bifocal
- big-endian** || gros-boutiste
- bijjective** || bijjective
- bijjective function** || bijection ◦ fonction bijjective
- bilateral constraints** || liaisons bilatérales
- Billet split lens** || bilentille de Billet
- bill of quantities** || métrés
- bimetal** || bimétal
- bimetallic strip** || bilame
- bimetal bearing** || coussinet bi-métal
- binary file** || fichier binaire
- binary number** || système binaire
- binary search tree** ◦ **binary selector tree** || arbre binaire de recherche
- binary tree** || arbre binaire
- binocular** || binoculaire
- binoculars** || jumelles
- binocular vision** || vision binoculaire
- laire
- binomial distribution** || loi binomiale
- Biot-Savart law** || loi de Biot et Savart
- biprism** || biprisme
- bird impact** ◦ **bird strike** || impact d'oiseau
- birefringence** || biréfringence
- bismuth (Bi)** || bismuth
- bit** || bit
- bit-by-bit operation** ◦ **bitwise operation** || opération bit à bit
- bit-by-bit operator** ◦ **bitwise operator** || opérateur bit à bit
- bit map screen** || écran pixel
- bi-directional unit** || rame réversible
- bi-processor** || bi-processeur
- blackout** || silence radio
- black-body radiation** || rayonnement du corps noir
- black box** || boîte noire
- black hole** || trou noir
- blade** || lame ◦ pale
- blade back** ◦ **wing upper surface** || extrados
- blade stop** || butée de pale
- blanket** || couverture fertile
- bleach** || eau de javel
- bleedout** || ressuage ◦ résurgence du pénétrant
- bleed line** || tuyauterie de purge
- bleed screw** || vis de purge
- blind angle** || angle mort
- blind hole** || trou non débouchant
- blind rivet** || rivet aveugle
- blind transmission** || émission sans réception
- blinker** || clignotant
- blinking cursor** || curseur clignotant
- block** || canton ◦ section
- block** || bloc
- blocking** ◦ **freezing** ◦ **jamming** ◦ **seizure** || blocage ◦ coincement ◦ enrayage ◦ grippage
- block device** || fichier blocs
- block diagram** || schéma fonctionnel

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**block train** || rame indépendante  
**bloomed surface** || surface avec traitement anti-réfléchissant ◦ surface optique traitée  
**blowhole** ◦ **gas pocket** || soufflure  
**blowlamp** ◦ **blowtorch** ◦ **gas welding torch** || chalumeau ◦ lampe à souder  
**blowout diaphragm** || disque de rupture  
**blow (to)** || souffler  
**blue haze** || brouillard bleu  
**blunt** || émoussé  
**blunt-pointed** || épointé  
**blurred** || flou  
**blurriness** || caractère flou  
**blurring** || floutage  
**board** || dérive  
**boat** || bateau  
**boat hook** || gaffe  
**Bode plot** || diagramme de Bode  
**body** ◦ **bodywork** ◦ **car body** || carrosserie  
**body** || corps  
**body shape rules** || règles de tracé  
**boiler** || chaudière  
**boilermaking** || chaudronnerie  
**boiling** || vaporisation ◦ ébullition  
**boiling point** || température d'ébullition  
**boiling point** || point d'ébullition  
**boiling water reactors** || réacteur à eau bouillante  
**bold type** || gras  
**bolt** || boulon  
**bolting** || boulonnage  
**bolt and screw template** || trace écrou  
**bolt cutter** || coupe-boulons  
**bolt products** ◦ **bolts and nuts** || boulonnerie  
**bombing** || bombardement  
**bomb calorimeter** || bombe calorimétrique  
**bond** || caution  
**bond** || liaison  
**bond** ◦ **tie** || lien  
**bonding strap** || lien de cerclage  
**bookmark** || signet

**bookmark** || marque-page  
**boolean function** || fonction booléenne  
**boost** || suralimentation  
**booster unit** || locomotive de renfort  
**boot** || amorce  
**boot sector** || secteur d'amorçage  
**borated water** || eau borée  
**borax** || borax  
**border** || frontière  
**borderline acceptability** || limite d'acceptation  
**bore** || alésage  
**borescope** || endoscope  
**bore gauge** ◦ **inner gauge** || calibre intérieur  
**bore (to)** || forer  
**boric acid** || acide borique  
**boriding** || boruration  
**boring** || alésage ◦ carottage ◦ perçage  
**boring bar** || barre d'alésage ◦ barre de forage  
**boring machine** || aléreuse ◦ foreuse  
**boring tool** || outil à aléser  
**boron (B)** || bore  
**bottle** || bonbonne  
**bottom blowdown collection ring** || trou d'extraction des boues  
**bottom blowdown drain nozzle** || tubulure d'extraction des boues  
**bottom roll** || cylindre inférieur  
**bought out assembly** || ensemble acheté à l'extérieur  
**boundary conditions** || conditions aux limites  
**boundary layer** || couche limite  
**boundary layer** || couche adhérent à la paroi  
**boundary layer thickness** || épaisseur de couche limite  
**boundary perturbation** || perturbation aux limites  
**bound (to)** || limiter  
**bow** || proue  
**bowline** || bouline  
**bow wave noise** || bruit d'étrave

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- box coupling** ◦ **muff coupling** ◦ **sleeve coupling** || accouplement à manchon
- box girder** || poutre caisson
- bracket** || collier de soutien ◦ console ◦ patte de fixation ◦ support
- braid** || tresse
- braided wire** || fil tressé
- braid clamp** || serre tresse
- brake** || frein
- brake band** || bande de frein
- brake drum** || tambour de frein
- brake fluid** || liquide de frein
- brake light** || témoin de frein
- brake lining** ◦ **brake pad** || garniture de frein
- brake pedal** || pédale de frein
- brake shoe** || mâchoire de frein
- brake shoe** || sabot de frein
- brake wheel** || volant de frein
- braking** || freinage
- braking distance** || distance d'arrêt ◦ distance de freinage
- braking torque** || couple de freinage
- brand new in box** || neuf dans l'emballage d'origine
- brass** || laiton
- braze** || brasure
- braze-welding** || soudo-brasage
- brazing** || brasage
- brazing metal** ◦ **filler metal** || métal d'apport
- breach in the containment vessel** || brèche dans l'enceinte de confinement
- breach of contract** || rupture de contrat
- breadth** || largeur
- breakdown** ◦ **failure** ◦ **fault** || panne
- breakdown truck** || dépanneuse
- breaker** || rupteur
- breaking load** ◦ **collapse load** ◦ **ultimate load** || charge de rupture
- breaking strength** || limite de rupture
- breaking stress** || contrainte de rupture
- breakpoint** || point d'arrêt
- break-in period** || période de rodage
- breeder reactor** || surgénérateur
- breeding blanket** || couverture tritigène
- brightening** ◦ **highlighting** || marquage ◦ surbrillance
- brightly** || avec éclat
- brightness** ◦ **luminosity** || brillance ◦ luminance ◦ luminosité
- bright-annealed** || chauffé à blanc
- brilliance** || vivacité (couleurs)
- brittle** || cassant
- brittle** || fragile
- brittleness** ◦ **fragility** || fragilité
- brittle fracture** || rupture fragile
- broaching** || brochage
- broadening** || élargissement
- broad gauge** || large écartement
- broken** || brisé
- broken line** || ligne brisée ◦ ligne interrompue
- broker** || courtier
- bromide paper** || papier au bromure d'argent
- bromine (Br)** || brome
- bronze** || bronze
- brows** || parcourir
- browser** ◦ **navigator** || navigateur
- browsing** || exploration
- brush** || balai
- brush holder** || porte balais
- bubble sort** ◦ **sinking sort** || tri par propagation ◦ tri à bulles
- bubbly flow** || écoulement avec bulles
- bucket conveyor** || élévateur à godets
- bucket sort** || tri par paquets
- buckling** || flambage
- buckling** || gondolage
- buckling length** || longueur de flambement
- buckling load** || charge au flambage ◦ charge de flambage
- buckling strength** || résistance au

flambage  
**buckling test** || essai de flambage  
**buffer** • **bumper** • **fender** || butoir  
• pare-chocs  
**buffer** • **buffer memory** • **pool memory** || mémoire tampon  
**buffer** || tampon  
**buffering** || mise en tampon  
**buffer overflow** || débordement de tampon • dépassement de tampon  
**buffeting** || buffeting • tremblement  
• vibration  
**bug** || bogue  
**building** || bâtiment • édifice  
**built-in check** || contrôle incorporé  
• essai incorporé  
**built-up edge** || arête rapportée  
**bulb** • **light bulb** || ampoule  
**bulb** || poire  
**bulk** || en nombre  
**bulkhead** • **fence** • **screen** || cloison  
**bulky** || encombrant  
**bulk hardening** || trempe de volume  
**bulk purchasing** || achat en grand quantité  
**bullet** || puce  
**bull's eye** || lentille centrale  
**bump** || bosse  
**bunsen burner** || bec bunsen  
**bunting** || pavillon  
**buoy** || bouée  
**buoyage** || balisage  
**buoyancy aid** || aide à la flottabilité  
**buoyancy tank** || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité  
**burette** || burette  
**burner** • **combustor** || brûleur • chambre de combustion  
**burnishing** || brunissage • galetage  
**burr** • **flash** || bavure • bavure d'étincelage  
**burst** || éclatement  
**bursting pressure** || pression d'éclatement  
**burst (to)** || éclater

**bury a reactor in a tomb** || ensevelir un réacteur  
**bus** || bus  
**bush** • **bushing** • **collar** • **ring** • **sleeve** || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment  
**bush bearing** || palier lisse à douille  
**busy** || occupé  
**buttering** || beurrage  
**button** || bouton  
**butress** • **stiffener** || contrefort  
**butt joint** || assemblage bout à bout  
• joint bout à bout  
**butt welded** || soudé bout a bout  
**butt welding** || soudage bord a bord  
• soudage bout à bout • soudage en bout  
**byte** || octet  
**bytecode** || code octal • code octet  
**by-pass** || dérivation  
**by-pass** • **passing siding** || voie d'évitement • voie de déviation

## C

**cable** || câble  
**cable clamp** • **cable cleat** || serre-fils  
**cable control** || câble de commande  
**cable grip** || serre-câble  
**cable grommet** || œillet  
**cable housing** || gaine de câble  
**cable railway** || funiculaire  
**cabling** || câblage  
**cab unit** || unité de tête  
**cache memory** || mémoire cache  
**cache storage** || antémémoire  
**cadmium (Cd)** || cadmium  
**caesium** • **cesium<sup>us</sup> (Cs)** || cæsium  
• césium  
**caked carbon** • **carbon deposit** || calamine  
**calcia** • **lime** || chaux • oxyde de cal-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- cium  
**calcium (Ca)** || calcium  
**calcium carbide** || carbure de calcium  
**calcium carbonate** || carbonate de chaux  
**calcium deposit** || dépôt calcaire  
**calculation sheet** || note de calcul  
**calculation time** || temps de calcul  
**calculator** || calculatrice  
**calendar** || calendrier  
**calibrated pressure relief valve** || clapet taré de surpression  
**calibrating plug** || tampon de calibrage  
**calibration** ◦ **gauging** || calibrage ◦ calibration ◦ tarage ◦ étalonnage  
**calibration** || calibrage  
**calibration pressure** || pression de déclenchement  
**calibration tool** || outillage d'étalonnage  
**calibre** || calibre  
**californium (Cf)** || californium  
**caliper** || étrier ◦ étrier de frein  
**caliper** || pied à coulisse  
**calliper gauge** ◦ **fixed limits gauge** || calibre à mâchoires  
**call by name** || appel par nom  
**call by reference** || appel par référence  
**call by value** || appel par valeur  
**call for tenders (to)** || faire un appel d'offre  
**call indicator** ◦ **call light** || voyant d'appel  
**call sign** ◦ **registration** || immatriculation  
**call stack** || pile d'exécution  
**calorimeter** || calorimètre  
**cam** || came  
**camcleat** || taquets-coinceurs  
**camera** || appareil photographique  
**camera adjusting** || réglage de la caméra  
**camera calibration** || calibrage de la caméra  
**camshaft** || arbre à cames  
**cam follower** || galet de came ◦ galet suiveur ◦ palpeur de profil ◦ poussoir de soupape  
**cam hub** || moyeu de came  
**cam-operated** || commande par came  
**cam-switch** || contacteur a came  
**can** || bidon  
**canard** ◦ **canard wing** || plan canard  
**cancel** || annuler  
**cancel** || réduire ◦ simplifier  
**cancellation** || annulation ◦ simplification  
**cancel (to)** || abandonner  
**candela (cd)** || candela  
**candle** || bougie  
**candlefoot** || candlefoot  
**candle power** ◦ **luminous intensity** || intensité lumineuse ◦ intensité lumineuse (en candelas)  
**canister** || canister  
**canister** || étui métallique  
**cannon barrel** || tube de canon  
**canonical equations of motion** || équations canoniques  
**cantilever** || en porte-à-faux  
**cantilever beam** || poutre encastree a une extrémité  
**cantilever spring** || ressort en porte-à-faux  
**cap** ◦ **cover** ◦ **lid** || cache ◦ capuchon ◦ couvercle  
**capacitance** ◦ **capacity** || capacité  
**capacitive properties** || propriétés volumétriques  
**capacitor** || condensateur  
**cape** ◦ **heading** || cap  
**capillarity** || capillarité  
**capillary** || capillaire  
**capillary number** || nombre capillaire  
**capillary tube** || tube capillaire  
**capital** ◦ **upper case** || majuscule  
**capsize (to)** || chavirer  
**capsule** || capsule  
**captain** || capitaine  
**caption** || légende  
**capture** || capture  
**carat (ct)** || carat

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- carbide** || carbure  
**carbon (C)** || carbone  
**carbonic acid** || acide carbonique  
**carbonitriding** || carbonituration  
**carbon brush** || charbon (moteur électrique)  
**carbon dioxide** || dioxyde de carbone  
**carbon fiber** || fibre de carbone  
**carbon monoxide** || monoxyde de carbone  
**carbon removing** || décalaminage  
**carboxylic acid** || acide carboxylique  
**carburettor** || carburateur  
**carburing** || carburation • cémentation  
**career** || carrière  
**career advancement** || évolution professionnelle  
**career development prospects** || perspectives d'évolution  
**career evolution** || déroulement de carrière  
**career goals** || objectifs professionnels  
**career interview** || entretien de carrière  
**career opportunities** || opportunités de carrière  
**career perspectives** || perspectives de carrière  
**career plan** || plan de carrière  
**caret • circumflex accent (^)** || accent circonflexe  
**cargo hoist • goods lift** || monte-charge  
**cargo hold** || cale à marchandises  
**cargo sling** || élingue de chargement  
**carriage • cart • tray** || chariot  
**carriage charges paid** || port payé  
**carriage forward** || port dû  
**carriage free** || sans frais de transport  
**carriage freight** || frais de transport  
**carriage return (CR)** || retour chariot  
**carrick knot** || nœud carrick  
**carrier shaft** || arbre port satellite  
**carrier wave** || onde porteuse  
**carrying capability • carrying capacity** || capacité d'emport  
**carrying frequency** || fréquence porteuse  
**carry (to)** || transporter  
**cartesian coordinates** || coordonnées cartésiennes  
**cartesian coordinate system** || système de coordonnées cartésiennes  
**cartridge** || cartouche  
**case** || carter  
**case** || boîte • boîtier • étui  
**case** || couche cimentée  
**case hardened steel** || acier cémenté  
**cash funds** || liquidités • trésorerie  
**cash management** || gestion de trésorerie  
**cash return • profitability** || rentabilité  
**casing • housing** || boîtier • carter • coffrage • enveloppe  
**cast** || coulée  
**castability** || coulabilité • moulabilité  
**castellated nut • castle nut • slotted nut** || écrou à encoches • écrou à créneaux  
**casting** || moulage  
**casting** || pièce de fonderie • pièce de fonte  
**casting** || conversion de type • transtypage  
**casting flash • moulding flash** || bavure de moulage  
**casting machine** || machine à mouler  
**casting pit** || fosse de coulée  
**casting product** || produit de fonderie  
**casting properties** || propriétés de fonderie  
**casting supplier** || fondeur  
**castle wrench** || clef à créneaux • clef à ergot  
**castor oil** || huile de ricin

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**cast analysis** ◦ **ladle analysis** || analyse de coulée  
**cast insert** ◦ **insert** || insert ◦ pièce d'insertion  
**cast iron** || fonte  
**cast speed** ◦ **casting rate** || vitesse de coulée  
**cast steel** || acier moulé  
**cast tube** || tuyau moulé  
**cast (to)** || couler  
**catadioptric system** || système catadioptrique  
**catalysis** || catalyse  
**catalyst** || catalyseur  
**catalytic convertor** || pot catalytique  
**catamaran** || catamaran  
**catastrophic radioactive release** || rejet radioactif catastrophique  
**catch** ◦ **latch** || cliquet de verrouillage ◦ doigt d'accrochage ◦ doigt d'indexation ◦ loquet  
**catenary** || caténaire ◦ câble porteur  
**catenary curve** || chaînette  
**caterpillar** || chenille  
**cathode** || cathode  
**cation** || cation  
**catwalk** || passerelle  
**cat's eyes** ◦ **reflector** || catadioptrique  
**Cauchy distribution** || loi de Cauchy  
**Cauchy number** || nombre de Cauchy  
**caulking** || calfatage ◦ calfeutrage  
**caustic soda** || soude caustique  
**caution** || attention ◦ prudence  
**cavitation** || cavitation  
**cavitation noise** || bruit de cavitation  
**cell** || pile électrique  
**cell** || cellule  
**cellulose** || cellulose  
**cell color** || couleur de cellule  
**cell content** || contenu de cellule  
**cell formatting** || formatage de cellule  
**cell merging** || fusion de cellules  
**cell reference** || référence de cellule  
**cell width** || largeur de cellule

**cement** || ciment  
**cementation** || cémentation  
**cemented lens** || objectif collé  
**cemented steel** || acier cimenté  
**centered** || centré  
**centering bush** || canon de centrage  
**centering bushing** ◦ **centering sleeve** || bague de centrage  
**centering rod** || tige de centrage  
**centering<sup>us</sup>** ◦ **centring** || centrage  
**center distance** ◦ **hole pitch** || entraxe  
**center drill** ◦ **centre drill** || foret à centrer ◦ mèche à centrer  
**center height** ◦ **swing over bed** || diamètre admissible au dessus du banc ◦ diamètre admissible du tour ◦ hauteur de pointes  
**center of gravity** || centre de gravité  
**center of lift** || centre de sustentation  
**center of mass** || centre de masse  
**center of pressure** || centre de poussée  
**center punch** || poinçon  
**center<sup>us</sup>** ◦ **centre** || centre  
**center (to)** || centrer  
**centigrade** ◦ **degree Celsius (°C)** || degré Celsius  
**central conductor** || conducteur central  
**centred optic systems** || systèmes optiques centrés  
**centreline** || ligne centrale  
**centre-line** || ligne médiane  
**centre of buoyancy** || centre de volume du liquide déplacé  
**centre of gravity** || centre de gravité  
**centre of gravity limit** || limite de centrage  
**centre of gravity travel** || variation de centrage  
**centre of lift** || foyer aérodynamique  
**centre of mass** || centre de gravité  
**centre of total thrust** || centre de



- pression
- centre punch** || pointeau a centrer
- centre-to-centre distance** || entre-axe
- centrifugal casting** || moulage par centrifugation
- centrifugal casting pipe** || tuyau centrifugé
- centrifugal clutch** || embrayage centrifuge
- centrifugal compressor** ◦ **impeller wheel** || compresseur centrifuge
- centrifugal force** || force centrifuge
- centrifugal pump** ◦ **impeller pump** || pompe centrifuge ◦ turbopompe
- centrifugal separator** || séparateur centrifuge
- centripetal acceleration** ◦ **normal acceleration** || accélération normale
- centripetal force** || force centripète
- centroid** || centre de gravité
- cerium (Ce)** || cérium
- certificate of compliance** ◦ **certificate of conformity** || certificat de conformité
- certification body** || organisme certificateur
- certify (to)** || certifier
- CE marking** || marquage CE
- chaff** || leurre (électromagnétique)
- chaff jamming** || brouillage électron par bandes metal
- chaff launcher** ◦ **decoy shooter** || lance leurre
- chafing** || friction
- chain** || chaîne
- chain dotted line** || ligne mixte
- chain guard** || protège chaîne
- chain guide** || guide-chaîne
- chain of dimensions** || chaîne de cotes
- chain pipe wrench** || clef à chaîne pour tubes
- chain plate** || cadène
- chain reaction** || réaction en chaîne
- chain rule** || règle de dérivation des fonctions composées
- chain wrench** || clef a chaîne
- chalk** || craie
- change management** || gestion du changement
- changing load** || charge variable
- channel** || chenal
- channel** || tube de force
- channel** || canal
- channel** ◦ **groove** ◦ **slot** ◦ **track** || gorge ◦ mortaise ◦ piste ◦ rainure ◦ saignée
- channel spectrum** || spectre cannelé
- character** || caractère
- characteristics** || caractéristiques
- characteristics of measuring instruments** || caractéristiques des instruments de mesure
- character device** || fichier caractères
- charcoal** || charbon de bois
- charged off** || entièrement amorti
- charger** || chargeur
- charge conservation** || conservation de la charge électrique
- charging current** || courant de charge
- charging voltage** || tension de charge
- chart** || abaque
- chart** || diagramme
- chartered accountant** || expert comptable
- chartering** || affrètement
- charter company** || compagnie d'affrètement
- charter flight** || vol d'affrètement
- chaser** || peigne a fileter
- chassis** ◦ **underframe** || châssis ◦ platine
- chatter** ◦ **grabbing** ◦ **machining vibrations** ◦ **stick-slip** || brouillage ◦ broutement ◦ vibration
- chatter** ◦ **rattling** || cliquetis
- chattering** || vibration ◦ ébranlement
- check** ◦ **control** ◦ **inspection** ◦ **monitoring** || contrôle ◦ vérifi-

cation  
**checkbox** || case à cocher  
**checking** || fissure thermique  
**checksum** || somme de contrôle  
**check list** || liste de contrôles  
**check pawl** || cliquet d'arrêt  
**check rail** • **guard rail** || contre-rail  
• rail de sécurité  
**chemical analysis** || analyse chimique  
**chemical composition** || composition chimique  
**chemical equilibrium** || équilibre chimique  
**chemical etching** || décapage chimique  
**chemical etching** || gravure à l'acide  
**chemical plating** || dépôt chimique  
**chemical precleaning** || décapage chimique préliminaire  
**chemical properties** || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques  
**chemical reaction** || réaction chimique  
**chemical resistance** || résistance chimique  
**chemiluminescence** || chimiluminescence  
**chemistry** || chimie  
**chicken gun** || canon à poulet  
**chief ray** || rayon principal  
**chiller** • **cooler** || refroidisseur  
**chill casting** || coulée en coquille • moulage en coquille  
**chill mould** || coquille de moulage • moule de refroidissement  
**chip** || copeau court  
**chipped** || écaillé  
**chipping hammer** || marteau à piquer  
**chips guard** || protection contre les copeaux  
**chiptray** || bac à copeaux  
**chip-breaker** || brise copeau  
**chirp** || grésillement  
**chisel** || burin  
**Chi-Square distribution** || loi de

Chi-Deux  
**chlorinated oil** || huile chlorée  
**chlorine (Cl)** || chlore  
**chock** || empoise  
**choke** || bobine d'arrêt  
**choke** || starter  
**choking** • **clogging** || encrassement • obstruction  
**chopper** • **clipper** || écrêteur  
**chromate** || chromate  
**chromatic** || chromatique  
**chromaticity** || chrominance  
**chromaticity diagram** || diagramme de chromaticité • triangle des couleurs  
**chromatic aberration** || aberration chromatique  
**chromatic correction** || correction chromatique  
**chromatogram** || chromatogramme  
**chromatograph** || chromatographe  
**chromatography** || chromatographie  
**chromium (Cr)** || chrome  
**chromium nitride** || nitrure de chrome  
**chromium plating** || chromage  
**chuck** • **mandrel** • **spindle** || broche • mandrin • mandrin de serrage  
**ciphering** • **encryption** || chiffrement • codage • cryptage  
**circle** || cercle  
**circle of confusion** || cercle de confusion  
**circle of least confusion** || cercle de moindre diffusion  
**circle template** || trace cercles  
**circlip** • **lock ring** • **snap ring** || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip  
**circlip plier** || pince à circlip  
**circular** || circulaire  
**circular linked list** || liste circulaire  
**circular motion** || mouvement circulaire  
**circular saw** || scie circulaire  
**circumcircle** • **circumscribed cir-**

# Lexique de termes techniques et scientifiques

**cle** || cercle circonscrit  
**circumference** || circonférence  
**circumferential stress** ◦ **tangential stress** || contrainte circonférentielle  
**cladding** || gaine  
**cladding** ◦ **coating** || revêtement  
**claim** || réclamation  
**clamp** || attache ◦ bride ◦ bride de serrage ◦ serre-joint  
**clamp** ◦ **claw** ◦ **clip** ◦ **dog** || griffe  
**clamping** || bridage  
**clamping kit** || kit de bridage  
**clamping screw** || vis de serrage  
**clamp-on probe** || pince ampère-métrique  
**clang** || bruit métallique  
**class** || classe  
**classical mechanics** || mécanique classique  
**classical statistics** || statistique classique  
**class of flexibility** || classe de flexibilité  
**claw bar** || pied de biche  
**clay** || argile ◦ terre glaise  
**clay** || glaise  
**cleaning agent** || décapant  
**cleanliness** || propreté  
**cleanliness control** || contrôle de propreté  
**clean-up operation** || opération de décontamination  
**clear** || clair  
**clearance** ◦ **permission** || autorisation  
**clearance** || jeu  
**clearance distance** || distance de sécurité  
**clearance fit** || ajustement libre  
**clearance fit** ◦ **loose fit** || ajustage libre  
**cleared** || dégagé  
**clear cover sheet** || couverture transparente  
**cleavage** ◦ **delamination** || clivage  
**clevis** ◦ **stirrup** || chape ◦ étrier  
**clevis pin** || axe de chape  
**clew** || point d'écoute

**click** || clic  
**click** ◦ **pawl** || cliquet  
**climatic effect** || action climatique  
**climb milling** || fraisage en avalant  
**clip** ◦ **collar clamp** ◦ **split collar** || agraphe ◦ attache ◦ collier de serrage  
**clipboard** || presse-papier  
**clipping** || écrêtage  
**cloat** || tasseau  
**clockwise** || sens horaire  
**clogginess** ◦ **fouling** || encrassement  
**clogging** || colmatage  
**closed loop** || circuit fermé  
**closed loop** || boucle fermée  
**close-out** || achèvement  
**close sliding fit** || ajustage glissant juste  
**close tolerance** || tolérance serrée  
**close-up view** || vue rapprochée  
**close (to)** || fermer  
**closing** || fermeture  
**closure rail** || rail de raccord  
**cloth** ◦ **rag** || chiffon  
**cloud point** || point de trouble  
**clove hitch** || nœud de cabestan  
**cluster** || grappe ◦ groupe  
**cluster mill** || cage multicylindres ◦ laminoir à cylindres multiples  
**clutch** ◦ **coupling** || accouplement ◦ embrayage  
**clutch disengagement** ◦ **declutch** ◦ **declutching** ◦ **unclutch** ◦ **uncoupling** || débrayage ◦ décrabotage  
**clutch engagement** ◦ **clutching** || embrayage (action)  
**coach** || autocar  
**coach screw** || tire-fond  
**coal** || charbon  
**coal** || houille  
**coarse** || grossier  
**coast** || côte  
**coastal navigation** || cabotage  
**coastguard** || garde côte  
**coast line** || cote maritime  
**coated** || revêtu  
**coated** || traité avec un revêtement

- de surface
- coated electrode** ◦ **covered electrode** ◦ **shielded electrode** || électrode enrobée
- coated steel** || acier revêtu
- coating** || enduit
- coating** || enrobage ◦ protection
- coaxial** || coaxial
- coaxial cable** || câble coaxial
- coaxial connector** || prise coaxiale
- cobalt (Co)** || cobalt
- cobbling** || vrillage
- cockpit** || habitacle ◦ poste de pilotage
- cockpit voice recorder** || enregistreur de conversation se poste de pilotage
- code coverage** || couverture de code
- code injection** || injection de code
- code snippet** || bout de code ◦ brique de code
- code (to)** || coder
- coefficient** || coefficient ◦ facteur
- coefficient of adhesion** || coefficient d'adhérence
- coefficient of compressibility** || coefficient de compressibilité
- coefficient of friction** ◦ **friction coefficient** ◦ **friction ratio** || coefficient de frottement ◦ indice de frottement
- coefficient of linear expansion** || coefficient de dilatation linéaire
- coefficient of permeability** || coefficient de perméabilité
- coefficient of pivoting friction** || coefficient de frottement de pivotement
- coefficient of rolling friction** || coefficient de frottement de roulement
- coefficient of static friction** || coefficient de frottement au repos
- coefficient of thermal conduction** ◦ **coefficient of thermal conductivity** || coefficient de conductibilité thermique ◦ coefficient de conduction thermique
- coefficient of thermal conductivity** || conductivité thermique
- coefficient of wear** || coefficient d'usure
- cofactor** || cofacteur
- cogwheel** || roue dentée
- coherence** || cohérence
- cohesion** || cohésion
- cohesive strength** || résistance au clivage
- coil** || bobinage ◦ bobine ◦ rouleau ◦ serpent
- coil spring** ◦ **compression spring** ◦ **helical spring** || ressort hélicoïdal (compression)
- coke breeze** || poussier
- cold drawing** || étirage à froid
- cold formed section** || profilé à froid
- cold light** || lumière froide
- cold rolled** || laminé à froid
- cold rolling** || laminage à froid
- cold shortness** || fragilité à froid
- cold shrink fit** || ajustement à froid
- cold shutdown** || arrêt à froid
- cold stamping** || estampage à froid
- collapse** || écroulement
- collar** || collier
- collar oiler** ◦ **oil ring** || bague de graissage ◦ bague de lubrification
- collective bargaining agreement** || convention collective
- collector** ◦ **manifold** || collecteur ◦ tubulure
- collet** || bague de serrage ◦ douille de serrage
- collet chuck** || mandrin à pinces
- collimated beam** || faisceau collimaté
- collimate (to)** || collimater
- collimating lens** || lentille collimatrice
- collision** || collision
- colon (:)** || deux points
- coloration** || coloration (nuance d'un son)
- colorimeter** || colorimètre
- colorimetry** || colorimétrie

**colorless<sup>us</sup> ◦ colourless ◦ uncolored<sup>us</sup> ◦ uncoloured** || incolore  
**color depth** || profondeur des couleurs  
**color quantisation<sup>z</sup>** || réduction de couleurs  
**color temperature** || température de couleur  
**color<sup>us</sup> ◦ colour** || couleur  
**colour contrast ink** || liqueur magnétique colorée  
**columbium ◦ niobium (Nb)** || niobium  
**column** || colonne  
**coma** || aberration lumineuse  
**combination** || combinaison  
**combination tone ◦ resultant tone** || son complexe  
**combinatory logic** || logique combinatoire  
**combined laminar free and forced convection** || convection mixte laminaire  
**combined turbulent free and forced convection** || convection mixte turbulente  
**combo-box ◦ combobox** || boîte combinée  
**combustion chamber** || chambre de combustion  
**combustion instability** || instabilité de combustion  
**combustion time** || temps de combustion  
**comet** || comète  
**comma (,)** || virgule  
**command-line interpreters** || interpréteur de commandes  
**comma-separated values (CSV)** || valeurs séparées par des virgules  
**commitment** || affectation  
**common denominator** || dénominateur commun  
**common difference** || raison arithmétique  
**common factor** || facteur commun  
**common logarithm** || logarithme décimal  
**common multiple** || multiple com-

mun  
**common ratio** || raison géométrique  
**communicate (to)** || communiquer  
**communicating vessels** || vases communicants  
**commutative property ◦ commutativity** || commutativité  
**commutator ◦ switch** || commutateur ◦ contacteur ◦ interrupteur  
**commuter train** || train de banlieue  
**company** || société  
**company director** || chef d'entreprise  
**comparator** || comparateur  
**compare (to)** || comparer  
**compass** || boussole ◦ compas  
**compass-card** || rose des vents  
**compass course** || cap compas  
**compatibility** || compatibilité  
**compensate (to)** || compenser  
**compensating valve** || valve de compensation  
**compensation** || rémunération  
**compiler** || compilateur  
**complaint** || réclamation  
**complementary angle** || angle complémentaire  
**complex number (C)** || nombre complexe  
**compliance** || conformité  
**component** || pièce  
**components list ◦ parts list** || nomenclature  
**component of force** || composante d'une force  
**component part diagram** || diagramme des composantes  
**composite type** || type composé  
**composition of forces** || composition des forces  
**compounded oil** || huile composée  
**compound interest** || intérêt composé  
**compressed air** || air comprimé ◦ gaz comprimé  
**compressibility** || compressibilité  
**compression of a seal** || écrasement d'un joint  
**compression of spring** || flèche

d'un ressort  
**compression ratio** ◦ **pressure ratio** || taux de compression  
**compressive stress** || contrainte de compression  
**compressor** || compresseur  
**compromise joint** || éclisse de raccord  
**computation** || calcul  
**computer** || ordinateur  
**computer** ◦ **data processing system** || ordinateur  
**computer aided design (CAD)** || conception assistée par ordinateur (CAO)  
**computer aided manufacturing (CAM)** || fabrication assistée par ordinateur (FAO)  
**computer code** || code de calcul  
**computer configuration** || configuration  
**computer forensic** || inforensique  
**computer network** || réseau informatique  
**compute (to)** || calculer  
**concatenation** || concaténation  
**concatenation** || concaténation  
**concentrated force** || force ponctuelle  
**concentrate (to)** || concentrer  
**concentration** || concentration  
**concentration ratio** || facteur de concentration  
**concentrativeness** || pouvoir concentrateur  
**concentrator** || concentrateur  
**centricity** || concentricité  
**concrete mixer** || bétonneuse  
**concrete shield** || bouclier en béton  
**concurrent computing** || programmation concurrente  
**condensation** || condensation  
**condensation** || condensation  
**condensation coefficient** || coefficient de condensation  
**condenser** || condenseur  
**condensing lens** || lentille condenseur  
**conditioning** || conditionnement

**conditions of equilibrium (of a system of forces)** || conditions d'équilibre  
**condition for continuity of strain** || équation de continuité  
**condition of sale** || condition de vente  
**conduction** || conduction  
**conductor** || conducteur  
**conduit** ◦ **pipe** || canalisation ◦ tube ◦ tube (tuyau) ◦ tuyau  
**cone** || cône  
**cone of static friction** || cône de frottement  
**confidence** || confiance  
**conformation** || conformation  
**conformity assessment** || évaluation de conformité  
**congruent** || congruent  
**conical** || conique  
**connecting flange** || bride de liaison  
**connecting link** ◦ **connecting rod** || bielle ◦ biellette  
**connecting rod** || barre d'accouplement ◦ bielle  
**connecting rod** || tige de liaison  
**connection** ◦ **joining line** || liaison ◦ raccordement  
**connection** ◦ **hinge** ◦ **hinge joint** ◦ **joint** ◦ **knuckle** ◦ **link** || articulation ◦ connexion ◦ lien  
**connectivity** || connectabilité  
**conservation law** || loi de conservation  
**conservation of energy** || conservation de l'énergie  
**conservation of mass** || conservation de la masse  
**conservative** || pessimiste ◦ pénalisant  
**conservative rating** || surdimensionnement  
**conservative sizing** || surdimensionnement  
**consignment** || expédition  
**consistent** || cohérent  
**consistent** || répétable  
**consistent with** || compatible avec

**constant pitch propeller** || hélice a pas fixe  
**constant pressure** || pression constante  
**constant speed** || vitesse constante  
**constant torque** || couple constant  
**constant velocity joint** || joint homocinétique  
**constrained motion** || mouvement lié  
**constraint** || contrainte • déformation imposée  
**constraints** || liaisons  
**constraints depending on time** || liaisons dépendantes du temps  
**constraints independent of time** || liaisons indépendantes du temps  
**constraint programming** || programmation par contraintes  
**constructor** || constructeur  
**consumables** || consommables  
**contact** || contact  
**contact** || contact • plot de contact  
**contactor** || contacteur  
**contact conditions** || conditions au contact  
**contact head** • **contact pad** || touche de contact • tête de contact  
**contact strips** || bandes de contact  
**contact time** || temps de contact  
**contact wire** • **overhead line** || câble de contact  
**container** || conteneur  
**container** || conteneur  
**containment** || confinement  
**containment barrier** || barrière de confinement  
**contain radiation leaks** || juguler des fuites radioactives  
**contamination** • **foreign matter** • **impurity** • **smudginess** || corps étranger • impureté • souillure  
**content** || teneur  
**context menu** • **popup menu** || menu contextuel  
**context switch** || commutation de

contexte  
**contingencies** || incertitudes  
**continuous casting** || coulée continue  
**continuous charges** || charges fixes  
**continuous flow distribution** || distribution en continue  
**continuous improvement** || amélioration continue  
**continuous media** || milieux continus  
**continuous rating** || régime permanent  
**continuous wave** || onde entretenue  
**contour integral** || intégrale curviligne  
**contract** || contrat  
**contraction** || retrait  
**contract award** || attribution d'un contrat  
**contrast** || contraste  
**contra-rotating propellers** || hélices contrarotative  
**control** || commande • gouverne • manette de commande  
**control** || réglage  
**controlled** • **interlocked** • **locked** || asservi  
**controlled pressure** || pression régulée  
**controller** • **regulator** || régulateur  
**controlling** • **interlock** • **interlocking** || asservissement  
**control board** || panneau de commande  
**control cab** || cabine de commande • cabine de conduite  
**control cable** || câble de commande  
**control flow statement** || structure de contrôle  
**control knob** • **setting knob** || bouton de réglage  
**control lever** • **operating handle** || levier de commande  
**control panel** || panneau de commande • pupitre de commande  
**control rod** || barre de contrôle •

- barre de pilotage  
**control room** || salle de contrôle  
**control system** || partie commande  
**control theory** || théorie du contrôle  
**control valve** || valve de commande  
**control wheel** • **hand wheel** || volant de commande  
**convection** || convection  
**convergent** || convergent  
**converging lens** || lentille convergente  
**conversational mode** || mode dialogué  
**conversion chart** • **conversion table** || table de conversion  
**conversion factor** || facteur de conversion  
**conversion of energy** • **energy transformation** || transformation d'énergie  
**convertiplane** || avion convertible • avion à rotor basculant  
**convex lens** || lentille convexe  
**convex mirror** || miroir convexe  
**convex polygon** || polygone convexe  
**conveyor** || convoyeur  
**conveyor belt** || bande transporteuse • tapis roulant  
**convolution** || enroulement • produit de convolution  
**cookie** || témoin  
**coolant** • **cooling liquid** || liquide de refroidissement • réfrigérant  
**cooling** || refroidissement  
**cooling fin** • **cooling rib** || ailette de refroidissement  
**cooling pond** || bassin de refroidissement  
**cooling surface** || surface de refroidissement  
**cooling system** || système de refroidissement  
**cooling tower** || tour de réfrigération  
**cooling tower** || tour de refroidissement  
**cooling water** || eau de refroidissement
- cool down (to)** || refroidir  
**coordinate geometry** || géométrie analytique  
**coordinate system** || système de coordonnées  
**coordinate transformation** • **transformation of coordinates** || transformation des coordonnées  
**copper (Cu)** || cuivre  
**copper plated** • **coppered** || cuivré  
**copper plating** || cuivrage  
**coprocessor** || coprocesseur  
**copy** || copier  
**copy and paste** || copier-coller  
**copy milling machine** || fraiseuse à reproduire  
**core** • **heart** || cœur • âme  
**core catcher** || récupérateur de corium  
**core disruption** || dislocation du cœur  
**core disruptive accident** || accident de dislocation du cœur  
**core inlet temperature** || température d'entrée de cœur  
**core meltdown** || fusion du cœur  
**core outlet temperature** || température de sortie de cœur  
**Coriolis acceleration** || accélération complémentaire • accélération de Coriolis  
**cork** || liège  
**corner joint** || assemblage en angle • joint en angle  
**corner welded** || assemblage en angle  
**corrected result** || résultat corrigé  
**correction** || rectificatif  
**correction coils** || bobine de correction  
**corrective action** || action corrective  
**correlation** || concordance  
**correlation matrix** || matrice de corrélation  
**corresponding angles** || angles correspondants  
**corresponding lengths** || lon-



gueurs correspondantes  
**corresponding sides** || côtés correspondants  
**corresponding vertices** || sommets correspondants  
**corrosion** || corrosion  
**corrosion allowance** || surépaisseur de corrosion  
**corrosion cracking** || fissuration par corrosion  
**corrosion pitting** || piqûres de corrosion  
**corrosion proof** || résistant à la corrosion  
**corrosion resistance** || résistance à la corrosion  
**corrosion resistance** || tenue à la corrosion  
**corrosion spot** || foyer de corrosion  
**corrosion under mechanical stress** || corrosion sous contrainte  
**corrosive** || corrosif  
**corrugated iron** || tôle ondulée  
**corrugation** • **embossment** || gaufrage  
**corundum** || corindon  
**cosecant (csc)** || cosécante  
**cosine (cos)** || cosinus  
**cosmos** || cosmos • cosmos • espace  
**cost** || coût  
**cost of schedule overrun** || coût de dépassement de délai  
**cost report** || rapport financier  
**cost to maintain in schedule** || coût de tenue de délai  
**cotangent (cot)** || cotangente  
**cotter pin** • **pin** || goupille  
**coulomb (C)** || coulomb  
**Coulomb's law** || loi de Coulomb  
**Coulomb's law of friction** || loi de Coulomb  
**countable set** || ensemble dénombrable  
**counter** || compteur  
**counterbore** || lamage  
**counterbore cutter** || fraise à lamer  
**countercurrent flow** || écoulement

parallèle à contre-courant  
**counterexample** || contre-exemple  
**counterflow** || contre-courant  
**counterweight** || contre-poids  
**counter bore** || trou de lamage  
**counter weight** || contrepoids  
**counting** || dénombrement  
**counting** || comptage  
**count-down** • **countdown time** || compte à rebours  
**coupler** • **coupling** || attelage • crochet d'attelage  
**coupling** || couplage  
**coupling chain** || chaîne d'attelage  
**coupling flange** • **flange** • **yoke** || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage  
**coupling skid end** || manchon coulissant  
**coupling sleever** || manchon d'accouplement  
**course change** || changement de cap  
**courtesy flag** || pavillon de courtoisie  
**covalent bond** || liaison atomique • liaison covalente  
**cover** • **cowl** • **guard** • **hood** || capot  
**coverage** || champ couvert  
**covering documents** || document d'accompagnement  
**cover plate** || plaque de fermeture • plaque de recouvrement • tôle de fermeture  
**cover stock** || feuille de couverture  
**cowling** • **fairing** || capotage • carénage  
**cowling ring** || capotage annulaire  
**crack** • **shrinkage** || crique • fente • fissure • fêlure  
**cradle** || berceau  
**crafty** || astucieux  
**cramp** || crampon  
**crane** || grue  
**crane driver** || grutier • pontonnier  
**crane rail** || rail pour pont roulant  
**crank** • **crank handle** • **handle** || manivelle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**crankcase oil** || huile de carter ◦  
huile pour moteur  
**crankpin** || maneton  
**crankshaft** || vilebrequin  
**crank gear** || pédalier  
**crank head** || tête de bielle  
**crank housing** ◦ **crankcase** ◦ **engine block** ◦ **housing** || bloc  
moteur ◦ carter  
**crank pin** || maneton  
**crank shaft bearing** || palier de vilebrequin  
**crank throw** || maneton de vilebrequin  
**crash** || chute  
**crash** || plantage  
**crash landing** || atterrissage forcé  
**crash recorder** || enregistreur d'accident  
**crate** || caisse en bois  
**crater** || cratère  
**crater crack** || fissure de cratère  
**craze cracking** || fissure thermique  
**crazing** || craquelage ◦ fendillement  
◦ fendillement thermique ◦ fissuration thermique  
**creep** || fluage  
**creeping limit** || limite de fluage  
**creep resistance** || résistance au fluage ◦ tenue au fluage  
**creep strength** || résistance au fluage  
**creep test** || essai de fluage  
**creep (belt)** || glissement (courroie)  
**creep (to)** || fluer  
**crest** || crête  
**crest factor** || facteur de crête  
**crew** || équipage  
**crew** || équipe  
**crimping** || sertissage  
**crimping sleeve** || manchon de sertissage  
**crimping tool** || outillage de sertissage ◦ pince à sertir  
**crimp terminal lug** || cosse à sertir  
**crimp (to)** || sertir  
**criterion** || critère  
**critical** || critique  
**criticality accident** || accident de

criticité  
**critically damped** || amorti de façon critique  
**critical cooling rate** ◦ **critical speed of hardening** || vitesse critique de trempe  
**critical heat flux** || densité de flux thermique critique  
**critical load** || charge limite  
**critical mass** || masse critique  
**critical path** || chemin critique  
**critical point** || point critique  
**critical point** || point de transformation  
**critical pressure** || pression critique  
**critical speed** ◦ **critical velocity** || vitesse critique  
**critical temperature** || température critique  
**critical value** || valeur critique  
**crossing bell** || sonnerie de passage à niveau  
**crossing frog** || cœur de croisement  
**crossing gate** || barrière  
**crossing signals** || signaux de croisement  
**cross bar** ◦ **cross beam** ◦ **cross-beam** || poutre transversale ◦ traverse  
**cross flow** || courant croisé ◦ écoulement croisé  
**cross-platform** || multiplateforme  
**cross-platform** || multiplateforme  
**cross product** || produit vectoriel  
**cross ratio** || birapport de quatre points  
**cross section** ◦ **section** || coupe ◦ coupe transversale  
**cross section** || profil ◦ section efficace  
**cross-section** || section transversale  
**crown gear** || roue à couronne  
**crucible** || creuset  
**crucible** || fourneau  
**crude oil** || huile brute  
**crude steel** || acier brut  
**cruise** || croisière  
**cruise control system** ◦ **cruise**

<b>controller</b> ◦ <b>speed regulator</b>    régulateur de vitesse	<b>current ripple</b>    ondulation de courant
<b>cruising level</b>    niveau de croisière	<b>current winding</b>    enroulement de courant
<b>cruising power</b>    régime de croisière	<b>currying</b>    curryfication
<b>crumbly</b>    friable	<b>cursor</b>    curseur
<b>crush proof</b>    résistant à l'écrasement	<b>curvature</b>    courbure
<b>crush stone ballast</b>    pierre concassée	<b>curve</b>    courbe
<b>crutch</b>    béquille ◦ étai	<b>curved bar</b>    barre courbe
<b>cryogenic</b>    cryogénique	<b>curved length</b>    longueur développée
<b>cryomicroscope</b>    cryomicroscope	<b>curve of centres of buoyancy</b>    ligne des centres de déplacement
<b>cryostat</b>    cryostat	<b>curvilinear motion</b>    mouvement curviligne
<b>crystalline state</b>    état cristallin	<b>cushion</b>    amortisseur
<b>crystallization</b>    cristallisation	<b>cushion</b>    coussin
<b>crystallography</b>    cristallographie	<b>cusp</b>    point de rebroussement d'une courbe ◦ pointe d'une courbe
<b>crystal lattice</b>    réseau cristallin	<b>cuspidal form</b>    forme parabolique
<b>cube</b>    cube	<b>custom</b>    douane
<b>cube root</b>    racine cubique	<b>customer</b>    client
<b>cube (to)</b>    élever au cube	<b>customer requirements</b>    exigences clients
<b>cubic interpolation</b>    interpolation cubique	<b>customer specifications</b>    cahier des charges client
<b>cubic meter<sup>us</sup></b> ◦ <b>cubic metre (m<sup>3</sup>)</b>    mètre cube ◦ mètre cubique	<b>custom in the industry</b> ◦ <b>good engineering practice</b>    règles de l'art
<b>cumulative</b>    cumulatif	<b>cut</b>    couper
<b>cup</b>    coupelle ◦ godet	<b>cutter</b> ◦ <b>cutting tool</b>    outil de coupe
<b>cuprous</b>    cuivreux	<b>cutter head</b>    tête de coupe
<b>curium (Cm)</b>    curium	<b>cutter interference</b>    interférence de taillage
<b>curl</b>    rotationnel	<b>cutting</b>    découpage
<b>curl</b>    rotationnel	<b>cutting angle</b> ◦ <b>rake angle</b> ◦ <b>tool angle</b>    angle de coupe
<b>curly bracket ({} )</b>    accolade	<b>cutting blowpipe</b> ◦ <b>cutting torch</b>    chalumeau coupeur ◦ chalumeau à découper
<b>current</b>    courant	<b>cutting depth</b> ◦ <b>depth of cut</b>    profondeur de coupe ◦ profondeur de passe
<b>current</b>    courant	<b>cutting direction</b>    direction de coupe
<b>current assets</b>    actif disponibles	<b>cutting edge</b>    tranchant d'un outil
<b>current assets and liabilities</b>    actifs et passifs circulants	
<b>current-carrying</b>    conducteur	
<b>current density</b>    densité de courant	
<b>current generator</b>    générateur de courant	
<b>current intensity</b>    intensité de courant	
<b>current liabilities</b>    dettes à court terme	
<b>current limiter</b>    limiteur de courant	
<b>current rating</b>    courant nominal	

**cutting fluid** || fluide de coupe • liquide de coupe  
**cutting force** || effort de coupe  
**cutting nippers** || tenailles coupantes  
**cutting nozzle** || buse de coupage  
**cutting oil** || huile de coupe  
**cutting pliers** || pince coupante  
**cutting speed** || vitesse de coupe  
**cutting wheel** || molette coupante  
**cut and paste** || couper-coller  
**cut-away view** • **cut-out view** • **scrap section** || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée  
**cut-in current** || courant d'appel  
**cut-off** || coupure  
**cut-off frequency** • **threshold frequency** • **threshold level** || fréquence de coupure  
**cut-out** || coupe-circuit  
**cut-resistant** || résistant à la coupure  
**cut-to-length shear** || cisaille à bandes  
**cyanidation** || cyanuration  
**cyanide** || cyanure  
**cyanide hardening** • **cyaniding** || cyanuration  
**cybernaut** || internaute  
**cycle** || cycle  
**cyclic strength** • **endurance limit** || résistance à la fatigue  
**cylinder** || cylindre  
**cylinder control** • **cylinder-operated** || commande par vérin  
**cylinder head** || culasse • culasse de cylindre  
**cylinder head** || tête de vérin  
**cylinder head gasket** || joint de culasse  
**cylindrical coordinate system** || coordonnées cylindriques  
**cylindrical cutter** • **face mill** • **plain mill** || fraise à surfacer  
**cylindrical gear** || engrenage cylindrique • roue cylindrique  
**cylindrical lantern gear** || roue cylindrique à fuseaux

## D

**dagger board** || dérive (élément)  
**damage** || dégât  
**damaging effect** || action destructrice  
**damask steel** || acier damassé  
**damp** || humide  
**damped sinusoidal vibration** || vibration sinusoïdale amortie  
**damping** || amortissement  
**damping coefficient** || coefficient d'amortissement  
**damping constant** || constante d'amortissement  
**damping decrement** || décrétement d'amortissement  
**damping factor** || coefficient d'amortissement • facteur d'amortissement  
**damping ratio** || rapport d'amortissement  
**dampish** || légèrement amorti  
**damply** || avec amortissement  
**dampness** || teneur en eau  
**darkening** || noircissement  
**darken (to)** || assombrir • obscurcir  
**darkness** || obscurité  
**dark adaptation** || adaptation à l'obscurité  
**dark energy** || énergie sombre  
**dark matter** || matière noire  
**dark room** || chambre noire  
**dash (-)** || tiret  
**dashboard** || tableau de bord  
**data** || donnée • donnée informatique  
**data analysis** • **data reduction** || dépouillement de données  
**data bank** || banque de données  
**data base** || base de données  
**data cell** || cellule de données  
**data center** || centre de calcul

- data compression** || compression de données
- data flow** || circulation des données
- data flowchart** || diagramme de flot de données
- data format** || structure des données
- data highway** || bus (transmission)
- data input** || entrée de données
- data logging** || collecte de données
- data mining** • **data retrieval** || exploration de données • extraction de données
- data output** || sortie de données
- data processing** || traitement de données • traitement des informations
- data string** || série de données
- data structure** || structure de données
- data type** || type • type de donnée
- date of hydraulic test** || date d'épreuve hydraulique
- datum** • **datum point** • **point of reference** • **reference point** || point de repère
- datum error** || erreur au point de repère
- datum error (of a measuring instrument)** || erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)
- datum line** || ligne de référence
- datum plane** || plan de référence
- day off** || jour de congé
- dead-line** || butoir
- dead load** || charge permanente
- dead load** • **fixed load** || charge permanente
- dead weight check** • **lift test** || test de soulèvement
- debit** || créance
- deblurring** || débrouillage • défloutage
- debt** • **liability** || dette • passif
- debugger** || débogueur
- debug (to)** || déboguer
- deburring** || ébarbage • ébavurage
- deburring tool** || outil d'ébarbage • outil d'ébavurage
- deburr (to)** || ébavurer
- decagon** || décagone
- decantation** || décantation
- decarbonise<sup>z</sup> (to)** || décarboniser
- decarbonising** • **descaling** || décalaminage
- decarburisation<sup>z</sup>** || décarburation
- decay** || désintégration
- decaying pressure** || pression décroissante
- decay chain** • **decay sequence** || chaîne de désintégration
- decay heat** || chaleur résiduelle
- decay law** || loi de décroissance
- decay products** || produit de désintégration
- deceleration** || décélération
- decibel** || décibel
- decimal** || décimale
- decimal notation** • **decimal number system** || système décimal
- decimal point** || virgule
- decision maker** || décideur
- decision speed** || vitesse de décision
- deck equipment** || accastillage
- deck-landing** || appontage
- declarative programming** || programmation déclarative
- decoding** || déchiffrage • décodage
- decoiler** • **reel** || dévidoir
- decompiler** || décompilateur
- decomposition** || décomposition
- decompression valve** || valve de décompression
- decontamination** || décontamination
- decoy** || leurre
- decrease (to)** • **reduce (to)** || diminuer
- decreasing order** • **descending order** || ordre décroissant
- decrement** || décrément
- deep** || profond
- deep stall** || décrochage profond
- defect** || défaut • malfaçon
- defective** • **faulty** || défectueux • défectueux

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**defect analysis** || diagnostique de panne  
**defect open to surface** || défaut débouchant en surface  
**defect report** || rapport d'incident  
**definition** ◦ **resolution** || définition ◦ résolution  
**deflection** || flèche  
**defocus (to)** || défocaliser  
**deformability** || déformabilité  
**deformation** ◦ **strain** || déformation  
**defragmentation** || défragmentation  
**defroster<sup>us</sup>** ◦ **demister** || antibuée  
**degraded tubes** || tuyaux dégradés  
**degree (°)** || degré  
**degree Fahrenheit** ◦ **fahrenheit (°F)** || degré Fahrenheit  
**degree of a polynomial** || degré d'un polynôme  
**degree of a term** || degré d'un terme  
**degree of freedom (DOF)** || degré de liberté (DL)  
**degree symbol (°)** || degré  
**dehydrogenation** || déshydrogénation  
**deicing air** || air de dégivrage  
**delay** || délai ◦ retard  
**delayed action** || action différée  
**delay (to)** || retarder  
**delete** || supprimer  
**delivery** ◦ **supply** || approvisionnement ◦ livraison  
**delivery control** || commande de débit ◦ contrôle de débit  
**delivery line** || tuyauterie de refoulement  
**delivery mode** || mode de livraison  
**delivery note** || bon de livraison  
**delivery pressure** || pression de refoulement  
**delivery programme** || programme de livraison  
**delivery requirements** || cahier des charges  
**delivery schedule** || délai de livraison

**delivery state** || état de livraison  
**delivery time** || date de livraison  
**deliver (to)** || livrer  
**demagnetisation<sup>z</sup>** || désaimantation  
**demagnetisation<sup>z</sup> factor** || facteur de démagnétisation  
**demagnetising unit** || démagnétiseur  
**demister** ◦ **moisture separator** ◦ **steam dryer** || sécheur de vapeur ◦ séparateur de gouttelettes  
**demolish (to)** || démolir  
**densimeter** ◦ **density gauge** || densimètre  
**densitogram** || densitogramme  
**densitometer** || densitomètre  
**density** || masse volumique  
**density** || densité  
**denting** || déchiquetage ◦ entaillage  
**departure** || départ  
**deposition** || liquéfaction  
**depressurisation<sup>z</sup> accident** || accident de dépressurisation  
**depth** || profondeur  
**depth of field** ◦ **depth of focus** ◦ **focal depth** || profondeur de champ  
**depth of hardening** || pénétration de trempe  
**depth of hole** || profondeur de perçage  
**depth of section** || hauteur du profilé  
**depth of straight portion of web** || hauteur partie droite de l'âme  
**derating** || allègement de régime  
**derived** || dérivée  
**derived function** || fonction dérivée  
**derived unit of measurement** || unité de mesure dérivée  
**derive (to)** || dériver  
**desalination** || dessalage ◦ dessalement  
**descaling** || décrassage ◦ détartrage  
**descaling machine** || décalamineuse

**descend angle** || angle de descente  
**descent** || descente  
**desiccant** || absorbeur d'humidité  
**desiccator** || dessiccateur  
**design** || conception  
**design** || étude  
**designed end-of-life** || fin de vie prévue à la conception  
**designed for** || conçu pour  
**design basis** || hypothèse de calcul  
**design basis accident** || accident de référence  
**design basis earthquake** || tremblement de terre de référence  
**design basis flood** || inondation de référence  
**design basis tornado** || tornade de référence  
**design condition** || situation de dimensionnement • situation de référence  
**design conditions** || conditions de calcul  
**design load** || charge de calcul • charge théorique  
**design review** || examen de conception  
**design study** || étude de réalisation  
**design temperature** || température de calcul  
**design (to)** || concevoir • dessiner  
**desktop** || bureau  
**desktop computer** || ordinateur de bureau  
**desktop environment** || environnement de bureau  
**destination** || destination  
**destructive test** || essai destructif  
**destructor** || destructeur  
**detail drawing** || plan de détail  
**detection** || détection  
**detector** || détecteur  
**detergent additive** • **dispersant additive** || additif dispersant  
**detergent oil** || huile dispersante • huile peptisante  
**detergent remover** • **hydrophilic emulsifier** || émulsifiant hydrophile

**detrimental** || nuisible  
**developer** || révélateur  
**developing** || développement photographique  
**development time** || durée de révélation  
**deviation** || écart  
**device** || périphérique  
**device driver** || pilote de périphérique  
**device file** • **special file** || fichier de périphérique • fichier spécial  
**Dewar flask** • **vacuum flask** || vase Dewar  
**dewatering** || essorage  
**dewatering filter** || filtre de déshydratation  
**dewatering grate** || séparateur d'eau  
**dew point** || point de rosée  
**de-noised signal** || signal débruité  
**de-noising** || débruitage  
**diagonal matrix** || matrice diagonale  
**diagram** || diagramme • schéma  
**diagrammatic** || schématique  
**dial** || cadran  
**dialog box** || boîte de dialogue  
**dial indicator** || indicateur à cadran  
**diamagnetic** || diamagnétique  
**diamagnetism** || diamagnétisme  
**diameter** || diamètre  
**diametric** || diamétral  
**diamond** || diamant  
**diamond burs** || fraises diamantées  
**diamond dresser** || outil diamant (dressage des meules)  
**diamond mill** || fraise au diamant  
**diamond pyramid hardness** || dureté vickers  
**diapason** • **tuning fork** || diapason  
**diaphragm** || diaphragme  
**diaphragm pump** || pompe à membrane  
**diary** || agenda  
**diathermancy** || transparence aux infrarouges  
**diathermanous** || transparent aux infrarouges

**diatonic** || diatonique  
**diatonic scale** || échelle diatonique  
**die** || matrice  
**die** || matrice (matriçage)  
**dielectric test** • **insulation test** ||  
essai d'isolement  
**diesel engine** || moteur diesel  
**diesel fuel** || diesel  
**die box** || boîte à matrice  
**die casting** || moule chaud  
**die casting** || coulée en matrice  
**die forging** • **drop forging** • **drop stamping** • **stamping** • **swaging** || découpage • estampage • matriçage à chaud  
**die set** || fileteuse  
**die split** || plan de joint  
**differential** • **differential gear** || différentiel  
**differential** || différentiel  
**differential equations of equilibrium** || équation différentielles de l'équilibre interne  
**differential equations of motion** || équations différentielles du mouvement  
**differential pilot piston** || piston pilote différentiel  
**differential pressure** || pression différentielle  
**differential pressure gauge** || manomètre différentielle  
**differential pressure switch** || mano-contact différentiel  
**differential regulator** || régulateur différentiel  
**differential (pressure) switch** || contacteur différentiel (pression)  
**differentiate (to)** || dériver  
**diffracting grating** || réseau de diffraction  
**diffraction** || diffraction  
**diffraction pattern** || figure de diffraction • tache de diffraction  
**diffractometer** || diffractomètre  
**diffract (to)** || diffracter  
**diffuse** || diffus  
**diffuse (to)** || diffuser  
**diffusion alloying** || traitement de

cémentation  
**diffusive wear** || usure de diffusion  
**dig** || éclat (défaut sur une lentille)  
**digit** || chiffre  
**digital** || digital  
**digital numerical numeric** || numérique  
**digital signal processing** || traitement numérique du signal  
**digital systems** || systèmes numériques  
**digital versatile disk** || disque numérique polyvalent  
**digitizer** || numériseur  
**digitize (to)** || numériser  
**dilate (to)** || dilater  
**dilation** || dilatation  
**dilation** • **homogeneous dilation** • **homothety** || homothétie  
**dilation centre** || centre d'une homothétie  
**dilatometer** || dilatomètre  
**diluent** || diluant  
**dilution** || dilution  
**dimension** || cote • dimension  
**dimension** || dimension  
**dimensional** || dimensionnel  
**dimensional analysis** || analyse dimensionnelle  
**dimensioning** || cotation  
**dimensionless** || sans dimension  
**dimensionless number** || nombre sans dimension  
**dimensionless quantity** || grandeur sans dimension • valeur sans dimension  
**dimensional inspection** || contrôle dimensionnel  
**dimmer** || gradateur  
**dinghy** || canot  
**dining car** || wagon-restaurant  
**diode** || diode  
**dioptr** || dioptrie  
**dioptric** || dioptrique  
**dipstick** || jauge de niveau d'huile  
**Dirac delta function** • **unit impulse function** || distribution de Dirac  
**directed graph** || graphe orienté



- directional control valve** || valve de distribution
- directional stability** || stabilité de route
- directional valve** || valve de direction
- directions for use** || mode d'emploi
- direction of motion** || direction du mouvement
- directly-controlled valve** || valve à commande directe
- directory** || répertoire
- directrix** || directrice
- direct access random access** ◦ **random access** || accès direct
- direct casting** || coulée directe
- direct contact condensation** || condensation directe
- direct coupling** || accouplement direct
- direct current (DC)** || courant continu
- direct drive** || commande directe ◦ entraînement direct ◦ prise directe
- direct logistics flow** || flux tendus
- direct operating cost** || coût d'exploitation direct
- direct reflection** || réflexion régulière
- direct-to-store delivery** || livraison directe en magasin
- direct transmission** || transmission régulière
- dirt** || crasse
- dirty grease** ◦ **sludge** || cambouis
- disappear (to)** || disparaître
- discard (to)** ◦ **reject (to)** || jeter ◦ rebuter
- discharge coefficient** || coefficient de débit
- discharge current** || courant de décharge
- discharge gap** || distance de décharge
- discharge head** || hauteur de charge
- discharge lamp** || lampe à décharge ◦ lampe à décharge de gaz
- discharge line** ◦ **drain line** ◦ **return line** || tuyauterie de décharge ◦ tuyauterie de retour ◦ tuyauterie de sortie ◦ tuyauterie de vidange
- discharge plug** || bouchon de vidange
- discharge port** || orifice de décharge
- discharge pressure** || pression de décharge ◦ pression de refoulement
- discharge rate** || débit de vidange
- discharge valve** || soupape de refoulement ◦ valve d'échappement ◦ valve de décharge ◦ valve de mise à vide ◦ valve de sortie
- disconnection** || débranchement
- disconnect (to)** || déconnecter
- discriminant** || discriminant
- disc brake** || frein à disque
- disc brake pad** || plaquette de frein à disque
- disc spring** || rondelle ressort dynamique
- disk** || disque
- dismantling** || démontage
- dismasted** || démâté
- dismutation** || dismutation
- dispatching** || répartition
- dispatching** || distribution
- dispatch note** || note de livraison
- dispatch reliability** || fiabilité d'horaire
- dispersion angle** || angle de dispersion
- displaced volume** || volume déplacé
- displacement** ◦ **displacement volume** || cylindrée
- displacement** || tonnage de déplacement
- displacement** || déplacement
- displacement** || déplacement
- displacement** || déplacement
- displacement-time diagram** || diagramme du mouvement
- display (to)** || afficher
- disposable** || jetable

- disruption du plasma** || plasma disruption
- dissolved solids** || matières solides dissoutes
- dissonance** ◦ **inconsonance** || dissonance
- dissonant** ◦ **inconsonant** || dissonant
- distance between center** || distance entre pointes
- distance meter** || télémètre
- distance of center of gravity** || distance du centre de gravité
- distillate** ◦ **distilment** || distillat ◦ produit de distillation
- distillation** || distillation
- distilled water** || eau distillée
- distortion** || distorsion ◦ déformation
- distress** || détresse
- distress rocket** || fusée de détresse
- distribution** ◦ **distributive property** ◦ **distributivity** || distributivité
- distribution of the burden** || répartition de la charge
- distribution slide** ◦ **spool** || distributeur ◦ tiroir de distribution
- distribution valve** || vanne de répartition
- distributor** || distributeur ◦ répartiteur
- distributor pump** || pompe d'injection
- disturbance** || perturbation
- disturbed orbit** || orbite perturbée
- disturbed turbulent flow** || écoulement tumultueux
- disturb (to)** || déranger
- divergence** || divergence
- divergent** || divergent
- divergently** || de façon divergente
- diverge (to)** || diverger
- diverging lens** || lentille divergente
- divertor** || déflecteur
- divert (to)** || dévier
- divider** || diviseur de tension
- divide (to)** || diviser
- dividing head** ◦ **indexing head** || diviseur
- division** || division
- division** || division
- division** || division
- docking** || amarrage
- documentation generator** || générateur de documentation
- dog** || crabot
- dog-clutch** || embrayage à crabots
- dog-clutching** || crabotage
- dog-coupling** || accouplement à crabot ◦ accouplement à griffe
- dollar sign (\$)** || symbole dollar
- domain** || domaine
- domain name** || nom de domaine
- domain name system** || adressage par domaines ◦ système d'adressage par domaine
- dome** || coupole ◦ dôme
- dome lamp** ◦ **dome light** || plafonnier
- dongle** || clé
- door** ◦ **hatch** || panneau ◦ porte ◦ trappe
- door** || portière
- Doppler broadening** || élargissement Doppler
- Doppler shift** || décalage Doppler
- dormant failure** ◦ **dormant fault** || panne dormante
- dose of exposure** || dose d'exposition
- dose (to)** || doser
- dosing** ◦ **metering** || dosage
- dot** ◦ **period (.)** || point
- dotted line** || ligne pointillée
- dot product** ◦ **scalar product** || produit scalaire
- double acting** || double effet
- double-acting cylinder** || vérin à double effet
- double-click** || double-clic
- double cut** || double taille
- double-end rod cylinder** || vérin à double tige
- double-entry bookkeeping** || comptabilité en partie double
- double helical gear** || roue en chevron

**double-stack train** || trains à deux niveaux  
**double-thrust bearing** • **two-way thrust bearing** || butée à double effet  
**double track** || voie double  
**doubly linked list** || liste doublement chaînée  
**dough** || mastic  
**dovetail** || queue d'aronde  
**dovetail cutter** || fraise à cône renversé  
**dowel** • **stud** || cheville de centrage • goujon • téton  
**down** || en bas  
**downhill** || aval  
**downloading** || téléchargement (réception)  
**download (to)** || télécharger (réception)  
**downtime** || temps de panne  
**downward** || vers le bas  
**draft** • **draft angle** • **relief** || dépouille  
**draft** || brouillon • ébauche  
**draft hull** || tirant d'eau  
**draft (to)** || ébaucher  
**drag** || traînée  
**drag and drop** || glisser-déposer  
**drag index** || indice de traînée  
**drain** • **oil change** || vidange  
**drainage** || vidange  
**drain pan** || bac de récupération  
**drain plug** || bouchon de vidange  
**drain tank** || réservoir de purge  
**drain time** || durée d'égouttage  
**drain valve** || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange  
**drain (to)** || vidanger  
**drawability** || tréfilabilité  
**drawing board** || planche à dessin  
**drawing compound** • **drawing lubricant** || lubrifiant pour étirage  
**drawing soap** || savon de tréfilage  
**drawn cup ball bearing** || douille à billes  
**drawn cup needle roller** || douille à aiguilles

**draw-die** || filière  
**drift** || dérive  
**drift** || erreur de positionnement  
**drift angle** || angle de dérive  
**drift-pin** || cheville d'assemblage  
**drift-punch** • **pin drift** || chasse-goupille  
**drill** || foret • mèche  
**drill press** • **pillar drill** || perceuse verticale • perceuse à colonne  
**drill socket** • **drilling jig** || canon de perçage • douille de guidage de foret  
**drill (to)** || forer  
**drip pan** || bac de vidange  
**driven** || entraîné  
**driven disc** || disque mené (embrayage)  
**driven member** || élément entraîné  
**driver** || pilote  
**drive array** || baie de lecteurs  
**drive belt** • **timing belt** • **tooth belt** || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice  
**drive fit** • **interference fit** || ajustement serré  
**drive-fit (H7-m6)** || ajustage dur  
**drive shaft** • **driving shaft** • **motor shaft** • **propshaft** || arbre d'entraînement • arbre moteur  
**drive system** || organe de transmission  
**drive wheel** || roue motrice  
**driving disc** || disque menant (embrayage)  
**driving gear** || roue entraînante  
**driving member** || élément entraîneur  
**drooping leading edge slat** || bec basculant de bord d'attaque  
**drop** || chute  
**droplet** || gouttelette  
**dropper** || pendule  
**dropwise condensation** || condensation en gouttes  
**drop by drop** || goutte à goutte  
**drop-down list** || liste déroulante

**drop-hammer** ◦ **power hammer** || marteau-pilon  
**drop-hatch** || trappe de largage  
**drop point** || point de goutte  
**drop tank** ◦ **jettison tank** || réservoir largable  
**drop-tube** ◦ **eyedropper** || compte-gouttes  
**drum** || cylindre ◦ tambour  
**drum brake** ◦ **expanding shoe brake** || frein à tambour  
**dry** || sec  
**drying oven** || étuve  
**drying time** || durée de séchage  
**dry bearing** || palier sec  
**dry friction** ◦ **dry sliding** || frottement sec  
**dry lubricant** ◦ **solid lubricant** || lubrifiant solide  
**dry matter content** || extrait sec  
**dry-running** ◦ **stalling** || désamorçage  
**dry (to)** || sécher  
**dual control** || double commande  
**duct** || canalisation ◦ conduite (tuyau)  
**ducted propeller** || hélice carénée  
**ductile** || ductile ◦ malléable  
**ductility** || ductilité  
**duct cross-section** || section de conduit  
**dumpster** || benne à ordures  
**duplex alloy** || alliage binaire  
**durability** || durée de vie ◦ endurance ◦ longévité  
**duration** || durée  
**dust** || poussière  
**dust catcher** || dépoussiéreur ◦ pot à poussières  
**dust extraction** || dépoussiérage  
**dust filter** || filtre dépoussiéreur  
**dust-free air** || air sans poussière  
**dust proof** || étanche aux poussières  
**dust separating method** || méthode de séparation de poussière  
**dust separator** || séparateur de poussière  
**dust sieving** || tamisage de pous-

sière  
**dynamic pressure** || pression dynamique  
**dwelt time** ◦ **penetrant contact time** || durée d'imprégnation  
**dynamics** || dynamique  
**dynamic balancing** || équilibrage dynamique  
**dynamic boundary layer** ◦ **velocity boundary layer** || couche limite dynamique  
**dynamic friction** || frottement dynamique  
**dynamic load** || charge dynamique  
**dynamic typing** || typage dynamique  
**dynamo** || dynamo  
**dynamometer** ◦ **spring balance** || dynamomètre  
**dysprosium (Dy)** || dysprosium

## E

**early retirement** || retraite anticipée  
**earth** || terre  
**earthing** ◦ **ground connection** ◦ **grounding** || mise à la masse ◦ mise à la terre  
**earth circuit** ◦ **ground circuit** || circuit de masse  
**earth clamp** ◦ **ground clamp** || prise de masse ◦ prise de terre  
**earth lead** ◦ **earth wire** ◦ **ground lead** || câble de masse  
**earth magnetism** ◦ **terrestrial magnetism** || magnétisme terrestre  
**easy to handle** || maniable  
**ebb tide** || marée descendante  
**eccentric bushing** || bague excentrée  
**eccentric compression** || compression excentrée

**eccentric orbit** || orbite excentrique  
**eccentric tension** || traction excentrée  
**echo** || écho  
**echolocation** || écholocalisation  
**echo chamber** ◦ **reverberation chamber** || chambre d'écho  
**echo sounder** || écho sondeur  
**echo sounding** || sondage aux ultrasons ◦ sondage ultrasonore  
**economic** || rentable  
**eddy** || remous ◦ tourbillon  
**eddy currents** || courants de Foucault  
**eddy currents losses** || pertes par courants de Foucault  
**eddy diffusivity of momentum** || diffusivité dynamique turbulente  
**eddy kinematic viscosity** || coefficient de viscosité turbulente  
**edge** ◦ **rim** || arête  
**edge** || bord  
**edger** ◦ **edging stand** || cage refouleuse  
**edge detection** || détection de bords ◦ détection de contours  
**edge extraction** || extraction de contours  
**edge preparation** || préparation des bords  
**edge rolled** ◦ **mill edge** || rive brute de laminage  
**edge weld** || soudure sur tranche  
**edit** || édition  
**effective work** || travail utile  
**efficiency** || rendement  
**efficiency curve** || courbe de rendement  
**efficiency rate** || taux de rendement  
**efficient** || efficace  
**eigen-mode** || mode propre  
**eigen vector** || vecteur propre  
**einsteinium (Es)** || einsteinium  
**ejection seat** || siège éjectable  
**elasticity** || élasticité  
**elastic band** || élastique  
**elastic clutch** || accouplement élastique  
**elastic coefficient** ◦ **elastic com-**

**pliance** ◦ **elastic constant** || coefficient élastique ◦ constante d'élasticité ◦ constante élastique  
**elastic coupling** ◦ **flexible coupling** || accouplement flexible ◦ accouplement élastique  
**elastic deformation** || déformation élastique  
**elastic instability** || tendance au flambage  
**elastic limit** || limite élastique  
**elastic section modulus** || module de flexion élastique  
**elastic strain tensor** || tenseur de déformation élastique  
**elastic strap** || courroie élastique ◦ tendeur  
**elastic support** || appui élastique  
**elastic suspension** || suspension élastique  
**elastomer** || élastomère  
**elasto-plastic defamation** || déformation élasto-plastique  
**elasto-plastic material** || matériau élasto-plastique  
**elbow** || coude ◦ raccord coudé  
**elbow** || équerre  
**electrical** || électrique  
**electrically conductive** || conducteur d'électricité  
**electrical clutch** || embrayage électrique  
**electrical contact** || contact électrique  
**electrical heater** || canne chauffante  
**electrical insulation** || isolation électrique  
**electricity** || électricité  
**electric arc furnace** || four à arc électrique  
**electric cable** || câble électrique  
**electric charge** ◦ **electrical load** || charge électrique  
**electric current** || courant électrique  
**electric discharge machining** ◦ **spark erosion** || électro-érosion  
**electric locking** || verrouillage élec-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

trique  
**electric strength** || résistance di-  
électrique  
**electric wave** || onde électrique  
**electric welding** || soudure élec-  
trique  
**electrochemistry** || électrochimie  
**electrode** || électrode  
**electrode holder** || pince porte-  
électrode  
**electrode lead** || câble de soudage  
**electrode voltage** || potentiel  
d'électrode  
**electrogalvanizing** || electrogalva-  
nisation  
**electroluminescence** || électrolu-  
minescence  
**electrolyse<sup>z</sup>(to)** || électrolyser  
**electrolysis** || électrolyse  
**electrolyte** || électrolyte  
**electrolytic** || électrolytique  
**electrolytic solution** || bain électro-  
lytique  
**electrolytic tinning** || étamage  
électrolytique  
**electromagnet** || électro-aimant  
**electromagnetic coupling** || ac-  
couplement électromagnétique  
**electromagnetic energy** || énergie  
électromagnétique  
**electromagnetic field** || champ  
électromagnétique  
**electromagnetic induction** || in-  
duction électromagnétique  
**electromagnetic oscillation** || os-  
cillation électromagnétique  
**electromagnetic radiation** ||  
rayonnement électromagnétique  
**electromagnetic wave** || onde  
électromagnétique  
**electromagnetism** || électroma-  
gnétisme  
**electromechanical** || électroméca-  
nique  
**electromotive force** || force élec-  
tromotrice  
**electron** || électron  
**electronegative** || électronégatif  
**electronegativity** || électronégati-

tivité  
**electronic data interchange** ||  
échange de données informati-  
sées  
**electronic mail** • **electronic mes-  
saging** • **email** || courriel • cour-  
rier électronique • messagerie  
électronique  
**electronic publishing** || publication  
électronique  
**electron-beam welding** || soudage  
par faisceau d'électrons  
**electron configuration** || configu-  
ration électronique  
**electron emission** || émission élec-  
tronique  
**electron shell** || nuage électronique  
**electron shell** || couche électro-  
nique  
**electron transfer** || transfert d'élec-  
tron  
**electron volt** || électron-volt  
**electroplating** || dépôt électroly-  
tique  
**electrostatic** || électrostatique  
**electrostatic energy** || énergie  
électrostatique  
**electrostatic field** || champ électro-  
statique  
**electrostatic induction** || induction  
électrostatique  
**electrostatic lens** || lentille électro-  
statique  
**electro-chemical condenser** ||  
condensateur électrochimique  
**elementary charge** || charge élé-  
mentaire  
**elevator** || gouverne de profondeur  
**ellipse template** || trace ellipse  
**ellipsis ( . . . )** || points de suspensions  
**elongation** || allongement  
**embankment** || remblai  
**embedded light** || voyant encastré  
**embedded system** || système em-  
barqué  
**embed (to)** || encastrer  
**emboss (to)** || estamper  
**embrittled pressure vessel** || cuve  
sous pression fragilisée

**embrittlement** || fragilisation  
**emergency** || urgence  
**emergency brake** || frein d'urgence  
**emergency cooling circuit** || circuit de refroidissement d'urgence  
**emergency door** || porte de secours  
**emergency exit** || issue de secours  
◦ sortie de secours  
**emergency level** || seuil d'alerte  
**emergency motor** || moteur de secours  
**emergency procedure** || consignes de secours ◦ procédure de secours  
**emergency stop** || arrêt d'urgence  
**emergency switch** || interrupteur arrêt d'urgence  
**emergency system** || circuit de secours  
**emeri paper** ◦ **emery** || toile émeri  
◦ émeri  
**emission** || émission  
**emissivity** || émissivité  
**emittance** || émittance  
**emittance** || émissivité  
**emit (to)** || rayonner ◦ émettre  
**emoticon** ◦ **smiley** || émoticône  
**emphasis** || accentuation  
**employee** || employé  
**employment contract** || contrat de travail  
**empty weight** || masse a vide  
**emulsification time** || durée d'émulsification  
**emulsified flow** || écoulement d'un fluide en émulsion  
**emulsifying agent** || émulsifiant  
**emulsify (to)** || émulsionner  
**emulsion** || émulsion  
**enamel** || émail  
**encapsulation** || encapsulation  
**enclosure** || enceinte  
**end** || bout ◦ embout ◦ extrémité  
**end** || fin  
**endianness** || boutisme  
**endless** || infini  
**endless loop** || boucle infinie  
**endurance** ◦ **operating range** ||

autonomie  
**endurance limit** || limite de fatigue  
**end effect** || effet de bord (calcul)  
**end-fitting wrench** || clef a embout  
**end of travel** || fin de course  
**end-of-travel switch** ◦ **limit switch** || contact de fin de course  
◦ interrupteur de fin de course  
**end user** || utilisateur final  
**energising cycle** || cycle d'aimantation  
**energy dissipation** || dissipation d'énergie  
**engine** || moteur  
**engineering notation** || notation ingénieur  
**engine cowling** || capot moteur  
**engine failure** ◦ **engine trouble** ◦ **motor breakdown** || panne de moteur  
**engine gear** ◦ **epicyclic gear** ◦ **epicyclic gear train** || engrenage épicycloïdale ◦ train épicycloïdale  
**engine idling** || gaz réduit  
**engine idling** || ralenti moteur  
**engine jet wash** ◦ **jet blast** || souffle de réacteur  
**engine removal** || dépose moteur  
**engine room** || salle des machines  
**engine stall** || calage (moteur)  
**engine torque** || couple moteur  
**engine warm up** || chauffage moteur  
**engraving** || gravure  
**engraving machine** ◦ **etching machining** || machine à graver  
**enhance (to)** || augmenter  
**enlarged print** ◦ **enlargement** || agrandissement ◦ agrandissement photographique  
**enlarger lens** || lentille grossissante  
**enlarge (to)** || agrandir  
**enrich (to)** || enrichir  
**entension** || prolongateur  
**enter** || entrée  
**entrance pupil** || pupille d'entrée  
**entrance region** ◦ **entry region** || zone d'établissement de régime

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>enumerated type</b>    type énuméré	sécurité (ESS)
<b>environmental study</b>    étude d'impact	<b>estimate</b>    devis
<b>episcopal</b>    évêque	<b>estuary</b>    estuaire
<b>equal inclination fringes</b>    franges d'égal inclinaison	<b>etching</b>    attaque (chimique)
<b>equal thickness fringes</b>    franges d'égal épaisseur	<b>Euler's angles</b>    angles d'Euler
<b>equation</b>    équation	<b>Euler's equations</b>    équations d'Euler
<b>equatorial orbit</b>    orbite équatoriale	<b>europium (Eu)</b>    europium
<b>equilibrium of forces</b>    équilibre des forces	<b>euro sign (€)</b>    symbole euro
<b>equilibrium of immersed bodies</b>    équilibre des corps immergés	<b>eutectic</b>    eutectique
<b>equipment</b> • <b>tooling</b>    matériel • outillage	<b>evaluation criterion</b>    critère d'appréciation
<b>equivalent diameter</b>    diamètre équivalent	<b>evaporation</b> • <b>vaporization</b>    vaporisation • évaporation
<b>equivalent dose</b>    dose équivalente	<b>evaporative cooling</b>    refroidissement par évaporation
<b>equivalent radial load</b>    charge radiale équivalente	<b>even</b>    pair
<b>equivalent stress</b>    contrainte de von-Mises	<b>event-driven programming</b>    programmation événementielle
<b>erase (to)</b>    effacer	<b>everlasting</b>    inusable
<b>erbium (Er)</b>    erbium	<b>examination</b>    examen • expertise
<b>erected image</b>    image droite	<b>exception</b>    exception
<b>erection diagram</b>    schéma de montage	<b>exception handling</b>    gestion des exceptions • système de gestion d'exceptions
<b>erector</b>    redresseur	<b>excessive pressure</b>    surpression
<b>erect (to)</b>    redresser	<b>excess penetrant removal</b>    élimination de l'excès de pénétrant
<b>erlenmeyer flask</b>    erlenmeyer	<b>excited state</b>    état excité
<b>erosion</b>    érosion	<b>exclamation mark (!)</b>    point d'exclamation
<b>erratic</b>    intermittent	<b>exclusive contract</b>    contrat d'exclusivité
<b>error</b> • <b>mistake</b>    faute	<b>executable</b>    fichier exécutable
<b>error check correction (ECC)</b>    code correcteur	<b>executive</b>    cadre
<b>escalation</b>    inflation	<b>executive committee</b> • <b>management committee</b>    comité de direction
<b>escape</b>    échappement	<b>exert (to)</b>    exercer (une force)
<b>escape means</b>    moyens d'évacuation	<b>exhaust</b> • <b>outlet</b>    échappement
<b>escape tower</b> • <b>launch escape system</b>    tour de sauvetage	<b>exhaust gas</b>    gaz d'échappement
<b>escape valve</b>    soupape d'échappement	<b>exhaust line</b>    tuyauterie d'échappement
<b>espace velocity</b>    vitesse de libération	<b>exhaust pipe</b>    pot d'échappement
<b>essential safety requirement (ESR)</b>    exigence essentielle de	<b>exhaust valve</b>    soupape d'échappement
	<b>exit</b>    quitter
	<b>exoplanet</b>    exoplanète
	<b>exothermic reaction</b>    réaction



exothermique  
**expand** || élargisseur  
**expand roller** || rouleau élargisseur  
**expanding mill** || laminoir élargisseur  
**expand (to)** || dilater  
**expansion** || dilatation • détente  
**expansion anchor • expansion bolt** || cheville à expansion  
**expansion bellows** || soufflet de dilatation  
**expansion coupling** || raccord de dilatation  
**expansion joint** || joint de dilatation  
**expansion loop** || lyre de dilatation  
**expansion space rail** || joint de dilatation  
**expectation** || espérance  
**expected visit • planned visit** || visite planifiée  
**expendable item** || pièce d'usure  
**experienced** || expérimenté  
**expert system** || système expert  
**exploded view** || vue éclatée  
**explosive forming** || formage par explosion  
**exponent** || exposant  
**exposal** || exposition  
**expose (to)** || exposer  
**exposure • snapshot** || photographie  
**exposure meter • intensometer** || posemètre  
**extended partition** || partition étendue  
**extension** || rallonge  
**extension spring** || ressort de traction  
**externally-pressurised bearing • hydrostatic bearing** || palier hydrostatique  
**external angle** || angle sortant  
**external debt** || dette extérieure  
**external force** || force extérieure  
**external thread • male thread** || filet extérieur  
**extinguisher • fire extinguisher** || extincteur

**extinguish (to)** || éteindre  
**extranet** || extranet  
**extra month salary • eye lens** || lentille oculaire • treizième mois  
**extricate (to)** || libérer (gaz)  
**extrusion** || extrusion  
**eyeglasses** || lunettes  
**eyepiece • ocular** || oculaire  
**eye cup** || œillère  
**eye level** || hauteur d'homme

## F

**fabrication** || fabrication  
**fabrication process** || processus de fabrication  
**face shield** || visière • écran facial  
**facial recognition** || reconnaissance facial  
**facility management** || gérance de l'informatique  
**facing** || surfaçage  
**factor** || coefficient  
**factory** || fabrique  
**fading** || affaiblissement  
**failure** || rupture  
**failure • malfunction** || défaillance • mauvais fonctionnement  
**failure analysis** || diagnostique de panne  
**failure data card** || carte d'incident  
**failure indicator • fault indicator** || indicateur de panne  
**failure rate** || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes  
**failure report** || fiche d'incident • rapport d'incident  
**fairing • nose cone** || coiffe  
**fall** || chute  
**fallout • nuclear fallout** || retombée radioactive  
**false indication • spurious indication** || indication fautive

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- fan** || ventilateur  
**fanfold** || pliage en accordéon  
**fan belt** || courroie de ventilateur  
**fan blade** || ailette de ventilateur  
**fan cooling** || refroidissement par ventilateur  
**fan disc** || couronne d'aubes ◦ soufflante  
**fan duct** || conduit de soufflante  
**fan shroud** || capotage de soufflante ◦ carénage de soufflante  
**far** || loin  
**farad (F)** || farad  
**farther** || plus loin  
**fastener** || attache  
**fatigue wear** || usure de fatigue  
**fatty oil** || huile grasse  
**fault tolerance** || tolérance aux pannes  
**fault tolerant** || tolérant aux pannes  
**fault tree analysis** || AMDEC ◦ arbre des défaillances ◦ arbre des pannes  
**feasibility** || faisabilité  
**feasibility studies** || étude de faisabilité  
**feather the propeller** || mettre l'hélice en drapeau  
**feed** || avance  
**feedback** ◦ **retroaction** || rétroaction  
**feed back** || retour d'expérience (REX) ◦ retour d'information  
**feed rate** || vitesse d'avance  
**feed ring** ◦ **feedwater nozzle** || entrée d'eau  
**feeler gauge** || cale d'épaisseur ◦ jauge d'épaisseur ◦ pige  
**feeler gauge set** || jeu de cales  
**felt** || feutre  
**female thread** ◦ **internal thread** || filet intérieur  
**fermium (Fm)** || fermium  
**ferric oxide** ◦ **iron oxide** || oxyde de fer  
**ferrimagnetic** || ferrimagnétique  
**ferrimagnetism** || ferrimagnétisme  
**ferrite** || ferrite  
**ferromagnetic** || ferromagnétique
- ferromagnetism** || ferromagnétisme  
**ferry** || bac ◦ transbordeur  
**fettling** || ébarbage  
**fiber** || fibre  
**fiberglass** ◦ **fibreglass** || fibre de verre  
**fiber bundle** || faisceau de fibres optiques  
**field** || corps  
**field** || terrain  
**field equation** || équation de champ  
**field force** || force de champ  
**field gradient** || gradient de champ  
**field gradient** || gradient de potentiel  
**field intensity** || intensité de champ  
**field of force** || champ de forces  
**field strength** || intensité de champ  
**field vector** || vecteur de champ  
**figure of eight** || nœud en huit  
**filament** || filament  
**file** || fichier  
**file** || lime  
**filename extension** || extension de fichier  
**file attribute** || attributs de fichier  
**file chooser** ◦ **file requester** ◦ **file selector** ◦ **open and save dialog** || boîte de dialogue de fichier  
**file system** || système de fichiers  
**filler rod** ◦ **welding rod** || baguette d'apport ◦ baguette de soudure  
**fillet** || congé  
**fillet weld** || soudure d'angle  
**fillet weld bead** || cordon de soudure fin  
**fill rate** || taux de service  
**film** || émulsion  
**film condensation** || condensation en film  
**film speed** || rapidité de l'émulsion  
**film (to)** || filmer  
**filter** || filtre  
**filtering capacitor** || condensateur de filtrage  
**filter cartridge** || cartouche de filtre ◦ cartouche filtrante  
**filter element** ◦ **filter medium** ◦

<b>filtering element</b>    élément filtrant	<b>fiscal year</b>    exercice fiscal
<b>filter paper</b>    papier filtrant	<b>fisherman's knot</b>    nœud de pêcheur
<b>filter plant</b>    installation de filtration	<b>fish plate</b> ◦ <b>joiner</b> ◦ <b>rail joiner</b>    éclisse
<b>filter plate</b>    plaque de filtre	<b>fissionable materials</b>    matières fissiles
<b>filter (to)</b> ◦ <b>filtrate (to)</b> ◦ <b>leach (to)</b>    filtrer	<b>fit</b>    ajustement
<b>filtrate</b> ◦ <b>leach</b>    filtrat	<b>fitting</b>    ajustage
<b>filtration</b>    filtration	<b>fitting</b>    embout ◦ ferrure
<b>fin</b> ◦ <b>rib</b>    ailette ◦ nervure	<b>fit (to)</b>    ajuster
<b>final inspection</b>    contrôle final	<b>five axis</b>    cinq axes
<b>finish</b>    terminer	<b>fixed part</b> ◦ <b>stationary part</b>    pièce fixe
<b>finished goods inventory</b>    stock de produits finis	<b>fixed snap gauge</b>    calibre à mâchoires a molettes fixes
<b>finished part</b> ◦ <b>finished product</b>    produit fini	<b>fixed term contract</b>    contrat à durée déterminée
<b>finishing</b>    finition	<b>fixed-wing aircraft</b>    avion à ailes rigides
<b>finishing rolls</b>    train finisseur	<b>fixing bath</b>    fixateur
<b>finishing stand</b>    cage finisseuse	<b>fixture</b>    dispositif de fixation
<b>finite element</b>    élément fini	<b>flag</b>    drapeau
<b>finite element method (FEM)</b>    méthode des éléments finis	<b>flag alarm</b>    drapeau avertisseur
<b>fire</b>    feu	<b>flame</b>    message incendiaire
<b>fireproof</b> ◦ <b>fireresistant</b>    ignifugé ◦ incombustible	<b>flame cut</b>    coupe au chalumeau
<b>firewall</b>    barrière de sécurité ◦ pare-feu	<b>flame cutting</b>    oxycoupage
<b>fire barrier</b>    barrière coupe feu	<b>flame hardening</b> ◦ <b>torch hardening</b>    trempe au chalumeau ◦ trempe à la flamme
<b>fire-brick</b>    brique réfractaire	<b>flammable</b>    inflammable
<b>fire bulkhead</b> ◦ <b>firewall</b>    cloison pare-feu	<b>flange</b>    flasque
<b>fire detection</b>    détection d'incendie	<b>flange coupling</b>    accouplement à brides ◦ accouplement à plateaux
<b>fire hazard</b>    danger d'incendie	<b>flange thickness</b>    épaisseur de l'aile
<b>fire point</b>    point de feu	<b>flaps</b>    volets ◦ volets de sustentation
<b>fire resistance</b>    résistance au feu	<b>flare</b>    collerette
<b>fire seal</b>    joint ignifuge	<b>flare</b>    fusée éclairante ◦ leurre (thermique)
<b>fire shut-off control</b>    commande coupe-feu	<b>flashing light</b>    feu clignotant
<b>fire (to)</b>    licencier ◦ renvoyer	<b>flashing-light</b>    feu à éclats
<b>firmware</b>    microprogramme	<b>flash-butt welding</b>    soudage en bout par étincelage
<b>first aid</b>    premier secours	<b>flash welding</b>    soudage par étincelage ◦ soudure par étincelage
<b>first in first out (FIFO)</b>    premier arrivé premier sorti	<b>flask</b>    fiole
<b>first moment of area</b> ◦ <b>first moment of inertia</b>    moment statique	
<b>first-run production</b>    présérie	
<b>first stage</b>    premier étage	

**flask tongs** || pinces à ballons  
**flat** || bémol  
**flatness** || planéité  
**flattening** ◦ **planishing** || planage  
**flatten (to)** || aplanir  
**flat head countersunk rivet** || rivet à tête plate noyée  
**flat spanner** || clef plate  
**flat surfaces** || surfaces planes  
**flaw** ◦ **incipient crack** || amorce de crique ◦ défaut  
**flax** || lin  
**flexible** ◦ **flexible pipe** || flexibles ◦ tuyau flexible  
**flexible charges** || charges variables  
**flexible costs** || coûts variables  
**flexible hinge** || articulation flexible  
**flexitime** || horaire libre  
**flexural strength** || résistance à la flexion  
**flicker (to)** ◦ **sparkle (to)** ◦ **twinkle (to)** || papilloter ◦ scintiller  
**flight** || vol  
**flight computer** || calculateur de vol  
**flight envelope** ◦ **performance envelope** || domaine de vol  
**flight level** || niveau de vol  
**flight plan** || plan de vol  
**flight test** || essai en vol  
**float** || flotteur  
**floating body** || corps flottant  
**floating point** || virgule flottante  
**floatplane** || hydravion  
**float switch** || contacteur a flotteur  
**flock gun** || pistolet de pulvérisation du révélateur sec  
**floppy** || lecteur de disquette  
**floppy disk** || disquette  
**flotation** || flottaison  
**flow** || écoulement  
**flowchart** ◦ **organisation chart** || organigramme  
**flowgate** || vanne  
**flowing power** ◦ **fluidity** || fluidité  
**flowmeter** || débitmètre  
**flow control** || commande de débit  
**flow control valve** || valve de régu-

lation de débit  
**flow distribution baffle** || plaque de séparation  
**flow limiter** || limiteur de débit  
**flow line** || tuyauterie d'écoulement  
**flow noise** || bruit d'écoulement  
**flow pattern** || diagramme d'écoulement  
**flow rate** ◦ **volume** || débit  
**flow rate** || débit de fluide  
**flow reducer** || réducteur de débit  
**flow regulator** || régulateur de débit  
**flow velocity** || vitesse d'écoulement  
**fluid** || fluide  
**fluid area** || aire sous fluide  
**fluid coupling** || couplage fluide ◦ couplage hydraulique  
**fluid dynamics** || mécanique des fluides  
**fluid erosion** || érosion par fluide  
**fluid-flow machine** ◦ **rotodynamic machine** ◦ **turbomachine** || machine rotodynamique ◦ turbomachine  
**fluid group** || groupe de fluide  
**fluorescence** || fluorescence  
**fluorescent** || fluorescent  
**fluorescent background** || fond fluorescent  
**fluorescent indication comparator** || comparateur d'indications fluorescentes  
**fluorescent ink** || liqueur magnétique fluorescent  
**fluoride** || fluorure  
**fluorimeter** || fluorimètre  
**fluorinated** || fluoré  
**fluorine (F)** || fluor  
**flush left** || aligné à gauche  
**flush right** || aligné à droite  
**flute mill** || fraise en bout  
**fluting** || cannelures  
**flying** || volant  
**flying machine** || machine volante  
**flying shears** || cisaille volante  
**flywheel** || volant d'inertie  
**flywheel** || volant moteur  
**fly-over** || survol

- fly weight** || masselotte  
**fly (to)** || voler  
**foam** || écume  
**foam** ◦ **froth** || mousse  
**foamily** || mousseux  
**foamy** ◦ **frothy** || moussant  
**focal** || focal  
**focal area** || foyer  
**focal length** || distance focale  
**focus control** || mise au point  
**focus range** || profondeur de foyer  
**focus (to)** || focaliser ◦ mettre au point  
**fog dispersal** || dénébulation  
**fog headlamp** || feu anti-brouillard  
**fog horn** || corne de brume ◦ sirène  
**folder** || dossier  
**folding** || pliage  
**follow rest** ◦ **travelling steady** || lunette à suivre  
**foot** || patin  
**foot (ft)** || pied  
**footer** ◦ **page footer** || pied de page  
**footnote** || note de bas de page  
**force** || effort  
**force** || force  
**forced circulation** || circulation forcée  
**forced conduit** || conduite forcée  
**forced convection** || convection forcée  
**forced cooling** || refroidissement forcé  
**forced flow** || écoulement forcé  
**forced lubrication** || graissage forcé ◦ lubrification forcée  
**forced ventilation** || ventilation forcée  
**forced vibration** || vibration forcée  
**force diagram** || diagramme de Cremona  
**force fit (H7-n6/p6)** || ajustage très dur  
**force of transportation** || force d'entraînement  
**forecast** || prévision  
**forehand welding** ◦ **forward welding** || soudage en avant ◦ soudage à gauche  
**foreign material** ◦ **foreign matter** || corps étrangers  
**foreign object** ◦ **migrating bodie** || corp migrant  
**foreman** || contremaître  
**forestay** || étai  
**foreward pass** || calcul au plus tôt  
**forge** || forge  
**forge welding** || soudage à la forge  
**forging mill** || laminoir de forge  
**fork** || fourchette  
**fork** || embranchement ◦ fork  
**forklift truck** ◦ **lifting truck** || charriot élévateur  
**fork wrench** || clef a fourche  
**formability** || aptitude à la déformation  
**format** || formatage  
**forming** || façonnage ◦ formage  
**forms tolerance** || tolérance de forme  
**forward slash** ◦ **slash (/)** || barre oblique  
**forward-swept wing** || aile a flèche inversée ◦ aile en flèche inversée  
**forward (to)** || transférer  
**Foucault's pendulum** || pendule de Foucault  
**foundry** || fonderie  
**four axis** || quatre axes  
**four-high mill** ◦ **four-high stand** || cage quarto  
**four-stand mill** || cage quadruple  
**fractional line** || trait de fraction  
**frame** || cadre  
**framework** || charpente ◦ ossature ◦ structure  
**frame rate** || cadence de prise de vue  
**francium (Fr)** || francium  
**freak value** || valeur erronée  
**freeware** || gratuiciel ◦ logiciel public  
**freeze-drying** ◦ **lyophilisation**<sup>12</sup> || lyophilisation  
**freeze (to)** || geler  
**freezing** || congélation ◦ solidification  
**freezing point** || point de congéla-

tion  
**freezing point** || température de solidification  
**free bending test** || essai de pliage libre  
**free convection** || convection libre  
**free-cutting steel** || acier de décolletage  
**free flow** || écoulement libre  
**free-hand drawing** || dessin à main levée  
**free radical** || radical libre  
**free software** || logiciel libre  
**free vibration** || vibration libre  
**freight** || fret  
**freight car** || wagon de fret • wagon de marchandises  
**freight station** || gare des marchandises  
**freight train** || train de marchandises  
**frequency** || fréquence  
**frequency band** || gamme des fréquences  
**frequency response** || réponse en fréquence  
**fretting corrosion** || corrosion de contact  
**friction • rubbing** || friction • frottement  
**friction** || frottement  
**frictionally** || avec frottement  
**frictional compatibility** || compatibilité dans le frottement  
**frictional force** || force de frottement  
**frictional moment** || moment de frottement  
**frictionless** || sans frottement  
**friction ball** || rotule de friction  
**friction clutch** || embrayage par friction  
**friction factor** || coefficient de frottement  
**friction losses** || pertes par friction • pertes par frottement  
**friction material** || matériau de friction  
**friction point • stiff point** || point

dur  
**friction velocity** || vitesse de frottement  
**friction welding** || soudage par friction  
**fringe** || frange  
**fringe spacing** || interfrange  
**fringe (to)** || faire des franges • montrer des franges  
**front view** || vue de face  
**front-wheel drive** || traction avant  
**frost** || givre  
**frothing agent** || agent moussant  
**Froude number** || nombre de Froude  
**frozen** || gelé  
**fuel** || carburant • combustible • gazole  
**fuel assembly** || assemblage de combustibles  
**fuel cell** || pile à combustible  
**fuel filter** || filtre à essence  
**fuel flow** || débit de carburant  
**fuel gauge** || jauge à essence  
**fuel grade** || indice d'octane  
**fuel pellet** || pastille de combustible  
**fuel pump** || pompe d'alimentation  
**fuel reprocessing** || traitement du combustible usagé  
**fuel rod** || barre combustible  
**fuel rod casing** || enveloppe de barre de combustible  
**fuel utilisation<sup>z</sup>** || taux de combustion  
**fulcrum** || centre de rotation  
**fully developed flow • stabilized flow** || écoulement établi  
**fully stabilised situation** || situation totalement stabilisée  
**fully threaded** || entièrement filetée  
**full-line** || ligne pleine  
**full-scale photograph • full-scale picture** || photographie à l'échelle un  
**full stop landing** || atterrissage avec arrêt complet  
**full throttle** || plein gaz  
**full-time** || temps complet • temps plein

**fumes** || fumées  
**function** || fonction  
**functional clearance** || jeu fonctionnel  
**functional dimensioning** || cotation fonctionnelle  
**functional programming** || programmation fonctionnelle  
**fundamental frequency** || fréquence fondamentale  
**fundamental mode** || mode fondamental  
**fundamental mode** || mode fondamentale  
**fundamental note** || son fondamental  
**fundamental unit** || unité fondamentale  
**funnel** || entonnoir  
**funnel** ◦ **shrinkage cavity** || retassure  
**funnel (to)** || passer dans un entonnoir  
**furnace** || four  
**further** || ultérieur  
**further products** || autres articles  
**fuse** || fusible  
**fused salt quenching** ◦ **salt bath hardening** ◦ **salt bath quenching** || trempe au bain de sel  
**fusion** ◦ **melting** || fusion  
**fusion welding** || soudage autogène ◦ soudage par fusion  
**f-number** ◦ **focal ratio** || ouverture relative

## G

**gadolinium (Gd)** || gadolinium  
**gage block** || cale étalon  
**gain margin** || marge de gain  
**galaxy cluster** || amas de galaxies  
**gallium (Ga)** || gallium

**galvanisation<sup>IZ</sup>** ◦ **galvanising<sup>IZ</sup>** ◦ **zinking** || galvanisation  
**galvanize (to)** || galvaniser  
**gantry** || portique  
**gantry crane** || grue à pont roulant ◦ grue à portique  
**Gantt chart** || diagrammes de Gantt  
**garbage collector** || ramasse-miettes  
**garnet** || grenat  
**gas** || essence ◦ gaz  
**gaseous** || gazeux  
**gaseous medium** || milieu gazeux  
**gasket** ◦ **seal** ◦ **sealing joint** || joint ◦ joint d'étanchéité  
**gas-cooled** || refroidi au gaz  
**gas dynamics** || dynamique des gaz  
**gas piping** || conduite de gaz  
**gas pore** || piqûre  
**gas shielded arc welding** || soudage à l'arc sous gaz  
**gas turbine** || turbine à gaz  
**gas welding** || soudage au chalumeau  
**gateway** || passerelle  
**gate valve** || robinet à guillotine ◦ robinet vanne ◦ robinet à volant  
**gauge** || écartement de voie  
**gauge** || indicateur ◦ jauge ◦ manomètre  
**gauge pressure** || pression manométrique ◦ pression relative  
**gauge (to)** || jauger ◦ mesurer  
**Gaussian distribution** || loi de Gauss  
**Gauss's law** || théorème de Gauss  
**gaz spring** || ressort à gaz  
**gear** || engrenage ◦ pignon  
**gearbox** || boîte de vitesse ◦ réducteur  
**gearing** || denture  
**gearshift** || changement de vitesse  
**gear cutter** || outil de taillage d'engrenages  
**gear down** || démultiplication  
**gear down (to)** || démultiplier  
**gear driven** || entraînement à engrenages  
**gear efficiency** || rendement de

- l'engrenage  
**gear hob** ◦ **hob** ◦ **hobbing cutter** || fraise mère ◦ fraise à tailler les engrenages ◦ fraise-mère ◦ vis fraise  
**gear lever** || levier de vitesses  
**gear oil** || huile pour engrenages  
**gear pump** || pompe à engrenages  
**gear ratio** || rapport d'engrenage ◦ rapport de réduction  
**gear teeth** || dent d'engrenage  
**gear tooth** || dent  
**gear (to)** || engrener  
**Geiger counter** || compteur Geiger  
**gelling agent** ◦ **thickener** || agent gélifiant ◦ agent épaississant  
**generalized co-ordinates** || coordonnées généralisées  
**generalized force** || force généralisée  
**general state of strain** || état général de déformation  
**geometric distribution** || loi de Pascal  
**geometric mean** || moyenne géométrique  
**germanium (Ge)** || germanium  
**ghost** || parasites  
**ghost image** ◦ **spurious image** || image parasite ◦ reflet  
**giant planet** || planète géante  
**gib** || lardon  
**gimbal** ◦ **gimbal joint** ◦ **universal coupling** ◦ **universal joint** || accouplement à cardan ◦ cardan ◦ joint de cardan  
**girder** || poutre de métal  
**give way** || céder le passage  
**glance** || éclat  
**glancing incidence** || incidence rasante  
**gland** || boîte à étoupes ◦ presse-garniture  
**glare** || lumière vive ◦ éblouissement  
**glare shield** || écran anti éblouissement  
**glare (to)** ◦ **glint (to)** || éblouir ◦ étinceler  
**glary** || étincelant  
**glass** || verre  
**glass cutter** || coupe verre  
**glass paper** ◦ **sandpaper** || papier de verre  
**glass wool** || laine de verre  
**glaze** ◦ **varnish** || vernis  
**gleam** || lueur ◦ rayon de lumière  
**glider** || planeur  
**glide path** ◦ **glide slope** || pente de descente  
**glide path indicator** ◦ **glide slope indicator** || indicateur de pente  
**glide (to)** || planer  
**gliding angle** || angle de plané  
**gliding distance** || distance de plané  
**glimmering** ◦ **shimmering** || miroitement  
**glint** || éclair de lumière  
**glint (to)** || miroiter  
**glitch** || anomalie ◦ petit problème  
**global radiation** ◦ **total radiation** || rayonnement total  
**global variable** || variable globale  
**gloom** || pénombre  
**glory** || anthélie  
**gloss** || réflectivité  
**glove** || gant  
**glow** ◦ **incandescence** || incandescence  
**glowingly** || de façon incandescente ◦ à l'incandescence  
**glueing** || collage  
**glue (to)** || coller  
**glyph** || glyphe  
**goggles** ◦ **security glasses** || lunettes de protection  
**gold (Au)** || or  
**golden ratio ( $\varphi$ )** || nombre d'or  
**goodness-of-fit** || qualité de l'ajustement  
**goose-neck wrench** || clef a col de cygne  
**go gauge** || calibre "entre"  
**gadian** || grade  
**grain structure** || structure cristalline  
**gram (g)** || gramme  
**granny knot** || nœud de vache



## Lexique de termes techniques et scientifiques

- granulation** || granulation  
**graphical user interface** || interface graphique  
**graphic tablet** || tablette graphique  
**graphite** || graphite  
**graphited grease** || graisse graphitée ◦ graisse lubrifiante graphitée  
**grater** || râpe  
**graunch** || chariotage  
**gravitation** || gravité  
**gravitation** || gravitation  
**gravitational flow** || écoulement gravitaire  
**gravitational force** || force de la gravitation  
**gravity** || pesanteur  
**gravity draining** || vidange gravitaire  
**gravity force** || force de la gravitation  
**gray (Gy)** || gray  
**grease** || graisse  
**greased for life** || graissé à vie  
**grease gun** || pistolet graisseur ◦ pompe à graisse  
**grease nipple ◦ greaser ◦ lubricator** || graisseur  
**grease (to) ◦ lubricate (to)** || graisser ◦ huiler ◦ lubrifier  
**greasing** || graissage  
**greatest common divisor (GCD)** || plus grand diviseur commun (PGCD)  
**greedy algorithm** || algorithme glouton  
**grey level** || niveau de gris  
**grey-scale image** || image en niveaux de gris  
**grid current** || courant de grille  
**grid pattern** || quadrillage  
**grinder ◦ grinding wheel** || meule  
**grinder ◦ grinding machine ◦ surface grinding machine** || rectifieuse  
**grinding** || broyage ◦ meulage ◦ rectification  
**grinding compound ◦ grinding paste ◦ lapping compound** || pâte à roder  
**grinding mark** || coup de meule  
**gripper ◦ plier** || pince  
**gripper head** || tête de préhension  
**gripper mechanism** || mécanisme d'accrochage  
**gripping** || préhension  
**grip (to)** || agripper  
**grit** || grain (abrasif)  
**grommet** || attache-câble  
**grommet** || bague isolante ◦ œillet  
**groove** || sillon (disque optique) ◦ trait  
**groove ◦ slide ◦ track** || glissière  
**grooved** || cannelé  
**grooved pin ◦ splined pin** || goupille cannelée  
**grooved pulley** || poulie à gorge  
**gross annual salary** || salaire annuel brut  
**gross weight** || poids total en charge  
**ground** || masse ◦ terre  
**ground** || sol  
**grounding** || échouage  
**grounding time** || temps d'indisponibilité  
**groundwater contamination** || contamination de la nappe phréatique  
**ground crew** || équipe au sol  
**ground deposition** || dépôt au sol  
**ground effect** || effet de sol  
**ground-effect machine ◦ hovercraft** || véhicule à coussin d'air ◦ véhicule à effet de sol  
**ground effect vehicle** || avion à effet de sol ◦ écranoplane  
**ground rail** || rail de masse  
**ground speed** || vitesse sol  
**ground state** || état fondamental  
**groupware** || logiciel de groupe  
**grub screw** || vis sans tête  
**guarantee** || cautionnement  
**guard** || garde  
**guidelines** || lignes directrices  
**guidelines** || recommandations  
**guide fin** || ailette fixe  
**guide-ring** || couronne directrice

**guillotine** || massicot  
**guillotine shear** || cisaille guillotine  
**gum** || gomme  
**gust** || rafale  
**gusty** || en rafales  
**gutter** || collecteur • gouttière  
**gyroeffect** • **gyroscopic effect** ||  
effet gyroscopique  
**gyroscope** || gyroscope

## H

**hacksaw** || scie à métaux  
**hafnium (Hf)** || hafnium  
**hairline crack** || amorce de rupture  
**half hitch** || nœud en demi-clef  
**half-journal bearing** || demi-palier  
lisse  
**half knot** || demi-clef  
**half threaded** || partiellement file-  
tée  
**half-time** || mi-temps  
**half-tone image** || image en demi-  
teinte • image tramée  
**Hall effect** || effet Hall  
**halyard** || drisse  
**hammer** || marteau  
**hammering** || martelage  
**hammering** || martelage  
**hand** || manœuvre (homme)  
**handbook** || formulaire • guide  
**handheld wand** || crayon lecteur  
**handle (to)** || manipuler  
**handling** || manipulation • manu-  
tention  
**handling equipment** || engin de  
manutention  
**handling gantry** || portique de ma-  
nutention  
**handling skid** || cadre de transport  
**handwheel** • **wheel** || volant  
**hand brake** || frein à main  
**hand car** || draisine à bras  
**hand control** • **hand-operated** •

**manual control** || commande  
manuelle  
**hand-held microphone** || micro-  
phone à main  
**hand-held scanner** || scanner à  
main  
**hand hole** || trou de main • trou de  
visite  
**hand lever** • **handle** • **lever** || le-  
vier • manche • manette • poi-  
gnée  
**hand mill** || laminoir à réglage ma-  
nuel  
**hand-operated device** || dispositif  
à commande manuelle  
**hand rail** || rampe  
**hand screen** • **hand shield** || écran  
à main  
**hand truck** || diable  
**hand wheel** || volant de manœuvre  
**hangar** || hangar  
**hang glider** || deltaplane  
**hardenability** || trempabilité  
**hardened and tempered steel** ||  
acier trempé et recuit  
**hardened steel** || acier trempé  
**hardening** || durcissement • traite-  
ment de durcissement • trempe  
**hardening bath** || bain de trempe  
**hardening by quenching** || durcis-  
sment par trempe  
**hardening temperature** •  
**quenching temperature** ||  
température de trempe  
**harden (to)** || tremper  
**hardfacing** || rechargement dur  
**hardfacing speed** || vitesse de dé-  
pôt  
**hardness** || dureté  
**hardness curve** || courbe de dureté  
**hardness number** || indice de dure-  
té  
**hardness scale** || échelle de dureté  
**hardness test** || épreuve de dureté  
**hardness test** || essai de dureté  
**hardness tester** || appareil à mesu-  
rer la dureté  
**hardware** || matériel  
**hard copy** || tirage

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- hard disk** ◦ **hard disk drive** || disque dur
- hard link** || lien matériel
- hard steel** || acier dur
- harmonic analysis** || analyse harmonique
- harmonic generator** || générateur d'harmoniques
- harness** || baudrier ◦ harnais
- hash code** ◦ **hash coding** || adressage dispersé ◦ hachage
- hash code** ◦ **hash sum** ◦ **hash value** || condensat ◦ empreinte ◦ somme de hachage
- hash function** || fonction de hachage
- hash map** ◦ **hash table** || table de hachage
- hatching** || hachure
- hatchway** || écoutille
- haulage** || halage
- haulage hooks** || crochets de traction
- hazard** || danger ◦ risque
- hazardous** || dangereux
- hazard analysis** ◦ **risk analysis** || analyse de risque
- header** ◦ **page header** || en tête ◦ tête de page
- headlamp** ◦ **headlight** || phare ◦ phare avant
- headsail** ◦ **jibsail** || foc
- headstock** || poupée fixe
- head-crash** || écrasement de tête
- head down display** || affichage tête basse
- head-up display** || affichage tête haute ◦ collimateur tête haute ◦ viseur tête haute
- heap** || tas
- heapsort** || tri par tas
- heap overflow** || débordement de tas ◦ dépassement de tas
- hearth** || foyet
- heat** || chaleur
- heating** || échauffement
- heating** || chauffage
- heating system** || système de chauffage
- heat accumulator** || accumulateur de chaleur
- heat balance** || bilan thermique
- heat capacity** || capacité calorifique
- heat conductivity** ◦ **thermal conductivity** || conductibilité thermique ◦ conductivité thermique
- heat dissipation** ◦ **heat sink** || dissipateur de chaleur ◦ dissipation de chaleur
- heat efficiency** || rendement thermique
- heat engine** || machine thermique
- heat exchange** ◦ **heat transfer** || transfert thermique ◦ échange de chaleur
- heat exchanger** || refroidisseur
- heat exchanger** || échangeur de chaleur ◦ échangeur thermique
- heat flow** ◦ **heat flux** || flux thermique
- heat flux** || flux de chaleur
- heat load** || charge thermique
- heat loss** || perte de chaleur
- heat losses** || pertes thermiques
- heat pipe** || caloduc
- heat-proof** || calorifuge
- heat-sensing** || calorimétrie
- heat shield** || bouclier thermique
- heat-shielding** ◦ **thermal insulation** || calorifugeage
- heat stability** || stabilité thermique
- heat transfer** || transfert de chaleur ◦ transfert thermique ◦ transmission de chaleur
- heat-transfer coefficient** || coefficient d'échange thermique ◦ coefficient de transfert thermique
- heat treatment** || traitement thermique
- heat treatment cycle** ◦ **thermal cycle** || cycle thermique
- heat treatment steel** || acier de traitement thermique
- heavy section** || gros profilé
- heel** || talon
- heel of frog** || talon de cœur de croisement
- height** || hauteur

- height of a liquid column** || hauteur de la colonne liquide  
**height of hydraulic jump** || hauteur d'un ressaut  
**helical gearing** || denture hélicoïdale  
**helical motion** ◦ **screw motion** || mouvement hélicoïdal  
**helical spring** ◦ **traction spring** || ressort hélicoïdal (traction)  
**helicopter** || hélicoptère  
**helipad** || hélisation  
**heliport** || héliport  
**helium (He)** || hélium  
**helix** || hélice ◦ spirale  
**helmet** || casque ◦ casque de protection  
**hemp** || chanvre  
**henry (H)** || henry  
**hermetic** ◦ **leakproof** ◦ **proof** ◦ **sealed** ◦ **tight** || hermétique ◦ étanche  
**hertz (Hz)** || hertz  
**Hertzian contact area** || surface de contact de Hertz  
**Hertzian contact pressure** || pression de contact de Hertz  
**heterogeneous** || hétérogène  
**heterogeneous body** || corps hétérogène  
**heterogeneous material** || matériau hétérogène  
**heuristic** || heuristique  
**hexadecimal** || système hexadécimal  
**hexagon** || hexagone  
**hexagon head bolt** ◦ **hexagon headed bolt** || boulon à tête hexagonale  
**hexagon nut** || écrou hexagonal  
**hexagon thin nut** || écrou hexagonal bas  
**hidden time** || temps masqué  
**highball** || signal de voie libre  
**highest common factor (HCF)** || plus grand facteur commun (PGCD)  
**high pressure chamber** || chambre de haute pression  
**high-altitude helmet** ◦ **pressurised helmet** || casque intégral  
**high-level programming language** || langage de haut niveau  
**high lift device** || hypersustentateur  
**high-pitch stop** || butée grand pas  
**high-pressure compressor** || compresseur haute pression  
**high-pressure line** || tuyauterie de haute pression  
**high-pressure pump** || pompe à haute pression  
**high pressure relief valve** || valve de sûreté haute pression  
**high speed steel** || acier rapide  
**high-tensile grade steel** || acier haute résistance  
**high voltage** || haute tension  
**hinder (to)** || gêner  
**hinge** || charnière ◦ gond ◦ pivot  
**hinge bracket** || charnon  
**hinge pin** || axe de charnière  
**hire (to)** || embaucher  
**hiss** || sifflement  
**hit** || accès  
**hitch** || contretemps  
**hitch** ◦ **knot** || nœud  
**hitch pin clip** || épingle d'axe  
**hoist** ◦ **pulley block** ◦ **tackle** ◦ **winch** || palan ◦ treuil  
**hoisting** || hissage ◦ levage  
**hoisting eye** || œil de levage  
**hoisting point** || point de hissage  
**hoisting rig** || chèvre de levage  
**hoisting winch** || treuil de hissage  
**hoist arm** || potence  
**hoist bar** ◦ **hoist beam** ◦ **lifting bar** || palonnier de levage  
**hoist cable** ◦ **hoisting sling** ◦ **sling** || anneau ◦ haussière ◦ élingue ◦ élingue de hissage  
**hoist chain** || grue à chaîne  
**hoist eye** || patte de hissage  
**hoist fitting** || ferrure de hissage  
**hoist (to)** || lever  
**holding catch** || crochet de verrouillage

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**hold yard** || faisceau d'attente  
**hole** || trou  
**hole** || orifice  
**hollow** || creux  
**hollow section** || profil creux  
**holmium (Ho)** || holmium  
**hologram** || hologramme  
**holographic** || holographique  
**holography** || holographie  
**home** || origine  
**home page** || page d'accueil  
**homogeneous** || homogène  
**homogeneous body** || corps homogène  
**homogeneous deformation** || déformation homogène  
**homogeneous material** || matériau homogène  
**homogeneous stress** || état homogène de contrainte  
**hone** || honoir  
**hone (to)** || roder  
**honing** || rodage  
**hood** || hotte  
**hook** || crochet  
**Hooke's law** || loi de Hooke  
**hook (to)** || accrocher  
**hoop rolling mill** • **strip rolling mill** || laminoir à feuillards  
**hoop stress** || contrainte circonférentielle  
**hopper car** || wagon-trémie  
**hopper ore car** || wagon-trémie à minerai  
**horizontal stabiliser<sup>z</sup>** || empenage horizontal  
**horn** || klaxon  
**horn** || archet  
**horsepower** || cheval vapeur  
**horse-power** || cheval-vapeur  
**hose** • **hosepipe** || durite • tuyau flexible  
**hose armouring** || armature de tuyau  
**hose clamp** || collier de serrage  
**hot air balloon** || montgolfière  
**hot blast stove** • **hot stove** || cowper  
**hot dip tinning** || étamage à chaud

**hot drawing** || étirage à chaud  
**hot key** || raccourci au clavier  
**hot leg** || branche chaude  
**hot line** || numéro d'urgence  
**hot plug** || branchement à chaud  
**hot rolled** || laminé à chaud  
**hot rolling** || laminage à chaud  
**hot shrink fit** || ajustement à chaud  
**hot shutdown** || arrêt à chaud  
**hot spot** || point brûlant  
**hour (h)** || heure  
**hourly rate of pay** || taux horaire  
**hourly wage** || salaire horaire  
**hourly worker** || employé payé à l'heure  
**hours of duty** • **hydrostatic** || heures de service • hydrostatique  
**hours of work** || durée du temps de travail  
**hours spent at work** || heures de présence  
**house track** || voie de service  
**housing** || logement  
**hovercraft** || aéroglisseur  
**hub** || concentrateur  
**hub** || moyeu  
**hubcap** || enjoliveur  
**hub extractor** • **wheel puller** || arrache-moyeu  
**hub spacer** || butée de moyeu  
**Huffman coding** || codage de Huffman  
**hull** || coque  
**humid** || humide  
**humidifier** || humidificateur  
**humidity** || humidité • hygrométrie  
**hungarian notation** || notation hongroise  
**hydraulic energy** || énergie hydraulique  
**hydraulic fluid** || fluide hydraulique  
**hydram** • **hydraulic ram** || bélier hydraulique • pompe bélier  
**hydraulic** || hydraulique  
**hydraulic brake** || frein hydraulique  
**hydraulic circuit** || circuit hydraulique  
**hydraulic control** • **hydraulic**

# Lexique de termes techniques et scientifiques

**drive** || commande hydraulique  
**hydraulic diagram** || schéma hydraulique  
**hydraulic direction control valve** || valve de distribution hydraulique  
**hydraulic efficiency** || rendement hydraulique  
**hydraulic formula** || formule hydraulique  
**hydraulic locking** || verrouillage hydraulique  
**hydraulic power-unit** || centrale hydraulique • groupe générateur hydraulique  
**hydraulic press** || presse hydraulique  
**hydraulic ram** || vérin hydraulique  
**hydraulic resistance** || résistance hydraulique  
**hydraulic test** || épreuve hydraulique  
**hydraulic test** || essai hydraulique  
**hydraulic turbine • water turbine** || turbine hydraulique  
**hydraulic valve** || valve hydraulique  
**hydrochloric acid** || acide chlorhydrique  
**hydrodynamic** || hydrodynamique  
**hydrodynamic bearing** || palier hydrodynamique  
**hydrodynamic lubrication** || lubrification hydrodynamique  
**hydrofoil** || aile d'hydroptère  
**hydrogen (H)** || hydrogène  
**hydrogen bond** || liaison hydrogène  
**hydrogen peroxide** || eau oxygénée  
**hydrolyse<sup>rz</sup> (to)** || hydrolyser  
**hydrolysis** || hydrolyse  
**hydrophilic** || hydrophile  
**hydrophobic** || hydrophobe  
**hydrostatic lubrication** || lubrification hydrostatique  
**hydrostatic pressure • hydrostatic pressure force** || poussée hydrostatique • pression hydrostatique  
**hyperbolic cosine (cosh)** || cosinus

hyperbolique  
**hyperbolic cotangent (coth)** || cotangente hyperbolique  
**hyperbolic sine (sinh)** || sinus hyperbolique  
**hyperbolic tangent (tanh)** || tangente hyperbolique  
**hypergol** || hypergol  
**hyperlink** || hyperlien  
**hyperstatic** || hyperstatique  
**hypertext** || hypertexte • hypertextuel  
**hyphen (-)** || trait d'union  
**hyphenation** || coupure de mot • césure  
**hypocycloid** || hypocycloïde  
**hypoid gear** || engrenage hypoïde  
**hysteresis** || hystérésis  
**hysteresis losses** || pertes par hystérésis



**ice** || glace  
**icon** || icône  
**icy** || couvert de glace • givré  
**identity** || identité  
**identity element • neutral element** || élément neutre • élément unité  
**idle** || ralenti  
**idled reactor** || réacteur à l'arrêt  
**idler** || organe tournant fou • poulie folle  
**idle gear** || pignon fou • pignon libre  
**idle power • reactive power** || puissance réactive  
**idle pulley** || poulie folle  
**idle running** || marche à vide  
**idle shaft** || arbre intermédiaire  
**igniter** || allumeur  
**ignition** || allumage  
**ignition misfiring • misfire** || raté d'allumage

**ignition switch** || démarreur  
**illuminant** || source de lumière  
**illuminated** || allumé  
**illuminated light** || voyant allumé  
**illuminate (to)** || éclairer  
**illuminating system** || dispositif d'éclairage  
**illumination** || éclairage  
**illuminative** || éclairant  
**imagery** ◦ **imaging** || imagerie  
**image intensifier** ◦ **light intensifier** || amplificateur d'image ◦ amplificateur de lumière  
**image processing** ◦ **image restoration** || traitement d'images  
**imaginary unit (i)** || unité imaginaire  
**imbalance** || déséquilibre  
**immediate scram** || arrêt immédiat  
**immiscible liquids** || liquides non miscibles  
**impact** || choc  
**impact drill** || perceuse à percussion  
**impact load** || à-coup  
**impact point** || point d'impact  
**impact resistance** ◦ **impact strength** || résilience ◦ résistance au choc  
**impact test** || essai au choc  
**impact test** || essai de résilience  
**impedance** || impédance  
**impedance matching** || adaptation d'impédance  
**impedance matching** || adaptation d'impédances  
**impeller** || compresseur centrifuge ◦ roue à aubes  
**impeller** || turbine  
**imperative programming** || programmation impérative  
**imperfect gas** || gaz imparfait  
**implement (to)** || implémenter  
**implosion** || implosion  
**improvement** || amélioration ◦ perfectionnement  
**improve (to)** || améliorer  
**impulse response** || réponse impulsionnelle

**in** || dans  
**inaccuracy** ◦ **inaccurateness** || inexactitude  
**inaudible** || inaudible  
**inbox** || boîte de réception  
**inch (in)** || pouce  
**inching** ◦ **jogging** || marche par impulsions ◦ marche par à-coups ◦ mouvement par à-coups  
**inch system** || système en pouce ◦ système impériale  
**incidence indicator** || indicateur d'incidence  
**incircle** ◦ **inscribed circle** || cercle inscrit  
**inclination** || inclinaison  
**inclination of main axes of inertia** || inclinaison des axes principaux d'inertie  
**incoherence** || incohérence  
**incoherent** || incohérent  
**incoming traffic** || trafic en approche  
**incomplete root penetration** || manque de pénétration ◦ manque de traversé  
**inconel** || inconel  
**increase** || accroissement  
**indentation** || indentation  
**indentation** || indentation  
**indent style** || style d'indentation  
**independent event** || événement indépendant  
**independent variable** || variable indépendante  
**index** || index  
**index** || indice  
**indexable turning tool** || outil de tournage indexable  
**indicating light** || indicateur lumineux ◦ voyant de marche  
**indicator** || indicateur  
**indirect operating cost** || coût d'exploitation indirect  
**indium (In)** || indium  
**inductance** || inductance  
**induction** || induction  
**induction** || récurrence  
**induction coil** || bobine d'induction

<b>induction field</b> ◦ <b>induction flux</b>    champ inducteur	rieur
<b>induction hardening</b>    trempe par induction	<b>inside micrometer</b>    micromètre d'intérieur
<b>induction welding</b>    soudage par induction	<b>inside of</b>    à l'intérieur de
<b>industrial estate</b>    zone industrielle	<b>insoluble</b>    insoluble
<b>inequality</b>    inégalité	<b>inspector</b>    inspecteur
<b>inert</b>    inerte	<b>instability</b>    instabilité
<b>inertia</b>    inertie	<b>install (to)</b>    installer
<b>inertial frame of reference</b>    référentiel galiléen	<b>instance</b>    instance
<b>inertial platform</b> ◦ <b>inertial unit</b>    centrale inertielle	<b>instant</b>    instant
<b>inert atmosphere</b> ◦ <b>neutral atmosphere</b>    atmosphère inerte ◦ atmosphère neutre	<b>instantaneous</b>    instantané
<b>inference engine</b>    moteur d'inférence	<b>instantaneous centre</b>    centre instantané de rotation
<b>infinite loop</b>    boucle infinie	<b>instantaneous velocity</b>    vitesse instantanée
<b>infinity</b>    infini	<b>instant messaging</b>    messagerie instantanée
<b>inflammable</b>    ininflammable	<b>instructions set</b>    jeu d'instructions
<b>inflatable dinghy</b> ◦ <b>inflatable life raft</b>    canot pneumatique	<b>instruction statement</b>    instruction
<b>infrared</b>    infrarouge	<b>instrument</b>    instrument
<b>infrasonic</b>    infrasonore	<b>instrument approach</b>    approche aux instruments
<b>infrasound</b>    infrason	<b>instrument connection</b> ◦ <b>instrument nozzle</b>    piquage d'instrumentation
<b>ingot</b>    lingot	<b>insulated</b>    isolé
<b>ingot mold</b>    lingotière	<b>insulated return</b>    masse isolée
<b>ingot tongs</b>    pince à lingots	<b>insulating material</b>    isolant
<b>inheritance</b>    héritage	<b>insulator</b>    isolateur
<b>initial stress</b>    contrainte initiale	<b>insurance</b>    assurance
<b>initial velocity</b>    vitesse initiale	<b>integer (<math>\mathbb{Z}</math>)</b>    entier relatif
<b>injective</b>    injective	<b>integer overflow</b>    dépassement d'entier
<b>injective function</b>    fonction injective ◦ injection	<b>integral calculus</b>    calcul intégral
<b>injector</b>    injecteur	<b>integrate</b>    intégrer
<b>inkjet printing</b>    impression jet d'encre	<b>integrated circuit</b> ◦ <b>microchip</b>    circuit intégré
<b>inland</b>    intérieur d'un pays	<b>integrated development environment</b>    environnement de développement
<b>inlet</b> ◦ <b>intake</b>    admission	<b>intensifier</b>    amplificateur
<b>inner race</b>    bague intérieure de roulement	<b>intensify (to)</b>    renforcer
<b>innumerable</b>    innombrable	<b>intensity of turbulence</b>    intensité de turbulence
<b>inode</b>    nœud d'index	<b>interaction</b>    action réciproque
<b>inquiry</b>    consultation	<b>interchange track</b>    voie de liaison ◦ voie de raccordement
<b>insertion sort</b>    tri par insertion	<b>interest</b>    intérêt
<b>inside</b>    dedans	
<b>inside diameter</b>    diamètre inté-	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>interest rate</b>    taux d'intérêt	<b>invoicing</b>    facturation
<b>interference fit (H7-q6/z6)</b>    ajustage à force	<b>involute</b>    développante
<b>interfere (to)</b>    interférer	<b>involve (to)</b>    élever à une puissance
<b>intermediate gear</b>    roue intermédiaire	<b>in accordance with</b>    conformément à
<b>intermediate heat exchanger</b>    échangeur intermédiaire	<b>in a side</b>    sur un côté
<b>intermediate rod</b>    bielle entretoise	<b>in bulk</b>    en gros
<b>intermittent</b>    intermittent	<b>in core instrumentation</b>    interne de cuve
<b>intermittent failure</b>    panne intermittente	<b>in fits and starts</b>    par à-coups
<b>intermittent load</b>    charge intermittente	<b>in front of</b>    en face de
<b>intermittent motion</b>    mouvement intermittent	<b>in-pile loop</b>    boucle en pile
<b>intermittent running</b>    marche intermittente	<b>in progress</b>    en cours
<b>intermodal container</b>    conteneur	<b>in use</b>    en service
<b>internal angle</b>    angle rentrant	<b>iodate</b>    iodate
<b>internal gear</b>    engrenage intérieur ◦ roue intérieure	<b>iodic</b>    iodique
<b>internal stress</b>    contraintes internes	<b>iodide</b>    iodure
<b>internship contract</b>    convention de stage	<b>iodiform</b>    iodoforme
<b>interpass temperature</b>    température entre passes	<b>iodination</b>    ioduration
<b>interpolation</b>    interpolation	<b>iodin<sup>us</sup> ◦ iodine (I)</b>    iode
<b>interpreter</b>    interpréteur	<b>ion</b>    ion
<b>interrupting capacity</b>    pouvoir de coupure	<b>ionic bond</b>    liaison ionique
<b>interval of time</b>    durée ◦ intervalle de temps	<b>ionization</b>    ionisation
<b>intervener</b>    intervenant	<b>iridescence ◦ irisation</b>    irisation
<b>inter cristallin corrosion test</b>    test de corrosion inter cristalline	<b>iridescent</b>    irisé
<b>intranet</b>    intranet	<b>iridium (Ir)</b>    iridium
<b>inventory turns</b>    rotation des stocks	<b>iron (Fe)</b>    fer
<b>inverse element</b>    élément symétrique	<b>iron carbide</b>    carbure de fer
<b>invertable</b>    inversible	<b>iron content</b>    teneur en fer
<b>inverted image ◦ mirror image</b>    image renversée	<b>iron pipe</b>    tuyau en fer
<b>invitation to bid</b>    appel d'offre	<b>iron pool</b>    bain de fonte
<b>invitation to tender</b>    appel d'offre	<b>irradiance</b>    radiance
<b>invoice</b>    facture	<b>irradiance</b>    émittance
	<b>irradiated nuclear fuel</b>    combustible nucléaire irradié
	<b>irradiate (to)</b>    irradier ◦ émettre du rayonnement
	<b>irrational</b>    irrationnel
	<b>irrational number (<math>\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}</math>)</b>    nombre irrationnel
	<b>irreversibility</b>    irréversibilité
	<b>irreversible</b>    irréversible
	<b>island of stability</b>    îlot de stabilité
	<b>isobaric</b>    isobare
	<b>isobaric process</b>    processus isobare
	<b>isochore</b>    isochore
	<b>isochoric process</b>    processus iso-

chore

**isolation joint** || joint de rupture  
**isolation valve** || vanne d'isolement  
◦ vanne de sectionnement  
**isomerization** || isomérisation  
**isometric projection** || perspective cavalière  
**isosceles** || isocèle  
**isostatic ◦ statically determinate** || isostatique  
**isostatism** || isostatisme  
**isostress** || isocontrainte  
**isotherm** || isotherme  
**isothermal** || isothermique  
**isothermal process** || processus isotherme  
**isotone** || isotone  
**isotopes** || isotopes  
**isotropic radiation** || rayonnement isotrope  
**italic ◦ italic type** || italique  
**item** || pièce  
**iterative guidance** || guidage par itérations  
**iterator** || itérateur

## J

**jack** || cric  
**jack** || vérin  
**jacket** || chemise extérieure  
**jacking** || mise sur vérin  
**jack up (to)** || mettre sur cales  
**jaw** || mors  
**jaw chuck** || mandrin à mâchoires  
**jaw clutch** || embrayage à mâchoires  
**jaw puller** || extracteur à mâchoires  
**jerk** || secousse ◦ à-coup  
**jerky motion** || mouvement saccadé  
**jibsheet** || écoute de foc  
**jig** || gabarit  
**jig saw** || scie sauteuse

**jig template** || gabarit de montage  
**jitter** || gigue  
**job card ◦ statement of work ◦ work order** || fiche de tâche  
**job center** || agence pour l'emploi  
**job description ◦ job specification** || descriptif de poste  
**job interview** || entretien d'embauche  
**job offer** || offre d'emploi  
**job profile** || profil de poste  
**job ticket** || fiche de fonction ◦ fiche de poste  
**job vacancy ◦ justified** || justifié ◦ poste à pourvoir  
**jockey pulley** || poulie de tension  
**joining line** || tuyauterie de raccordement  
**joule (J)** || joule  
**joule** || joule  
**journal bearing ◦ plain bearing** || palier anti-friction ◦ palier lisse ◦ portée de roulement  
**joystick** || manche  
**judder test** || test de broutement  
**jumper** || cavalier  
**jump leads** || câbles de démarrage  
**just-in-time** || juste-à-temps

## K

**karnaugh map** || table de Karnaugh  
**keel** || quille  
**kelvin (K)** || kelvin  
**kerning** || crénage  
**ketene** || cétène  
**ketone** || cétone  
**key** || touche  
**key** || clavette  
**keyboard** || clavier  
**keynote** || note de musique  
**keyway** || clavetage  
**keyway** || rainure de clavette  
**keyword** || mot clé

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**keyword** || mot clef  
**key performance indicators** || indicateurs clés de performance  
**key slot** || logement de clavette  
**key stroke** || frappe de touche  
**key (to)** || clavier • goupiller  
**kick-off meeting** || réunion de lancement  
**kilogram (kg)** || kilogramme  
**kilometer per hour<sup>us</sup> • kilometre per hour** || kilomètre par heure  
**kinematics** || cinématique  
**kinematics of a point** || cinématique du point  
**kinematic linkage** || chaîne cinématique  
**kinematic viscosity** || viscosité cinématique  
**kinetics** || cinétique  
**kinetic friction** || frottement cinétique  
**kingpin** || pivot de bogie  
**knife** || couteau  
**knife putty** || couteau à mastiquer  
**knob** || bouton (à tourner) • pommeau  
**knowledge** || connaissance  
**knowledge base** || base de connaissance  
**known defect standard** || pièce de référence avec défauts connus  
**knuckle** || mâchoire d'attelage  
**knuckle joint** || joint d'articulation  
**knuckle pin** || axe d'attelage  
**knurled knob • serrated roller • thumb screw** || bouton moleté • molette  
**knurled screw** || vis moletée  
**knurling** || moletage  
**krypton (Kr)** || krypton

## L

**label** || étiquette

**laboratory** || laboratoire  
**labor time** || heure de main d'œuvre  
**labour inspector** || inspecteur du travail  
**labyrinth seal** || labyrinthe d'étanchéité  
**lack of bond** || défaut de fusion  
**ladder** || échelle  
**ladle** || poche de coulée  
**ladle car** || chariot porte-poche  
**lag** || décalage  
**Lagrangian** || Lagrangien  
**Lagrangian mechanics** || équations de Lagrange  
**lag angle** || angle de retard  
**laminar** || laminaire  
**laminar flow • streamline flow** || régime laminaire • écoulement laminaire  
**laminated shim** || cale lamellaire • cale pelable  
**landing** || atterrissage  
**landing distance • landing run** || distance d'atterrissage  
**landing gear • undercarriage** || train d'atterrissage  
**landing procedure** || procédure d'atterrissage  
**land (to)** || atterrir  
**lanthanum (La)** || lanthane  
**Laplace number** || nombre de Laplace  
**Laplace transform** || transformation de Laplace • transformée de Laplace  
**laptop computer** || ordinateur portable  
**lap joint** || assemblage à recouvrement  
**lap joint** || joint à recouvrement  
**large** || large  
**large deflection** || grand déplacement  
**large radius curve** || courbe à grand rayon  
**laser printing** || impression laser  
**lashing** || aiguillette  
**last in first out (LIFO)** || dernier arrivé premier sorti

- latch pin** || goupille de verrouillage  
**late** || en retard  
**latent heat** || chaleur latente  
**latent image fading** || disparition de l'image latente  
**lattice** || réseau cristallin  
**launcher** || lanceur  
**launching** || lancement  
**launching complex** || ensemble de lancement  
**launching pad** || plate-forme de lancement  
**launching rail** || tour de lancement  
**launch center** || base de lancement  
**launch lug** || sabot de lancement  
**launch pad** || zone de lancement  
**launch window** || fenêtre de lancement  
**lawrencium (Lr)** || lawrencium  
**lay** || orientation des stries  
**layer** || couche  
**layout** || mise en page  
**leacher** || dispositif de filtration  
**leaching** || filtration • percolation  
**lead (Pb)** || plomb  
**leading** || interligne  
**lead bath hardening • lead bath quenching** || trempe au bain de plomb • trempe au plomb  
**lead-cooled** || refroidi au plomb  
**lead track** || voie d'accès  
**leaf spring** || ressort à lames  
**leakage** || fuite  
**leakage current** || courant de fuite  
**leakage detection drain pipe** || tube de détection de fuites  
**leakage line** || tuyauterie de fuite  
**leakage rate** || débit de fuite • taux de fuite  
**leakage test** || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité  
**leakoff line** || ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites  
**leaktight housing** || caisson étanche  
**leaky** || avec des fuites  
**leak detection** || détection de fuites  
**leaning** || appauvrissement  
**lean (to)** || appauvrir  
**least action principle** || principe de moindre action  
**least common multiple (LCM) • lowest common multiple (LCM)** || plus petit multiple commun (PPCM)  
**least energy principle** || principe de l'énergie minimale  
**least squares approximation** || approximation par les moindres carrés  
**least squares line** || droite des moindres carrés  
**least squares method** || méthode des moindres carrés  
**leeway** || dérive (mouvement)  
**left-hand rule** || règle de la main gauche  
**left hand side (LHS)** || membre de gauche d'une équation  
**left-hand teeth** || denture à gauche  
**left hand thread** || filetage à gauche  
**lemma** || lemme  
**length** || longueur  
**lengthening** || allongement  
**lens** || lentille • objectif  
**lethal dose** || dose mortelle  
**lethal radiation level** || niveau mortel de radiations  
**letter of application** || lettre de candidature  
**letter of appointment** || lettre d'embauche  
**letter of dismissal** || lettre de licenciement  
**letter of engagement** || lettre d'engagement  
**letter of reference** || lettre de recommandation  
**letter of resignation** || lettre de démission  
**letter template • lettering guide** || trace lettres  
**level crossing** || passage à niveau  
**level indicator • level sight • sight gauge** || indicateur de niveau • voyant de niveau  
**level of proficiency • luminous**

# Lexique de termes techniques et scientifiques

- || lumineux ◦ niveau de compétences
- level switch** || contacteur a niveau
- level track** || voie en palier
- lever arm** || bras de levier
- lever arm** || bras de levier
- lever jack** || cric ◦ vérin à levier
- lexer ◦ lexical analyzer ◦ tokenizer** || analyseur lexicale
- lexical analysis** || analyse lexicale
- liability** || responsabilité
- library** || bibliothèque logicielle
- licence** || licence
- lifejacket** || gilet de sauvetage
- life-belt** || ceinture de sauvetage
- life-boat** || canot de sauvetage
- life buoy** || bouée de sauvetage
- life cycle cost** || coût global d'exploitation
- life raft** || radeau de sauvetage
- life support equipment ◦ life support system** || équipement de vie
- lift** || portance
- lifter** || poussoir
- lifting hook** || crochet de levage
- lifting lug ◦ lug** || crampon ◦ nervure ◦ oreille ◦ oreille de levage ◦ oreille de manutention
- lifting platform** || plateforme de levage
- lifting pump** || pompe élévatoire
- lifting sling** || sangle de levage
- lift augmentation** || hypersustentation
- lift coefficient** || coefficient de portance
- ligature** || ligature
- lighter** || allumoir ◦ briquet
- lighthouse** || phare
- lighting** || éclairage
- lightness** || clarté
- lightning** || foudre
- lightning strike** || grève sans préavis
- light alloy** || alliage léger
- light beam** || rayon lumineux
- light cone** || cône de lumière ◦ cône lumineux
- light fog** || voile
- light meter ◦ photocell** || cellule photoélectrique
- light pen** || photostyle
- light ray** || rayon lumineux
- light scattering** || diffusion de la lumière
- light struck** || exposé à la lumière ◦ voilé
- limit gauge** || calibre de tolérance
- limit load ◦ maximum load** || charge limite
- limit load factor** || facteur de charge limite ◦ limite de manœuvre
- limit maneuvering load factor** || facteur de charge de manœuvre
- linear bearing ◦ needle roll** || patin à aiguilles
- linear density** || masse linéique
- linear expansion** || dilatation linéaire
- linear function** || fonction affine ◦ fonction linéaire
- linear motion** || mouvement linéaire
- linear programming** || programmation linéaire
- linear response** || caractéristique linéaire ◦ réponse linéaire
- linear speed** || vitesse linéaire
- linear system** || système linéaire
- linear velocity** || vitesse linéaire
- liner** || paquebot
- line feed (LF)** || avance d'une ligne
- line integral** || intégrale curviligne
- line of action of a force** || ligne d'action d'une force
- line of code ◦ source line of code (LOC)** || ligne de code ◦ ligne de code source
- line of force** || ligne de force
- line of induction** || ligne d'induction
- line separator (LS)** || séparateur de ligne
- linishing** || finition
- linishing** || ponçage
- linked bar chart** || diagramme de Gantt fléché
- linked list** || liste chaînée

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- linker** || éditeur de liens  
**linking** || édition des liens  
**link chain** || maillon de chaîne  
**linotype machine** || linotype  
**lint-free cloth** • **lint-free rag** • **lintless rag** || chiffon non pelucheux  
**lin seed oil** || huile de lin  
**lipophilic** || lipophile  
**lipophilic emulsifier** || émulsifiant lipophile  
**liquation** || ségrégation  
**liquid** || liquide  
**liquid column** || colonne du liquide  
**liquid hydrogen** || hydrogène liquide  
**liquid oxygen** || oxygène liquide  
**liquid penetrant testing** • **penetrant inspection** • **penetrant testing** || contrôle par ressuage • examen par ressuage  
**liquid state** || état liquide  
**list** || liste  
**listing** || listage  
**list box** || zone de liste  
**list comprehension** || liste en compréhension  
**lite** || portable  
**liter<sup>us</sup>** • **litre (l)** || litre  
**lithium (Li)** || lithium  
**little-endian** || petit-boutiste  
**live center** • **rolling center** || pointe tournante  
**load** || charge  
**loading capacity** || capacité utile  
**loading pallet** || palette de chargement  
**load diagram** || diagramme de charge  
**load factor** || coefficient de charge • facteur de charge  
**loan** || crédit  
**loaned capital** || capital emprunté  
**lobe pump** || pompe à lobes  
**local** || régional  
**localized mass** || masse concentrée • masse ponctuelle  
**local area network** || réseau local  
**local heat-transfer coefficient** || coefficient local d'échange thermique • coefficient local de transfert thermique  
**local stress** || contrainte locale  
**local temperature drop** || écart local de température  
**local variable** || variable locale  
**locating hole** || trou de positionnement  
**locating pin** || goupille de positionnement  
**locating snap ring** || segment d'arrêt  
**locating spigot** || téton de centrage • téton de positionnement  
**location groove** || rainure de positionnement  
**locator** || ergot de positionnement  
**locator key** || ergot de positionnement  
**lock** || blocage  
**locking cam** || came de blocage  
**locking handle** || poignée de verrouillage  
**locking pin** || broche de verrouillage  
**lock bushing** || bague de blocage  
**lock-washer** || rondelle Grower  
**log** • **log book** || journal de bord  
**logarithm** || logarithme  
**logic diagram** || logigramme  
**logic programming** || programmation logique  
**login** || nom d'utilisateur  
**login (to)** || se connecter  
**logistics costs** || coûts logistiques  
**logout (to)** || se déconnecter  
**log in** • **log on** || connexion  
**longitudinal stress** || contrainte longitudinale  
**looking mirror** • **rear view** • **side mirror** || rétroviseur  
**look for a job (to)** || chercher un travail  
**Lorentz force** || force de Lorentz  
**lossless compression** || compression sans pertes  
**lossy compression** || compression avec pertes  
**loss-of-coolant accident** || acci-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

dent de perte de refroidissement  
**loss of heat sink** || panne de dissipateur thermique  
**lost-wax casting** || coulée à la cire perdue  
**loud** • **noisy** || bruyant  
**loud** || fort  
**loudness** || force d'un son  
**loudness level** || niveau de force sonore  
**loud speaker** || haut-parleur  
**lower bound** || borne inférieure • limite inférieure • minorant  
**lower case** • **minuscule** || minuscule  
**lower shroud** || bas hauban  
**low alloy** || faiblement allié  
**low carbon** || faible teneur en carbone  
**low carbon steel** • **mild steel** || acier doux  
**low dose** || faible dose  
**low earth orbit** || orbite basse  
**low-level programming language** || langage de bas niveau  
**low-level warning light** || voyant de baisse de niveau  
**low-light lamp** || veilleuse  
**low-pitch stop** || butée petit pas  
**low pressure** || basse pression  
**low-pressure line** || tuyauterie de basse pression  
**low-pressure pump** || pompe à basse pression  
**low pressure relief valve** || valve de sûreté basse pression  
**low-pressure warning light** || voyant de baisse de pression  
**low rate** || régime lent  
**low speed** || vitesse lente  
**low voltage** || basse tension  
**lubricant** || lubrifiant  
**lubricant compatibility** || compatibilité entre lubrifiants  
**lubricating gun** || pompe à graisse  
**lubricating oil** || huile de graissage • huile lubrifiante  
**lubricating system** • **oil system** || circuit de graissage

**lubrication** || lubrification  
**lubrication line** || tuyauterie de graissage  
**lubrication pump** || pompe de lubrification  
**lubricator box** || boîte à graissage  
**lubricity** • **oiliness** || onctuosité  
**luff** || guindant  
**luminance** • **radiance** • **radiation intensity** || luminance  
**luminescence** || luminescence  
**luminosity** || efficacité lumineuse  
**lustrous** || brillant  
**lutetium (Lu)** || lutétium  
**luxmeter** || luxmètre  
**lye** || hydroxyde de sodium

## M

**machinability** || usinabilité  
**machine (to)** || usiner  
**machining** || usinage  
**machining accuracy** || précision d'usinage  
**machining allowance** || surépaisseur d'usinage  
**machining center** || centre d'usinage  
**machining depth** || profondeur d'usinage  
**machining efficiency** || capacité d'usinage  
**machining lay** || direction des traces d'usinage  
**Mach number** || nombre de Mach  
**magnifiable** || pouvant être agrandi  
**magnesium (Mg)** || magnésium  
**magnet** || aimant  
**magnetic base** || base magnétique  
**magnetic bench** || banc de contrôle par magnétoscopie  
**magnetic brake** || frein magnétique  
**magnetic charges** || charges magnétiques

- magnetic circuit** || circuit magnétique
- magnetic clutch** || embrayage magnétique
- magnetic confinement** || confinement magnétique
- magnetic field** || champ magnétique
- magnetic flow technique** || aimantation par passage de flux magnétique
- magnetic flux** || flux d'induction magnétique • flux magnétique
- magnetic flux leakage** || fuite de flux magnétique
- magnetic indicator** || indicateur magnétique • voyant magnétique
- magnetic induction** || induction magnétique
- magnetic ink** || encre magnétique • liqueur magnétique
- magnetic loss** || perte magnétique
- magnetic materials** || matériaux magnétiques
- magnetic north** || nord magnétique
- magnetic particle testing** • **magnetic testing** || magnétoscopie
- magnetic permeability** || perméabilité magnétique
- magnetic pole** || pôle magnétique
- magnetic powder clutch** || embrayage à poudre magnétique
- magnetic remanence** || rémanence magnétique
- magnetic stand** || support magnétique
- magnetic susceptibility** || susceptibilité magnétique
- magnetisation<sup>12</sup>** || aimantation
- magnetisation<sup>12</sup> curve** || courbe d'aimantation
- magnetise<sup>12</sup> (to)** || aimanter
- magneto** || magnéto
- magnetometer** • **teslameter** || teslamètre
- magnetomotive force** || force magnétomotrice
- magnification** || grossissement
- magnification** || grossissement
- magnifier** • **magnifying glass** || loupe
- magnifying power** || grandissement • grossissement
- magnify (to)** || agrandir
- magnitude of velocity speed** || valeur de la vitesse
- mail box** || boîte mail
- mainframe** || macroordinateur • ordinateur central
- mainmast** || grand mât
- mainsail** || grand-voile
- mainsheet** || écoute de grand-voile
- maintainability** || maintenabilité
- maintenance** || entretien
- maintenance** || réparation
- maintenance contract** || contrat de maintenance
- maintenance-free** || sans entretien
- main circulation pump** || pompe de circulation primaire
- main line** || tuyauterie primaire • tuyauterie principale
- main stream** • **unperturbed stream** || écoulement principal
- main tank** || cuve principale
- main track** || voie principale
- make-to-order** • **manufacture-to-order** || produit fabriqué sur demande
- make-to-stock** • **manufacture-to-stock** || produit fabriqué pour les stocks
- malpractice** • **professional misconduct** || faute professionnelle
- manganese (Mn)** || manganèse
- manipulated variable** || grandeur réglée
- manpower** • **workforce** || main d'œuvre
- manufacturer** || constructeur • fabricant
- manufacturing cost** • **working cost** || prix de revient
- manufacturing defect** || vice de fabrication
- manufacturing file** || dossier de fabrication



- manufacturing methods** || méthode d'usinage  
**manufacturing process** || procédé  
**man hole** || trou d'homme  
**man overboard** || homme à la mer  
**map of radiation levels** || carte des niveaux de radiations  
**margin** || marge  
**mariner** ◦ **sailor** || marin  
**marine surveyor** || expert maritime  
**maritime** || maritime  
**market study** || étude de marché  
**marking** || marquage  
**marking** ◦ **scale** || graduation ◦ échelle  
**marshalling yard** ◦ **railroad yard**<sup>us</sup> || gare de triage  
**mass** || masse  
**mass geometry** || géométrie des masses  
**mass storage** || mémoire de masse  
**mass velocity** || vitesse massique  
**mast** || mât  
**mast** || pylône  
**master boot record (MBR)** || zone amorce  
**master call light** || voyant principal d'appel  
**master switch** || contacteur général  
**master wheel** || roue menante  
**mast head** || tête de mât  
**materials** || matériaux  
**materials ageing** || vieillissement des matériaux  
**material balance** || bilan matière  
**material take-off** || métrés  
**matrix** || matrice  
**matter** || matière  
**maximum allowable load (MAL)** ◦ **maximum permissible load** || charge maximum admissible (CMU) ◦ charge maximum admissible  
**maximum allowable pressure** || pression maximale admissible  
**maximum bolt diameter** || diamètre de boulon maximal  
**maximum lift** || portance maximum  
**maximum operating altitude** || altitude maximale en exploitation  
**maximum operating pressure** || pression maximale de service  
**maximum operating temperature** || température maximum de service  
**maximum payload** || charge marchande maximum  
**maximum-pressure valve** || valve de détente  
**maximum service ceiling** || altitude maximale d'utilisation  
**Maxwell's equations** || équations de Maxwell  
**mean value** || valeur moyenne  
**measurable quantity** || grandeur mesurable  
**measure** ◦ **measurement** || mesure  
**measured variable** || grandeur mesurée  
**measurement methods** || méthodes de mesure  
**measurement standard** || étalon  
**measuring apparatus** ◦ **measuring instrument** || appareil de mesure  
**measuring instrument** || instrument de mesure  
**measuring system** || système de mesure  
**measuring tool** || outil de mesure  
**mechanic** || mécanicien  
**mechanical activation** || activation mécanique  
**mechanical efficiency** || rendement mécanique  
**mechanical precleaning** || décapage mécanique préliminaire  
**mechanics of flight** ◦ **theory of flight** || mécanique du vol  
**median** || médiane  
**medium earth orbit** || orbite moyenne  
**melting point** || point de fusion  
**melting point** || température de fusion  
**memory dump** || cliché mémoire ◦ instantané mémoire

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- memory leak** || fuite de mémoire  
**memory management** || allocation de mémoire  
**memory segmentation** || segmentation  
**mendelevium (Md)** || mendélévium  
**menu** || menu  
**mercury** • **quicksilver (Hg)** || mercure  
**mercury-in-glass contact** || contact a mercure  
**mercury-in-glass contact** || contact au mercure  
**merge sort** || tri fusion  
**merge (to)** || fusionner  
**meridian** || méridien  
**mesh** || maillage  
**mesh generation** • **meshing** || génération de maillage • maillage  
**mesh (to)** || mailler  
**metallisation<sup>z</sup>** || métallisation  
**metallurgical compatibility** || compatibilité entre métaux  
**metallurgist** || sidérurgiste  
**metallurgy** || métallurgie  
**metals** || métaux  
**metalwork** || travail des métaux  
**metal area** || aire sous métal  
**metal dust** || poussière métallique  
**metal electrode** || électrode métallique  
**metal sheet** || tôle  
**meter per second<sup>us</sup>** • **metre per second** || mètre par second  
**meter<sup>us</sup>** • **metre (m)** || mètre  
**method** • **policy** • **procedure** || marche a suivre • mode opératoire • méthode  
**method of measurement** || méthode de mesure  
**Method of similarity** || méthode de similitude  
**metric gauge** || voie métrique  
**metric system** || système métrique  
**metrology** || métrologie  
**micelle** || micelle  
**microcomputer** || microordinateur  
**microfilm** || microfilm  
**micrometer** || micromètre  
**microphone** || microphone  
**microprint** || micro-empreinte • microphotographie  
**microscope** || microscope  
**middleware** || logiciel médiateur  
**migration** || migration  
**mile (mi)** || mille  
**mill** || fraise  
**milling** || fraisage  
**milling cutter** || fraise  
**milling machine** || fraiseuse  
**mill housing** • **rolling stand** || cage de laminoir  
**mill parings** || paille de laminage  
**mill program** || programme de laminage  
**mill scale** || calamine  
**mill (to)** || fraiser  
**mineral spirits<sup>us</sup>** || distillat de pétrole  
**mineral wool** || laine de roche • laine minérale  
**minimum allowable temperature** || température minimum admissible  
**minimum thickness** || épaisseur minimale  
**minimum wall thickness** || épaisseur minimum  
**mining** || exploitation minière  
**minute (min)** || minute  
**minute of arc** || minute d'arc  
**mirage** || mirage  
**mirror** || miroir  
**misalignment** || défaut d'alignement • désalignement  
**miscellaneous** || divers  
**miscible** || miscible  
**missed approach** || approche manquée  
**misuse** || mauvais emploi  
**miter box** || boîte à onglet  
**mixed condensation** || condensation mixte  
**mixing chamber** || chambre de mélange  
**mixture** || mélange  
**mobility allowance** || prime de mobilité

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- modeling**<sup>us</sup> ◦ **modelling** || modelage
- modeling**<sup>us</sup> ◦ **modelling** || modélisation
- moderator** || modérateur
- mode shape** || forme du mode
- modified centre distance** || entraxe modifié
- module** || module
- Mohr's circle** || cercle de Mohr
- moiré** || moiré
- moiré pattern** || figure de moiré
- moist** || humide
- moisture** || humidité
- moisture collecting sump** || carter récupérateur de gouttelettes
- moisture dissociation** || déshydratation
- moisture measuring** || hygrométrie
- mold** || moule
- mold oil**<sup>us</sup> ◦ **mould oil** || huile de démoulage
- mole (mol)** || mole
- molecular configuration** || configuration moléculaire
- molecule** || molécule
- molten** || en fusion
- molten blob** || masse de combustible fondu
- molten core** || cœur en fusion
- molten metal** || métal liquide
- molten-salt reactor** || réacteur à sel fondu
- molybdenum (Mo)** || molybdène
- molybdenum steel** || acier au molybdène
- momentum** || quantité de mouvement
- moment of inertia** || moment d'inertie
- monitoring** || monitoring ◦ surveillance
- monitoring indicator** || voyant de surveillance
- monitor light** ◦ **witness light** || voyant témoin
- monitor loop** || circuit de contrôle
- monitor (to)** || contrôler ◦ surveiller
- monkeys fist** || pomme de toulaine
- monospaced font** || police à chasse fixe
- Monte-Carlo method** || méthode de Monte-Carlo
- morphing** || morphose
- morphology** || morphologie
- morse taper** || cône morse
- motherboard** || carte-mère
- motionless** || immobile
- motion profile** || type de mouvement
- motorsailer** || voilier mixte
- motor yacht** || yacht
- mould** || moule
- moulded lining** || garniture moulée
- moulded part** || pièce moulée
- moulded roll** || rouleau moulé
- moulding** || moulage
- moulding box** || châssis de moulage
- moulding shop** || atelier de moulage
- moulding tool** || outillage de moulage
- mould core** || noyau de moule
- mould skin** || trace de brut ◦ trace de moulage
- mouse** || souris
- movement** || mouvement
- moving load** ◦ **rolling load** || charge mobile
- moving part** || pièce mobile
- muffler** || silencieux
- multifocal** || multifocal
- multigrade oil** || huile multigrade
- multimeter** || multimètre
- multiple inheritance** || héritage multiple
- multiple roll stand** || cage multiple
- multiplication** || multiplication
- multiply (to)** || multiplier
- multipurpose oil** || huile à usage multiple
- multistage compressor** || compresseur à plusieurs étages
- multitasking** || multitâche
- multi-processor** || multi-processeur
- musical scale** || échelle musicale

## N

**nail** || clou  
**nail claw** || arrache-clou  
**nail punch** || chasse-pointe  
**name-plate** || plaque signalétique  
**naming** || nommage  
**narrow** || étroit  
**narrow band filtering** || filtrage à bande étroite  
**narrow gauge** || voie étroite  
**natural ageing** ◦ **natural aging**<sup>us</sup> || vieillissement naturel  
**natural convection** || convection naturelle  
**natural cooling** || refroidissement naturel  
**natural number (N)** || entier naturel  
**naught** || rien ◦ zéro  
**nautical mile** || mille marin  
**Navier-stokes equation** || équation de Navier-stokes  
**navigate (to)** || naviguer  
**navigation** ◦ **sailing** || navigation  
**navigator** || navigateur  
**neap tide** || morte-eau  
**nearby** || à côté  
**near infrared** || proche infrarouge  
**near ultraviolet** || proche ultraviolet  
**neck** || goulot  
**necking** ◦ **reduction of area** ◦ **striction** || striction  
**need** || besoin  
**needle** || pointeau  
**needle bearing** || roulement à aiguilles  
**needle roller and cage** || cage à aiguilles  
**needle valve** || valve à pointeau  
**negative feedback** || contre réaction  
**negative pressure** || dépression  
**neodymium (Nd)** || néodyme  
**neon (Ne)** || néon  
**neptunium (Np)** || neptunium

**network** || réseau  
**networking** || mise en réseau  
**net annual salary** || salaire annuel net  
**net force** || force résultante  
**net weight** || poids net  
**neuronal network** || réseau neuronal  
**neutral** ◦ **neutral point** || point mort  
**neutralisation**<sup>z</sup> || neutralisation  
**neutral flame** || flamme neutre  
**neutral oil** || huile neutre  
**neutronics** || neutronique  
**neutron burst** || bouffée de neutrons  
**neutron poison** || absorbeur de neutrons  
**newline** || fin de ligne  
**newsgroup** || forum  
**newton (N)** || newton  
**newton metre (N m)** || newton mètre  
**Newton number (Ne)** || nombre de Newton  
**Newton's laws of motion** || lois du mouvement de Newton  
**next to** || à côté de  
**nibbling** ◦ **routing** || détournement ◦ grignotage  
**nibbling machine** || poinçonneuse  
**nick** ◦ **notch** || cran ◦ encoche  
**nick** ◦ **notch** || entaille  
**nickel (Ni)** || nickel  
**nickel-chromium** || nickel-chrome  
**nickel-plated** || nickelé  
**nickel-plate (to)** || nickeler  
**nickel steel** || acier au nickel  
**night flight** || vol de nuit  
**night shift** || poste de nuit  
**nil** ◦ **null** || null  
**nippers** || tenailles  
**nitride** || nitrure  
**nitride hardening** || nitruration  
**nitriding** || nitruration  
**nitrogen (N)** || azote  
**nobelium (No)** || nobélium  
**node** || nœud  
**nodular cast iron** || fonte à graphite

- sphéroïdale
- nodular iron** || fonte nodulaire
- noise** || parasites
- noise** || bruit
- noiseless** || sans bruit
- noise reducing equipment** || équipement antibruit
- noise spectrum** || spectre sonore
- nomenclature** || nomenclature
- nominal diameter** || diamètre nominal
- nominal size** || dimension nominale
- nominal value** || valeur nominale
- nonactinic** || inactinique
- nonnegative** || positif ou nul
- nonpositive** || négatif ou nul
- non-breaking space** || espace insécable
- non-conformance** || non-conformité
- non-conformance report** || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité
- non-corrosive** || non-corrosif
- non current liabilities** || dettes à moyen et long terme
- non destructive testing** • **non destructive testing (NDT)** || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
- non-ferrous** || non ferreux
- non-halation** || antihalo
- non-homogeneous stress** || état non homogène de contrainte
- non-linear** || non-linéaire
- non-reactive** || non-réactif
- non-recurring expenses** || frais fixes
- non-reflection coating** || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
- non-relevant indication** || indication non pertinente
- non-removable** || inamovible
- non return valve** || clapet anti-retour
- non reversible** • **non reversing** || irréversible
- non skid** || antidérapant
- non-viscous fluid** || fluide non visqueux
- norm** || norme
- normalising** || recuit de normalisation
- normalized steel** || acier normalisé
- normal distribution** || loi de Laplace-Gauss
- normal module** || module réel
- normal strain** || déformation normale
- normal stress** || contrainte normale
- normal to** • **perpendicular** • **square** || perpendiculaire
- normal vibration** || vibration principale
- nose** || nez
- nose-dive** || piquage du nez
- nose down** || vol en piqué
- nose-heavy** || tendance à piquer
- nose up** • **nose-lift** || cabrage
- nose-wheel** || roue de nez
- notch** || entaille de bord d'attaque
- notch (to)** || entailler
- notebook** • **notepad** || bloc-notes
- notice** || préavis
- notice of strike action** || préavis de grève
- notice of termination** || préavis de licenciement
- notified bodies (NB)** || organisme notifié (ON)
- noze cone** || ogive
- nozzle** || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
- nozzle exit cone** || tuyère d'éjection
- no-go gauge** || calibre "n'entre pas"
- no-load** || à vide
- no load loss** || perte à vide
- no load running** || fonctionnement à vide
- nuclear decommissioning** || démantèlement
- nuclear facility** || installation nucléaire
- nuclear fission** || fission nucléaire
- nuclear fuel cycle** || cycle de vie du combustible nucléaire

**nuclear fusion** || fusion nucléaire  
**nuclear island** || îlot nucléaire  
**nuclear power** || énergie nucléaire  
**nuclear reaction** || réaction nucléaire  
**nuclear reactor** || réacteur nucléaire  
**nuclear safety** || sûreté nucléaire  
**nuclear safety commission** || commission de sécurité nucléaire  
**nuclear transmutation** || transmutation  
**nucleate boiling** || ébullition nucléée  
**nucleonics** || physique nucléaire  
**number of revolutions** || nombre de tours  
**number of teeth** || nombre de dents  
**number of threads** || nombre de filets  
**number plates** || plaques de immatriculation  
**numerable** || dénombrable  
**numerical value** || valeur numérique  
**numeric keypad** || pavé numérique  
**num lock** || touche de verrouillage  
**Nusselt number (Nu)** || nombre de Nusselt  
**nut** || écrou  
**nutation** || nutation  
**nutation angle** || angle de nutation  
**nylon** || nylon ◦ polyamide  
**Nyquist plot** || diagramme de Nyquist  
**Nyquist stability criterion** || critère de stabilité de Nyquist

## O

**oar** || rame  
**object** || objet  
**object code** || code objet  
**object-oriented language** || lan-

gage à objets  
**object-oriented programming** || programmation orientée objet ◦ programmation par objets  
**obtain (to)** || obtenir  
**obtuse angle** || angle obtus  
**occluded** || enfermé  
**octagon** || octogone  
**octal** || système octal  
**octaval** || par octave  
**odd** || impair  
**off** || déclenché  
**office hours** || heures de bureau  
**official strike** || grève avec préavis  
**offset** || déport  
**offset printing** || impression offset  
**offset wrench** || clef coudée  
**off line** || hors ligne  
**off load characteristic** || caractéristique à vide  
**off load test** || essai à vide  
**ohm ( $\Omega$ )** || ohm  
**Ohm's law** || loi d'Ohm  
**oil** || huile  
**oiler** || burette à huile  
**oil-based penetrant** || pénétrant à base pétrolière  
**oil bath** || bain d'huile  
**oil can** || burette  
**oil change** || vidange d'huile  
**oil cup** || collecteur d'huile  
**oil duct** || canalisation d'huile  
**oil filter** || filtre d'huile  
**oil fog lubrication** || lubrification par brouillard d'huile  
**oil gauge** || jauge d'huile  
**oil groove** || rainure d'huile  
**oil hardening ◦ oil quenching** || trempe à l'huile  
**oil hardening steel** || acier pour trempe à l'huile  
**oil inlet ◦ oil intake** || admission d'huile  
**oil leakage** || fuite d'huile  
**oil level** || niveau d'huile  
**oil-level indicator** || indicateur de niveau d'huile  
**oil pocket** || poche à huile  
**oil pressure gauge** || manomètre

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- d'huile
- oil separator** || séparateur d'huile
- oil sight** || voyant de niveau d'huile
- oil starvation** || manque d'huile
- oil sump** || carter d'huile
- oil temperature indicator** || indicateur de température d'huile
- oil tight** || étanche à l'huile
- oil wiper** || racleur d'huile
- on** || enclenché
- one stop shopping** || guichet unique
- one way process** || processus irréversible
- on board computer** || ordinateur de bord
- on compliance with** || en conformité avec
- on each side of** || de chaque côté de
- on-going education** • **oxygen mask** || formation permanente • masque à oxygène
- on-line** || en ligne
- on-load** || en charge
- on load characteristic** || caractéristique en charge
- on load test** || essai en charge
- on strike (to be)** || être en grève
- on the go** || en mouvement
- on the other side** || de l'autre côté
- on top** || au sommet
- opacity** || opacité
- opaque** || opaque
- open** || ouvrir
- open access** || fosse d'accès
- open circuit** • **open loop** || boucle ouverte • circuit ouvert
- open (to)** || ouvrir
- operand** || opérande
- operating conditions** || conditions de fonctionnement
- operating contract** || contrat d'exploitation
- operating cycle** || cycle de fonctionnement
- operating incident** || incident d'exploitation
- operating instruction** || consigne
- d'exploitation • notice de fonctionnement
- operating instruction** || notice d'instruction
- operating instructions** || consignes d'utilisation
- operating lever** || levier de manœuvre
- operating pressure** || pression de marche • pression de service
- operating prime costs** || coûts d'exploitation
- operating system** || système d'exploitation
- operating time** || taux de marche
- operation** || exploitation
- operational testing** || essai de tenue en service
- operator** || opérateur
- operator precedence** || priorité des opérateurs
- optical encoder** || encodeur optique
- optic fiber** || fibre optique
- optimization** || optimisation
- optimum** || optimum
- option** || options
- orbital** || orbitale
- orbital flight** || vol orbital
- orbital station** || station orbitale
- orbital velocity** || vitesse orbitale
- orbiter** || orbiteur
- order** || commande
- order batching** || commander en lot
- order lead time** || délai d'approvisionnement
- order number** || numéro de commande
- order of magnitude** || ordre de grandeur
- ordinary differential equation (ODE)** || équation différentielle ordinaire
- ore** || minerai
- ore beneficiation** || enrichissement du minerai
- ore car** || wagon à minerai
- organizer** || agenda électronique
- oriented** || orienté
- orthochromatic** || orthochroma-

# Lexique de termes techniques et scientifiques

- tique
- orthochromatism** || orthochromatisme
- oscillation** || oscillation
- oscilloscope** || oscilloscope
- osmium (Os)** || osmium
- ounce (oz)** || once
- output impedance** || impédance de sortie
- outage planning** || programmation des arrêts
- outer race** || bague extérieure de roulement
- outflow** || débordement
- outgassing** || dégazage
- outgaz (to)** || dégazer
- outlay** || dépense
- output power** || puissance de sortie
- output shaft** || arbre de sortie
- outside** || dehors
- outside diameter** || diamètre extérieur
- outside of** || à l'extérieur de
- outsourcing** || externalisation
- out-of-balance** || déséquilibré • non équilibré
- out-of-calibration** || hors étalonnage
- out-of-flatness** || défaut de planéité
- out of order** || hors d'usage
- out-of-roundness** || faux rond • ovalisation
- overall** || hors tout
- overall dimension** || dimension hors tout
- overall dimensions** || cotes d'encombrement
- overall efficiency** || rendement total
- overall heat transfer** || transfert global de chaleur • transfert résultant de chaleur
- overall heat-transfer coefficient** || coefficient de transfert global de chaleur
- overall heat transfer coefficient** || coefficient de transmission de chaleur
- overall height** || hauteur totale
- overall length** || longueur totale
- overcount** || surévaluation
- overdrive** || sur-multiplié
- overexposure** || surexposition
- overflow** || débordement • trop plein
- overhaul** || examen détaillé • révision
- overhead** || a la verticale de • au dessus de
- overhead costs** || frais généraux
- overhead crane • travelling gantry crane** || pont roulant
- overhead projector** || rétro-projecteur
- overheat** || surchauffe
- overheated** || surchauffé
- overheating** || surchauffe • échauffement
- overheating reactor** || réacteur en surchauffe
- overheat warning light** || voyant de surchauffe
- overlap** || bavure
- overlap** || recouvrement
- overlay** || recouvrement
- overload** || surcharge
- overload warning light** || voyant de surcharge
- overload (to)** || surcharger
- overshoot landing** || atterrissage trop long
- overshoot (to)** || atterrir trop long
- overspeed** || sur-vitesse
- overspeed** || survitesse
- overtime • overtime work** || heures supplémentaires
- overtime pay** || rémunération des heures supplémentaires
- overwashing** || surlavage
- over damped** || sur amorti
- over-travel** || dépassement de course
- own noise** || bruit propre
- oxide** || oxyde
- oxidiser<sup>z</sup>** || comburant
- oxidising<sup>z</sup> flame** || flamme oxydante
- oxidizing** || oxydant
- oxydative wear** || usure par oxyda-



tion

**oxygen (O)** || oxygène  
**oxygen-arc cutting** || oxycoupage  
**o ring** • **toric seal** • **toroidal sealing ring** || joint torique

## P

**package** || progiciel  
**package** • **parcel** || colis  
**packaging** || emballage  
**packing** || garniture  
**packing list** || liste de colisage  
**pad** || patin • semelle • tampon  
**padding** • **wadding** || matelassage  
• rembourrage  
**paddle** || pagaie  
**paddle** || spatule  
**paddle** • **pallet** || palette  
**padlock** || cadenas  
**pad (tie)** || semelle de rail  
**paid by the hour** || payé à l'heure  
**paid monthly** || payé au mois  
**paid piece-work** || payé à la pièce  
**painter** || amarre  
**painting scheme** || livrée  
**pairing** || appairage  
**palladium (Pd)** || palladium  
**palletisation<sup>z</sup>** || palettisation  
**palletise<sup>z</sup> (to)** || palettiser  
**pallet jack** • **pallet truck** || transpalette  
**palmtop computer** • **pocket computer** || ordinateur de poche  
**palm-operated switch** || interrupteur coup-de-poing  
**pan** || bac  
**panchromatic** || sensible à toutes les couleurs  
**panchromatism** || panchromatisme  
**pantograph** || pantographe  
**pantograph arm** || bras de pantographe  
**pantoscope** || objectif grand angle

**paperweight** || presse-papier  
**paper clip** || trombone  
**paper density** || grammage  
**paper knife** || coupe-papier  
**paper size** || format de papier  
**parabolic** || parabolique  
**paradox** || paradoxe  
**paraglider** || parapente  
**paragraphe mark** • **paragraphe symbol** • **pilcrow (¶)** || pied-de-mouche • symbole paragraphe  
**paragraph separator (PS)** || séparateur de paragraphe  
**parallax** || parallaxe  
**parallelepiped** || parallélépipède  
**parallelogram** || parallélogramme  
**parallel circuit** || parallèle  
**parameter** || paramètre  
**parenthesis (())** || parenthèse  
**Pareto's law** || loi de Pareto  
**parking orbit** || orbite d'attente  
**parsec (pc)** || parsec  
**parser** || analyseur syntaxique  
**parse (to)** || analyser  
**parsing** || analyse syntaxique  
**partial derivative** || dérivée partielle  
**partial differential equation** || équation aux dérivées partielles  
**partial fraction expansion** || décomposition en éléments simples  
**particle** || particule  
**particle physics** || physique des particules  
**particle size analysis** || analyse granulométrique  
**parting line** || plan de joint  
**partition** || partition  
**partition table** || table de partitionnement • table des partitions  
**parts catalogue** || catalogue des pièces  
**part in contact with fluid** || pièce en contact avec le fluide  
**part number** || numéro de pièce  
**part number** || référence de pièce  
**part subject to presure** || pièce soumise à la pression  
**part-time** || temps partiel

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>pascal (Pa)</b>    pascal	tration
<b>pass</b>    passe	<b>percentage</b>    pourcentage
<b>passenger</b>    passager	<b>percent by mass</b>    pourcentage en masse
<b>passenger barge</b>    chaloupe	<b>percent by volume</b>    pourcentage en volume
<b>password</b>    mot de passe	<b>percent sign (%)</b>    symbole pourcentage
<b>paste (to)</b>    coller	<b>percussion welding</b>    soudage par percussion
<b>pasty</b>    pâteux	<b>perfect elasticity</b>    élasticité parfaite
<b>patch</b>    correctif	<b>perfect plasticity</b>    plasticité parfaite
<b>patent</b>    brevet	<b>performance curve</b>    courbe de performance
<b>patent (to)</b>    breveter	<b>performance rating</b>    rendement effectif
<b>path • trajectory</b>    trajectoire	<b>perigee</b>    périgée
<b>path equation</b>    équation de la trajectoire	<b>periodic inventory</b>    inventaire périodique
<b>path velocity</b>    vitesse de trajectoire	<b>periodic vibration</b>    vibration périodique
<b>pattern matching</b>    appariement de formes	<b>periscope</b>    périscope
<b>pattern matching</b>    filtrage par motif	<b>periscopic</b>    périscopique
<b>pattern recognition</b>    reconnaissance de formes	<b>peristaltic pump</b>    pompe péristaltique • pompe à galets
<b>payload</b>    charge utile	<b>permanent contract • permanent employment contract</b>    contrat à durée indéterminée
<b>payload container</b>    conteneur de charge utile	<b>permanent distortion • permanent set</b>    déformation permanente
<b>payment chedule</b>    échéancier de paiement	<b>permanent magnet</b>    aimant permanent
<b>payment currency</b>    monnaie de paiement	<b>permanent magnet yoke</b>    aimant permanent en fer à cheval
<b>payroll burden</b>    charges salariales	<b>permanent set</b>    déformation permanente
<b>peak</b>    pic	<b>permeability</b>    perméabilité
<b>peak load</b>    charge de pointe	<b>perpetual inventory</b>    inventaire permanent
<b>peak value</b>    valeur crête	<b>perspective</b>    perspective
<b>peak velocity</b>    vitesse maximum	<b>phase</b>    phase
<b>pearlite</b>    perlite	<b>phase lag</b>    retard de phase
<b>pedal</b>    pédale	<b>phase lead</b>    avance de phase
<b>peelable developer</b>    révélateur pelliculaire	<b>phase margin</b>    marge de phase
<b>peeling</b>    pelage	<b>phase offset • phase shift</b>    décalage de phase • déphasage
<b>peel shim</b>    cale lamellée	
<b>peel test</b>    essai de déboutonnage	
<b>peening</b>    martelage • matage	
<b>peg • wall plug</b>    cheville	
<b>pellet</b>    boulette • granulé	
<b>pelletizing</b>    bouletage	
<b>Peltier effect</b>    effet Peltier	
<b>penalty</b>    pénalité	
<b>penetrant testing process line</b>    chaîne de ressuage	
<b>penetration time</b>    durée de péné-	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- phase reversal** || inversion de phase  
**phase sequence** || ordre de phase  
◦ sens de rotation des phases  
**phase sequence detector** || détecteur d'ordre de phase  
**phosphating** || phosphatation  
**phosphorus (P)** || phosphore  
**phosphorus removal** || déphosphoration  
**photobleaching** || photoblanchiment  
**photocopy** || photocopie  
**photography** || photographie (discipline)  
**photograph (to) ◦ shoot (to)** || prendre une photo  
**photolysis** || photolyse  
**photometer** || photomètre  
**photomultiplier** || photomultiplicateur  
**photon** || photon  
**photorecorder** || enregistreur photographique  
**photosensitive** || photosensible  
**physical properties** || propriétés physiques  
**physical similarity** || similitude physique  
**physics** || physique  
**pH controller** || régulateur de pH  
**pickled** || décapé  
**pickling** || décapage  
**pickling bath** || bain de décapage  
**pick-up ◦ transfer** || transfert de matière  
**picture** || photographie (photo)  
**piecewise continuous** || continu par morceaux  
**piece rate** || salaire à la tâche  
**piercing** || poinçonnage  
**pie menu ◦ radial menu** || menu circulaire  
**pillar** || montant ◦ pilier  
**pilot (to)** || piloter  
**pinch roller** || galet presseur  
**pincushion distortion** || distorsion en coussinet  
**pin-wheel** || roue a ergots  
**pipeline** || canalisation de transport  
**pipette** || pipette  
**pipe cutter** || coupe tube  
**pipe tongs** || pince à tubes  
**pipe wrench** || clef à tubes  
**piping** || tuyauterie  
**piping class** || classe de tuyauterie  
**piping load** || effort de tuyauterie  
**piping penetration** || traversée de tuyauterie  
**piston compressor** || compresseur à piston  
**piston pump** || pompe à piston  
**pitch ◦ timbre** || fréquence d'une note ◦ timbre  
**pitch** || inclinaison ◦ pas ◦ tangage  
**pitchfork** || fourche  
**pitch synchroniser** || synchroniseur de tangage  
**pitch thread** || pas d'une vis  
**pitot tube** || tube de pitot  
**pitting** || piqûres  
**pivot table** || tableau croisé dynamique  
**pivot table** || tableau croisé dynamique (TCD)  
**pixel** || pixel  
**place an order (to)** || passer une commande  
**plain stamped washer ◦ plain washer** || rondelle plate  
**plain text** || texte brut  
**plane** || plan  
**planetary gear train** || train planétaire  
**planet gear** || pignon satellite ◦ roue planétaire  
**plane fuselage** || coque  
**planing** || rabotage  
**planning** || planification  
**plant** || installation  
**plant** || usine  
**plan view** || vue de dessus  
**plasma arc welding** || soudage à l'arc au plasma  
**plasma flame** || jet de plasma  
**plastic** || plastique  
**plasticity** || plasticité  
**plastics** || matières plastiques

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- plastic coated** || plastifié  
**plastic deformation** || déformation plastique  
**plastic section modulus** || module de flexion plastique  
**plate** || plaque  
**plate nut** || écrou à pattes  
**plating** || dépôt  
**platinum (Pt)** || platine  
**player** || lecteur  
**pleasure boat** || bateau de plaisance  
**pleasure sailing** || plaisance  
**pleating** || plissage  
**plotter** || traceur  
**ploughing • plowing<sup>us</sup>** || labourage  
**plug** || bouchon  
**plug** || cheville de fixation  
**plug-in** || module d'extension  
**plug weld** || soudure en bouchon  
**plutonium (Pu)** || plutonium  
**plywood** || bois contre plaqué • contre-plaqué  
**pogo oscillation** || effet pogo  
**pointer** || aiguille  
**pointer** || pointeur  
**point and click** || pointer-et-cliquer  
**point of support • support point** || point d'appui  
**point (unit)** || point (unité)  
**Poisson distribution** || loi de Poisson  
**Poisson's ratio** || coefficient de Poisson  
**polarimeter** || polarimètre  
**polarisable** || polarisable  
**polarisation<sup>iz</sup>** || polarisation  
**polarised beam** || faisceau polarisé  
**polariser<sup>iz</sup>** || polariseur  
**polarise<sup>iz</sup> (to)** || polariser  
**polarising angle** || angle de polarisation  
**polarity** || polarité  
**polar coordinate system** || coordonnées polaires  
**polar crane** || grue polaire  
**polar orbit** || orbite polaire  
**polisher** || machine à polir • polissoir  
**polishing** || polissage
- poloidal field** || champ poloïdal  
**poloidal field coils** || bobine de champ poloïdal  
**polonium (Po)** || polonium  
**polyester** || polyester  
**polyhedron** || polyèdre  
**polymers** || polymères  
**polymorphism** || polymorphisme  
**polypropylene** || polypropylène  
**pooling** || rétention  
**poor contact** || faux contact  
**porosity** || porosité  
**porous** || poreux  
**port** || bâbord • du côté gauche  
**portability** || portabilité  
**portal** || portail  
**pose time** || temps de pose  
**positional tolerance** || tolérance de position  
**positioning block** || cale de centrage  
**position light** || feu de position  
**postal car** || fourgon postal  
**postcode • zip code<sup>us</sup>** || code postal  
**postheating** || postchauffage  
**postheating** || recuit  
**postprocessing** || dépouillement  
**potassium (K)** || potassium  
**potential energy** || énergie potentielle  
**potentiometer** || potentiomètre  
**pound (lb)** || livre  
**pound sterling sign (£)** || symbole livre  
**powder metallurgy** || métallurgie des poudres  
**power blackout • power cut • power failure • power outage** || panne de courant  
**power control** || contrôle de puissance  
**power factor** || facteur de puissance  
**power regulator** || régulateur de puissance  
**power series expansion** || développement en série entière • développement limité  
**power shovel** || pelle mécanique  
**power steering** || direction assistée

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- power supply** || alimentation électrique
- power surge** || surtension
- power take off** || prise de force
- power transmission** || transmission de puissance
- power truck** || bogie locomoteur
- Prandtl number (Pr)** || nombre de Prandtl
- Prandtl number** || nombre de Prandtl
- praseodymium (Pr)** || praséodyme
- precession** || précession
- precession angle** || angle de précession
- precharge** || précharge
- predictable** || prévisible
- preheating** || préchauffage
- preliminary study** || étude préliminaire
- preprocessing** || mise en donnée
- preprocessor** || préprocesseur
- preproduction** || présérie
- press** || presse
- pressure barrier** || paroi résistant à la pression
- pressure casting** || moulage par injection
- pressure class** || série de pression
- pressure control valve** || valve de régulation de pression
- pressure decrease** • **pressure fall** || abaissement de pression • baisse de pression
- pressure delivery pump** || pompe de refoulement
- pressure difference** || différence de pression
- pressure drop** || chute de pression • perte de charge
- pressure equipment (PE)** || équipement sous pression (ESP)
- pressure equipment directive (PED)** || directive des équipements sous pression (DESP)
- pressure gauge** || indicateur de pression
- pressure increase** • **pressure rise** || augmentation de pression • élévation de pression
- pressure limiter** || limiteur de pression
- pressure line** || tuyauterie de pression
- pressure loss** || perte de pression
- pressure part** || partie sous pression
- pressure pulse** || à-coup de pression
- pressure rating class** || classe de pression
- pressure reducer** || réducteur de pression
- pressure-reducing valve** || clapet de détente
- pressure regulator** || régulateur de pression
- pressure relief valve** || soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge
- pressure relief valve** || clapet de surpression • soupape de surpression
- pressure restrictor** || réducteur de pression
- pressure retaining component** || composant résistant à la pression
- pressure roll** || cylindre presseur
- pressure sensitive switch** • **pressure switch** || pressostat
- pressure sensitivity** || sensibilité à la pression
- pressure stress** || contraintes dues à la pression
- pressure surge** || coup de bélier
- pressure switch** || manostat
- pressure vessel** || cuve sous pression
- pressure welding** || soudage par pression
- pressurised<sup>12</sup> water reactor** || réacteur à eau pressurisé
- pressuriser<sup>12</sup>** || pressuriseur
- prestressed concrete** || béton précontraint
- pretreatment** || traitement préliminaire
- preventive actions** || actions pré-

ventives  
**price** || prix  
**price escalation** || révision du prix  
**price list** || catalogue des prix  
**primary colour** || couleur primaire  
**primary focus** || premier foyer  
**primary loop** || boucle primaire  
**primary partition** || partition primaire  
**primary reflector** || premier miroir  
**primary side manway** || trous d'homme primaire  
**primer** || couche d'apprêt  
**priming** • **priming of a pump** || amorçage • amorçage d'une pompe  
**principal moment of inertia** || moment principal d'inertie  
**principal stress** || contrainte principale  
**principle of commutation** || loi de commutativité  
**principle of distribution** || loi de distributivité  
**principle of superposition** || principe de superposition  
**print** || tirage (d'un cliché)  
**printed circuit** || circuit imprimé  
**printer** || imprimante  
**printer tray** || bac à papier d'imprimante  
**printhead** || tête d'impression  
**prism** || prisme  
**probe** || sonde  
**procedural programming** || programmation procédurale  
**procedure** || procédure  
**process** || processus  
**process** || processus  
**processing** || mise en œuvre  
**processor** || processeur  
**processor register** || registre de processeur  
**process control** || maîtrise du procédé  
**process flow** || flux des procédés  
**process scrap** || déchets de fabrication  
**prod** || touche • électrode

**producing cost** || coût de fabrication • coût de production  
**production batch** || lot de fabrication  
**production cost** || frais de fabrication  
**production line** || chaîne de fabrication  
**production load** || charge de production  
**production time** || durée de production  
**productivity gain** || gain de productivité  
**product family** || famille de produits  
**proficient in** || compétent en  
**profile crowning** || bombage du profil  
**profiling** || contournage  
**profit** || bénéfice  
**profitability study** || étude de rentabilité  
**programmable logic controller** || automate programmable  
**programming language** || langage de programmation  
**programming paradigm** || paradigme de programmation  
**progress bar** || barre de progression  
**progress report** || rapport d'avancement  
**prohibited zone** || zone interdite  
**project** || projet  
**projected focal area** || foyer optique  
**promethium (PM)** || prométhium  
**prompt** || invite  
**prompt criticality** || criticité instantanée  
**prompt neutron** || neutron rapide  
**prong** || broche  
**proof of conformity** || preuve de conformité  
**proof of delivery** || attestation de livraison  
**proof test mark** || marque de contrôle  
**propellant** || ergol • propergol  
**propeller** || hélice

**propeller hub** || moyeu de l'hélice  
**propeller pitch** || pas de l'hélice  
**propeller shaft** || arbre d'hélice  
**properties** || propriétés  
**properties of materials** || propriétés des matériaux  
**proportion** ◦ **ratio** || rapport  
**proportional** || proportionnel  
**proportionality** || proportionnalité  
**proportional limit** || limite de proportionnalité  
**proportioning controller** || régulateur proportionnel  
**proprietary software** || logiciel privé ◦ logiciel propriétaire  
**proprietary system** || système exclusif ◦ système propriétaire  
**propulsion** || propulsion  
**pros and cons** || le pour et le contre  
**protactinium (Pa)** || protactinium  
**protection suit** || combinaison de protection  
**protection system** || système de protection  
**protective atmosphere** || atmosphère protectrice  
**protective coating** || revêtement protecteur  
**protective paint** || peinture protectrice  
**prototype** || prototype  
**protuberance** || protubérance  
**proximity** || proximité  
**proxy** ◦ **serverproxy** || serveur mandataire  
**pseudocode** || pseudo-code  
**puddled steel** || acier puddlé  
**pull** || traction  
**pulley** || poulie  
**pull distribution** || distribution en flux tiré  
**pull system** || flux tirés  
**pulsating load** || charge pulsatoire  
**pulse meter** || compteur d'impulsions  
**pultrusion** || pultrusion  
**pulverable** || pouvant être mis en poudre  
**pump** || pompe

**pump body** || corps de pompe  
**pump cartridge** || cartouche de pompe  
**pump flange** || flasque de pompe  
**pump head** || tête de pompe  
**pump rotor** || rotor de pompe  
**pump shroud** || cloche de pompe  
**punch** || emporte-pièce ◦ pointeau  
**punch** || poinçon  
**punch** || perforateur  
**punched card** || carte perforée  
**punching** || poinçonnage  
**punch (to)** || perforez ◦ poinçonner  
**purchase** || achat  
**purchase contract** || contrat d'approvisionnement  
**purchase invoice** || facture fournisseur  
**purchase order** || commande  
**purchase request** || demande d'achat  
**pusher** || locomotive de renfort en queue de convoi ◦ locomotive de renfort à la pousse  
**push-button** ◦ **pushbutton** || bouton (à pousser) ◦ bouton-poussoir ◦ poussoir  
**push fit (H7-h6)** || ajustage gras  
**push system** || flux poussés  
**push-to-test light** || voyant lumineux de test  
**put into service (to)** || mettre en service  
**pyramid** || pyramide  
**pyrolysis** || pyrolyse  
**pyrotechnic chain** || chaîne pyrotechnique

## Q

**quadrilateral** || quadrilatère ◦ tétragone  
**quadri-processor** || quadri-proces-

seur

**qualification test** || essai de qualification

**quality** || qualité

**quality assurance** || assurance de la qualité

**quality assurance** || assurance qualité

**quality audit** || audit qualité

**quality certificate** || certificat de qualité

**quality control** || contrôle de qualité  
◦ maîtrise de la qualité

**quality costs** || coûts de la qualité

**quality management** || déploiement de la qualité

**quality manual** || manuel qualité

**quality policy** || politique qualité

**quality standards** || normes de qualité

**quantimeter** ◦ **radiation badge** || dosimètre

**quantum-mechanical** || mécanique quantique

**quarterly maintenance** || entretien trimestriel

**quasi-period** || pseudo-période

**quaternion** || quaternion

**quench** ◦ **quenching** || trempe

**quenching and tempering** || trempe et revenu

**quenching intensity** || sévérité de trempe

**quenching power** || pouvoir de refroidissement ◦ pouvoir refroidissant ◦ pouvoir refroidisseur

**quench annealing** || recuit de trempe

**quench hardening** || durcissement par trempe

**quench (to)** || tremper

**question mark (?)** || point d'interrogation

**queue** || file

**quicksort** || tri rapide

**quotation** || devis

**quotation mark** || guillemet

## R

**raceway** ◦ **track** || chemin de roulement

**raceway** || zone de tourbillons

**rack** ◦ **rack rail** || crémaillère

**rack** || râtelier ◦ étagère

**rack type cutter** || outil crémaillère

**rack wrench** || clef à crémaillère

**radar** || radar

**radial backlash** || jeu radial

**radial engine** || moteur en étoile

**radial groove** || strie radiale

**radial stress** || contrainte radiale

**radian (rad)** || radian

**radiant** || rayonnant

**radiant energy** || énergie rayonnante

**radiant energy** || énergie de rayonnement

**radiant flux** || flux de rayonnement  
◦ flux énergétique

**radiated noise** || bruit rayonné

**radiate (to)** || rayonner

**radiation burns** || brûlures dues aux radiations

**radiation counter** || compteur de radiations

**radiation detection** || radiodétection

**radiation dose** || dose de rayonnement

**radiation hazard** || risque de radiations

**radiation-induced embrittlement** || friabilité provoquée par les radiations

**radiation pattern** || diagramme de rayonnement

**radiation protection** || protection contre les radiations

**radiation transfer** || transfert par rayonnement

**radiative** || radiatif

**radiator** || radiateur



**radiator** || radiateur  
**radiator core** || ailette de radiateur  
**radioactive** || radio-actif  
**radioactive chain** || série radioactive  
**radioactive dating** • **radiometric dating** || datation radiométrique  
**radioactive decay** || désintégration radioactive  
**radioactive fallout** || retombées radioactives  
**radioactive isotope** || isotope radioactif  
**radioactive isotope** || radioisotope  
**radioactive waste** || déchet radioactif  
**radioactivity** || radio-activité  
**radiolysis** || radiolyse  
**radiosity** || flux de rayonnement effectif  
**radio button** || bouton radio  
**radium (Ra)** || radium  
**radius** || rayon  
**radius of giration** || rayon de giration  
**radius of root filet** || rayon de congé  
**radix sort** || tri par base  
**radome** || dôme radar • radôme  
**radon (Rn)** || radon  
**raft** || radeau  
**rail** || rail  
**railman** || cheminot  
**railroad<sup>us</sup>** • **railway** || chemin de fer  
**railway traffic** || trafic ferroviaire  
**rail gauge** • **track gauge** || gabarit d'écartement  
**rail gauging machine** || correcteur d'écartement  
**rail joint** || raccord de rails  
**rail section** || profil du rail  
**rail web** || âme du rail  
**raise x to the power n** || élever x à la puissance n  
**rake** || pente d'affûtage  
**ramjet** || statoréacteur  
**ramp** • **track gradient** || rampe  
**ram-air turbine** || aéropompe  
**randomisation<sup>z</sup>** || distribution au

hasard  
**randomise<sup>z</sup> (to)** || distribuer au hasard  
**randomly** || au hasard  
**randomness** || caractère aléatoire  
**random access memory** || mémoire vive  
**random error** || erreur aléatoire  
**random noise** || bruit aléatoire  
**random number** || nombre aléatoire  
**random number generator** || générateur de nombres aléatoires  
**random sample inspection** || contrôle au hasard  
**range** || amplitude • distance  
**range** || domaine  
**range** || domaine de valeurs de la fonction  
**range finding** • **telemetry** || télémétrie  
**rare gas** || gaz rare  
**ratchet** || cliquet  
**ratchet spanner** || clef à cliquet  
**ratchet tooth** || dent d'arrêt  
**ratchet wheel** || roue a cliquet • roue a rochet  
**ratchet wrench** || clef a cliquet  
**rate** || régime  
**rate** || taux  
**rated altitude** || altitude nominale  
**rated delivery** || débit calibré  
**rate of climb** || taux de montée • vitesse ascensionnelle  
**rate of descent** || taux de descente • vitesse de descente  
**rate of heating** || vitesse d'échauffement  
**rate of reaction** || vitesse de réaction  
**rate of taper** || conicité  
**rate of turn** || taux de virage  
**rating speed** • **working speed** || vitesse de régime  
**rational** || rationnel  
**rational number** || nombre rationnel  
**raw material** || matière première  
**raw material** || matière brute  
**ray** || raie • rayon

**ray tracing** || lancer de rayons ◦ traçage par lancer de rayons  
**reach (to)** || atteindre  
**reaction** || réaction  
**reactor internals** || internes de cuve  
**reactor operation** || conduite d'un réacteur  
**readout** || afficheur  
**ready made** || préfabriqué  
**read only memory** || mémoire morte  
**read-out light panel** || tableau de voyants  
**real numbers ( $\mathbb{R}$ )** || nombre réel  
**real power** || puissance réelle  
**real time** || temps réel  
**real-time frequency analysis** || analyse de fréquence en temps réel  
**real-time processing** || fonctionnement en temps réel ◦ traitement en temps réel  
**reamer** || alésoir  
**rearrangement** || réarrangement  
**rear lamps** || feux arrières  
**reboot (to)** || réamorcer  
**recast (to)** || refondre  
**recess** || renforcement  
**reciprocity** || réciprocité  
**reclaimed oil** || huile régénérée  
**recognition of shapes** || reconnaissance des formes  
**recondition (to)** || reconditionner  
**reconstructed image** || image reconstruite  
**record** || enregistrement  
**record** || enregistrement  
**recruitment interview** || entretien de recrutement  
**rectangle** || rectangle  
**rectifier** || pont de diodes ◦ redresseur  
**rectifying glass** || optique de redressement d'image  
**rectify (to)** || redresser (courant)  
**rectilinear motion** || mouvement rectiligne  
**rectilinear translation** || transla-

tion rectiligne  
**recursion** || récursivité  
**recursive** || récursif  
**redox process** || oxydoréduction  
**redox reaction** || réaction d'oxydo-réduction  
**reducer** || réducteur  
**reducing bushing ◦ reducing coupling ◦ reducing sleeve ◦ reducing socket** || manchon de réduction ◦ raccord de réduction  
**reducing flame** || flamme carburante ◦ flamme réductrice  
**reducing mill** || laminoir réducteur  
**reduction** || réduction  
**Reed-Solomon code** || code de Reed-Solomon  
**reed switch** || interrupteur à lame souple  
**reef knot** || nœud plat  
**reentry system** || système de rentrée  
**reference** || référence  
**reference** || repère  
**reference block** || éprouvette de référence  
**reference centre distance** || entraxe de référence  
**reference quantity** || grandeur caractéristique  
**reference standard** || étalon de référence  
**reference temperature** || température de référence  
**refinement** || affinage  
**refining** || affinage  
**reflectance** || facteur de réflexion  
**reflected wave** || onde réfléchie  
**reflecting** || réfléchissant  
**reflection** || réflexion  
**refractively** || en réfraction  
**refractiveness** || réfractivité  
**refractivity** || réfraction  
**refractory** || réfractaire  
**refractory fire brick** || brique réfractaire  
**refractory lining** || revêtement réfractaire  
**refractory material** || matériau ré-

fractaire  
**refrigeration** || réfrigération  
**refuelling** || rechargement  
**refunding of expenses** || remboursement de frais  
**refurbish (to)** || reconditionner  
**regeneration** || régénération  
**registered trademark** || marque déposée  
**regular expression (regex)** || expression rationnelle  
**regular expression** || expression rationnelle • expression régulière  
**regulation** || régulation  
**regulator** || détendeur  
**reinforced concrete** || béton armé  
**reinforcement** || renfort  
**reinforcing steel** || acier à armer  
**reject** • **rubbish** • **scrap** • **waste** || déchet • rebut  
**reject rate** || taux de rejet  
**relative acceleration** || accélération relative  
**relative error** || erreur relative  
**relative path** || trajectoire relative  
**relative roughness** || rugosité relative  
**relative velocity** || vitesse relative  
**relativity** || relativité  
**relay** || relais  
**release** || révision  
**release** || version  
**release certificate** || certificat d'acceptation  
**release the clutch (to)** || débrayer  
**release version** || version  
**release (a button)** || lâcher (un bouton)  
**release (to)** || débloquent  
**relevant** || approprié • pertinent  
**relevant indication** || indication pertinente  
**relevant to** || en rapport avec  
**reliability** || fiabilité  
**reliable** || fiable  
**relief groove** || gorge de raccordement  
**relief valve** || clapet de décharge • détendeur • soupape de dé-

charge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression  
**relieved stud** || goujon allégé  
**relieve (to)** || remédier à  
**reluctance** || réluctance • résistance magnétique  
**remanent magnetisation<sup>12</sup>** • **residual magnetisation<sup>12</sup>** • **residual magnetism** || aimantation rémanente • aimantation résiduelle  
**remanent magnetism** || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel  
**reminder** || mémo  
**remote batch teleprocessing** || télétraitement par lots  
**remote control** || commande à distance • télécommande  
**remote control** || contrôle à distance  
**remote maintenance** || maintenance à distance • télémaintenance  
**remoulded tyre** • **retreaded<sup>us</sup> tyre<sup>us</sup>** || pneu rechapé  
**removal** || enlèvement • suppression  
**removal** || démoulage  
**remover** || agent d'élimination  
**remove cast from (to)** || démouler  
**remove (to)** || supprimer  
**renewable** || renouvelable  
**repair** || réparation  
**repair (to)** || réparer  
**repeatability** || répétabilité  
**repeatability of a measuring instrument** || fidélité d'un instrument de mesure  
**repeatability of results of measurements** || répétabilité des résultats de mesurage  
**repelling force** || force répulsive  
**replaceable** || remplaçable  
**replenishment** || réapprovisionnement  
**reply** || réponse  
**report** || compte rendu

**reporting point** || point de compte-rendu  
**repository** ◦ **software repository** || dépôt ◦ référentiel  
**reprocessed nuclear fuel** || combustible nucléaire retraité  
**reprocessed nuclear waste** || déchets nucléaires retraités  
**reprocessing** || retraitement du combustible nucléaire  
**reprocessing plant** || usine de retraitement  
**reproducibility of measurements**  
**results** || reproductibilité des résultats de mesures  
**request** || réquisition  
**request** || requête  
**rescue** || sauvetage  
**rescue boat** || bateau de sauvetage  
**reset** ◦ **resetting** || remise à zéro  
**reset (to)** || réinitialiser  
**residual load** || charge résiduelle  
**residual stress** || contrainte résiduelle  
**residual stresses** || contraintes résiduelles ◦ tensions résiduelles  
**resign** || démission  
**resign (to)** || démissionner  
**resin** || résine  
**resinate (to)** || imprégner de résine  
**resistance to flow** || résistance à l'écoulement  
**resistance to tearing** || résistance à la rupture par traction  
**resistance welding** || soudage par résistance  
**resolution limit** || limite de résolution ◦ pouvoir de résolution  
**resolvability** || pouvoir séparateur  
**resolvable** || séparable  
**resonance** || résonance  
**resonance frequency** || fréquence de résonance  
**respirator** || masque respiratoire ◦ respirateur  
**response** || réponse  
**response characteristic** || caractéristique de transfert  
**response curve** || courbe de ré-

ponse  
**response time** || temps de réponse  
**restart of an idled reactor** || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt  
**restore (to)** || restaurer  
**restrainer** || retardateur  
**restricted area** || zone réglementée  
**restriction** || restriction  
**restriction** || étranglement  
**restrictor ring** || bague d'étanchéité  
**result** || résultat  
**resultant force** || force résultante  
**resultant moment** || moment résultant  
**retailer** || détaillant  
**retail (to)** || vendre au détail  
**retaining ring for bores** || anneau élastique pour alésage  
**retaining ring for shafts** || anneau élastique pour arbre  
**retarded motion** || mouvement retardé  
**reticle** || réticule  
**retirement** || retraite  
**retirement benefit** || indemnité de départ en retraite  
**retire (to)** || prendre sa retraite  
**retrograd orbit** || orbite rétrograde  
**return pass** || passe de retour  
**reverberant** || réverbérant  
**reverberate (to)** || réverbérer  
**reverberation** || réverbération  
**reversal** || inversion  
**reverser reverser** ◦ **thrust reverser** || inverseur de poussée  
**reverse engineering** || ingénierie inverse  
**reversibility** || réversibilité  
**reversing mill** || laminoir réversible  
**reversing prism** || prisme inverseur  
**revision control** ◦ **version control** || gestion de versions  
**revolution counter** || compte tour  
**revolving** || tournant  
**revolving field** ◦ **revolving flux** || champ tournant  
**revolving joint** || joint tournant  
**reward system** || système de rému-

nération • système de rétribution  
**Reynold's equation** || équation de Reynolds  
**Reynold's number** || nombre de Reynolds  
**re-entry** || rentrée (dans l'atmosphère)  
**rhenium (Re)** || rhénium  
**rheostat** || rhéostat  
**rheostatic brake** || frein rhéostatique  
**rheostatic braking** || freinage rhéostatique  
**rhodium (Rh)** || rhodium  
**rhombus** || losange  
**ribbon** || nappe • ruban  
**ribbon cartridge** || cartouche à ruban  
**rickety • wobbly** || bancal  
**riddle** || tamis  
**rigging** || gréement  
**rigging bushing** || bague de brochage  
**rigging pin** || broche de réglage  
**rigging template** || gabarit de réglage  
**right angle** || angle droit  
**right hand side (RHS)** || membre de droite d'une équation  
**right-hand teeth** || denture à droite  
**right hand thread** || filetage à droite  
**rigid** || rigide  
**rigidity** || rigidité  
**rigid coil technique** || aimantation par bobine rigide  
**rigid coupling** || accouplement rigide  
**rim** || jante  
**ring** || tore  
**rinsing** || rinçage  
**ripple** || ondulation  
**ripple formation • rippling** || formation de rides  
**riser** || masselotte  
**rising tide** || marée montante  
**risk assessment** || arbitrage des risques  
**river** || rivière

**river** || lézarde  
**river** || fleuve  
**river barge** || péniche  
**rivet** || rivet  
**riveting hammer** || rivoir  
**rivet gun** || riveteuse  
**rivet head** || tête de rivet  
**rivet hole** || trou de rivet  
**road bank** || accotement  
**robotic** || robotique  
**rocker** || culbuteur  
**rocker switch • toggle switch** || contacteur à bascule  
**rocket** || fusée  
**rocket booster** || étage d'accélération  
**rocket-powered aircraft** || avion fusée  
**rocking • tilting** || basculant  
**rod** || bielle • tringle  
**rod holder** || porte-baguettes  
**roll** || cylindre  
**roll** || rouleau  
**rollability** || coefficient de roulement  
**rolled • rolled iron** || laminé  
**rolled bars** || barres laminées  
**rolled product** || produit laminé  
**rolled sheet coil** || bobine de tôle à chaud  
**rolled steel** || acier laminé  
**roller** || galet  
**roller** || lamineur  
**roller** || roulette  
**roller bearing** || roulement à rouleaux  
**rolling** || laminage  
**rolling ball • trackball** || boule de commande  
**rolling bearing** || roulement  
**rolling direction** || sens de laminage  
**rolling drag • rolling friction • rolling resistance** || résistance au roulement  
**rolling mill** || laminoir  
**rolling mill** || laminoir train  
**rolling stock** || matériel roulant  
**rolling surface** || surface de roulement

- ment
- roll bar** || arceau de sécurité
- roll camber** || flèche du cylindre
- roll diameter** || diamètre de cylindre
- roll face** || surface du cylindre
- roll flattening** || aplatissement du cylindre
- roll gap** || emprise
- roll housing** || montant de cage • montant de laminoir
- roll oil** • **rolling oil** || lubrifiant pour laminage
- roll (to)** || laminier
- roman figure** • **roman number** • **roman numeral** || chiffre romain
- root** || racine
- root bending test** || essai de pliage à l'envers
- root mean square value** || valeur efficace
- root penetration** || pénétration à la racine
- rope** || corde
- ropework** || cordages
- rotary** || rotatif
- rotary compressor** || compresseur rotatif
- rotary flowmeter** || débitmètre à turbine
- rotary pump** || pompe rotative
- rotary screw compressor** || compresseur à vis
- rotary shears** • **rotary slitter** || cisaille circulaire
- rotary table** || plateau tournant
- rotary vane pump** || pompe à palettes
- rotary-wing aircraft** || aéronef à voilure tournante
- rotating transfert lock** || sas à tourniquet
- rotation** || rotation
- rotation per minute (rpm)** || tour par minute
- rotation speed** || vitesse de rotation
- rotodynamic pump** || pompe rotodynamique
- rough** || ébauche
- roughed** || ébauché
- roughing mill** || fraise d'ébauche
- roughness** || rugosité
- rough machined** || ébauché par usinage
- rough machining** || ébauchage
- round** || autour
- rounded** || arrondi
- round edges** || coins arrondis
- round (to)** || arrondir
- router** || routeur
- row** || ligne d'une matrice
- row** || rangée
- rowboat<sup>us</sup>** • **rowing boat** || canot à rames
- row (to)** || ramer
- royalty** || redevance
- rubber band** || élastique
- rubbing compound** || pâte à polir
- rubidium (Rb)** || rubidium
- rudder** || gouvernail
- rudder** || gouverne de direction • palonnier
- rudder pedal** || pédale de palonnier
- ruler** || règle
- run** || fonctionnement • marche
- running** || fonctionnement
- running costs** || frais d'exploitation
- running direction** || sens de marche
- running fit** || ajustage tournant
- running test** || essai en marche
- runtime software** || moteur d'exécution
- run aground (to)** || s'échouer
- run down (to)** || délabrer
- rust** || rouille
- rusting** || oxydation
- rustless** • **rustproof** || inoxydable
- rustless steel** • **stainless steel** || acier inoxydable
- rusty** || oxydé • rouillé
- rust inhibiting paint** || peinture anti-rouille
- rust protection impregnation** || revêtement anti-rouille
- rust (to)** || rouiller
- ruthenium (Ru)** || ruthénium

## S

**saddle** || traînard  
**saddle plate** || cale de montage  
**safety accessory** || accessoire de sécurité  
**safety action** || action de sécurité  
**safety analysis** || analyse de sûreté  
**safety belt** || ceinture de sécurité  
**safety conditions** || conditions de sécurité  
**safety device** || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté  
**safety factor** || coefficient de sécurité  
**safety margin** || marge de sécurité  
**safety norm** • **safety standard** || norme de sécurité  
**safety stock** || stock de sécurité  
**safety switch** || interrupteur de sécurité  
**safety tank** || cuve de sécurité  
**safety technical manual** || dossier technique de sécurité  
**safety valve** || soupape de sûreté • valve de sécurité  
**safety valve nozzle** || tubulure de décharge  
**safety violation** || violation des règles de sécurité  
**safe mode** || mode sans échec  
**sail** || voile  
**sail area** || surface voile  
**salary band** • **salary bracket** || fourchette de salaires  
**sales manager** || directeur des ventes  
**sale invoice** || facture client  
**salt spreader** || saleuse  
**salt water** || eau de mer  
**samarium (Sm)** || samarium  
**sample** || échantillon  
**sample frequency** || fréquence de prélèvements  
**sampling** || prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement

d'échantillon  
**sampling frequency** • **sampling rate** || fréquence d'échantillonnage  
**sampling plan** || plan d'échantillonnage  
**sampling procedure** || procédure d'échantillonnage  
**sandblast** || jet de sable  
**sandblasting** • **sanding** || ponçage • sablage  
**sand blast** || jet de sable  
**sand casting** || coulée au sable • moulage en sable  
**sand-core** || noyau de sable  
**sand dome box** || sablière  
**sand (to)** || poncer • sabler  
**sans serif** || linéale  
**save as (to)** || enregistrer sous  
**save (to)** || enregistrer  
**saw** || scie  
**saw blade** || lame de scie  
**saw-tooth pulses** || impulsions en dents de scie  
**scab** || inclusion  
**scabbing** • **spalling** || écaillage  
**scaffolding** || échafaudage  
**scalability** || extensibilité  
**scale breaker** || brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalamineuse  
**scaling** || calaminage • entartrage  
**scandium (Sc)** || scandium  
**scanner** || numériseur • scanneur  
**scattering** || diffusion  
**schedule** || horaire  
**scheduled** || programmé  
**scheduled stoppage** || arrêt programmé  
**schedulling** || ordonnancement  
**scheme** || projet  
**scientific notation** || notation scientifique  
**scintillation** • **twinkling** || scintillement  
**scissors** || ciseaux  
**scoop** || pelle à main  
**scope** || portée  
**scorch** || brûlure légère

**scouring** || décapage • récurage  
**scour (to)** || décaper  
**scramjet** || super stato-réacteur  
**scrap** || ferraille  
**scraper** || grattoir  
**scratch** • **scratching** || rayure  
**screening** • **separation** • **sieving**  
|| tamisage  
**screenshot** || capture d'écran  
**screen printing** || sérigraphie  
**screen reader** || revue d'écran  
**screw** || vis  
**screwdriver** || tournevis  
**screwdriver bit** || embout de tournevis  
**screw extractor** || extracteur de vis  
**screw locking** || freinage de la visserie  
**screw off (to)** || dévisser  
**screw on (to)** || visser  
**screw pump** || pompe à vis  
**script** || scripte  
**scrolling** || défilement  
**scroll bar** || ascenseur • barre de défilement  
**scuffing** || égratignure  
**sea** || mer  
**sealed** || plombé  
**sealing** || étanchéité  
**seal a leak** || colmater une fuite  
**seal (to)** || boucher • obturer • sceller  
**seamless** || sans soudure  
**seamless pipe** • **weldless tube** || tube sans soudure  
**seam welding** • **weld bead** • **welding seam** || cordon de soudure • soudage à la molette  
**search** || recherche  
**search engine** • **web search engine** || moteur de recherche  
**seat** || assise  
**seating arrangement** || disposition des sièges  
**seat belt** || ceinture  
**seat cover** || housse de siège  
**sea bed** || fonds marins  
**sea lane** || couloir de navigation  
**sea level** || niveau de la mer

**secant (sec)** || sécante  
**second (s)** || seconde  
**secondary line** || tuyauterie secondaire  
**secondary loop** || boucle secondaire  
**second moment of area** • **second moment of inertia** || moment quadratique  
**second of arc** || seconde d'arc  
**second stage** || deuxième étage  
**section** || profilé  
**sectionalizing** || isolement  
**sectional area** || section d'acier  
**section sign** • **section symbol (§)**  
|| symbole paragraphe • symbole section  
**sector** || secteur  
**sector velocity** || vitesse aréolaire  
**security** || sécurité  
**sediment drain cock** || robinet de décantation  
**Seebeck effect** || effet Seebeck  
**seepage** || suintement  
**segfault** • **segmentation fault** || erreur de segmentation  
**selection sort** || tri par extraction • tri par sélection  
**selective absorption** || absorption sélective  
**selective radiation** || rayonnement sélectif  
**selectivity** || sélectivité  
**select all** || sélectionner tout  
**selenium (Se)** || sélénium  
**self-aligning bearing** || roulement auto-aligneur • roulement à rotule  
**self-breaking lock nut** || écrou inviolable autocassant  
**self clinching bush** || écrou à sertir  
**self clinching stud** || goujon à sertir  
**self cutting insert** || douille auto-taudeuse  
**self-fluxing solder** || soudure auto-décapante  
**self-lubricating material** || matériau auto lubrifiant  
**self-similarity** || similitude intrin-



## Lexique de termes techniques et scientifiques

séque	◦ cale d'épaisseur ◦ cale de réglage
<b>self-tapper</b>    auto-taraudant	<b>settle (to)</b>    décanter
<b>self-tapping screw</b>    vis auto-taradeuse	<b>set point</b>    consigne
<b>self-ventilation</b>    ventilation naturelle	<b>shackle</b>    manille
<b>selling price</b>    prix de vente	<b>shaft</b>    arbre
<b>semaphore</b>    sémaphore	<b>shaft whirling</b>    instabilité de l'arbre
<b>semicolon (;)</b>    point virgule	<b>shallow hardening ◦ skin hardening ◦ surface hardening</b>    trempe superficielle
<b>semiconductor</b>    semi-conducteur	<b>shank cutter</b>    fraise à queue
<b>semitone</b>    demi-ton	<b>shape</b>    forme ◦ profil
<b>semi-continuous mill ◦ semi-continuous rolling mill</b>    laminoir semi-continu ◦ train semi-continu	<b>shaped white noise</b>    bruit blanc pondéré
<b>send to</b>    envoyer vers	<b>shape factor</b>    facteur de forme
<b>sensitive</b>    sensible	<b>shareware</b>    logiciel contributif ◦ partagiciel
<b>sensitivity</b>    sensibilité	<b>sharing</b>    cisailage
<b>sensitivity level</b>    niveau de sensibilité	<b>sharp (#)</b>    dièse
<b>sensor</b>    capteur	<b>sharpener</b>    affiloir ◦ affûteur
<b>separation ring</b>    anneau de séparation	<b>sharply</b>    avec acuité
<b>sequential access</b>    accès séquentiel	<b>sharpness</b>    acuité ◦ netteté
<b>serial access</b>    accès séquentiel	<b>sharp image</b>    image nette ◦ image piquée
<b>serial number</b>    numéro de série	<b>shaving</b>    copeau de bois
<b>serial port</b>    port série	<b>shear</b>    cisaille
<b>series mounting</b>    montage en série	<b>shear</b>    cisaillement
<b>serif</b>    empattement	<b>shearing</b>    cisailage
<b>serious offence</b>    faute lourde	<b>shearing</b>    cisaillement
<b>server</b>    serveur	<b>shearing stress</b>    contrainte de cisaillement
<b>service train</b>    train d'entretien	<b>shear blade</b>    lame de cisaille
<b>service (to)</b>    faire réviser	<b>shear strain</b>    déformation tangentielle
<b>servicing tower</b>    tour de montage	<b>shear strength</b>    résistance au cisaillement
<b>servo-controlled</b>    commande asservie	<b>shear stress</b>    contrainte de cisaillement
<b>servo-loop</b>    circuit d'asservissement	<b>shear (to)</b>    cisailer
<b>servo loop control</b>    boucle d'asservissement	<b>sheath</b>    fourreau ◦ gaine
<b>servo-motor</b>    servo moteur	<b>sheath slippage ratio ◦ sliding coefficient of friction</b>    coefficient de glissement
<b>servo-valve</b>    servo valve	<b>sheave</b>    poulie à gorge
<b>setting ◦ tuning</b>    réglable ◦ réglage ◦ tarage ◦ étalonnage	<b>sheepshank</b>    nœud de jambe de chien
<b>setting</b>    paramètre	<b>sheet bend</b>    nœud d'écoute
<b>setting ring</b>    bague de réglage	<b>shell</b>    coque
<b>setting shim ◦ shim</b>    cale d'appui	

**Shell sort** || tri de Shell  
**sherardizing** || shérardisation  
**shield** || bouclier • tôle de protection  
◦ écran de protection  
**shielding gas** || gaz de protection  
**shield gutter** || gouttière de protection  
**shift** || décalage • translation  
**shift** || déviation  
**shift register** || registre à décalage  
**shining** || brillant • réfléchissant  
**shiny** || brillant • poli  
**ship** || navire  
**shipbuilding** || construction navale  
**shipwreck** || naufrage  
**ship's log** || livre de bord  
**shock hazard** || électrocution  
**shock or impact test** || essai au choc  
**shock waves** || ondes de choc  
**shoe** || frotteur  
**shoe** ◦ **skid** || patin  
**shoe** || sabot  
**shop track** || voie de dépôt  
**shoreline** || rivage côtier  
**shoreline effect** || effet de rivage  
**shortlisted for a job** || sélectionné pour un poste  
**shortlisting** ◦ **switch dolly** || levier de contacteur • présélection  
**shortlist applicants** || sélectionner des candidats  
**short circuit** || court-circuit  
**short cut** || raccourci clavier  
**shot blasting** || grenailage  
**shoulder** || épaulement  
**shouldered bushing** || bague épaulée  
**shouldered stud** || goujon épaulé  
**shovel** || pelle  
**shrinkage** ◦ **volume shrinkage** || retrait  
**shrinkage crack** || cassure de retrait • crique de retrait  
**shroud** || hauban  
**shuffling** || manœuvre des wagons  
**shutdown system** || système d'arrêt  
**shutter** || obturateur

**shutter (to)** || obturer  
**shuttle** || navette  
**side bending test** || essai de pliage sur le cote  
**side eddy** ◦ **side vortex** || tourbillon marginal  
**side effect** || effet de bord  
**side view** || vue de coté  
**side-view** || vue latérale  
**siemens (S)** || siemens  
**sieve** || tamis  
**sievert (Sv)** || sievert  
**sight tube** || niveau a tube  
**signal post** || sémaphore  
**signal processing** || traitement du signal  
**signal sampling** || échantillonnage  
**signal to noise ratio** || rapport signal à bruit  
**significant indication** || indication significative  
**silence** || silence  
**silencer** || silencieux  
**silicon (Si)** || silicium  
**silver (Ag)** || argent  
**simple-entry bookkeeping** || comptabilité en partie simple  
**simultaneity** || simultanité  
**simultaneously** || simultanément  
**since** || depuis  
**sine (sin)** || sinus  
**sine bar** || barre sinus  
**sine-wave type** || onde sinusoïdale  
**single** || unitaire  
**single-acting** || simple effet  
**single acting cylinder** || vérin à simple effet  
**single cut** || une taille  
**single quote (')** || apostrophe  
**single stage compressor** || compresseur à un étage  
**singly linked list** || liste simplement chaînée  
**sink** || couler  
**sinking** || en train de couler  
**sintered carbides** || carbures frittés  
**sintered material** || matériau fritté  
**sintering** || frittage  
**sinusoidal vibration** || vibration si-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

nusoïdale  
**size** || format  
**skeleton** || squelette  
**skeletonised image** || squelette d'image  
**skeleton extraction** • **skeletonising** || squelettisation  
**sketch** || croquis • esquisse  
**sketch (to)** || esquisser  
**skewness** || dissymétrie  
**skew distribution** || distribution non gaussienne  
**skill** || niveau • qualification  
**skin-friction coefficient** || coefficient de perte de charge  
**skin pass (to)** || relaminer superficiellement à froid  
**skipper** || chef de bord  
**skirt** || jupe  
**sky** || ciel  
**sky-line** || horizon  
**slab** || brame  
**slab** || dalle  
**slag** || déchet métallurgique  
**slag** || laitier  
**slag inclusion** || inclusion de laitier  
**slag wool** || laine de laitier  
**slave wheel** || roue menée  
**sleeper** || traverse  
**sleet** || grésil • pluie verglaçante  
**sleeve** || chemise  
**slide** || diapositive  
**slide** || glissement  
**slider** || curseur de défilement  
**slide binder** || baguette à relier  
**slide fit (H7-g6)** || ajustage glissant  
**slide rod** || tige coulissante  
**slide switch** || contacteur à curseur  
**sliding door** || porte à glissière  
**sliding shaft** || arbre coulissant  
**sliding sleeve** || manchon coulissant  
**slip** || patinage  
**slippage** || report d'un événement  
**slip clutch** || embrayage à friction  
**slitting saw** || fraise scie  
**slot** || logement  
**slotted bolt** || boulon à encoches  
**slotting** || mortaisage

**slot milling cutter** || fraise à rainurer  
**slow approach** || approche lente  
**slow-burning** || combustion lente  
**slow feed** || avance lente  
**slow motion** || mouvement lent  
**slow motion** || ralenti  
**slug flow** || écoulement avec bouchons  
**small chain** || chaînette  
**small deflection** || petits déplacements  
**small radius curve** || courbe à faible rayon  
**smooth** || doux • lisse  
**smoothing** || filtrage  
**smoothly** || sans à-coups  
**smoothsort** || smoothsort  
**snag** || accroc  
**snaking** || oscillation de lacet  
**snap diameter** || diamètre de centrage  
**snippet** || petit bout  
**snow plow** || chasse-neige  
**snug** • **stub** • **stud** || ergot • piton  
**socket** || douille  
**socket** || connecteur logiciel  
**socket device** || fichier socket  
**socket set** || jeu de douilles  
**socket wrench** || clef à tube  
**sodium (Na)** || sodium  
**sodium-cooled** || refroidi au sodium  
**software** || logiciel  
**software portability** || portabilité  
**soft jaws** || mors doux  
**solarisation<sup>12</sup>** || exposition au soleil • solarisation  
**solarise<sup>12</sup> (to)** || exposer au soleil • solariser  
**soldering** || brasage tendre • soudage tendre  
**soldering iron** || fer à souder  
**solenoid** || solénoïde  
**solenoid** || solénoïde  
**solidification** || solidification  
**solid conductor** || conducteur massif  
**solid geometry** || géométrie dans l'espace

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>solid mechanics</b>    mécanique du solide	de mesure de l'intensité acoustique
<b>solid rocket booster</b>    étage d'accélération à poudre	<b>sound level meter</b>    sonomètre
<b>soluble oil</b>    huile soluble • émulsion d'huile	<b>sound pressure</b>    pression acoustique
<b>solvable</b>    résoluble	<b>sound pressure meter</b>    appareil de mesure de la pression acoustique
<b>solvent</b>    solvant	<b>sound source</b>    source sonore
<b>solvent cleaner</b>    nettoyant à base de solvant	<b>sound spectrograph</b>    spectrographe sonore
<b>solvent remover</b>    solvant d'élimination	<b>sound technology</b>    technologie acoustique
<b>solver</b>    solveur	<b>sound wave</b>    onde sonore
<b>solve (to)</b>    résoudre	<b>source code</b>    code source
<b>sonic</b>    sonique	<b>spacer</b> • <b>spacing piece</b>    entretoise • espaceur
<b>sonication</b>    traitement aux ultrasons	<b>spacer</b> • <b>spacing ring</b>    bague entretoise
<b>sonic barrier</b> • <b>sound barrier</b> • <b>transonic barrier</b>    mur du son	<b>spacer bushing</b>    douille entretoise
<b>sonic boom</b>    bang supersonique	<b>space probe</b>    sonde spatiale
<b>sonic feedback</b>    effet Larsen	<b>space station</b>    station spatiale
<b>soniferous</b>    conducteur du son	<b>space technology</b>    technologie spatiale
<b>sorbent</b>    absorbant	<b>space vehicle</b>    véhicule spatial
<b>sorting</b>    tri	<b>spacing wedge</b>    cale d'écartement
<b>sorting algorithm</b>    algorithme de tri	<b>spamming</b>    arrosage
<b>sound</b>    son	<b>spanker</b>    artimon
<b>sounding</b>    sondage	<b>spanner wrench</b>    clef anglaise
<b>sounding rocket</b>    fusée sonde	<b>spare part</b>    pièce de rechange • pièce détachée
<b>soundproof</b>    insonore • isolé au son	<b>spare parts inventory</b>    stock de pièces de rechange
<b>soundproof (to)</b>    insonoriser	<b>spare wheel</b>    roue de secours
<b>sound absorption coefficient</b>    coefficient d'absorption sonore	<b>sparkling</b>    étincelant
<b>sound balloon</b>    ballon-sonde	<b>spark erosion</b>    érosion par étincelles
<b>sound box</b>    caisse de résonance	<b>spark photography</b>    photographie au flash
<b>sound card</b>    carte son	<b>spark plug</b>    bougie • bougie d'allumage
<b>sound emission analyser<sup>yz</sup></b>    analyseur d'émission sonore	<b>spark-plug</b>    bougie d'allumage
<b>sound flux</b> • <b>sound power</b>    puissance sonore	<b>spar web</b>    âme de longeron
<b>sound insulation</b> • <b>soundproofing</b>    insonorisation • isolation acoustique	<b>special sections</b>    profils spéciaux
<b>sound insulation</b>    insonorisation • isolation phonique • isolation sonore	<b>specification</b>    spécification
<b>sound intensity</b>    intensité sonore	<b>specific heat capacity</b>    capacité thermique massique
<b>sound intensity meter</b>    appareil	<b>specific impulse</b>    impulsion spécifique

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- specimen** || éprouvette  
**spectral** || spectral  
**spectral analyser**<sup>yz</sup> ◦ **spectrum analyser**<sup>yz</sup> || analyseur de spectres  
**spectrogram** || spectrogramme  
**spectrograph** || spectrographe  
**spectrographic** || spectrographique  
**spectrometry** || spectrométrie  
**spectrophotometer** || spectrophotomètre  
**spectroscope** || spectroscope  
**spectrum** || spectre  
**spectrum analysis** || analyse spectrale  
**speech recognition** ◦ **voice recognition** || reconnaissance vocale  
**speech synthesizer** ◦ **voice synthesis** || synthèse vocale  
**speed** || vitesse  
**speed** || régime (moteur)  
**speedboat** || hors-bord  
**speeding up** || accélération  
**speed-gathering distance** || distance de mise en vitesse  
**speed increasing gear pair** || engrenage multiplicateur  
**speed increasing ratio** || rapport de multiplication  
**speed-indicator** || indicateur de vitesse  
**speed-limit** || vitesse maximale  
**speed loss** || perte de vitesse  
**speed of sound** || vitesse du son  
**speed reducer** || réducteur de vitesse  
**speed reducing gear pair** || engrenage réducteur  
**speed reducing ratio** || rapport de réduction  
**spelling mistake** || faute d'orthographe  
**spell check** || correction orthographique  
**spell checker** || correcteur orthographique  
**spent fuel pool** || piscine de combustible usagé ◦ piscine de désactivation ◦ piscine de refroidissement du combustible usagé  
**spent nuclear fuel shipping cask** || conteneur de combustible usagé  
**spew** || coulure  
**spherical bearing** || palier sphérique  
**spherical coordinate system** || coordonnées sphériques  
**spherical-head rod** || bielle a rotule  
**spherical roller bearing** || roulement à rouleaux bombés  
**spider** || croisillon  
**spindle bore** || alésage de broche  
**spindle speed** || vitesse de broche  
**spindle taper** || cône de broche  
**spinner** || bouton fléché  
**spirit level** ◦ **torpedo level** || niveau à bulle  
**splashing** || barbotage  
**splash guard** || protection anti-projections  
**splash guard** || écran anti projection  
**splice (to)** || raccorder  
**spline** || cannelure  
**spline** || courbe  
**splined bushing** || bague cannelée  
**split** || fêlure  
**split bearings** || demi-coussinets  
**split drawing** || représentation éclatée  
**split nut** || écrou a fendu ◦ écrou a fente  
**spontaneous fission** || fission spontanée  
**spool** || bobine  
**spool of a valve** || tiroir de valve  
**spot light** || source de lumière ponctuelle  
**spot welding** || soudage par points  
**spraying** || peinture au pistolet  
**spraying** || pulvérisation  
**spray nozzle** || lance d'aspersion  
**spreader** || niveleuse de rail  
**spreading device** || dispositif d'écartement  
**spreadsheet** ◦ **spreadsheet programme** ◦ **spreadsheet soft-**

# Lexique de termes techniques et scientifiques

**ware** || tableur  
**spring** || ressort  
**spring pin** || goupille élastique  
**spring steel** || acier à ressort  
**spring template** || trace ressort  
**spring tides** || vives eaux  
**spring type straight pins** || goupille élastique  
**spring washer** || rondelle élastique  
**sprocket** || pignon (entraînement par chaînes)  
**spurious frequency** || fréquence parasite  
**spur gear** || roue droite cylindrique  
**spur gearing** || denture droite  
**spur rack type cutter** || outil-crémaillère à denture droite  
**square** || carré  
**square bracket ([ ])** || crochet  
**square meter<sup>us</sup> • square metre (m<sup>2</sup>)** || mètre carré  
**square nut** || écrou carré  
**square root** || racine carrée  
**square (to)** || élever au carré  
**squeak** || grincement  
**stabilised frequency** || fréquence stabilisée  
**stabiliser<sup>z</sup>** || stabilisateur  
**stabilization** || stabilisation  
**stabilizer** || stabilisateur  
**stable** || stable  
**stable equilibrium** || équilibre stable  
**stack** || pile  
**stacking** || empilage • empilement  
**stacking** || gerbage  
**stack overflow** || débordement de pile • dépassement de pile  
**stack (to)** || empiler  
**staff canteen** || restaurant d'entreprise  
**staff committee • works committee • works council** || comité d'entreprise • comité d'établissement  
**stage** || phase • étape  
**stain** || tache  
**stall • stalling** || décrochage • perte de sustentation

**stalling speed** || vitesse de décrochage  
**stall angle** || angle de décrochage  
**stall angle** || angle d'incidence critique  
**stall strip** || bande de décrochage  
**stall-warning vane** || détecteur de décrochage  
**stall (to)** || décrocher  
**stamping** || découpe • pièce emboutie  
**standard** || norme • standard  
**standard deviation** || écart-type  
**standard library** || bibliothèque standard  
**stanley knife • utility knife<sup>us</sup>** || couteau à lame extractible  
**staple** || agrafe  
**starboard** || côté droit • tribord  
**starch** || amidon  
**starkness • stiffness** || raideur  
**starter motor** || démarreur  
**starting** || mise en marche  
**starting torque** || couple de démarrage  
**start menu** || menu démarrer  
**state of stress** || état de contrainte  
**static** || statique  
**static** || parasite atmosphérique  
**statics** || statique  
**static balancing** || équilibrage statique  
**static pressure** || pression statique  
**static typing** || typage statique  
**station** || gare • station  
**stationary** || stationnaire  
**stationary shaft** || arbre fixe  
**stator** || stator  
**status bar** || barre d'état  
**status indicator light • status light** || voyant d'état  
**status line** || isochrone  
**stay** || étai  
**steady rest** || lunette fixe  
**steady state** || état permanent  
**steady state** || état stationnaire  
**steam** || vapeur d'eau  
**steam engine** || machine à vapeur  
**steam generator** || générateur de

- vapeur  
**steam lines** • **steam pipe** || tuyauterie de vapeur  
**steam outlet** || sortie de vapeur  
**steam outlet nozzle** || tubulure de sortie de vapeur  
**steam room** || étuve  
**steel** || acier  
**steelgrade** || nuance d'acier  
**steelworks** || aciérie  
**steel casting** || moulage d'acier  
**steep** || penché  
**steep turn** || virage serré  
**steering bar** || barre de guidage  
**steering column** || colonne de direction  
**steering comitte** || comité de pilotage  
**steering wheel** || volant de direction  
**stem control** • **stem-operated** || commande par tige  
**stepwise reaction** || réaction par étapes  
**stereogram** || stéréogramme  
**stereograph** || stéréographe  
**stereography** || stéréographie  
**stereoscopic vision** || vision stéréoscopique  
**stereoscopy** || stéréoscopie  
**stereovision** || stéréovision  
**stern** || poupe  
**stick** || manche de pilotage  
**stick shaker** || vibreur de manche  
**stiffness** || rigidité  
**stockhouse** || halle de chargement  
**stockyard** || parc à matières  
**stopping distance** || distance d'arrêt  
**stop-motion photography** || prise vue par vue  
**stop pin** || goupille d'arrêt  
**stop pin** || pion de butée  
**stop plate** || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée  
**stop ring** || bague d'arrêt • bague de butée  
**stop screw** || vis d'arrêt  
**stop screw** || vis de butée  
**storage** || magasinage • remisage • stockage  
**storage cost** || coût d'entreposage  
**storage memory** || mémoire  
**straightness** || linéarité • rectitude  
**straight counterbore hole** || trou de lamage droit  
**straight failure** || panne franche  
**strained** || sous contraintes  
**strain ageing** • **strain aging<sup>us</sup>** || vieillissement mécanique  
**strain gauge** || jauge de contrainte  
**strap** || courroie d'attache • courroie de fixation  
**strap (to)** || lier  
**stratified flow** || écoulement stratifié  
**stray field** || champ de fuite  
**strength of materials** || résistance des matériaux  
**stress** || contrainte  
**stress concentration** || concentration de contrainte  
**stress concentration** || concentration de contraintes  
**stress intensity** || contrainte de Tresca  
**stress-strain curve** || diagramme effort-déformation • diagramme tension-allongement  
**striking the arc** || amorçage de l'arc  
**string** || chaîne de caractères  
**stringed instrument** || instrument à cordes  
**stripping tool** || pince à dénuder  
**strip welding** || soudage en cordon  
**stroboscopy** || stroboscopie  
**stroke** || course  
**stroke length** || longueur de course  
**strong axis** || axe de forte inertie  
**strong force** || interaction forte  
**strong interaction** || interaction forte  
**strong typing** || typage fort  
**strontium (Sr)** || strontium  
**structural design analysis** || calcul de structure  
**structured programming** || programmation structurée

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>structuring element</b>    élément structurant	<b>superposition</b>    superposition
<b>strut</b>    tirant	<b>superscript</b>    exposant • indice supérieur
<b>stuck</b>    coincé	<b>supersede</b>    annule et remplace
<b>studding</b>    goujonnage	<b>supersonic</b>    supersonique
<b>stuffing</b>    presse-étoupe	<b>supervisor</b>    chef d'atelier
<b>stuffing box</b>    boîte à garniture • boîte à étoupe	<b>supervisory committee</b>    conseil de surveillance
<b>style sheet</b>    gabarit	<b>supervisor password</b>    mot de passe administrateur
<b>subaudible</b>    peu audible • presque audible	<b>supplementary angle</b>    angle supplémentaire
<b>subcontracting</b>    sous-traitance	<b>supplier</b>    fournisseur
<b>subcritical reactor</b>    réacteur piloté par accélérateur	<b>supply catalogue</b>    catalogue d'approvisionnement
<b>sublimation</b>    sublimation	<b>support</b>    appui • support
<b>subluminous</b>    peu lumineux	<b>support foot</b>    console de supportage
<b>submarine</b>    sous-marin	<b>support plate</b>    plaque de supportage
<b>submatrix</b>    sous-matrice	<b>support skirt</b>    jupe d'assise
<b>subroutine</b>    fonction • routine	<b>surface</b>    surface
<b>subscript</b>    indice • indice inférieur	<b>surface adhesion</b>    tenue de route
<b>subsidiary</b>    filiale	<b>surface finish • surface texture</b>    finition de surface • état de surface
<b>subsidiary information</b>    explication complémentaire	<b>surface hardness</b>    dureté de surface
<b>subsonic</b>    subsonique	<b>surface plate</b>    marbre
<b>subspace</b>    sous-espace	<b>surface roughness</b>    rugosité de surface
<b>subtractive process</b>    synthèse soustractive	<b>surface tension</b>    tension superficielle
<b>subtraction</b>    soustraction	<b>surface treatment</b>    traitement de surface • traitement superficiel
<b>subtract (to)</b>    soustraire	<b>surfacing</b>    rechargement
<b>suction</b>    dépression	<b>surfactant</b>    agent tensio-actif
<b>suction</b>    aspiration	<b>surge line</b>    ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion
<b>sudden failure</b>    panne subite	<b>surge nozzle</b>    tubulure d'expansion
<b>sulfate<sup>us</sup> • sulphate</b>    sulfate	<b>surge tank</b>    réservoir d'expansion
<b>sulfur<sup>us</sup> • sulphur (S)</b>    soufre	<b>suspension rod</b>    bielle de suspension
<b>sulphonitriding</b>    sulfonituration	<b>swap</b>    permutation
<b>sulphuric acid</b>    acide sulfurique	<b>swarf</b>    copeau long
<b>sulphurised<sup>iz</sup> oil</b>    huile sulfurée	<b>sway brace</b>    ferrure de reprise d'efforts • élingue de stabilisation
<b>summable</b>    sommable	<b>sweep angle</b>    angle de flèche
<b>summation</b>    sommering	
<b>sump drain tube</b>    tube de drainage du carter	
<b>sump plug</b>    bouchon de vidange	
<b>sunlight</b>    lumière solaire	
<b>sun gear</b>    roue solaire	
<b>supercharger</b>    turbo compresseur	
<b>supercomputing</b>    calcul intensif	
<b>superconducting coil</b>    bobine supraconductrice	
<b>supercooling</b>    surfusion	



**swell** || houle  
**swept wing** || ailes en flèche  
**swinging** || oscillant  
**swirls** || vortex de surface  
**switchboard** || tableau de distribution  
**switchboard** || pupitre de commande  
**switching** || bifurcation • changement de voie  
**switching** • **switchover** || commutation  
**switching track** || voie de manœuvre  
**switch key** || commutateur  
**switch light** || poussoir à voyant  
**switch lock** || verrou de blocage  
**switch point** || aiguille (aiguillage) • pointe d'aiguille  
**switch rail** || rail mobile  
**switch rod** || tringle de manœuvre  
**switch stand** || levier d'aiguillage  
**switch throw** || course des lames  
**switch tower** || cabine à signaux • poste d'aiguillage  
**swivelling** || orientable  
**swivelling** || pivotant  
**swivelling nozzle** || tuyère orientable  
**symbolic link** • **symlink** || lien symbolique  
**symmetrical** || symétrique  
**synchronism** || synchronisme  
**synchronization** || synchronisation  
**synchronous** || synchrone  
**syneresis of grease** || suintement d'huile  
**syntax highlighting** || coloration syntaxique  
**synthesis** || synthèse  
**system of forces** || système de forces  
**system of measurement** • **system of units** || système d'unités  
**system of reference** || repère • système de référence

## T

**tab** || onglet  
**tab** || languette • patte • taquet  
**tabbing** || étiquetage  
**tabulation** || tabulation  
**tab-separated values (TSV)** || valeurs séparées par des tabulations  
**tack** • **tack welding** || pointage • soudure de pointage  
**tackling** || démultiplication par poulies  
**tack welder** || pointeur  
**tag** || balise  
**tag** || étiquette  
**tail** || queue  
**tailstock** || poupée mobile  
**tailstock chuck** || mandrin de poupée mobile  
**tailstock screw** || filetage de poupée mobile  
**tailstock taper** || cône poupée mobile  
**tail bumper** || atterrisseur auxiliaire de queue  
**tail-heavy** || tendance à cabrer  
**tail light** || feu arrière  
**tail-piece** || empennage  
**tail wheel** || roulette de queue  
**tail-wind** || vent arrière  
**take-off** || décollage  
**take-off distance** || distance de décollage  
**taking** • **viewing** || prise de vue  
**takt time** || rythme de la demande • temps de cadencement  
**tallow** || suif  
**tandem mill** || train de cages en tandem • train tandem  
**tangent** || tangente  
**tangent (tan)** || tan  
**tangential acceleration** || accélération tangentielle  
**tangential field** || champ tangentiel  
**tank** || citerne • réservoir

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- tanker** || pétrolier  
**tank car** || wagon-citerne  
**tantalum (Ta)** || tantale  
**tap** || taraud  
**taper** || cône  
**tapered roller** || rouleau conique  
**tapered roller bearing** || roulement à rouleaux coniques  
**taper pin** || goupille conique  
**tape measure** || mètre à ruban  
**tapped hole** || trou taraudé  
**tappet** || poussoir  
**tapping** || taraudage  
**tapping chuck** || mandrin de taraudage  
**tap hole** || trou de coulée  
**target** || but • objectif  
**tarmac** || aire d'embarquement • aire de manœuvre  
**tarnish** || ternissure  
**task** || tâche  
**task force** || groupe opérationnel  
**taxiway** || voie de circulation au sol  
**Taylor expansion** || développement limité  
**teamwork** || travail d'équipe  
**team spirit** || esprit d'équipe  
**tear** || accroc • déchirure  
**tear resistance** || résistance à la déchirure  
**technetium (Tc)** || technétium  
**technical description** || note technique  
**technical specification** || spécification technique du besoin  
**technological gap** || retard technologique  
**technology transfert** || transfert de technologie  
**tedious** || fastidieux  
**tee bending test • tee-bend test** || essai de pliage en T  
**tee joint** || assemblage en T • joint en T  
**tee welded** || assemblage en T  
**teleprocessing** || télétraitement  
**tellurium (Te)** || tellure  
**telomerization** || télomérisation  
**temperature** || température  
**temperature drop** || écart de température  
**temperature indicator** || indicateur de température  
**temperature jump at the phase boundary** || saut de température à l'interface  
**tempered steel** || acier revenu  
**template** || calibre de forme • gabarit • modèle de forme  
**template** || modèle • patron  
**temporary** || temporaire  
**temporary memory** || mémoire intermédiaire  
**temporary worker** || intérimaire  
**tender** || offre • offre de prix  
**tensile strain** || allongement en traction  
**tensile strength** || résistance à la traction  
**tensile stress** || contrainte de traction  
**tensile test** || essai de rupture  
**tensile test** || essai de traction  
**tensile test piece** || éprouvette de traction  
**tensioner** || tendeur  
**terbium (Tb)** || terbium  
**terminal** || terminal  
**termination** || résiliation  
**termination** || terminaison  
**terms of payment** || termes de paiement  
**tesla (T)** || tesla  
**test panel** || pièce de référence  
**test pressure** || pression d'épreuve  
**test procedure** || procédure de test  
**test report** || rapport d'essai  
**test rig** || banc d'essai  
**test schedule** || programme d'essai  
**test tube** || tube à essai • éprouvette  
**text box** || champ de saisie • zone de texte  
**thallium (Tl)** || thallium  
**theme** || thème  
**theorem** || théorème  
**theorem of Castiglione** || théorème de Castigliano

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

- theorem of minimum (potential) energy** || principe du travail minimum
- theory of elasticity** || théorie de l'élasticité
- theory of plasticity** || théorie de la plasticité
- thermal barrier** || barrière thermique • mur de la chaleur
- thermal boundary layer** || couche limite thermique
- thermal efficiency** || rendement thermique
- thermal expansion** || dilatation thermique
- thermal grease** || pâte thermique
- thermal insulation • thermal lining** || isolation thermique • protection thermique
- thermal radiation** || rayonnement thermique
- thermal resistance at the phase boundary** || résistance de contact
- thermal screen** || écran thermique
- thermal shock** || choc thermique
- thermal sleeve** || manchon thermique
- thermal stress** || contrainte d'origine thermique
- thermal switch** || interrupteur thermique
- thermal wear** || usure par échauffement
- thermocouple** || thermocouple
- thermodynamics** || thermodynamique
- thermoelectric cooling** || refroidissement thermoélectrique
- thermolysis** || thermolyse
- thermomagnetism** || thermomagnétisme
- thermostat** || thermostat
- Thévenin's theorem** || théorème de Thévenin
- thickening** || épaissement
- thickness** || épaisseur
- thickness gauge** || calibre d'épaisseur
- thick line** || trait fort
- thick oil** || huile épaisse
- thimble** || chaussette (boîte à gant)
- thinning** || amincissement
- thin line** || trait fin
- thin oil** || huile fluide
- thorium (Th)** || thorium
- thread** || fil (d'exécution)
- thread** || fil (d'une discussion)
- thread** || filet • filetage
- threaded pipe** || tube fileté
- thread bar** || conducteur central
- thread-locking fluid** || frein-filet
- three axis** || trois axes
- threshold** || seuil
- thresholding** || seuillage
- threshold (to)** || seuiller
- throbber** || indicateur d'activité
- throttle** || manette de commande • manette des gaz • régulateur
- throttle valve** || robinet de débit
- throttle valve** || volet de carburateur
- through hardening** || trempe à cœur
- thrust** || poussée • traction de l'hélice
- thrust bearing** || palier à butée
- thrust cut off** || arrêt de poussée
- thrust lever** || manette de puissance
- thrust misalignment** || désalignement de la poussée
- thrust needle roller bearing** || butée à aiguilles
- thrust roller bearing** || roulement de butée
- thrust-washer** || butée
- thrust (to)** || pousser
- thulium (Tm)** || thulium
- thumb nut** || écrou papillon
- tide** || marée
- tide table** || calendrier des marées
- tight** || serré
- tightening** || serrage
- tightening torque** || couple de serrage
- tightness** || étanchéité
- tightness (of a belt)** || tension

# Lexique de termes techniques et scientifiques

(d'une courroie)	trique
<b>tight fit</b>    monté serré	<b>torsion</b>    torsion
<b>tilde (~)</b>    tilde	<b>torsional constant</b>    moment d'inertie de torsion
<b>time</b>    temps	<b>torsional moment</b>    moment de torsion
<b>time constant</b>    constante de temps	<b>torsion bar</b>    barre de torsion
<b>time domain</b>    domaine temporel	<b>torsion spring</b>    ressort de torsion
<b>time exposure</b>    pause	<b>total maintenance cost</b>    coût total de l'entretien
<b>time sharing</b>    temps partagé	<b>total operating cost</b>    coût d'exploitation
<b>time-to-product</b>    délai de production du produit fini	<b>touch-and-go</b>    touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de remise des gaz
<b>time zone</b>    fuseau horaire	<b>touch down</b>    impact • touché au sol
<b>timing chain</b>    chaîne de synchronisation	<b>touch screen</b>    écran tactile
<b>tin (Sn)</b>    étain	<b>tough</b>    tenace
<b>tinned</b>    étamé	<b>toughness</b>    ténacité
<b>tinning</b>    étamage	<b>towing</b>    remorquage
<b>tinplate</b>    fer-blanc	<b>towing bar</b>    barre de remorquage
<b>tip of the day</b>    astuce du jour	<b>tow-line</b>    câble de remorquage
<b>tire<sup>us</sup> • tyre</b>    pneu • pneumatique	<b>tow (to)</b>    haler • remorquer
<b>titanium (Ti)</b>    titane	<b>toxic cloud</b>    nuage toxique
<b>titanium nitride</b>    nitrure de titane	<b>traceability</b>    traçabilité
<b>titanium steel</b>    acier au titane	<b>tracing paper</b>    papier-calque
<b>title block</b>    cartouche	<b>track</b>    voie
<b>toe radius</b>    rayon de l'arrondi	<b>trackage</b>    réseau ferroviaire • voie ferrée
<b>toggle switch</b>    interrupteur a bascule	<b>trackwork</b>    pose des rails
<b>tonne (t)</b>    tonne	<b>track inspection car</b>    voiture d'inspection de la voie
<b>tool</b>    outil	<b>track motor car</b>    draisine
<b>toolbar</b>    barre d'outils	<b>track removal</b>    déferer
<b>toolbox</b>    boîte à outils	<b>track section</b>    élément de voie
<b>toolholder</b>    porte-outil	<b>track spacing</b>    entrevoie
<b>toolmaker</b>    outilleur	<b>tractive effort</b>    effort au crochet • effort de traction
<b>tooltip</b>    bulle d'aide	<b>trade-union</b>    syndicat
<b>tool bar</b>    barre d'outils	<b>trade-unionist</b>    syndicaliste
<b>tool grinder</b>    affûteuse	<b>traffic direction</b>    sens de circulation
<b>tool handle</b>    manche d'outil	
<b>tool steel</b>    acier à outil	<b>trainee</b>    stagiaire
<b>topology</b>    topologie	<b>training course</b>    formation
<b>toroidal field</b>    champ toroïdal	<b>training period</b>    stage
<b>toroidal field coils</b>    bobine de champ toroïdal	<b>transcendental number</b>    nombre transcendant
<b>torque</b>    couple	<b>transfert of ownership</b> • <b>trans-</b>
<b>torque limiter</b>    limiteur de couple	
<b>torque screwdriver</b>    tournevis dynamométrique	
<b>torque tester</b>    appareil de mesure de couple	
<b>torque wrench</b>    clef dynamomé-	

- fert of title** || transfert de propriété
- transfer curve** || courbe de transfert
- transfer function** || fonction de transfert
- transfer orbit** || orbite de transfert
- transfer point** || gare de correspondance
- transfer table** || pont roulant
- transformer** || transformateur
- transient** || transitoire
- transition flow regime** || écoulement en régime de transition
- transit indicator** || voyant de manœuvre
- translating cowl** || capot coulissant
- translation** || translation
- translucent medium** || milieu diffusif
- transmission** || transmission
- transmission losses** || pertes par transmission
- transmission of sound** || propagation du son
- transmission oil** || huile pour transmission hydraulique
- transmission ratio** || rapport de transmission
- transmission shaft** || arbre de transmission
- transmission speed** || vitesse de transmission
- transmissivity** • **transmittance** || facteur de transmission
- transmitted radiant flux** || flux de rayonnement transmis
- transmutation** || transmutation
- transom** || traverse
- transonic** || transsonique
- transparency** || transparence
- transparent** || transparent
- transportation** || mouvement d'entraînement
- transport medium** || milieu transparent
- transposed matrix** || matrice transposée
- transverse base pitch** || pas de base apparent
- transverse magnetisation** || aimantation transversale
- transverse module** || module apparent
- transverse pitch** || pas apparent
- transverse pressure angle** || angle de pression apparent
- trapezoid** || trapèze
- trapezoidal** || trapézoïdal
- trapping** || capture • piégeage
- travel limit hammer** || butoir de fin de course
- travel stop** || butée de fin de course
- trawler** || chalutier
- tray** || plateau
- tread of a tyre** • **tyre foot print** || empreinte de pneu • sculpture de pneu
- treated** || traité
- treatment** || traitement
- tree** || arbre
- tree-view** || arborescence • vue arborescente
- trestle** || tréteau
- trial run** || période d'essai
- triangle** || triangle • trigone
- tribology** || tribologie
- trick** || astuce
- trigger** || détente • gâchette
- triggering current** || courant d'amorçage
- trigger (to)** || déclencher
- trigonometric functions** || fonction trigonométrique
- trimable horizontal stabiliser** || plan horizontal réglable
- trim indicator** || indicateur de compensateur
- trim (to)** || équilibrer
- triple point** || point triple
- tritiated water** || eau tritiée
- tri-processor** || tri-processeur
- trolley** || tramway
- trolley wire** || fil aérien
- trouble** || difficulté
- trouble** || incident
- truck** || bogie
- true north** || nord géographique
- true root mean square** || valeur

- efficace réelle • valeur efficace vraie
- truncated** || tronqué
- truncate (to)** || tronquer
- truncation** || troncature
- trunnion** || tourillon
- tube bundle shroud • tube wrapper** || enveloppe de faisceau
- tube rolling mill** || laminoir à tubes
- tube sheet** || plaque de répartition
- tube support plate** || plaque d'entretoise
- tubing** || tuyauterie (réseau)
- tug** || remorqueur
- tunable** || accordable
- tunable bandpass filter** || filtre accordable
- tundish spout** || entonnoir de coulée
- tune** || accord (fréquence)
- tuned circuit** || circuit accordé
- tune in (to)** || régler sur une fréquence
- tune (to)** || accorder • régler
- tungsten (W)** || tungstène
- tungsten carbide** || carbure de tungstène
- turbine** || turbine
- turbine blade** || aube de turbine • pale de turbine
- turbocharger** || turbocompresseur
- turbo-generator** || turbo-générateur
- turbulence** || turbulence
- turbulent** || turbulent
- turbulent flow** || écoulement turbulent
- turbulization** || tourbillonnement
- turn** || tour
- turnaround time** || temps de roulement
- turning** || tournage
- turning** || copeau
- turning tool** || outil de tournage
- turnout** || aiguillage
- turnout track** || voie déviée
- turntable** || pont tournant
- turpentine** || essence de térébenthine
- turret** || tourelle
- tweeter** || haut-parleur (aiguë)
- twin-engine** || bimoteur
- twist grip** || poignée tournante
- two axis** || deux axes
- two-high mill** || stand duo
- two-high reversing mill** || laminoir duo réversible
- two-high roughing mill** || duo dégrossisseur
- two-lipped cam** || came double
- two-lobe cam** || came double
- two-phase** || biphasé
- two-phase flow** || écoulement diphasique
- two stage compressor** || compresseur à deux étages
- two-stroke engine** || moteur deux-temps
- two-way switch** || va-et-vient
- typesetting** || composition
- typewriter** || machine à écrire
- type conversion** || conversion de type
- type inference** || inférence de types
- type of equipment** || type d'équipement
- type safety** || sûreté du typage
- typing error** || faute de frappe
- typography** || typographie
- tyre bead** || jante de pneu • talon de pneu
- tyre lever** || démonte-pneu
- tyre tread** || bande de roulement

## U

- ultimate load factor** || facteur de charge extrême
- ultimate strength** || limite de rupture
- ultimate stress** || effort de rupture
- ultrasonic • ultrasound** || ultrason • ultrasonore • à ultrasons

**ultrasonic cleaner** || nettoyeur à ultrasons  
**ultrasonic inspection** || contrôle par ultrasons  
**ultrasonic testing** || essais aux ultrasons  
**ultraviolet** || ultraviolet  
**unaided eye** || œil nu  
**unbundling** || dégroupage  
**uncertainty** || incertitude  
**uncertainty of measurement** || incertitude de mesure  
**uncontrolled rod withdrawal** || extraction brutale des barres de pilotage  
**uncountable** || indénombrable  
**uncoupling** || dételage  
**undamped** || non amorti  
**underdamped** || sous amorti  
**underexpose (to)** || sous-exposer  
**underexposure** || sous-exposition  
**underflow** || sous-passement  
**underland** || sous terre  
**underpaid** || sous payé  
**underscore ( \_ )** || soulignement • tiret bas  
**undersea** || sous mer  
**undershoot landing** || atterrissage trop court  
**unemployed** || sans emploi  
**unequal angle** || cornière à ailes inégales  
**unexposed** || non exposé  
**unfold (to)** || déplier  
**uniformly accelerated motion** || mouvement uniformément accéléré  
**uniformly accelerated velocity** || vitesse uniformément accélérée  
**uniformly retarded motion** || mouvement uniformément retardé  
**uniformly retarded velocity** || vitesse uniformément retardée  
**uniform load** || charge uniforme  
**uniform motion** || mouvement uniforme  
**uniform resource locator** • **universal resource locator (URL)** || adresse universelle

**uniform velocity** || vitesse uniforme  
**uninstall (to)** || désinstaller  
**unit** || unité  
**unit load** || charge unitaire  
**unit of energy** || unité d'énergie  
**unit of force** || unité de force  
**unit of heat** || unité de chaleur  
**unit of measure** • **unit of measurement** || unité de mesure  
**unit of power** || unité de puissance  
**unit of pressure** || unité de pression  
**unit of quantity** || unité de quantité  
**unit of resistance** || unité de résistance  
**unit of time** || unité de temps  
**unit of velocity** || unité de vitesse  
**unit of work** || unité de travail  
**unit strain** || déformation unitaire  
**unit vector** || vecteur unitaire  
**universal mill** || train universel  
**UNIX** || UNIX  
**UNIX shell** || shell UNIX  
**unjam (to)** || débloquer • décoincer  
**unjam (to)** || dégripper  
**unloaded** || déchargé  
**unload (to)** || décharger  
**unlocked** || débloqué  
**unpriming (pump)** || désamorçage (pompe)  
**unsinkability** || insubmersibilité  
**unsinkable** || insubmersible  
**unstable** || instable  
**upgrade** || mise à niveau • évolution d'un système  
**uphill** || amont  
**uploading** || téléchargement (envoi)  
**upload (to)** || télécharger (envoi)  
**upper bound** || borne supérieure • limite supérieure • majorant  
**upside down** || à l'envers  
**upward** || vers le haut  
**upwind** || contre le vent • face au vent  
**uranium (U)** || uranium  
**useful load** || charge utile  
**user** || utilisateur  
**utilisation factor** || facteur d'utilisation

## V

- vacuum** || vide  
**vacuum filtration flask** || buchner  
**vacuum plating** || dépôt sous vide  
**vacuum pump** || pompe à vide  
**valence** || valence  
**validation** || validation  
**value** || valeur  
**valve** || robinet • vanne  
**valve body** || corps de valve  
**valve setting** || tarage d'une valve  
**vanadium (V)** || vanadium  
**vanadium nitride** || nitrure de vanadium  
**vanadium steel** || acier au vanadium  
**vane** || déflecteur de volet  
**vaporisation<sup>rz</sup>** || vaporisation  
**vapor<sup>us</sup> • vapour** || vapeur (gaz)  
**variable** || variable  
**variable charge • variable cost** || charge variable  
**variable motion** || mouvement varié  
**variable speed transmission** || variateur de vitesse  
**variation** || déclinaison  
**variation of temperature** || écart de température  
**vector** || vecteur  
**vectored thrust** || poussée vectorielle  
**velocity field** || champ des vitesses  
**velocity-time diagram** || diagramme des vitesses  
**vent** || bouche d'aération  
**venting** || purge  
**vent lines** || conduits de ventilation  
**vent nozzle** || tubulure d'évent  
**vergence** || vergence  
**vernier caliper** || pied à coulisse à vernier  
**versatile** || polyvalent  
**versatility** || polyvalence  
**versatility** || souplesse  
**vertex** || sommet  
**vertical stabiliser<sup>rz</sup>** || dérive • empennage vertical • plan (fixe) vertical  
**vessel** || vaisseau  
**vessel** || récipient  
**vibrancy** || résonance  
**vibration** || vibration  
**vibration mode** || mode vibratoire  
**vibratory** || vibratoire  
**vice** || étau  
**Vickers hardness** || dureté Vickers  
**viewer** || visionneur  
**viewing angle** || angle de prise de vue  
**view-taking rate** || vitesse de prise de vues  
**vignetting** || vignettage  
**virtual machine** || machine virtuelle  
**virtual memory** || mémoire virtuelle  
**virtual memory** || mémoire virtuelle  
**viscosimeter** || viscosimètre  
**viscosity index** || indice de viscosité  
**viscous** || visqueux  
**viscous fluid** || fluide visqueux  
**viscous friction** || frottement visqueux  
**visual adaptation** || adaptation visuelle  
**visual cipher** || cryptogramme visuel  
**visual inspection** || contrôle visuel  
**voice** || vocal • voix  
**voice frequency** || fréquence vocale  
**voice transmission** || phonie  
**void** || vide  
**volt** || volt  
**volt (V)** || volt  
**voltage** || tension • tension électrique  
**voltage regulator** || régulateur de tension  
**voltmeter** || voltmètre  
**volt-ampere (VA)** || volt-ampère  
**volt per meter** || volt par mètre  
**volumetric flask** || fiole jaugée  
**volute spring** || ressort volute  
**vortex formation** || formation de tourbillons



**voxel** || voxel  
**v-belt** || courroie trapézoïdale

## W

**wake noise** || bruit de sillage  
**wallpaper** || fond d'écran  
**wall roughness** || rugosité des parois  
**wall thickness** || épaisseur de paroi  
**warehouse** || entrepôt  
**warehouse (to)** || entreposer  
**warehousing** || entreposage  
**warning light** || témoin lumineux d'alerte ◦ voyant lumineux d'alerte  
**warning triangle** || triangle d'avertissement  
**warping** || gauchissement  
**warping constant** || moment d'inertie de gauchissement  
**warranty** || garantie  
**washability** || facilité d'élimination ◦ lavabilité  
**washer** || rondelle  
**waste management** || gestion des déchets  
**waterproof** || imperméable  
**water-based penetrant** || pénétrant à base aqueuse  
**water-bath** || bain-marie  
**water condensation** || condensation d'eau  
**water cooled** || refroidi à l'eau  
**water cooling** || refroidissement à l'eau  
**water hammering** || coup de bélier  
**water hardening ◦ water quenching** || trempe à l'eau  
**water injection** || injection d'eau  
**water-jet** || jet d'eau  
**water pipe** || durit  
**water pressure** || pression d'eau  
**water pump** || pompe à eau

**water separator** || extracteur d'eau  
**water tank** || réservoir à eau  
**water tight** || étanche à l'eau  
**water wash** || lavage à l'eau  
**watt (W)** || watt  
**wave** || onde  
**wave** || lame ◦ vague  
**waveband** || bande de longueurs d'ondes  
**wavelength** || longueur d'onde  
**way** || glissière  
**waypoint** || point de route  
**weak** || faible  
**weak axis** || axe de faible inertie  
**weak interaction** || interaction faible  
**weak-link rod** || bielle fusible  
**weak typing** || typage faible  
**wear** || usure  
**wearing** || usure  
**wear blocks** || cales d'usure  
**wear groove** || rayure d'usure  
**wear leveling<sup>us</sup> ◦ wear levelling** || égalisation de l'usure  
**wear rate** || taux d'usure  
**wear resistant** || anti-usure  
**wear resistant** || résistant à l'usure  
**weather report** || renseignements météo  
**weather-resisting** || inaltérable  
**weave room** || salle de tissage  
**weave (to)** || tisser  
**weaving loom ◦ weaving machine**  
◦ **weaving mill** || métier à tisser  
**web** || âme  
**webcasting netcasting** || diffusion sur internet  
**weber (Wb)** || weber  
**webmaster** || administrateur de site  
**webpage** || page internet  
**webring** || anneau de site  
**web crawler** || robot d'exploration ◦ robot d'indexation  
**web site** || site  
**web thickness** || épaisseur de l'âme  
**wedge** || cale  
**wedge formation** || formation d'arête rapportée  
**wedge (to)** || caler

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**weighing** || pesage  
**weight** || masselotte  
**weight** || poids  
**weighted** || pondéré  
**weighting** || pondération  
**weightlessness** || apesanteur • non-apesanteur  
**weight percent** || pourcentage en masse  
**weight per meter** || masse linéaire par mètre  
**weld** || soudure  
**weldability** || soudabilité  
**weldable** || soudable  
**welded mesh** || treillis soudé  
**welded rail** || rail soudé  
**welder certification** || qualification soudeur  
**welding** || soudage  
**welding bars** || barres à souder  
**welding book** || cahier de soudage  
**welding electrodes** || électrodes de soudure  
**welding generator** || génératrice de soudage  
**welding glove** || gant de soudeur  
**welding goggles** || lunettes de soudeur  
**welding machine** || machine à souder  
**welding machine** || poste de soudage  
**welding spot** || point de soudure  
**welding test** || essai de soudabilité  
**welding wire** || fil à souder  
**weld crack** || crique de soudure • fissure de soudure  
**weld pool** || bain de fusion  
**well-paid** || bien payé  
**westwards** || vers l'ouest  
**wettability** || mouillabilité  
**wettability** || mouillabilité  
**wetting** || humidification • mouillage  
**Wheatstone bridge** || pont de Wheatstone  
**wheel** || roue  
**wheelbarrow** || brouette  
**wheelbase** || empattement

**wheel alignment** || parallélisme  
**wheel balancing** || équilibrage des roues  
**wheel blocking** • **wheel lock** || blocage des roues  
**wheel grinder** || touret à meuler  
**wheel nave** || moyeu  
**whetstone** || pierre à aiguiser  
**while** || pendant  
**whirling** • **whirling motion** || mouvement tourbillonnaire  
**whirlpool** || tourbillon  
**whistle** || sifflet  
**white heat** || incandescence  
**white noise** || bruit blanc  
**wide** || large  
**wide-band** || large gamme de fréquences  
**wide band filtering** || filtrage à bande large  
**widget** || composant d'interface graphique  
**width** || largeur  
**width of section** || largeur du profilé  
**wild frequency** || fréquence non stabilisée  
**willing to travel** || accepter les déplacements • être mobile  
**winch** || cabestan  
**winding** || bobinage • enroulement  
**window** || fenêtre  
**windowing** || fenêtrage  
**windowing system** || système de fenêtrage  
**window manager** || gestionnaire de fenêtres  
**windscreen** • **windshield**<sup>us</sup> || pare-brise  
**windscreen wiper** • **windshield wiper** • **wiper** || essuie-glace  
**windsock** || manche à air  
**wind shear** || cisaillement de vent  
**wind-tunnel** || soufflerie  
**wing** || aile • plan  
**winglet** || ailette marginale  
**wing chord** || corde d'un profil d'aile  
**wing-flap** || volet hypersustentateur  
**wing load** || charge ailaire  
**wing nut** || papillon • écrou à oreilles

**wing-tip vortex** || tourbillon de bout d'aile  
**wiper** || racleur  
**wiper blade shoe** || sabot de balai d'essuie-glace  
**wire** || fil  
**wire-brush** || brosse métallique  
**wire drawing** || tréfilage  
**wire drawing plant** || tréfilerie  
**wire-edge** || morfil  
**wire mesh** || treillis  
**wiring** || câblage électrique  
**wiring** || câblage  
**wiring diagram** • **wiring scheme** || schéma de câblage  
**wobble pump** || pompe à barillet  
**wolfram** || tungstène  
**wood** || bois  
**woofer** || haut-parleur (graves)  
**word processing** • **word processor** || traitement de texte  
**work** || travail  
**worked time** || temps travaillé  
**worker** || ouvrier  
**workflow** || processus de travail  
**working committee** || groupe de travail  
**working lamp** || lampe de travail  
**working load** || charge normal  
**working pressure** || pression de service  
**working pressure angle** || angle de pression de fonctionnement  
**working transverse pressure angle** || angle de pression apparent de fonctionnement  
**workshop** || atelier  
**work bench** || établi  
**work breakdown structure** || organigramme des tâches  
**work-in-process** || en-cours de fabrication  
**work item** || opération élémentaire  
**work load** || charge de travail  
**work of deformation** || travail de déformation  
**work roll** || cylindre de cintrage • cylindre de travail  
**work-to-rule strike** || grève du zèle

**work unit** || unité d'œuvre  
**worm** • **worm gear** || vis sans fin  
**worm-screw thread** || filet trapézoïdal profond  
**worn** || usagé • usé  
**worn out** || complètement usé  
**wrapping** || spire  
**wrapping paper** || papier d'emballage  
**wreck** || épave  
**wrench** || clé  
**wrench set** || jeu de clés  
**write protection** || protection en écriture  
**wrought** || corroyés  
**wrought iron** || fer forgé

## X

**xenon (Xe)** || xénon  
**x-axis** || axe x  
**x-ray** || rayon-x  
**x-rayed** || testé aux rayons x  
**x-rays testing** || examen aux rayons x  
**x-ray examination** • **x-ray inspection** || contrôle radiographique  
**x-zero gear** || roue sans déport  
**x-zero gear pair** || engrenage sans déport

## Y

**yard (yd)** || yard  
**yaw** || lacet  
**year of built** || année de fabrication  
**yield** || rendement  
**yielding** || affaissement • fléchissement

**yield point** ◦ **yield strength** || limite élastique  
**yield stress** || effort d'allongement permanent  
**yield (to)** || céder  
**yoke** || chape ◦ étrier  
**Young modulus** ◦ **modulus of elasticity** || module d'élasticité  
**ytterbium (Yb)** || ytterbium  
**yttrium (Y)** || yttrium  
**y axis** || ordonnée  
**y-axis** || axe y  
**y-intercept** || ordonnée à l'origine

# Z

**zero** || zéro  
**zero adjustment** ◦ **zero setting** || remise à zéro ◦ réglage à zéro  
**zero error (of a measuring instrument)** || erreur à zéro (d'un instrument de mesure)  
**zero gravity** || apesanteur  
**zero level** || niveau zéro  
**zinc (Zn)** || zinc  
**zinc coating** || couche de zinc ◦ zingage  
**zirconium (Zr)** || zirconium  
**zoom** || zoom  
**zoom lens** || lentille à focale variable  
**Z-transform** || transformée en Z

# **Français vers Anglais**

## A

**abaissement de pression** ◦  
**baisse de pression** || pressure decrease ◦ pressure fall  
**abandonner** || cancel (to)  
**abaque** || chart  
**aberration** || aberration  
**aberration chromatique** || chromatic aberration  
**aberration lumineuse** || coma  
**abrasif** || abrasive  
**abrasion** || abrasion  
**abscisse** || abscissa  
**absolu** || absolute  
**absorbant** || sorbent  
**absorbeur de neutrons** || neutron poison  
**absorbeur d'humidité** || desiccant  
**absorption** || absorption  
**absorption sélective** || selective absorption  
**absorptivité** ◦ **pouvoir absorbant intégral** || absorptivity  
**accastillage** || deck equipment  
**accélération** || acceleration  
**accélération** || speeding up  
**accélération absolue** || absolute acceleration  
**accélération angulaire** || angular acceleration  
**accélération complémentaire** ◦ **accélération de Coriolis** || Coriolis acceleration  
**accélération de translation** || acceleration of translation  
**accélération d'entraînement** || acceleration of translation  
**accélération moyenne** || average acceleration  
**accélération normale** || centripetal acceleration ◦ normal acceleration  
**accélération relative** || relative acceleration  
**accélération tangentielle** || tan-

gential acceleration  
**accéléromètre** || accelerometer  
**accentuation** || emphasis  
**accent circonflexe (^)** || caret ◦ circumflex accent  
**acceptable** || acceptable  
**acceptation** || acceptance  
**accepter les déplacements** ◦ **être mobile** || willing to travel  
**accès** || hit  
**accessoire** || accessory ◦ attachment  
**accessoire de sécurité** || safety accessory  
**accès direct** || direct access random access ◦ random access  
**accès séquentiel** || sequential access  
**accès séquentiel** || serial access  
**accident de criticité** || criticality accident  
**accident de dépressurisation** || depressurisation<sup>z</sup> accident  
**accident de dislocation du cœur** || core disruptive accident  
**accident de perte de refroidissement** || loss-of-coolant accident  
**accident de référence** || design basis accident  
**acolade ({ })** || curly bracket  
**accordable** || tunable  
**accorder** ◦ **régler** || tune (to)  
**accord de principe** || agreement in principle  
**accord (fréquence)** || tune  
**accotement** || road bank  
**accouplement** ◦ **embrayage** || clutch ◦ coupling  
**accouplement à brides** ◦ **accouplement à plateaux** || flange coupling  
**accouplement à cardan** ◦ **cardan** ◦ **joint de cardan** || gimbal ◦ gimbal joint ◦ universal coupling ◦ universal joint  
**accouplement à crabot** ◦ **accouplement à griffe** || dog-coupling  
**accouplement à manchon** || box coupling ◦ muff coupling ◦ sleeve

coupling  
**accouplement direct** || direct coupling  
**accouplement élastique** || elastic clutch  
**accouplement électromagnétique** || electromagnetic coupling  
**accouplement flexible** ◦ **accouplement élastique** || elastic coupling ◦ flexible coupling  
**accouplement rigide** || rigid coupling  
**accroc** || snag  
**accroc** ◦ **déchirure** || tear  
**accrocher** || hook (to)  
**accroissement** || increase  
**accumulateur** || accumulator  
**accumulateur de chaleur** || heat accumulator  
**accumulation** || accrual  
**accuser réception** || acknowledge (to)  
**accusé de réception** || acknowledgement of receipt  
**achat** || purchase  
**achat en grand quantité** || bulk purchasing  
**achèvement** || close-out  
**achromatique** || achromatic  
**acide borique** || boric acid  
**acide carbonique** || carbonic acid  
**acide carboxylique** || carboxylic acid  
**acide chlorhydrique** || hydrochloric acid  
**acide sulfurique** || sulphuric acid  
**acidité** || acidity  
**acier** || steel  
**aciérie** || steelworks  
**acier allié** || alloyed steel  
**acier allié spécial** || alloy steel  
**acier austénitique** || austenitic steel  
**acier au molybdène** || molybdenum steel  
**acier au nickel** || nickel steel  
**acier au titane** || titanium steel  
**acier au vanadium** || vanadium

steel  
**acier à armer** || reinforcing steel  
**acier à outil** || tool steel  
**acier à ressort** || spring steel  
**acier brut** || crude steel  
**acier cémenté** || case hardened steel  
**acier cémenté** || cemented steel  
**acier damassé** || damask steel  
**acier de décolletage** || free-cutting steel  
**acier de traitement thermique** || heat treatment steel  
**acier doux** || low carbon steel ◦ mild steel  
**acier dur** || hard steel  
**acier haute résistance** || high-tensile grade steel  
**acier inoxydable** || rustless steel ◦ stainless steel  
**acier laminé** || rolled steel  
**acier moulé** || cast steel  
**acier normalisé** || normalized steel  
**acier pour trempe à l'huile** || oil hardening steel  
**acier puddlé** || puddled steel  
**acier rapide** || high speed steel  
**acier recuit** || annealed steel  
**acier revenu** || tempered steel  
**acier revêtu** || coated steel  
**acier trempé** || hardened steel  
**acier trempé et recuit** || hardened and tempered steel  
**acousticien** || acoustician  
**acoustique** || acoustics  
**acquisition** || acquisition  
**actifs** || assets  
**actifs et passifs circulants** || current assets and liabilities  
**actif disponibles** || current assets  
**actinium (Ac)** || actinium  
**actionner** || actuate (to)  
**actionneur** ◦ **mécanisme de manœuvre** ◦ **organe de commande** || actuator  
**actions préventives** || preventive actions  
**action climatique** || climatic effect  
**action corrective** || corrective ac-

tion  
**action destructrice** || damaging effect  
**action de sécurité** || safety action  
**action différée** || delayed action  
**action réciproque** || interaction  
**activateur** || activator  
**activation** || activation  
**activation d'une commande** ◦ **sollicitation d'une commande** || actuation of a control  
**activation mécanique** || mechanical activation  
**activité** || activity  
**actuel** || actual  
**acuité** ◦ **netteté** || sharpness  
**adaptateur** ◦ **connecteur** ◦ **manchon** ◦ **raccord** || adapter ◦ adaptor ◦ connection ◦ connector ◦ pipe fitting  
**adaptatif** || adaptive  
**adaptation à l'obscurité** || dark adaptation  
**adaptation d'impédance** || impedance matching  
**adaptation d'impédances** || impedance matching  
**adaptation visuelle** || visual adaptation  
**additif** || add-on  
**additif anti-usure** || anti-wear additive  
**additif dispersant** || detergent additive ◦ dispersant additive  
**addition** || addition  
**additionner** || add (to)  
**additionneur de faisceaux** || beam combiner  
**adhérence** || adherence ◦ adhesion ◦ bond  
**adhésif** ◦ **colle** || adhesive ◦ glue  
**adiabatique** || adiabatic  
**administrateur de site** || webmaster  
**admission** || inlet ◦ intake  
**admission d'air** ◦ **entrée d'air** ◦ **prise d'air** || air inlet ◦ air intake  
**admission d'huile** || oil inlet ◦ oil intake

**adressage dispersé** ◦ **hachage** || hash code ◦ hash coding  
**adressage par domaines** ◦ **système d'adressage par domaine** || domain name system  
**adresse universelle (URL)** || uniform resource locator ◦ universal resource locator  
**aérodrome** ◦ **terrain d'aviation** || aerodrome ◦ airfield  
**aérodrome de dégagement** ◦ **aérodrome de déroutement** || alternate aerodrome ◦ alternate airfield  
**aérodynamique** || aerodynamic  
**aérodynamique** || aerodynamics  
**aérodyne** ◦ **plus lourd que l'air** || aerodyne ◦ heavier-than-air aircraft  
**aérofrein** || air brake  
**aéroglesseur** || hovercraft  
**aérographe** ◦ **pistolet à peinture** || air brush  
**aéromécanique** || aeromechanics  
**aéronautique** || aeronautics  
**aéronef à voilure tournante** || rotary-wing aircraft  
**aéropompe** || ram-air turbine  
**aéroport** || airport  
**aérostat** || aerostat  
**aérostatique** || aerostatics  
**affaiblissement** || attenuation  
**affaiblissement** || fading  
**affaiblisseur** ◦ **atténuateur** || attenuator  
**affaissement** ◦ **fléchissement** || yielding  
**affectation** || assignment  
**affectation** || commitment  
**affichage tête basse** || head down display  
**affichage tête haute** ◦ **collimateur tête haute** ◦ **viseur tête haute** || head-up display  
**afficher** || display (to)  
**afficheur** || readout  
**affiloir** ◦ **affûteur** || sharpener  
**affinage** || refinement  
**affinage** || refining



**affrètement** || chartering  
**affûteuse** || tool grinder  
**agence pour l'emploi** || job center  
**agenda** || diary  
**agenda électronique** || organizer  
**agent activant** || activating agent  
**agent anti-mousse** || anti-foam additive  
**agent d'élimination** || remover  
**agent gélifiant** • **agent épaississant** || gelling agent • thickener  
**agent moussant** || frothing agent  
**agent tensio-actif** || surfactant  
**agios** || bank charges  
**agitateur** || agitator  
**agrafe** || staple  
**agrandir** || enlarge (to)  
**agrandir** || magnify (to)  
**agrandissement** • **agrandissement photographique** || enlarged print • enlargement  
**agraphe** • **attache** • **collier de serrage** || clip • collar clamp • split collar  
**agripper** || grip (to)  
**aide à la flottabilité** || buoyancy aid  
**aiguillage** || turnout  
**aiguille** || pointer  
**aiguillette** || lashing  
**aiguille (aiguillage)** • **pointe d'aiguille** || switch point  
**aile** • **plan** || wing  
**aileron** || aileron  
**ailes en flèche** || swept wing  
**ailette** • **nervure** || fin • rib  
**ailette de radiateur** || radiator core  
**ailette de refroidissement** || cooling fin • cooling rib  
**ailette de ventilateur** || fan blade  
**ailette fixe** || guide fin  
**ailette marginale** || winglet  
**aile a flèche inversée** • **aile en flèche inversée** || forward-swept wing  
**aile d'hydroptère** || hydrofoil  
**aimant** || magnet  
**aimantation** || magnetisation<sup>z</sup>  
**aimantation par bobine rigide** || rigid coil technique

**aimantation par passage de flux magnétique** || magnetic flow technique  
**aimantation rémanente** • **aimantation résiduelle** || remanent magnetisation<sup>z</sup> • residual magnetisation<sup>z</sup> • residual magnetism  
**aimantation transversale** || transverse magnetisation  
**aimer** || magnetise<sup>z</sup> (to)  
**aimant permanent** || permanent magnet  
**aimant permanent en fer à cheval** || permanent magnet yoke  
**air** • **aérien** || air  
**aire** • **superficie** || area  
**aire des moments** || area of moments  
**aire de cisaillement** || area for shears forces  
**aire d'embarquement** • **aire de manœuvre** || tarmac  
**aire sous fluide** || fluid area  
**aire sous métal** || metal area  
**air comprimé** • **gaz comprimé** || compressed air  
**air de dégivrage** || deicing air  
**air sans poussière** || dust-free air  
**ajouter** || add  
**ajustable** • **réglable** || adjustable  
**ajustage** || fitting  
**ajustage a force (H7-q6/z6)** || interference fit  
**ajustage dur (H7-m6)** || drive-fit  
**ajustage glissant (H7-g6)** || slide fit  
**ajustage glissant juste** || close sliding fit  
**ajustage gras (H7-h6)** || push fit  
**ajustage libre** || clearance fit • loose fit  
**ajustage tournant** || running fit  
**ajustage très dur (H7-n6/p6)** || force fit  
**ajustement** || fit  
**ajustement a chaud** || hot shrink fit  
**ajustement a froid** || cold shrink fit  
**ajustement libre** || clearance fit  
**ajustement serré** || drive fit • inter-

ference fit  
**ajuster** || fit (to)  
**albédo** || albedo  
**alcalin** || alkali  
**alcane** || alkane  
**alcène** || alkene  
**alcool** || alcohol  
**alcyne** || alkyne  
**aldéhyde** || aldehyde  
**alésage** || bore  
**alésage** ◦ **carottage** ◦ **perçage** ||  
 boring  
**alésage de broche** || spindle bore  
**aléseuse** ◦ **foreuse** || boring ma-  
 chine  
**alésoir** || reamer  
**algorithme de tri** || sorting algo-  
 rithm  
**algorithme glouton** || greedy algo-  
 rithm  
**alignement** || alignment  
**alignement du faisceau** || beam  
 pointing  
**aligner** || align (to)  
**aligné à droite** || flush right  
**aligné à gauche** || flush left  
**alimentation d'air** || air feed  
**alimentation électrique** || power  
 supply  
**alimentation en air** || air supply  
**allègement de régime** || derating  
**alliage** || alloy  
**alliage binaire** || duplex alloy  
**alliage léger** || light alloy  
**allocation de mémoire** || memory  
 management  
**allongement** || elongation  
**allongement** || lengthening  
**allongement en traction** || tensile  
 strain  
**allumage** || ignition  
**allumé** || illuminated  
**allumeur** || igniter  
**allumoir** ◦ **briquet** || lighter  
**alpha-actif** || alpha-active  
**alternateur** ◦ **générateur** || alter-  
 nator ◦ generator  
**alternatif** || alternating  
**altimètre** || altimeter

**altitude** || altitude  
**altitude maximale d'utilisation** ||  
 maximum service ceiling  
**altitude maximale en exploita-  
 tion** || maximum operating alti-  
 tude  
**altitude nominale** || rated altitude  
**alumine** || alumina  
**alumine activée** || activated alu-  
 mina  
**aluminium (Al)** || aluminium ◦ alu-  
 minium<sup>US</sup>  
**alun** || alum  
**amalgame** || amalgam  
**amarrage** || docking  
**amarre** || painter  
**amas de galaxies** || galaxy cluster  
**AMDEC** ◦ **arbre des défaillances**  
 ◦ **arbre des pannes** || fault tree  
 analysis  
**âme** || web  
**amélioration** ◦ **perfectionnement**  
 || improvement  
**amélioration continue** || continu-  
 ous improvement  
**améliorer** || improve (to)  
**américium (Am)** || americium  
**âme de longeron** || spar web  
**âme du rail** || rail web  
**amiante** || asbestos  
**amide** || amide  
**amidine** || amidine  
**amidon** || starch  
**amincissement** || thinning  
**ammoniac** || ammonia  
**ammoniaque** || ammonia (liquid)  
**amont** || uphill  
**amorçage** ◦ **amorçage d'une  
 pompe** || priming ◦ priming of  
 a pump  
**amorçage de l'arc** || striking the arc  
**amorçage d'arc** || arc initiating ◦  
 arc strike ◦ arcing ◦ flash-over ◦  
 spark striking  
**amorce** || boot  
**amorce de crique** ◦ **défaut** || flaw  
 ◦ incipient crack  
**amorce de rupture** || hairline crack  
**amortissement** || amortisation<sup>IZ</sup> ◦

depreciation  
**amortissement** || damping  
**amortisseur** || cushion  
**amortisseur** || absorber • damper • shock absorber  
**amortisseur à air** || air spring  
**amorti de façon critique** || critically damped  
**ampérage** || amperage  
**ampère (A)** || ampere  
**ampèremètre** || ammeter  
**ampère par mètre** || ampere per meter  
**ampère-tour** || ampere-turn  
**amphiphile** || amphiphilic  
**amphotère** || amphoteric  
**amplificateur** || amplifier  
**amplificateur** || intensifier  
**amplificateur d'image • amplificateur de lumière** || image intensifier • light intensifier  
**amplifier** || amplify (to)  
**amplitude** || amplitude  
**amplitude • distance** || range  
**amplitude angulaire** || angular amplitude  
**ampoule** || bulb • light bulb  
**analyser** || parse (to)  
**analyseur de spectres** || spectral analyser<sup>yz</sup> • spectrum analyser<sup>yz</sup>  
**analyseur d'émission sonore** || sound emission analyser<sup>yz</sup>  
**analyseur lexicale** || lexer • lexical analyzer • tokenizer  
**analyseur syntaxique** || parser  
**analyse chimique** || chemical analysis  
**analyse de coulée** || cast analysis • ladle analysis  
**analyse de déroulement** || analysis of the sequence  
**analyse de fréquence en temps réel** || real-time frequency analysis  
**analyse de risque** || hazard analysis • risk analysis  
**analyse de sûreté** || safety analysis  
**analyse dimensionnelle** || dimensional analysis

**analyse granulométrique** || particle size analysis  
**analyse harmonique** || harmonic analysis  
**analyse lexicale** || lexical analysis  
**analyse spectrale** || spectrum analysis  
**analyse syntaxique** || parsing  
**anamorphose** || anamorphosis  
**anastigmat** || anastigmat  
**ancre** || anchor  
**anéchoïque • sans écho** || anechoic  
**angle** || angle  
**angles alternes-externes** || alternate exterior angles  
**angles alternes-internes** || alternate interior angles  
**angles correspondants** || corresponding angles  
**angles d'Euler** || Euler's angles  
**angle aigu** || acute angle  
**angle complémentaire** || complementary angle  
**angle de cintrage** || bend angle  
**angle de coupe** || cutting angle • rake angle • tool angle  
**angle de décrochage** || stall angle  
**angle de dérive** || drift angle  
**angle de descente** || descend angle  
**angle de dispersion** || dispersion angle  
**angle de flèche** || sweep angle  
**angle de frottement** || angle of friction  
**angle de glissement** || angle of slide  
**angle de nutation** || nutation angle  
**angle de plané** || gliding angle  
**angle de polarisation** || polarising angle  
**angle de précession** || precession angle  
**angle de pression apparent** || transverse pressure angle  
**angle de pression apparent de fonctionnement** || working transverse pressure angle  
**angle de pression de fonctionne-**

**ment** || working pressure angle  
**angle de prise de vue** || viewing angle  
**angle de retard** || lag angle  
**angle de rotation** || angle of rotation  
**angle droit** || right angle  
**angle d'attaque** • **angle d'incidence** || angle of attack • angle of incidence  
**angle d'incidence critique** || stall angle  
**angle mort** || blind angle  
**angle obtus** || obtuse angle  
**angle rentrant** || internal angle  
**angle sortant** || external angle  
**angle supplémentaire** || supplementary angle  
**ångström (Å)** || angstrom  
**anhydre** || anhydrous  
**anion** || anion  
**anneau** • **haussière** • **élingue** • **élingue de hissage** || hoist cable • hoisting sling • sling  
**anneau de retenu** • **anneau expansif** • **anneau élastique** • **bague élastique** • **circlip** || circlip • lock ring • snap ring  
**anneau de séparation** || separation ring  
**anneau de site** || webring  
**anneau élastique pour alésage** || retaining ring for bores  
**anneau élastique pour arbre** || retaining ring for shafts  
**année de fabrication** || year of built  
**annuité** || annuity  
**annulation** • **simplification** || cancellation  
**annuler** || cancel  
**annule et remplace** || supersede  
**anode** || anode  
**anodisation** || anodizing  
**anomalie** • **petit problème** || glitch  
**antémémoire** || cache storage  
**anthélie** || glory  
**antibuée** || defroster<sup>US</sup> • demister  
**anticrénelage** || antialiasing  
**antidérapant** || non skid

**antiferromagnétisme** || antiferromagnetism  
**antigel** || antifreeze  
**antiglissant** || antislipping  
**antihalo** || non-halation  
**antimatière** || antimatter  
**antimoine (Sb)** || antimony  
**antirouille** || anti rust • rust preventive  
**antivol** || anti-theft device • steering lock  
**anti-usure** || wear resistant  
**apesanteur** • **non-pesanteur** || weightlessness  
**apesanteur** || zero gravity  
**aphélie** || aphelion  
**aplanir** || flatten (to)  
**aplatissement du cylindre** || roll flattening  
**apogée** || apogee  
**apostrophe (')** || single quote  
**apostrophe inversée** || backquote • backtick  
**appairage** || pairing  
**appareil** • **appareillage** || apparatus • device  
**appareil à mesurer la dureté** || hardness tester  
**appareil de mesure** || measuring apparatus • measuring instrument  
**appareil de mesure de couple** || torque tester  
**appareil de mesure de la pression acoustique** || sound pressure meter  
**appareil de mesure de l'intensité acoustique** || sound intensity meter  
**appareil photographique** || camera  
**appariement de formes** || pattern matching  
**appauvrir** || lean (to)  
**appauvrissement** || leaning  
**appel d'offre** || invitation to bid  
**appel d'offre** || invitation to tender  
**appel par nom** || call by name  
**appel par référence** || call by refer-

ence  
**appel par valeur** || call by value  
**appontage** || deck-landing  
**appréciation** || appreciation  
**approbation** || approval  
**approche** || approach  
**approche aux instruments** || instrument approach  
**approche lente** || slow approach  
**approche manquée** || missed approach  
**approprié** ◦ **pertinent** || relevant  
**approvisionnement** ◦ **livraison** || delivery ◦ supply  
**approximation** || approximation ◦ rough estimate  
**approximation par les moindres carrés** || least squares approximation  
**approximativement** || approximately  
**appui** ◦ **support** || support  
**appui élastique** || elastic support  
**aptitude à la déformation** || formability  
**arbitrage** || arbitration  
**arbitrage des risques** || risk assessment  
**arborescence** ◦ **vue arborescente** || tree-view  
**arbre** || shaft  
**arbre** || tree  
**arbre à cames** || camshaft  
**arbre binaire** || binary tree  
**arbre binaire de recherche** || binary search tree ◦ binary selector tree  
**arbre coulissant** || sliding shaft  
**arbre de sortie** || output shaft  
**arbre de transmission** || transmission shaft  
**arbre d'entraînement** ◦ **arbre moteur** || drive shaft ◦ driving shaft ◦ motor shaft ◦ propshaft  
**arbre d'hélice** || propeller shaft  
**arbre fixe** || stationary shaft  
**arbre intermédiaire** || idle shaft  
**arbre port satellite** || carrier shaft  
**arceau de sécurité** || roll bar

**archet** || horn  
**arc cosinus (acos)** || arc cosine ◦ inverse cosine  
**arc sinus (asin)** || arc sine ◦ inverse sine  
**arc tangente (atan)** || arc tangent ◦ inverse tangent  
**arête** || edge ◦ rim  
**arête rapportée** || built-up edge  
**argent (Ag)** || silver  
**argile** ◦ **terre glaise** || clay  
**argon (Ar)** || argon  
**armature de tuyau** || hose armouring  
**arobase (@)** || ampersat ◦ at-sign  
**arrache-clou** || nail claw  
**arrache-moyeu** || hub extractor ◦ wheel puller  
**arrêt à chaud** || hot shutdown  
**arrêt à froid** || cold shutdown  
**arrêt de poussée** || thrust cut off  
**arrêt d'urgence** || emergency stop  
**arrêt immédiat** || immediate scram  
**arrêt programmé** || scheduled stoppage  
**arrière** || back  
**arrière-plan** || background  
**arrondi** || rounded  
**arrondir** || round (to)  
**arrosage** || spamming  
**arsenic (As)** || arsenic  
**article** || article  
**article de remplacement** || alternative feedstock  
**articulation** ◦ **connexion** ◦ **lien** || connection ◦ hinge ◦ hinge joint ◦ joint ◦ knuckle ◦ link  
**articulation à rotule** ◦ **pivot** ◦ **rotule** || ball joint ◦ swivel  
**articulation flexible** || flexible hinge  
**artimon** || spanker  
**ascendant** || ascending  
**ascenseur** ◦ **barre de défilement** || scroll bar  
**aspérités** ◦ **protubérances** || asperities ◦ protuberances  
**aspiration** || suction  
**assemblage** ◦ **montage** || assem-

bly  
**assemblage à recouvrement** || lap joint  
**assemblage bout à bout** ◦ **joint bout à bout** || butt joint  
**assemblage de combustibles** || fuel assembly  
**assemblage en angle** ◦ **joint en angle** || corner joint  
**assemblage en angle** || corner welded  
**assemblage en T** ◦ **joint en T** || tee joint  
**assemblage en T** || tee welded  
**assembleur** ◦ **langage d'assemblage** || assembler language ◦ assembly language  
**asservi** || controlled ◦ interlocked ◦ locked  
**asservissement** || controlling ◦ interlock ◦ interlocking  
**assise** || seat  
**assister** || assist (to)  
**associativité** || associative property ◦ associativity  
**assombrir** ◦ **obscurcir** || darken (to)  
**assortiment** || assortment  
**assurance** || insurance  
**assurance de la qualité** || quality assurance  
**assurance qualité** || quality assurance  
**astable** || astable  
**astate (At)** || astatine  
**astérisque (\*)** || asterisk  
**astigmatique** || astigmatic  
**astronautique** || astronautics  
**astrophotographie** || astrophotography  
**astuce** || trick  
**astuce du jour** || tip of the day  
**astucieux** || crafty  
**asymétrique** || asymmetric  
**atelier** || workshop  
**atelier de moulage** || moulding shop  
**atmosphère active** || active atmosphere

**atmosphère inerte** ◦ **atmosphère neutre** || inert atmosphere ◦ neutral atmosphere  
**atmosphère protectrice** || protective atmosphere  
**attache** ◦ **bride** ◦ **bride de serrage** ◦ **serre-joint** || clamp  
**attache** || fastener  
**attache-câble** || grommet  
**attaque (chimique)** || etching  
**atteindre** || reach (to)  
**attelage** ◦ **crochet d'attelage** || coupler ◦ coupling  
**attention** ◦ **prudence** || caution  
**atterrir** || land (to)  
**atterrir trop long** || overshoot (to)  
**atterrissage** || landing  
**atterrissage avec arrêt complet** || full stop landing  
**atterrissage forcé** || crash landing  
**atterrissage sur le ventre** ◦ **atterrissage train rentré** || belly landing  
**atterrissage trop court** || undershoot landing  
**atterrissage trop long** || overshoot landing  
**atterrisseur auxiliaire de queue** || tail bumper  
**attestation de livraison** || proof of delivery  
**attribut** || attribute  
**attribution d'un contrat** || contract award  
**attributs de fichier** || file attribute  
**aube de turbine** ◦ **pale de turbine** || turbine blade  
**audibilité** || audibility ◦ audibleness  
**audible** || audible  
**audiogramme** || audiogram  
**audit qualité** || quality audit  
**augmentation de pression** ◦ **élévation de pression** || pressure increase ◦ pressure rise  
**augmenter** || enhance (to)  
**austénite** || austenite  
**austénitisation** || austenitizing  
**authentification** || authentication  
**autocar** || coach

**autocollimateur** || autocollimator  
**autogire** ◦ **gyroplane** || autogyro  
**automate** || automaton ◦ robot  
**automate programmable** || programmable logic controller  
**automatique** || automatic ◦ self-acting  
**automatisation** || automation  
**autonomie** || endurance ◦ operating range  
**autorisation** || clearance ◦ permission  
**autour** || round  
**auto-taraudant** || self-tapper  
**autres articles** || further products  
**au-dessous** ◦ **dessous** || beneath ◦ under  
**au hasard** || randomly  
**au milieu de** ◦ **parmi** || among  
**au sommet** || on top  
**aval** || downhill  
**avance** || feed  
**avance automatique** || auto feeder  
**avance à l'allumage** || advance the ignition  
**avance de phase** || phase lead  
**avance d'une ligne (LF)** || line feed  
**avance lente** || slow feed  
**avantage** || advantage  
**avantage en nature** || benefits in kind  
**avant de** || before  
**avec acuité** || sharply  
**avec amortissement** || damply  
**avec des fuites** || leaky  
**avec éclat** || brightly  
**avec frottement** || frictionally  
**aviation** || aviation  
**avion** ◦ **aéronef** ◦ **véhicule aérien** || aircraft  
**avion** || aeroplane ◦ airplane<sup>US</sup>  
**avion à ailes rigides** || fixed-wing aircraft  
**avion à effet de sol** ◦ **ékrano-plane** || ground effect vehicle  
**avion bombardier d'eau** || air-tanker  
**avion convertible** ◦ **avion à rotor basculant** || convertiplane

**avion fusée** || rocket-powered aircraft  
**axe** || axis ◦ centerline  
**axe** ◦ **essieu** || axle  
**axe de chape** || clevis pin  
**axe de charnière** || hinge pin  
**axe de faible inertie** || weak axis  
**axe de forte inertie** || strong axis  
**axe de la barre** || axis of a bar  
**axe de rotation** || axis of rotation  
**axe d'attelage** || knuckle pin  
**axe x** || x-axis  
**axe y** || y-axis  
**axiome** || axiom  
**azote (N)** || nitrogen  
**a coté** || nearby  
**a coté de** || next to  
**à-coup** || impact load  
**à-coup de pression** || pressure pulse  
**a la verticale de** ◦ **au dessus de** || overhead  
**à l'envers** || upside down  
**à l'extérieur de** || outside of  
**à l'intérieur de** || inside of  
**à vide** || no-load

## B

**bâbord** ◦ **du côté gauche** || port  
**bac** ◦ **transbordeur** || ferry  
**bac** || pan  
**bac à copeaux** || chiptray  
**bac à papier d'imprimante** || printer tray  
**bac de récupération** || drain pan  
**bac de vidange** || drip pan  
**baffle** || baffle  
**bague** ◦ **chemise de cylindre** ◦ **douille** ◦ **embase** ◦ **fourreau** ◦ **manchon** ◦ **segment** || bush ◦ bushing ◦ collar ◦ ring ◦ sleeve  
**baguette** ◦ **tige** || bar ◦ rod ◦ stem ◦ stick

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**baguette à relier** || slide binder  
**baguette d'apport** ◦ **baguette de soudure** || filler rod ◦ welding rod  
**bage cannelée** || splined bushing  
**bage de blocage** || lock bushing  
**bage de brochage** || rigging bushing  
**bage de centrage** || centering bushing ◦ centering sleeve  
**bage de graissage** ◦ **bage de lubrification** || collar oiler ◦ oil ring  
**bage de réglage** || setting ring  
**bage de roulement** || ball race ◦ bearing race ◦ race ring  
**bage de serrage** ◦ **douille de serrage** || collet  
**bage d'appui** || backup ring ◦ thrust bushing  
**bage d'arrêt** ◦ **bage de butée** || stop ring  
**bage d'étanchéité** || restrictor ring  
**bage entretoise** || spacer ◦ spacing ring  
**bage épaulée** || shouldered bushing  
**bage excentrée** || eccentric bushing  
**bage extérieure de roulement** || outer race  
**bage intérieure de roulement** || inner race  
**bage isolante** ◦ **œillet** || grommet  
**baie de lecteurs** || drive array  
**bain de décapage** || pickling bath  
**bain de fonte** || iron pool  
**bain de fusion** || weld pool  
**bain de trempe** || hardening bath  
**bain d'huile** || oil bath  
**bain électrolytique** || electrolytic solution  
**bain-marie** || water-bath  
**balai** || brush  
**balance** || balance  
**balisage** || buoyage  
**balise** ◦ **feu de position** || beacon  
**balise** || tag

**balistique** || ballistics  
**ballast** ◦ **caisson étanche** ◦ **réservoir de flottabilité** || buoyancy tank  
**ballon** || balloon  
**ballon dirigeable** ◦ **dirigeable** || airship  
**ballon-sonde** || sound balloon  
**banc** || bed  
**bancal** || rickety ◦ wobbly  
**banc de contrôle par magnétoscopie** || magnetic bench  
**banc d'essai** || test rig  
**bandes de contact** || contact strips  
**bande de décrochage** || stall strip  
**bande de frein** || brake band  
**bande de longueurs d'ondes** || waveband  
**bande de roulement** || tyre tread  
**bande passante** || bandwidth  
**bande transporteuse** ◦ **tapis roulant** || conveyor belt  
**bang supersonique** || sonic boom  
**banque de données** || data bank  
**barbotage** || splashing  
**baromètre** || barometer  
**barre** || bar ◦ rod  
**barres à souder** || welding bars  
**barres laminées** || rolled bars  
**barre combustible** || fuel rod  
**barre courbe** || curved bar  
**barre de contrôle** ◦ **barre de pilotage** || control rod  
**barre de guidage** || steering bar  
**barre de progression** || progress bar  
**barre de remorquage** || towing bar  
**barre de torsion** || torsion bar  
**barre d'accouplement** ◦ **bielle** || connecting rod  
**barre d'alésage** ◦ **barre de forage** || boring bar  
**barre d'état** || status bar  
**barre d'outils** || toolbar  
**barre d'outils** || tool bar  
**barre oblique (/)** || forward slash ◦ slash  
**barre oblique inverse (\)** || back-slash



## Lexique de termes techniques et scientifiques

- barre sinus** || sine bar  
**barre verticale (|)** || bar • pipe  
**barrière** || crossing gate  
**barrière coupe feu** || fire barrier  
**barrière de confinement** || containment barrier  
**barrière de sécurité • pare-feu** || firewall  
**barrière thermique • mur de la chaleur** || thermal barrier  
**baryum (Ba)** || barium  
**basculant** || rocking • tilting  
**base de connaissance** || knowledge base  
**base de données** || data base  
**base de lancement** || launch center  
**base magnétique** || magnetic base  
**basse pression** || low pressure  
**basse tension** || low voltage  
**bassin de refroidissement** || cooling pond  
**bas hauban** || lower shroud  
**bateau** || boat  
**bateau de plaisance** || pleasure boat  
**bateau de sauvetage** || rescue boat  
**bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support** || base • bed • frame • yoke  
**bâtiment • édifice** || building  
**bâti de palier • corps de palier** || bearing frame  
**battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage** || backlash • clearance • gap • lash  
**batterie • pile** || battery  
**baudrier • harnais** || harness  
**bavure • bavure d'étincelage** || burr • flash  
**bavure** || overlap  
**bavure de moulage** || casting flash • moulding flash  
**bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère** || nozzle  
**becquerel (Bq)** || becquerel  
**bec basculant de bord d'attaque** || drooping leading edge slat  
**bec bunsen** || bunsen burner  
**bec de compensation** || balance horn • flight control surface  
**bec de soufflage** || air nozzle  
**bel (B)** || bel  
**bélier hydraulique • pompe bélier** || hydram • hydraulic ram  
**bémol** || flat  
**bénéfice** || profit  
**benne à ordures** || dumpster  
**béquille • étau** || crutch  
**berceau** || cradle  
**berkélium (Bk)** || berkelium  
**béryllium (Be)** || beryllium  
**besoin** || need  
**bétonneuse** || concrete mixer  
**béton armé** || reinforced concrete  
**béton précontraint** || prestressed concrete  
**beurrage** || buttering  
**bibliothèque logicielle** || library  
**bibliothèque standard** || standard library  
**biconcave** || biconcave  
**biconvexe** || biconvex  
**bidon** || can  
**bielle • biellette** || connecting link • connecting rod  
**bielle • tringle** || rod  
**bielle a rotule** || spherical-head rod  
**bielle de suspension** || suspension rod  
**bielle d'attaque • bielle de commande** || actuating rod • control rod  
**bielle entretoise** || intermediate rod  
**bielle fusible** || weak-link rod  
**bien payé** || well-paid  
**bifocal** || bifocal  
**bifurcation • changement de voie** || switching  
**bijection • fonction bijective** || bijective function  
**bijective** || bijective  
**bilame** || bimetallic strip  
**bilan matière** || material balance  
**bilan thermique** || heat balance  
**bilentille de Billet** || Billet split lens

- bille** || ball  
**bimétal** || bimetal  
**bimoteur** || twin-engine  
**binoculaire** || binocular  
**biphasé** || two-phase  
**biprisme** || biprism  
**birapport de quatre points** || cross ratio  
**biréfringence** || birefringence  
**bismuth (Bi)** || bismuth  
**bit** || bit  
**bit par second** || baud  
**bi-processeur** || bi-processor  
**bloc** || block  
**blocage** ◦ **coincement** ◦ **enrayage**  
◦ **grippage** || blocking ◦ freezing  
◦ jamming ◦ seizure  
**blocage** || lock  
**blocage des roues** || wheel blocking ◦ wheel lock  
**bloc moteur** ◦ **carter** || crank housing ◦ crankcase ◦ engine block ◦ housing  
**bloc-notes** || notebook ◦ notepad  
**bobinage** ◦ **bobine** ◦ **rouleau** ◦ **serpentin** || coil  
**bobinage** ◦ **enroulement** || winding  
**bobine** || spool  
**bobine de champ poloïdal** || poloidal field coils  
**bobine de champ toroïdal** || toroidal field coils  
**bobine de correction** || correction coils  
**bobine de tôle à chaud** || rolled sheet coil  
**bobine d'arrêt** || choke  
**bobine d'induction** || induction coil  
**bobine supraconductrice** || superconducting coil  
**bogie** || truck  
**bogie locomoteur** || power truck  
**bogue** || bug  
**bois** || wood  
**bois contre plaqué** ◦ **contre-plaqué** || plywood  
**boite** ◦ **boîtier** ◦ **étui** || case  
**boite à étoupes** ◦ **presse-garniture** || gland  
**boîte à garniture** ◦ **boîte à étoupe** || stuffing box  
**boîte à graissage** || lubricator box  
**boîte à matrice** || die box  
**boîte à onglet** || miter box  
**boîte à outils** || toolbox  
**boîte à roulement** ◦ **corps de palier** || bearing housing  
**boîte combinée** || combo-box ◦ combobox  
**boîte de dialogue** || dialog box  
**boîte de dialogue de fichier** || file chooser ◦ file requester ◦ file selector ◦ open and save dialog  
**boîte de réception** || inbox  
**boîte de vitesse** ◦ **réducteur** || gearbox  
**boîte mail** || mail box  
**boîte noire** || black box  
**boîtier** ◦ **carter** ◦ **coffrage** ◦ **enveloppe** || casing ◦ housing  
**bombage du profil** || profile crowning  
**bombardement** || bombing  
**bombe calorimétrique** || bomb calorimeter  
**bonbonne** || bottle  
**bon de livraison** || delivery note  
**borax** || borax  
**bord** || edge  
**bore (B)** || boron  
**borne inférieure** ◦ **limite inférieure** ◦ **minorant** || lower bound  
**borne supérieure** ◦ **limite supérieure** ◦ **majorant** || upper bound  
**boruration** || boriding  
**bosse** || bump  
**boucher** ◦ **obturer** ◦ **sceller** || seal (to)  
**bouche d'aération** || vent  
**bouchon** || plug  
**bouchon de vidange** || discharge plug  
**bouchon de vidange** || drain plug  
**bouchon de vidange** || sump plug  
**boucle d'asservissement** || servo

loop control  
**boucle en pile** || in-pile loop  
**boucle fermée** || closed loop  
**boucle infinie** || endless loop  
**boucle infinie** || infinite loop  
**boucle ouverte** ◦ **circuit ouvert** || open circuit ◦ open loop  
**boucle primaire** || primary loop  
**boucle secondaire** || secondary loop  
**bouclier** ◦ **tôle de protection** ◦ **écran de protection** || shield  
**bouclier en béton** || concrete shield  
**bouclier thermique** || heat shield  
**bouée** || buoy  
**bouée de sauvetage** || life buoy  
**bouffée de neutrons** || neutron burst  
**bougie** || candle  
**bougie** ◦ **bougie d'allumage** || spark plug  
**bougie d'allumage** || spark-plug  
**bouletage** || pelletizing  
**boulette** ◦ **granulé** || pellet  
**boule de commande** || rolling ball ◦ trackball  
**bouline** || bowline  
**boulon** || bolt  
**boulonnage** || bolting  
**boulonnerie** || bolt products ◦ bolts and nuts  
**boulon a encoches** || slotted bolt  
**boulon à tête hexagonale** || hexagon head bolt ◦ hexagon headed bolt  
**boulon d'ancrage** || anchor bolt  
**boussole** ◦ **compas** || compass  
**bout** ◦ **embout** ◦ **extrémité** || end  
**boutisme** || endianness  
**bouton** || button  
**bouton de réglage** || control knob ◦ setting knob  
**bouton de sonnerie** || bellpush  
**bouton fléché** || spinner  
**bouton moleté** ◦ **molette** || knurled knob ◦ serrated roller ◦ thumb screw  
**bouton radio** || radio button  
**bouton (à pousser)** ◦ **bouton-**

**poussoir** ◦ **poussoir** || push-button ◦ pushbutton  
**bouton (à tourner)** ◦ **pommeau** || knob  
**bout de code** ◦ **bribe de code** || code snippet  
**brame** || slab  
**branchement à chaud** || hot plug  
**branche chaude** || hot leg  
**bras** || arm  
**brasage** || brazing  
**brasage tendre** ◦ **soudage tendre** || soldering  
**brasure** || braze  
**bras de levier** || arm of force  
**bras de levier** || lever arm  
**bras de levier** || lever arm  
**bras de levier d'une force** || arm of a force  
**bras de pantographe** || pantograph arm  
**brèche dans l'enceinte de confinement** || breach in the containment vessel  
**brevet** || patent  
**breveter** || patent (to)  
**bridage** || clamping  
**bride** ◦ **bride d'accouplement** ◦ **bride d'assemblage** || coupling flange ◦ flange ◦ yoke  
**bride de liaison** || connecting flange  
**brillance** ◦ **luminance** ◦ **luminosité** || brightness ◦ luminosity  
**brillant** || lustrous  
**brillant** ◦ **réfléchissant** || shining  
**brillant** ◦ **poli** || shiny  
**brique réfractaire** || fire-brick  
**brique réfractaire** || refractory fire brick  
**brisé** || broken  
**brise copeau** || chip-breaker  
**brise oxyde** ◦ **cage briseuse d'oxyde** ◦ **cage décalamineuse** || scale breaker  
**brochage** || broaching  
**broche** ◦ **mandrin** ◦ **mandrin de serrage** || chuck ◦ mandrel ◦ spindle  
**broche** || prong

**broche de réglage** || rigging pin  
**broche de verrouillage** || locking pin  
**brome (Br)** || bromine  
**bronze** || bronze  
**brosse métallique** || wire-brush  
**brouette** || wheelbarrow  
**brouillage électron par bandes metal** || chaff jamming  
**brouillard bleu** || blue haze  
**brouillon** ◦ **ébauche** || draft  
**broutage** ◦ **broutement** ◦ **vibration** || chatter ◦ grabbing ◦ machining vibrations ◦ stick-slip  
**broyage** ◦ **meulage** ◦ **rectification** || grinding  
**bruit** || noise  
**bruit acoustique** || acoustic noise  
**bruit aléatoire** || random noise  
**bruit blanc** || white noise  
**bruit blanc pondéré** || shaped white noise  
**bruit de cavitation** || cavitation noise  
**bruit de fond** || background noise  
**bruit de sillage** || wake noise  
**bruit d'écoulement** || flow noise  
**bruit d'étrave** || bow wave noise  
**bruit métallique** || clang  
**bruit propre** || own noise  
**bruit rayonné** || radiated noise  
**brûleur** ◦ **chambre de combustion** || burner ◦ combustor  
**brûlures dues aux radiations** || radiation burns  
**brûlure légère** || scorch  
**brunissage** ◦ **galetage** || burnishing  
**brut de coulée** || as cast  
**brut de forge** || as forged  
**bruyant** || loud ◦ noisy  
**buchner** || vacuum filtration flask  
**buffeting** ◦ **tremblement** ◦ **vibration** || buffeting  
**bulle d'aide** || tooltip  
**bureau** || desktop  
**burette** || burette  
**burette** || oil can  
**burette à huile** || oiler

**burin** || chisel  
**bus** || bus  
**buse de coupage** || cutting nozzle  
**bus (transmission)** || data highway  
**but** ◦ **objectif** || target  
**butée** || abutment ◦ stop  
**butée** || thrust-washer  
**butée à aiguilles** || thrust needle roller bearing  
**butée à billes** ◦ **roulement de butée à billes** || ball thrust bearing ◦ thrust ball bearing  
**butée à double effet** || double-thrust bearing ◦ two-way thrust bearing  
**butée de battement** || anti-flapping restrainer  
**butée de fin de course** || travel stop  
**butée de moyeu** || hub spacer  
**butée de pale** || blade stop  
**butée de réglage** || adjusting stop  
**butée grand pas** || high-pitch stop  
**butée petit pas** || low-pitch stop  
**butoir** ◦ **pare-chocs** || buffer ◦ bumper ◦ fender  
**butoir** || dead-line  
**butoir de fin de course** || travel limit hammer

## C

**cabestan** || winch  
**cabine à signaux** ◦ **poste d'aiguillage** || switch tower  
**cabine de commande** ◦ **cabine de conduite** || control cab  
**câblage** || cabling  
**câblage** || wiring  
**câblage électrique** || wiring  
**câble** || cable  
**câbles de démarrage** || jump leads  
**câble coaxial** || coaxial cable  
**câble de commande** || cable control

**câble de commande** || control cable  
**câble de contact** || contact wire • overhead line  
**câble de masse** || earth lead • earth wire • ground lead  
**câble de remorquage** || tow-line  
**câble de soudage** || electrode lead  
**câble électrique** || electric cable  
**cabotage** || coastal navigation  
**cabrage** || nose up • nose-lift  
**cache • capuchon • couvercle** || cap • cover • lid  
**cadenas** || padlock  
**cadence de prise de vue** || frame rate  
**cadène** || chain plate  
**cadmium (Cd)** || cadmium  
**cadran** || dial  
**cadre** || executive  
**cadre** || frame  
**cadre de transport** || handling skid  
**cæsium • césium (Cs)** || caesium • cesium<sup>US</sup>  
**cake à aiguilles** || needle roller and cage  
**cake à bille** || ball cage  
**cake de laminoir** || mill housing • rolling stand  
**cake de roulement** || ball bearing ring  
**cake finisseuse** || finishing stand  
**cake multicylindres • laminoir à cylindres multiples** || cluster mill  
**cake multiple** || multiple roll stand  
**cake quadruple** || four-stand mill  
**cake quarto** || four-high mill • four-high stand  
**cake refouleuse** || edger • edging stand  
**cahier des charges** || delivery requirements  
**cahier des charges client** || customer specifications  
**cahier de soudage** || welding book  
**caisse de résonance** || sound box  
**caisse en bois** || crate  
**caisson de filtre à air** || air filter

housing  
**caisson étanche** || leaktight housing  
**calage altimétrique** || altimeter setting  
**calage (moteur)** || engine stall  
**calaminage • entartrage** || scaling  
**calamine** || caked carbon • carbon deposit  
**calamine** || mill scale  
**calcium (Ca)** || calcium  
**calcul** || computation  
**calculateur** || computer  
**calculateur de vol** || flight computer  
**calculatrice** || calculator  
**calculer** || compute (to)  
**calcul approché** || approximation  
 calculus  
**calcul au plus tard** || backward pass  
**calcul au plus tôt** || forward pass  
**calcul de structure** || structural design analysis  
**calcul intégral** || integral calculus  
**calcul intensif** || supercomputing  
**cale** || wedge  
**calendrier** || calendar  
**calendrier des marées** || tide table  
**caler** || wedge (to)  
**cales d'usure** || wear blocks  
**cale a marchandises** || cargo hold  
**cale de centrage** || positioning block  
**cale de montage** || saddle plate  
**cale d'appui • cale d'épaisseur • cale de réglage** || setting shim • shim  
**cale d'appui** || bearing block • support block  
**cale d'écartement** || spacing wedge  
**cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige** || feeler gauge  
**cale étalon** || gage block  
**cale lamellaire • cale pelable** || laminated shim  
**cale lamellée** || peel shim  
**calfatage • calfeutrage** || caulking

**calibrage** ◦ **calibration** ◦ **tarage**  
◦ **étalonnage** || calibration ◦  
gauging  
**calibrage** || calibration  
**calibrage de la caméra** || camera  
calibration  
**calibre** || calibre  
**calibre "entre"** || go gauge  
**calibre "n'entre pas"** || no-go  
gauge  
**calibre à mâchoires** || calliper  
gauge ◦ fixed limits gauge  
**calibre à mâchoires a molettes  
fixes** || fixed snap gauge  
**calibre à mâchoires a molettes  
réglables** || adjustable snap  
gauge  
**calibre de forme** ◦ **gabarit** ◦ **mo-  
dèle de forme** || template  
**calibre de tolérance** || limit gauge  
**calibre d'épaisseur** || thickness  
gauge  
**calibre intérieur** || bore gauge ◦ in-  
ner gauge  
**californium (Cf)** || californium  
**caloduc** || heat pipe  
**calorifuge** || heat-proof  
**calorifugeage** || heat-shielding ◦  
thermal insulation  
**calorimètre** || calorimeter  
**calorimétrie** || heat-sensing  
**cambouis** || dirty grease ◦ sludge  
**came** || cam  
**came de blocage** || locking cam  
**came double** || two-lipped cam  
**came double** || two-lobe cam  
**canal** || channel  
**canalisation** ◦ **tube** ◦ **tube  
(tuyau)** ◦ **tuyau** || conduit ◦  
pipe  
**canalisation** ◦ **conduite (tuyau)** ||  
duct  
**canalisation de transport** ||  
pipeline  
**canalisation d'air** ◦ **conduit d'air**  
|| air duct  
**canalisation d'huile** || oil duct  
**candela (cd)** || candela  
**candidat** || applicant

**candidature** || application  
**candlefoot** || candlefoot  
**canister** || canister  
**cannelé** || grooved  
**cannelure** || spline  
**cannelures** || fluting  
**canne chauffante** || electrical  
heater  
**canon a poulet** || chicken gun  
**canon de centrage** || centering  
bush  
**canon de perçage** ◦ **douille de  
guidage de foret** || drill socket  
◦ drilling jig  
**canot** || dinghy  
**canot à rames** || rowboat<sup>US</sup> ◦ rowing  
boat  
**canot de sauvetage** || life-boat  
**canot pneumatique** || inflatable  
dinghy ◦ inflatable life raft  
**canton** ◦ **section** || block  
**cap** || cape ◦ heading  
**capacité** || ability  
**capacité** || capacitance ◦ capacity  
**capacité calorifique** || heat capac-  
ity  
**capacité d'emport** || carrying capa-  
bility ◦ carrying capacity  
**capacité d'usinage** || machining ef-  
ficiency  
**capacité nominale de charge dy-  
namique** || basic dynamic load  
capacity  
**capacité thermique massique** ||  
specific heat capacity  
**capacité utile** || loading capacity  
**capillaire** || capillary  
**capillarité** || capillarity  
**capitaine** || captain  
**capot** || cover ◦ cowl ◦ guard ◦ hood  
**capotage** ◦ **carénage** || cowling ◦  
fairing  
**capotage annulaire** || cowling ring  
**capotage de soufflante** ◦ **ca-  
rénage de soufflante** || fan  
shroud  
**capot coulissant** || translating cowl  
**capot moteur** || engine cowling  
**capsule** || capsule

**capital emprunté** || loaned capital  
**capteur** || sensor  
**capture** || capture  
**capture** ◦ **piégeage** || trapping  
**capture d'écran** || screenshot  
**cap compas** || compass course  
**caractère** || character  
**caractère aléatoire** || randomness  
**caractère flou** || blurriness  
**caractéristiques** || characteristics  
**caractéristiques chimiques** ◦  
**propriétés chimiques** || chemical properties  
**caractéristiques des instruments de mesure** || characteristics of measuring instruments  
**caractéristique à vide** || off load characteristic  
**caractéristique d'affaiblissement** ◦ **caractéristique d'atténuation** || attenuation characteristic  
**caractéristique de transfert** || response characteristic  
**caractéristique en charge** || on load characteristic  
**caractéristique linéaire** ◦ **réponse linéaire** || linear response  
**carat (ct)** || carat  
**carbonate de chaux** || calcium carbonate  
**carbone (C)** || carbon  
**carbonituration** || carbonitriding  
**carburant** ◦ **combustible** ◦ **gazole** || fuel  
**carburateur** || carburettor  
**carburation** ◦ **cémentation** || carburizing  
**carbure** || carbide  
**carbures frittés** || sintered carbides  
**carbure de calcium** || calcium carbide  
**carbure de fer** || iron carbide  
**carbure de tungstène** || tungsten carbide  
**carré** || square  
**carrière** || career  
**carrosserie** || body ◦ bodywork ◦ car body

**carter** || case  
**carter d'huile** || oil sump  
**carter récupérateur de gouttelettes** || moisture collecting sump  
**carte des niveaux de radiations** || map of radiation levels  
**carte d'incident** || failure data card  
**carte-mère** || motherboard  
**carte perforée** || punched card  
**carte son** || sound card  
**cartouche** || cartridge  
**cartouche** || title block  
**cartouche à ruban** || ribbon cartridge  
**cartouche de filtre** ◦ **cartouche filtrante** || filter cartridge  
**cartouche de pompe** || pump cartridge  
**case à cocher** || checkbox  
**casque** ◦ **casque de protection** || helmet  
**casque intégral** || high-altitude helmet ◦ pressurised helmet  
**cassant** || brittle  
**cassure de retrait** ◦ **crique de retrait** || shrinkage crack  
**catadioptré** || cat's eyes ◦ reflector  
**catalogue des pièces** || parts catalogue  
**catalogue des prix** || price list  
**catalogue d'approvisionnement** || supply catalogue  
**catalyse** || catalysis  
**catalyseur** || catalyst  
**catamaran** || catamaran  
**caténaire** ◦ **câble porteur** || catenary  
**cathode** || cathode  
**cation** || cation  
**caution** || bond  
**cautionnement** || guarantee  
**cavalier** || jumper  
**cavitation** || cavitation  
**céder** || yield (to)  
**céder le passage** || give way  
**ceinture** || seat belt  
**ceinture de sauvetage** || life-belt  
**ceinture de sécurité** || safety belt

- ceinture d'astéroïdes** || asteroid belt
- cellule** ◦ **structure de l'avion** || air-frame
- cellule** || cell
- cellule de données** || data cell
- cellule photoélectrique** || light meter ◦ photocell
- cellulose** || cellulose
- cémentation** || cementation
- centrage** || centering<sup>US</sup> ◦ centring
- centrale anémométrique** ◦ **centrale aérodynamique** || air data computer
- centrale d'orientation** || attitude control unit
- centrale hydraulique** ◦ **groupe générateur hydraulique** || hydraulic power-unit
- centrale inertielle** || inertial platform ◦ inertial unit
- centré** || centered
- centre** || center<sup>US</sup> ◦ centre
- centrer** || center (to)
- centre de calcul** || data center
- centre de gravite** || center of gravity
- centre de gravité** || centre of gravity
- centre de gravité** || centre of mass
- centre de gravité** || centroid
- centre de masse** || center of mass
- centre de poussée** || center of pressure
- centre de pression** || centre of total thrust
- centre de rotation** || fulcrum
- centre de sustentation** || center of lift
- centre de volume du liquide déplacé** || centre of buoyancy
- centre d'une homothétie** || dilation centre
- centre d'usinage** || machining center
- centre instantané de rotation** || instantaneous centre
- centrogramme** || balance curve ◦ balance diagram ◦ weight-and-balance chart ◦ weight-and-balance diagram
- cercle** || circle
- cercle circonscrit** || circumcircle ◦ circumscribed circle
- cercle de confusion** || circle of confusion
- cercle de Mohr** || Mohr's circle
- cercle de moindre diffusion** || circle of least confusion
- cercle inscrit** || incircle ◦ inscribed circle
- cérium (Ce)** || cerium
- certification** ◦ **homologation** || authentication ◦ certification
- certificat de conformité** || certificate of compliance ◦ certificate of conformity
- certificat de qualité** || quality certificate
- certificat d'acceptation** || release certificate
- certifier** || certify (to)
- cétène** || ketene
- cétone** || ketone
- chaîne** || chain
- chaînette** || catenary curve
- chaînette** || small chain
- chaîne cinématique** || kinematic linkage
- chaîne de caractères** || string
- chaîne de cotes** || chain of dimensions
- chaîne de désintégration** || decay chain ◦ decay sequence
- chaîne de fabrication** || production line
- chaîne de ressuage** || penetrant testing process line
- chaîne de synchronisation** || timing chain
- chaîne d'ancre** || anchor chain
- chaîne d'assemblage** ◦ **chaîne de montage** || assembly line
- chaîne d'attelage** || coupling chain
- chaîne pyrotechnique** || pyrotechnic chain
- chaleur** || heat
- chaleur latente** || latent heat



**chaleur résiduelle** || decay heat  
**chaloupe** || passenger barge  
**chalumeau** ◦ **lampe à souder**  
|| blowlamp ◦ blowtorch ◦ gas  
welding torch  
**chalumeau coupeur** ◦ **chalumeau  
à découper** || cutting blowpipe ◦  
cutting torch  
**chalutier** || trawler  
**chambre anéchoïque** ◦ **chambre  
insonorisée** ◦ **chambre  
sourde** || anechoic chamber  
**chambre a air** || air tube  
**chambre de combustion** || com-  
bustion chamber  
**chambre de haute pression** ||  
high pressure chamber  
**chambre de mélange** || mixing  
chamber  
**chambre d'écho** || echo chamber ◦  
reverberation chamber  
**chambre noire** || dark room  
**champ couvert** || coverage  
**champ des vitesses** || velocity field  
**champ de forces** || field of force  
**champ de fuite** || stray field  
**champ de saisie** ◦ **zone de texte**  
|| text box  
**champ électromagnétique** || elec-  
tromagnetic field  
**champ électrostatique** || electro-  
static field  
**champ inducteur** || induction field  
◦ induction flux  
**champ magnétique** || magnetic  
field  
**champ poloïdal** || poloidal field  
**champ tangentiel** || tangential field  
**champ toroïdal** || toroidal field  
**champ tournant** || revolving field ◦  
revolving flux  
**chanfrein** || bevel ◦ chamfer  
**chanfreinage** || bevelling  
**chanfreiné** || beveled<sup>us</sup> ◦ bevelled  
**changement de cap** || course  
change  
**changement de vitesse** || gearshift  
**chanvre** || hemp  
**chape** ◦ **étrier** || clevis ◦ stirrup

**chape** ◦ **étrier** || yoke  
**charbon** || coal  
**charbon actif** || activated carbon  
**charbon de bois** || charcoal  
**charbon (moteur électrique)** ||  
carbon brush  
**charge** || load  
**charges fixes** || continuous charges  
**charges magnétiques** || magnetic  
charges  
**charges salariales** || payroll burden  
**charges variables** || flexible  
charges  
**chargeur** || charger  
**charge additionnelle** || additional  
load  
**charge admissible** || allowable load  
**charge alaire** || wing load  
**charge alternative** || alternate load  
**charge alternative** || alternating  
load  
**charge au flambage** ◦ **charge de  
flambage** || buckling load  
**charge axiale** || axial load  
**charge de calcul** ◦ **charge théo-  
rique** || design load  
**charge de pointe** || peak load  
**charge de production** || production  
load  
**charge de rupture** || breaking load  
◦ collapse load ◦ ultimate load  
**charge de travail** || work load  
**charge dynamique** || dynamic load  
**charge électrique** || electric charge  
◦ electrical load  
**charge élémentaire** || elementary  
charge  
**charge intermittente** || intermit-  
tent load  
**charge limite** || critical load  
**charge limite** || limit load ◦ maxi-  
mum load  
**charge marchande maximum** ||  
maximum payload  
**charge maximum admissible  
(CMU)** ◦ **charge maximum ad-  
missible** || maximum allowable  
load (MAL) ◦ maximum permissi-  
ble load

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- charge mobile** || moving load ◦ rolling load  
**charge normal** || working load  
**charge permanente** || dead load  
**charge permanente** || dead load ◦ fixed load  
**charge pulsatoire** || pulsating load  
**charge radiale équivalente** || equivalent radial load  
**charge résiduelle** || residual load  
**charge thermique** || heat load  
**charge uniforme** || uniform load  
**charge unitaire** || unit load  
**charge utile** || payload  
**charge utile** || useful load  
**charge variable** || changing load  
**charge variable** || variable charge ◦ variable cost  
**chariot** || carriage ◦ cart ◦ tray  
**chariotage** || graunch  
**chariot a bagages** || baggage cart  
**chariot élévateur** || forklift truck ◦ lifting truck  
**chariot porte-poche** || ladle car  
**charnière ◦ gond ◦ pivot** || hinge  
**charnon** || hinge bracket  
**charpente ◦ ossature ◦ structure** || framework  
**chasse-goupille** || drift-punch ◦ pin drift  
**chasse-neige** || snow plow  
**chasse-pointe** || nail punch  
**châssis ◦ platine** || chassis ◦ underframe  
**châssis de moulage** || moulding box  
**chaudière** || boiler  
**chaudronnerie** || boilermaking  
**chauffage** || heating  
**chauffage à l'arc** || arc heating  
**chauffage moteur** || engine warm up  
**chauffé à blanc** || bright-annealed  
**chaussette (boite à gant)** || thimble  
**chaux ◦ oxyde de calcium** || calcia ◦ lime  
**chavirer** || capsized (to)  
**chef de bord** || skipper  
**chef d'atelier** || supervisor  
**chef d'entreprise** || company director  
**cheminot** || railman  
**chemin critique** || critical path  
**chemin de fer** || railroad<sup>US</sup> ◦ railway  
**chemin de roulement** || raceway ◦ track  
**chemise** || sleeve  
**chemise extérieure** || jacket  
**chenal** || channel  
**chenille** || caterpillar  
**chercher un travail** || look for a job (to)  
**cheval vapeur** || horsepower  
**cheval-vapeur** || horse-power  
**cheville** || peg ◦ wall plug  
**cheville à expansion** || expansion anchor ◦ expansion bolt  
**cheville de centrage ◦ goujon ◦ téton** || dowel ◦ stud  
**cheville de fixation** || plug  
**cheville d'assemblage** || drift-pin  
**chèvre de levage** || hoisting rig  
**chevron (<>)** || angle bracket  
**chicane ◦ déflecteur** || baffle ◦ baffle plate ◦ deflector  
**chiffon** || cloth ◦ rag  
**chiffon non pelucheux** || lint-free cloth ◦ lint-free rag ◦ lintless rag  
**chiffre** || digit  
**chiffrement ◦ codage ◦ cryptage** || ciphering ◦ encryption  
**chiffre arabe** || arabic figure ◦ arabic number ◦ arabic numeral  
**chiffre romain** || roman figure ◦ roman number ◦ roman numeral  
**chimie** || chemistry  
**chimiluminescence** || chemiluminescence  
**chlore (Cl)** || chlorine  
**choc** || impact  
**choc thermique** || thermal shock  
**chromage** || chromium plating  
**chromate** || chromate  
**chromatique** || chromatic  
**chromatogramme** || chromatogram  
**chromatographe** || chromatograph  
**chromatographie** || chromatography

phy  
**chrome (Cr)** || chromium  
**chrominance** || chromaticity  
**chute** || crash  
**chute** || drop  
**chute** || fall  
**chute de pression** ◦ **perte de charge** || pressure drop  
**ciel** || sky  
**ciment** || cement  
**cinématique** || kinematics  
**cinématique du point** || kinematics of a point  
**cinétique** || kinetics  
**cinq axes** || five axis  
**cintrage** || bending  
**cintreuse** ◦ **cintreuse de tube** ◦ **machine à cintrer** || bender ◦ bending machine ◦ tube bender ◦ tube bending machine  
**circonférence** || circumference  
**circuit accordé** || tuned circuit  
**circuit de contrôle** || monitor loop  
**circuit de graissage** || lubricating system ◦ oil system  
**circuit de masse** || earth circuit ◦ ground circuit  
**circuit de refroidissement d'urgence** || emergency cooling circuit  
**circuit de retour** || back circuit  
**circuit de secours** || emergency system  
**circuit d'asservissement** || servo-loop  
**circuit fermé** || closed loop  
**circuit hydraulique** || hydraulic circuit  
**circuit imprimé** || printed circuit  
**circuit intégré** || integrated circuit ◦ microchip  
**circuit magnétique** || magnetic circuit  
**circulaire** || circular  
**circulation des données** || data flow  
**circulation forcée** || forced circulation  
**cisailage** || shearing

**cisailage** || shearing  
**cisaille** || shear  
**cisaillement** || shear  
**cisaillement** || shearing  
**cisaillement de vent** || wind shear  
**cisailler** || shear (to)  
**cisaille à bandes** || cut-to-length shear  
**cisaille circulaire** || rotary shears ◦ rotary slitter  
**cisaille guillotine** || guillotine shear  
**cisaille volante** || flying shears  
**ciseaux** || scissors  
**citerne** ◦ **réservoir** || tank  
**clair** || clear  
**clapet anti-retour** || non return valve  
**clapet de décharge** ◦ **détendeur** ◦ **soupape de décharge** ◦ **soupape de sécurité** ◦ **valve de détente** ◦ **vanne de décompression** || relief valve  
**clapet de détente** || pressure-reducing valve  
**clapet de surpression** ◦ **soupape de surpression** || pressure relief valve  
**clapet de vidange** ◦ **robinet de drainage** ◦ **soupape de vidange** || drain valve  
**clapet taré de surpression** || calibrated pressure relief valve  
**claquement** || backfire  
**clarté** || lightness  
**classe** || class  
**classe de flexibilité** || class of flexibility  
**classe de pression** || pressure rating class  
**classe de tuyauterie** || piping class  
**clavetage** || keyway  
**claveter** ◦ **goupiller** || key (to)  
**clavette** || key  
**clavier** || keyboard  
**clé** || dongle  
**clé** || wrench  
**clef allen** || allen key  
**clef anglaise** || spanner wrench  
**clef a chaîne** || chain wrench

**clef à chaîne pour tubes** || chain pipe wrench  
**clef à cliquet** || ratchet spanner  
**clef a cliquet** || ratchet wrench  
**clef a col de cygne** || goose-neck wrench  
**clef à crémaillère** || rack wrench  
**clef a créneaux** ◦ **clef a ergot** || castle wrench  
**clef a embout** || end-fitting wrench  
**clef a fourche** || fork wrench  
**clef à molette** || adjustable spanner ◦ adjustable wrench  
**clef a tube** || socket wrench  
**clef à tubes** || pipe wrench  
**clef coudée** || offset wrench  
**clef dynamométrique** || torque wrench  
**clef plate** || flat spanner  
**clac** || click  
**cliché mémoire** ◦ **instantané mémoire** || memory dump  
**client** || customer  
**clignotant** || blinker  
**climatisation** ◦ **conditionnement d'air** ◦ **conditionnement de l'air** || air conditioning ◦ air-conditioning  
**cliquet** || click ◦ pawl  
**cliquet** || ratchet  
**cliquetis** || chatter ◦ rattling  
**cliquet de verrouillage** ◦ **doigt d'accrochage** ◦ **doigt d'indexation** ◦ **loquet** || catch ◦ latch  
**cliquet d'arrêt** || check pawl  
**clivage** || cleavage ◦ delamination  
**cloche de pompe** || pump shroud  
**cloison** || bulkhead ◦ fence ◦ screen  
**cloison pare-feu** || fire bulkhead ◦ firewall  
**clou** || nail  
**coaxial** || coaxial  
**cobalt (Co)** || cobalt  
**codage de Huffman** || Huffman coding  
**coder** || code (to)  
**code à barres** || barcode  
**code correcteur (ECC)** || error

check correction  
**code de calcul** || computer code  
**code de Reed-Solomon** || Reed-Solomon code  
**code objet** || object code  
**code octal** ◦ **code octet** || bytecode  
**code postal** || postcode ◦ zip code<sup>US</sup>  
**code source** || source code  
**coefficient** ◦ **facteur** || coefficient  
**coefficient** || factor  
**coefficient de charge** ◦ **facteur de charge** || load factor  
**coefficient de compressibilité** || coefficient of compressibility  
**coefficient de condensation** || condensation coefficient  
**coefficient de conductibilité thermique** ◦ **coefficient de conduction thermique** || coefficient of thermal conduction ◦ coefficient of thermal conductivity  
**coefficient de débit** || discharge coefficient  
**coefficient de déport** || addendum modification coefficient  
**coefficient de dilatation linéaire** || coefficient of linear expansion  
**coefficient de frottement** ◦ **indice de frottement** || coefficient of friction ◦ friction coefficient ◦ friction ratio  
**coefficient de frottement** || friction factor  
**coefficient de frottement au repos** || coefficient of static friction  
**coefficient de frottement de pivotement** || coefficient of pivoting friction  
**coefficient de frottement de roulement** || coefficient of rolling friction  
**coefficient de glissement** || sheath slippage ratio ◦ sliding coefficient of friction  
**coefficient de perméabilité** || coefficient of permeability  
**coefficient de perte de charge** || skin-friction coefficient

<b>coefficient de Poisson</b>    Poisson's ratio	coefficient
<b>coefficient de portance</b>    lift coefficient	<b>cœur</b> ◦ <b>âme</b>    core ◦ heart
<b>coefficient de roulement</b>    rollability	<b>cœur de croisement</b>    crossing frog
<b>coefficient de sécurité</b>    safety factor	<b>cœur en fusion</b>    molten core
<b>coefficient de transfert global de chaleur</b>    overall heat-transfer coefficient	<b>cofacteur</b>    cofactor
<b>coefficient de transmission de chaleur</b>    overall heat transfer coefficient	<b>cohérence</b>    coherence
<b>coefficient de viscosité turbulente</b>    eddy kinematic viscosity	<b>cohérent</b>    consistent
<b>coefficient d'absorption sonore</b>    sound absorption coefficient	<b>cohésion</b>    cohesion
<b>coefficient d'adhérence</b>    coefficient of adhesion	<b>coiffe</b>    fairing ◦ nose cone
<b>coefficient d'affaiblissement</b> ◦ <b>constante d'affaiblissement</b>    attenuation coefficient	<b>coincé</b>    stuck
<b>coefficient d'amortissement</b>    damping coefficient	<b>coins arrondis</b>    round edges
<b>coefficient d'amortissement</b> ◦ <b>facteur d'amortissement</b>    damping factor	<b>coin du cercueil</b>    aerodynamic ceiling ◦ coffin corner
<b>coefficient d'anisotropie</b>    anisotropy coefficient ◦ anisotropy constant	<b>colis</b>    package ◦ parcel
<b>coefficient d'échange thermique</b> ◦ <b>coefficient de transfert thermique</b>    heat-transfer coefficient	<b>collage</b>    glueing
<b>coefficient d'usure</b>    coefficient of wear	<b>collecteur</b> ◦ <b>tubulure</b>    collector ◦ manifold
<b>coefficient élastique</b> ◦ <b>constante d'élasticité</b> ◦ <b>constante élastique</b>    elastic coefficient ◦ elastic compliance ◦ elastic constant	<b>collecteur</b> ◦ <b>gouttière</b>    gutter
<b>coefficient local d'échange thermique</b> ◦ <b>coefficient local de transfert thermique</b>    local heat-transfer coefficient	<b>collecteur d'huile</b>    oil cup
<b>coefficient moyen d'échange thermique</b> ◦ <b>coefficient moyen de transfert thermique</b>    average heat-transfer	<b>collecte de données</b>    data logging
	<b>coller</b>    glue (to)
	<b>coller</b>    paste (to)
	<b>collerette</b>    flare
	<b>collier</b>    collar
	<b>collier de serrage</b>    hose clamp
	<b>collier de soutien</b> ◦ <b>console</b> ◦ <b>patte de fixation</b> ◦ <b>support</b>    bracket
	<b>collimater</b>    collimate (to)
	<b>collision</b>    collision
	<b>colmatage</b>    clogging
	<b>colmater une fuite</b>    seal a leak
	<b>colonne</b>    column
	<b>colonne de direction</b>    steering column
	<b>colonne du liquide</b>    liquid column
	<b>coloration syntaxique</b>    syntax highlighting
	<b>coloration (nuance d'un son)</b>    coloration
	<b>colorimètre</b>    colorimeter
	<b>colorimétrie</b>    colorimetry
	<b>combinaison</b>    combination
	<b>combinaison anti-g</b>    anti-g suit
	<b>combinaison de protection</b>    protection suit
	<b>comburant</b>    oxidiser <sup>12</sup>
	<b>combustible nucléaire irradié</b>    irradiated nuclear fuel

**combustible nucléaire retraité** || reprocessed nuclear fuel  
**combustion lente** || slow-burning  
**comète** || comet  
**comité de direction** || executive committee • management committee  
**comité de pilotage** || steering committee  
**comité d'entreprise** • **comité d'établissement** || staff committee • works committee • works council  
**commande** • **gouverne** • **manette de commande** || control  
**commande** || order  
**commande** || purchase order  
**commander en lot** || order batching  
**commande asservie** || servo-controlled  
**commande à distance** • **télécommande** || remote control  
**commande coupe-feu** || fire shut-off control  
**commande de débit** • **contrôle de débit** || delivery control  
**commande de débit** || flow control  
**commande de gauchissement** || aileron control  
**commande directe** • **entraînement direct** • **prise directe** || direct drive  
**commande hydraulique** || hydraulic control • hydraulic drive  
**commande manuelle** || hand control • hand-operated • manual control  
**commande non satisfaite** • **livraison différée** • **retour de commande** || back order  
**commandé par air** || air operated  
**commande par came** || cam-operated  
**commande par tige** || stem control • stem-operated  
**commande par vérin** || cylinder control • cylinder-operated  
**commande pneumatique** || air control

**commission de sécurité nucléaire** || nuclear safety commission  
**communiquer** || communicate (to)  
**commutateur** • **contacteur** • **interrupteur** || commutator • switch  
**commutateur** || switch key  
**commutation** || switching • switchover  
**commutation de contexte** || context switch  
**commutativité** || commutative property • commutativity  
**compagnie aérienne** || airline  
**compagnie d'affrètement** || charter company  
**comparaison des offres** || bid comparison  
**comparateur** || comparator  
**comparateur d'indications fluorescentes** || fluorescent indication comparator  
**comparer** || compare (to)  
**compatibilité** || compatibility  
**compatibilité dans le frottement** || frictional compatibility  
**compatibilité entre lubrifiants** || lubricant compatibility  
**compatibilité entre métaux** || metallurgical compatibility  
**compatible avec** || consistent with  
**compenser** || compensate (to)  
**compétent en** || proficient in  
**compilateur** || compiler  
**complètement usé** || worn out  
**comportement** || behavior<sup>US</sup> • behaviour  
**composante d'une force** || component of force  
**composant d'interface graphique** || widget  
**composant résistant à la pression** || pressure retaining component  
**composition** || typesetting  
**composition chimique** || chemical composition  
**composition des forces** || compo-

- sition of forces
- compresseur** || compressor
- compresseur à deux étages** || two stage compressor
- compresseur à piston** || piston compressor
- compresseur à plusieurs étages** || multistage compressor
- compresseur à un étage** || single stage compressor
- compresseur à vis** || rotary screw compressor
- compresseur centrifuge** || centrifugal compressor • impeller wheel
- compresseur centrifuge • roue à aubes** || impeller
- compresseur d'air • pompe à air** || air compressor • air pump
- compresseur haute pression** || high-pressure compressor
- compresseur rotatif** || rotary compressor
- compressibilité** || compressibility
- compression adiabatique** || adiabatic compression
- compression avec pertes** || lossy compression
- compression axiale** || axial compression
- compression de données** || data compression
- compression excentrée** || eccentric compression
- compression sans pertes** || lossless compression
- comptabilité** || accounting
- comptabilité en partie double** || double-entry bookkeeping
- comptabilité en partie simple** || simple-entry bookkeeping
- comptage** || counting
- comptes** || accounts
- compteur** || counter
- compteur de radiations** || radiation counter
- compteur d'impulsions** || pulse meter
- compteur Geiger** || Geiger counter
- compte à rebours** || count-down • countdown time
- compte-gouttes** || drop-tube • eye-dropper
- compte rendu** || report
- compte tour** || revolution counter
- concaténation** || concatenation
- concaténation** || concatenation
- concentrateur** || concentrator
- concentrateur** || hub
- concentration** || concentration
- concentration de contrainte** || stress concentration
- concentration de contraintes** || stress concentration
- concentrer** || concentrate (to)
- concentricité** || concentricity
- conception** || design
- conception assistée par ordinateur (CAO)** || computer aided design (CAD)
- concevoir • dessiner** || design (to)
- concordance** || correlation
- conçu pour** || designed for
- condensat • empreinte • somme de hachage** || hash code • hash sum • hash value
- condensateur** || capacitor
- condensateur de filtrage** || filtering capacitor
- condensateur électrochimique** || electro-chemical condenser
- condensation** || condensation
- condensation** || condensation
- condensation directe** || direct contact condensation
- condensation d'eau** || water condensation
- condensation en film** || film condensation
- condensation en gouttes** || dropwise condensation
- condensation mixte** || mixed condensation
- condenseur** || condenser
- conditionnement** || conditioning
- conditions aux limites** || boundary conditions
- conditions au contact** || contact

conditions  
**conditions de calcul** || design conditions  
**conditions de fonctionnement** || operating conditions  
**conditions de sécurité** || safety conditions  
**conditions d'équilibre** || conditions of equilibrium (of a system of forces)  
**condition de vente** || condition of sale  
**conducteur** || conductor  
**conducteur** || current-carrying  
**conducteur central** || central conductor  
**conducteur central** || thread bar  
**conducteur du son** || soniferous  
**conducteur d'électricité** || electrically conductive  
**conducteur massif** || solid conductor  
**conductibilité thermique** ◦  
**conductivité thermique** || heat conductivity ◦ thermal conductivity  
**conduction** || conduction  
**conductivité thermique** || coefficient of thermal conductivity  
**conduite de gaz** || gas piping  
**conduite d'un réacteur** || reactor operation  
**conduite forcée** || forced conduit  
**conduits de ventilation** || vent lines  
**conduit de soufflante** || fan duct  
**conduit d'évacuation d'air** || air spill duct  
**cône** || cone  
**cône** || taper  
**cône de broche** || spindle taper  
**cône de frottement** || cone of static friction  
**cône de lumière** ◦ **cône lumineux** || light cone  
**cône morse** || morse taper  
**cône poupée mobile** || tailstock taper  
**confiance** || confidence

**configuration** || computer configuration  
**configuration de référence** || baseline configuration  
**configuration électronique** || electron configuration  
**configuration moléculaire** || molecular configuration  
**confinement** || containment  
**confinement magnétique** || magnetic confinement  
**conformation** || conformation  
**conformément à** || in accordance with  
**conformité** || compliance  
**congé** || fillet  
**congélation** ◦ **solidification** || freezing  
**congruent** || congruent  
**conicité** || rate of taper  
**conique** || conical  
**connaissance** || knowledge  
**connectabilité** || connectivity  
**connecteur logiciel** || socket  
**connexion** || log in ◦ log on  
**conseil de surveillance** || supervisory committee  
**conservation de la charge électrique** || charge conservation  
**conservation de la masse** || conservation of mass  
**conservation de l'énergie** || conservation of energy  
**consigne** || set point  
**consignes de secours** ◦ **procédure de secours** || emergency procedure  
**consignes d'utilisation** || operating instructions  
**consigne d'exploitation** ◦ **notice de fonctionnement** || operating instruction  
**console de supportage** || support foot  
**consommables** || consumables  
**consommation d'air** || air consumption  
**constante de temps** || time constant



- constante d'amortissement** || damping constant  
**constructeur** || constructor  
**constructeur** ◦ **fabricant** || manufacturer  
**construction navale** || shipbuilding  
**consultation** || inquiry  
**contact** || contact  
**contact** ◦ **plot de contact** || contact  
**contacteur** || contactor  
**contacteur a bascule** || rocker switch ◦ toggle switch  
**contacteur a came** || cam-switch  
**contacteur a curseur** || slide switch  
**contacteur a flotteur** || float switch  
**contacteur a niveau** || level switch  
**contacteur différentiel (pression)** || differential (pressure) switch  
**contacteur général** || master switch  
**contact au mercure** || mercury-in-glass contact  
**contact a mercure** || mercury-in-glass contact  
**contact de fin de course** ◦ **interrupteur de fin de course** || end-of-travel switch ◦ limit switch  
**contact électrique** || electrical contact  
**contamination de la nappe phréatique** || groundwater contamination  
**contenance en billes** || ball complement  
**conteneur** || container  
**conteneur** || container  
**conteneur** || intermodal container  
**conteneur de charge utile** || payload container  
**conteneur de combustible usagé** || spent nuclear fuel shipping cask  
**contenu de cellule** || cell content  
**continu par morceaux** || piecewise continuous  
**contournage** || profiling  
**contrainte** ◦ **déformation imposée** || constraint  
**contrainte** || stress  
**contraintes dues à la pression** || pressure stress  
**contraintes internes** || internal stress  
**contraintes résiduelles** ◦ **tensions résiduelles** || residual stresses  
**contrainte admissible** || allowable stress  
**contrainte circonférentielle** || circumferential stress ◦ tangential stress  
**contrainte circonférentielle** || hoop stress  
**contrainte de cisaillement** || shearing stress  
**contrainte de cisaillement** || shear stress  
**contrainte de compression** || compressive stress  
**contrainte de flexion** || bending stress  
**contrainte de rupture** || breaking stress  
**contrainte de traction** || tensile stress  
**contrainte de Tresca** || stress intensity  
**contrainte de von-Mises** || equivalent stress  
**contrainte d'origine thermique** || thermal stress  
**contrainte initiale** || initial stress  
**contrainte locale** || local stress  
**contrainte longitudinale** || longitudinal stress  
**contrainte normale** || normal stress  
**contrainte principale** || principal stress  
**contrainte radiale** || radial stress  
**contrainte résiduelle** || residual stress  
**contraste** || contrast  
**contrat** || contract  
**contrat à durée déterminée** || fixed term contract

- contrat à durée indéterminée** || permanent contract ◦ permanent employment contract
- contrat de maintenance** || maintenance contract
- contrat de travail** || employment contract
- contrat d'approvisionnement** || purchase contract
- contrat d'exclusivité** || exclusive contract
- contrat d'exploitation** || operating contract
- contrebas** || below
- contrefort** || buttress ◦ stiffener
- contrehaut** || above
- contremaître** || foreman
- contreplaque attache de capot** || backshell fastening counterplate
- contrepois** || counter weight
- contretemps** || hitch
- contre-courant** || counterflow
- contre-écrou ◦ écrou à encoches** || back nut ◦ check nut ◦ jam nut ◦ lock-nut
- contre-exemple** || counterexample
- contre le vent ◦ face au vent** || upwind
- contre-poids** || counterweight
- contre-rail ◦ rail de sécurité** || check rail ◦ guard rail
- contre réaction** || negative feedback
- contrôle ◦ vérification** || check ◦ control ◦ inspection ◦ monitoring
- contrôler ◦ surveiller** || monitor (to)
- contrôle au hasard** || random sample inspection
- contrôle à distance** || remote control
- contrôle de propreté** || cleanliness control
- contrôle de puissance** || power control
- contrôle de qualité ◦ maîtrise de la qualité** || quality control
- contrôle dimensionnel** || dimensionnal inspection
- contrôle d'aérodrome** || aerodrome control
- contrôle d'étanchéité ◦ épreuve d'étanchéité** || leakage test
- contrôle final** || final inspection
- contrôle incorporé ◦ essai incorporé** || built-in check
- contrôle non destructif (CND) ◦ essai non destructif (END)** || non destructive testing (NDT) ◦ non destructive testing
- contrôle par ressuage ◦ examen par ressuage** || liquid penetrant testing ◦ penetrant inspection ◦ penetrant testing
- contrôle par ultrasons** || ultrasonic inspection
- contrôle radiographique** || x-ray examination ◦ x-ray inspection
- contrôle visuel** || visual inspection
- convection** || convection
- convection forcée** || forced convection
- convection libre** || free convection
- convection mixte laminaire** || combined laminar free and forced convection
- convection mixte turbulente** || combined turbulent free and forced convection
- convection naturelle** || natural convection
- convention collective** || collective bargaining agreement
- convention de stage** || internship contract
- convergent** || convergent
- conversion de type ◦ transtypage** || casting
- conversion de type** || type conversion
- convoyeur** || conveyor
- coordonnées cartésiennes** || cartesian coordinates
- coordonnées cylindriques** || cylindrical coordinate system
- coordonnées généralisées** || generalized co-ordinates

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>coordonnées polaires</b>    polar coordinate system	black body
<b>coordonnées sphériques</b>    spherical coordinate system	<b>corp migrant</b>    foreign object • migrating body
<b>copeau</b>    turning	<b>correcteur d'écartement</b>    rail gauging machine
<b>copeau court</b>    chip	<b>correcteur orthographique</b>    spell checker
<b>copeau de bois</b>    shaving	<b>correctif</b>    patch
<b>copeau long</b>    swarf	<b>correction chromatique</b>    chromatic correction
<b>copier</b>    copy	<b>correction orthographique</b>    spell check
<b>copier-coller</b>    copy and paste	<b>corrosif</b>    corrosive
<b>copie d'archive</b> • <b>copie de secours</b>    backup copy	<b>corrosion</b>    corrosion
<b>coprocesseur</b>    coprocessor	<b>corrosion de contact</b>    fretting corrosion
<b>coque</b>    hull	<b>corrosion sous contrainte</b>    corrosion under mechanical stress
<b>coque</b>    plane fuselage	<b>corroyés</b>    wrought
<b>coque</b>    shell	<b>cosécante (csc)</b>    cosecant
<b>coquille de coussinet</b>    backing	<b>cosine (cos)</b>    cosine
<b>coquille de moulage</b> • <b>moule de refroidissement</b>    chill mould	<b>cosinus hyperbolique (cosh)</b>    hyperbolic cosine
<b>cordages</b>    ropework	<b>cosmos</b> • <b>cosmos</b> • <b>espace</b>    cosmos
<b>corde</b>    rope	<b>cosse a sertir</b>    crimp terminal lug
<b>corde d'un profil d'aile</b>    wing chord	<b>cotan (cot)</b>    cotangent
<b>cordons de soudure</b> • <b>soudage à la molette</b>    seam welding • weld bead • welding seam	<b>cotangente hyperbolique (coth)</b>    hyperbolic cotangent
<b>cordons de soudure fin</b>    fillet weld bead	<b>cotation</b>    dimensioning
<b>corindon</b>    corundum	<b>cotation fonctionnelle</b>    functional dimensioning
<b>corne de brume</b> • <b>sirène</b>    fog horn	<b>côte</b>    coast
<b>cornière</b>    angle • angle section	<b>cote</b> • <b>dimension</b>    dimension
<b>cornière à ailes inégales</b>    unequal angle	<b>côtés correspondants</b>    corresponding sides
<b>corps</b>    body	<b>cotes d'encombrement</b>    overall dimensions
<b>corps</b>    field	<b>côté droit</b> • <b>tribord</b>    starboard
<b>corps de pompe</b>    pump body	<b>cote maritime</b>    coast line
<b>corps de valve</b>    valve body	<b>couche</b>    layer
<b>corps étranger</b> • <b>impureté</b> • <b>souillure</b>    contamination • foreign matter • impurity • smudginess	<b>couche adhérent a la paroi</b>    boundary layer
<b>corps étrangers</b>    foreign material • foreign matter	<b>couche cimentée</b>    case
<b>corps flottant</b>    floating body	<b>couche de zinc</b> • <b>zingage</b>    zinc coating
<b>corps hétérogène</b>    heterogeneous body	<b>couche d'apprêt</b>    primer
<b>corps homogène</b>    homogeneous body	<b>couche électronique</b>    electron shell
<b>corps noir</b>    absolute black body •	

**couche limite** || boundary layer  
**couche limite dynamique** || dynamic boundary layer ◦ velocity boundary layer  
**couche limite thermique** || thermal boundary layer  
**coude** || bend  
**coude ◦ raccord coudé** || elbow  
**coulabilité ◦ moulabilité** || castability  
**coulée** || cast  
**coulée au sable ◦ moulage en sable** || sand casting  
**coulée à la cire perdue** || lost-wax casting  
**coulée continue** || continuous casting  
**coulée directe** || direct casting  
**coulée en coquille ◦ moulage en coquille** || chill casting  
**coulée en matrice** || die casting  
**couler** || cast (to)  
**couler** || sink  
**couleur** || color<sup>us</sup> ◦ colour  
**couleur de cellule** || cell color  
**couleur primaire** || primary colour  
**couloir aérien** || air corridor  
**couloir de navigation** || sea lane  
**coulomb (C)** || coulomb  
**coulure** || spew  
**coupage à l'arc** || arc cutting  
**coupe ◦ coupe transversale** || cross section ◦ section  
**coupelle ◦ godet** || cup  
**couper** || cut  
**couper-coller** || cut and paste  
**coupe au chalumeau** || flame cut  
**coupe-boulons** || bolt cutter  
**coupe-circuit** || cut-out  
**coupe-papier** || paper knife  
**coupe partielle ◦ vue coupée ◦ vue en travers ◦ vue écorchée** || cut-away view ◦ cut-out view ◦ scrap section  
**coupe tube** || pipe cutter  
**coupe verre** || glass cutter  
**couplage** || coupling  
**couplage fluide ◦ couplage hydraulique** || fluid coupling

**couple** || torque  
**couple constant** || constant torque  
**couple de démarrage** || starting torque  
**couple de freinage** || braking torque  
**couple de serrage** || tightening torque  
**couple moteur** || engine torque  
**coupole ◦ dôme** || dome  
**coupure** || cut-off  
**coupure de mot ◦ césure** || hyphenation  
**coup de bélier** || air hammering  
**coup de bélier** || water hammering  
**coup de bélier** || pressure surge  
**coup de meule** || grinding mark  
**courant** || current  
**courant** || current  
**courants de Foucault** || eddy currents  
**courant alternatif (AC)** || alternating current  
**courant continu (DC)** || direct current  
**courant croisé ◦ écoulement croisé** || cross flow  
**courant de charge** || charging current  
**courant de décharge** || discharge current  
**courant de fuite** || leakage current  
**courant de grille** || grid current  
**courant d'air** || air stream  
**courant d'amorçage** || triggering current  
**courant d'appel** || cut-in current  
**courant électrique** || electric current  
**courant nominal** || current rating  
**courbé** || bent  
**courbe** || curve  
**courbe** || spline  
**courbe à faible rayon** || small radius curve  
**courbe à grand rayon** || large radius curve  
**courbe balistique** || ballistic curve  
**courbe de dureté** || hardness curve

- courbe de performance** || performance curve  
**courbe de rendement** || efficiency curve  
**courbe de réponse** || response curve  
**courbe de transfert** || transfer curve  
**courbe d'aimantation** || magnetisation<sup>12</sup> curve  
**courbure** || curvature  
**couronne directrice** || guide-ring  
**couronne d'aubes** ◦ **soufflante** || fan disc  
**courriel** ◦ **courrier électronique** ◦ **messagerie électronique** || electronic mail ◦ electronic messaging ◦ email  
**courroie** || belt  
**courroie crantée** ◦ **courroie d'entraînement** ◦ **courroie de synchronisation** ◦ **courroie de transmission** ◦ **courroie motrice** || drive belt ◦ timing belt ◦ tooth belt  
**courroie de ventilateur** || fan belt  
**courroie d'attache** ◦ **courroie de fixation** || strap  
**courroie élastique** ◦ **tendeur** || elastic strap  
**courroie trapézoïdale** || v-belt  
**course** || stroke  
**course des lames** || switch throw  
**courtier** || broker  
**court-circuit** || short circuit  
**coussin** || cushion  
**coussinet** ◦ **roulement** || bearing ◦ bearing liner ◦ bearing shell ◦ bushing  
**coussinet bi-métal** || bimetal bearing  
**coût** || cost  
**couteau** || knife  
**couteau à lame extractible** || stanley knife ◦ utility knife<sup>US</sup>  
**couteau a mastiquer** || knife putty  
**coûts de la qualité** || quality costs  
**coûts d'exploitation** || operating prime costs  
**coûts logistiques** || logistics costs  
**coûts variables** || flexible costs  
**coût des actifs** || asset cost  
**coût de dépassement de délai** || cost of schedule overrun  
**coût de fabrication** ◦ **coût de production** || producing cost  
**coût de tenue de délai** || cost to maintain in schedule  
**coût d'entreposage** || storage cost  
**coût d'exploitation** || total operating cost  
**coût d'exploitation direct** || direct operating cost  
**coût d'exploitation indirect** || indirect operating cost  
**coût global d'exploitation** || life cycle cost  
**coût total de l'entretien** || total maintenance cost  
**couvercle de palier** ◦ **couvercle de roulement** || bearing cover ◦ bearing end cover  
**couverture de code** || code coverage  
**couverture fertile** || blanket  
**couverture transparente** || clear cover sheet  
**couverture tritigène** || breeding blanket  
**couvert de glace** ◦ **givré** || icy  
**cowper** || hot blast stove ◦ hot stove  
**crabot** || dog  
**crabotage** || dog-clutching  
**craie** || chalk  
**crampon** || cramp  
**crampon** ◦ **nervure** ◦ **oreille** ◦ **oreille de levage** ◦ **oreille de manutention** || lifting lug ◦ lug  
**cran** ◦ **encoche** || nick ◦ notch  
**craquelage** ◦ **fendillement** ◦ **fendillement thermique** ◦ **fissuration thermique** || crazing  
**crasse** || dirt  
**cratère** || crater  
**crayon lecteur** || handheld wand  
**créance** || debit  
**crédit** || loan  
**crémaillère** || rack ◦ rack rail

**crénage** || kerning  
**crénelage** || aliasing  
**crête** || crest  
**creuset** || crucible  
**creux** || hollow  
**cric** || jack  
**cric** ◦ **vérin à levier** || lever jack  
**crique** ◦ **fente** ◦ **fissure** ◦ **fêlure** || crack ◦ shrinkage  
**crique de soudure** ◦ **fissure de soudure** || weld crack  
**crystallisation** || crystallization  
**crystallographie** || crystallography  
**critère** || criterion  
**critère de stabilité de Nyquist** || Nyquist stability criterion  
**critère d'appréciation** || evaluation criterion  
**criticité instantanée** || prompt criticality  
**critique** || critical  
**crochet** || hook  
**crochet ([])** || square bracket  
**crochets de traction** || haulage hooks  
**crochet de levage** || lifting hook  
**crochet de verrouillage** || holding catch  
**croisière** || cruise  
**croisillon** || spider  
**croquis** ◦ **esquisse** || sketch  
**cryogénique** || cryogenic  
**cryomicroscope** || cryomicroscope  
**cryostat** || cryostat  
**cryptogramme visuel** || visual cipher  
**cube** || cube  
**cuivrage** || copper plating  
**cuivre (Cu)** || copper  
**cuivré** || copper plated ◦ coppered  
**cuivreux** || cuprous  
**culasse** ◦ **culasse de cylindre** || cylinder head  
**culbuteur** || rocker  
**cumulatif** || cumulative  
**curium (Cm)** || curium  
**curryfication** || currying  
 **curseur** || cursor  
 **curseur clignotant** || blinking cur-

sor  
 **curseur de défilement** || slider  
 **cuve de sécurité** || safety tank  
 **cuve principale** || main tank  
 **cuve sous pression** || pressure vessel  
 **cuve sous pression fragilisée** || embrittled pressure vessel  
 **cyanuration** || cyanidation  
 **cyanuration** || cyanide hardening ◦ cyaniding  
 **cyanure** || cyanide  
 **cycle** || cycle  
 **cycle de fonctionnement** || operating cycle  
 **cycle de vie du combustible nucléaire** || nuclear fuel cycle  
 **cycle d'aimantation** || energising cycle  
 **cycle thermique** || heat treatment cycle ◦ thermal cycle  
 **cylindre** || cylinder  
 **cylindre** ◦  **tambour** || drum  
 **cylindre** || roll  
 **cylindrée** || displacement ◦ displacement volume  
 **cylindre de cintrage** ◦  **cylindre de travail** || work roll  
 **cylindre d'appui** || back-up roll  
 **cylindre inférieur** || bottom roll  
 **cylindre presseur** || pressure roll

## D

**dalle** || slab  
**danger** ◦ **risque** || hazard  
**dangereux** || hazardous  
**danger d'incendie** || fire hazard  
**dans** || in  
**datation radiométrique** || radioactive dating ◦ radiometric dating  
**date de livraison** || delivery time  
**date d'épreuve hydraulique** || date of hydraulic test

**débit** || flow rate • volume  
**débitmètre** || flowmeter  
**débitmètre à turbine** || rotary flowmeter  
**débit calibré** || rated delivery  
**débit de carburant** || fuel flow  
**débit de fluide** || flow rate  
**débit de fuite • taux de fuite** || leakage rate  
**débit de vidange** || discharge rate  
**débit variable** || adjustable delivery  
**débloqué** || unlocked  
**débloquer** || release (to)  
**débloquer • décoincer** || unjam (to)  
**déboguer** || debug (to)  
**débogueur** || debugger  
**débordement** || outflow  
**débordement • trop plein** || overflow  
**débordement de pile • dépassement de pile** || stack overflow  
**débordement de tampon • dépassement de tampon** || buffer overflow  
**débordement de tas • dépassement de tas** || heap overflow  
**débranchement** || disconnection  
**débrayage • décrabotage** || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling  
**débrayer** || release the clutch (to)  
**débrouillage • défloutage** || deblurring  
**débruitage** || de-noising  
**décagone** || decagon  
**décalage** || lag  
**décalage • translation** || shift  
**décalage de phase • déphasage** || phase offset • phase shift  
**décalage Doppler** || Doppler shift  
**décalaminage** || carbon removing  
**décalaminage** || decarbonising • descaling  
**décalamineuse** || descaling machine  
**décantation** || decantation  
**décanter** || settle (to)

**décapage** || pickling  
**décapage • récurage** || scouring  
**décapage chimique** || chemical etching  
**décapage chimique préliminaire** || chemical precleaning  
**décapage mécanique préliminaire** || mechanical precleaning  
**décapant** || cleaning agent  
**décapé** || pickled  
**décaper** || scour (to)  
**décarboniser** || decarbonise<sup>iz</sup> (to)  
**décarburation** || decarburisation<sup>iz</sup>  
**décélération** || deceleration  
**déchargé** || unloaded  
**décharger** || unload (to)  
**déchet • rebut** || reject • rubbish • scrap • waste  
**déchets de fabrication** || process scrap  
**déchets nucléaires retraités** || reprocessed nuclear waste  
**déchet métallurgique** || slag  
**déchet radioactif** || radioactive waste  
**déchiffrage • décodage** || decoding  
**déchiquetage • entailage** || denting  
**décibel** || decibel  
**décideur** || decision maker  
**décimale** || decimal  
**déclenché** || off  
**déclencher** || trigger (to)  
**déclinaison** || variation  
**décollage** || take-off  
**décompilateur** || decompile  
**décomposition** || decomposition  
**décomposition en éléments simples** || partial fraction expansion  
**déconnecter** || disconnect (to)  
**décontamination** || decontamination  
**découpage** || cutting  
**découpage • estampage • matriçage à chaud** || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swaging

<b>découpe</b> ◦ <b>pièce emboutie</b>    stamping	strain
<b>décrassage</b> ◦ <b>détartrage</b>    descaling	<b>déformation unitaire</b>    unit strain
<b>décrément</b>    decrement	<b>défragmentation</b>    defragmentation
<b>décrément d'amortissement</b>    damping decrement	<b>dégagé</b>    cleared
<b>décrochage</b> ◦ <b>perte de sustentation</b>    stall ◦ stalling	<b>dégât</b>    damage
<b>décrochage profond</b>    deep stall	<b>dégazage</b>    outgassing
<b>décrocher</b>    stall (to)	<b>dégazer</b>    outgaz (to)
<b>dedans</b>    inside	<b>degré (°)</b>    degree
<b>défaillance</b> ◦ <b>mauvais fonctionnement</b>    failure ◦ malfunction	<b>degré (°)</b>    degree symbol
<b>défaillant</b> ◦ <b>défectueux</b>    defective ◦ faulty	<b>degré Celsius (°C)</b>    centigrade ◦ degree Celsius
<b>défaut</b> ◦ <b>malfaçon</b>    defect	<b>degré de liberté (DL)</b>    degree of freedom (DOF)
<b>défaut débouchant en surface</b>    defect open to surface	<b>degré d'un polynôme</b>    degree of a polynomial
<b>défaut de fusion</b>    lack of bond	<b>degré d'un terme</b>    degree of a term
<b>défaut de planéité</b>    out-of-flatness	<b>degré Fahrenheit (°F)</b>    degree Fahrenheit ◦ fahrenheit
<b>défaut d'alignement</b> ◦ <b>désalignement</b>    misalignment	<b>dégripper</b>    unjam (to)
<b>déferer</b>    track removal	<b>dégroupage</b>    unbundling
<b>défilement</b>    scrolling	<b>dehors</b>    outside
<b>définition</b> ◦ <b>résolution</b>    definition ◦ resolution	<b>délabrer</b>    run down (to)
<b>défecteur</b>    divertor	<b>délai</b> ◦ <b>retard</b>    delay
<b>défecteur de volet</b>    vane	<b>délai de livraison</b>    delivery schedule
<b>défocaliser</b>    defocus (to)	<b>délai de production du produit fini</b>    time-to-product
<b>déformabilité</b>    deformability	<b>délai d'approvisionnement</b>    order lead time
<b>déformation</b>    deformation ◦ strain	<b>deltaplane</b>    hang glider
<b>déformation élastique</b>    elastic deformation	<b>démagnétiseur</b>    demagnetising unit
<b>déformation élasto-plastique</b>    elasto-plastic deformation	<b>demande de base</b>    base demand
<b>déformation homogène</b>    homogeneous deformation	<b>demande d'achat</b>    purchase request
<b>déformation normale</b>    normal strain	<b>démantèlement</b>    nuclear decommissioning
<b>déformation permanente</b>    permanent distortion ◦ permanent set	<b>démarrateur</b>    ignition switch
<b>déformation permanente</b>    permanent set	<b>démarrateur</b>    starter motor
<b>déformation plastique</b>    plastic deformation	<b>démâté</b>    dismantled
<b>déformation tangentielle</b>    shear	<b>démission</b>    resign
	<b>démissionner</b>    resign (to)
	<b>demi-clef</b>    half knot
	<b>demi-coussinets</b>    split bearings
	<b>demi-palier lisse</b>    half-journal bearing
	<b>demi-ton</b>    semitone



- démolir** || demolish (to)  
**démontage** || dismantling  
**démonte-pneu** || tyre lever  
**démoulage** || removal  
**démouler** || remove cast from (to)  
**démultiplication** || gear down  
**démultiplication par poulies** ||  
tackling  
**démultiplier** || gear down (to)  
**dénébulation** || fog dispersal  
**dénombrable** || numerable  
**dénombrement** || counting  
**dénominateur commun** || common  
denominator  
**densimètre** || densimeter • density  
gauge  
**densité** || density  
**densité de courant** || current den-  
sity  
**densité de flux thermique cri-  
tique** || critical heat flux  
**densitogramme** || densitogram  
**densitomètre** || densitometer  
**dent** || gear tooth  
**denture** || gearing  
**denture à droite** || right-hand teeth  
**denture à gauche** || left-hand teeth  
**denture droite** || spur gearing  
**denture hélicoïdale** || helical gear-  
ing  
**dent d'arrêt** || ratchet tooth  
**dent d'engrenage** || gear teeth  
**dépanneuse** || breakdown truck  
**départ** || departure  
**dépassement de course** || over-  
travel  
**dépassement d'entier** || integer  
overflow  
**dépense** || outlay  
**dépense répercutable** || back  
charge  
**déphosphoration** || phosphorus re-  
moval  
**déplacement** || displacement  
**déplacement** || displacement  
**déplacement** || displacement  
**déplier** || unfold (to)  
**déploiement de la qualité** || qual-  
ity management
- déport** || offset  
**dépose moteur** || engine removal  
**dépôt** || plating  
**dépôt • référentiel** || repository •  
software repository  
**dépôt au sol** || ground deposition  
**dépôt calcaire** || calcium deposit  
**dépôt chimique** || chemical plating  
**dépôt électrolytique** || electroplat-  
ing  
**dépôt sous vide** || vacuum plating  
**dépouille** || draft • draft angle • re-  
lief  
**dépouillement** || postprocessing  
**dépouillement de données** || data  
analysis • data reduction  
**dépoussiérage** || dust extraction  
**dépoussiéreur • pot à poussières**  
|| dust catcher  
**dépression** || negative pressure  
**dépression** || suction  
**depuis** || since  
**déranger** || disturb (to)  
**dérivation** || by-pass  
**dérive** || board  
**dérive** || drift  
**dérive • empennage vertical •  
plan (fixe) vertical** || vertical  
stabiliser<sup>z</sup>  
**dérivée** || derived  
**dérivée partielle** || partial deriva-  
tive  
**dériver** || derive (to)  
**dériver** || differentiate (to)  
**dérive (élément)** || dagger board  
**dérive (mouvement)** || leeway  
**dernier arrivé premier sorti (LI-  
FO)** || last in first out  
**déroulement de carrière** || career  
evolution  
**derrière** || behind  
**désaimantation** || demagnetisa-  
tion<sup>z</sup>  
**désalignement de la poussée** ||  
thrust misalignment  
**désamorçage** || dry-running •  
stalling  
**désamorçage (pompe)** || unprim-  
ing (pump)

**descente** || descent  
**descriptif de poste** || job description • job specification  
**déséquilibre** || imbalance  
**déséquilibré** • **non équilibré** || out-of-balance  
**déshydratation** || moisture dissociation  
**déshydrogénation** || dehydrogenation  
**désinstaller** || uninstall (to)  
**désintégration** || decay  
**désintégration alpha** || alpha decay  
**désintégration radioactive** || radioactive decay  
**dessalage** • **dessalement** || desalination  
**dessiccateur** || desiccator  
**dessin à main levée** || free-hand drawing  
**dessous** || below  
**destination** || destination  
**destructeur** || destructor  
**détaillant** || retailer  
**détecteur** || detector  
**détecteur de décrochage** || stall-warning vane  
**détecteur d'ordre de phase** || phase sequence detector  
**détection** || detection  
**détection de bords** • **détection de contours** || edge detection  
**détection de fuites** || leak detection  
**détection d'incendie** || fire detection  
**dételage** || uncoupling  
**détendeur** || regulator  
**détente** • **gâchette** || trigger  
**détente adiabatique** || adiabatic expansion  
**détournage** • **grignotage** || nibbling • routing  
**détresse** || distress  
**dette** • **passif** || debt • liability  
**dettes à court terme** || current liabilities  
**dettes à moyen et long terme** ||

non current liabilities  
**dette extérieure** || external debt  
**deuxième étage** || second stage  
**deux axes** || two axis  
**deux points (:)** || colon  
**devant** || ahead • in front  
**développante** || involute  
**développement en série entière** • **développement limité** || power series expansion  
**développement limité** || Taylor expansion  
**développement photographique** || developing  
**déviateur de faisceau** || beam deflector  
**déviator** || shift  
**dévidoir** || decoiler • reel  
**dévier** || divert (to)  
**devis** || estimate  
**devis** || quotation  
**dévisser** || screw off (to)  
**de chaque côté de** || on each side of  
**de façon divergente** || divergently  
**de façon incandescente** • **à l'incandescence** || glowingly  
**de l'autre côté** || on the other side  
**diable** || hand truck  
**diagnostique de panne** || defect analysis  
**diagnostique de panne** || failure analysis  
**diagramme** || chart  
**diagramme** • **schéma** || diagram  
**diagrammes de Gantt** || Gantt chart  
**diagramme des composantes** || component part diagram  
**diagramme des vitesses** || velocity-time diagram  
**diagramme de Bode** || Bode plot  
**diagramme de charge** || load diagram  
**diagramme de chromaticité** • **triangle des couleurs** || chromaticity diagram  
**diagramme de Cremona** || force diagram

<b>diagramme de flot de données</b>    data flowchart	difference
<b>diagramme de Gantt fléché</b>    linked bar chart	<b>différentiel</b>    differential ◦ differential gear
<b>diagramme de Nyquist</b>    Nyquist plot	<b>différentiel</b>    differential
<b>diagramme de rayonnement</b>    radiation pattern	<b>difficulté</b>    trouble
<b>diagramme du mouvement</b>    displacement-time diagram	<b>diffracter</b>    diffract (to)
<b>diagramme d'écoulement</b>    flow pattern	<b>diffraction</b>    diffraction
<b>diagramme effort-déformation</b> ◦ <b>diagramme tension-allongement</b>    stress-strain curve	<b>diffractomètre</b>    diffractometer
<b>diagramme en bâtons</b> ◦ <b>diagrammes à barres</b>    bar chart	<b>diffus</b>    diffuse
<b>diagramme fléché</b>    arrow diagram	<b>diffuser</b>    diffuse (to)
<b>diamagnétique</b>    diamagnetic	<b>diffusion</b>    scattering
<b>diamagnétisme</b>    diamagnetism	<b>diffusion de la lumière</b>    light scattering
<b>diamant</b>    diamond	<b>diffusion sur internet</b>    webcasting netcasting
<b>diamétral</b>    diametric	<b>diffusivité dynamique turbulente</b>    eddy diffusivity of momentum
<b>diamètre</b>    diameter	<b>digital</b>    digital
<b>diamètre admissible au dessus du banc</b> ◦ <b>diamètre admissible du tour</b> ◦ <b>hauteur de pointes</b>    center height ◦ swing over bed	<b>dilatation</b> ◦ <b>détente</b>    expansion
<b>diamètre de boulon maximal</b>    maximum bolt diameter	<b>dilatation</b>    dilation
<b>diamètre de centrage</b>    snap diameter	<b>dilatation linéaire</b>    linear expansion
<b>diamètre de cylindre</b>    roll diameter	<b>dilatation thermique</b>    thermal expansion
<b>diamètre équivalent</b>    equivalent diameter	<b>dilater</b>    dilate (to)
<b>diamètre extérieur</b>    outside diameter	<b>dilater</b>    expand (to)
<b>diamètre intérieur</b>    inside diameter	<b>dilatomètre</b>    dilatometer
<b>diamètre nominal</b>    nominal diameter	<b>diluant</b>    diluent
<b>diapason</b>    diapason ◦ tuning fork	<b>dilution</b>    dilution
<b>diaphragme</b>    diaphragm	<b>dimension</b>    dimension
<b>diapositive</b>    slide	<b>dimensionnel</b>    dimensional
<b>diatonique</b>    diatonic	<b>dimension approximative</b>    approximate size
<b>dièse (#)</b>    sharp	<b>dimension effective</b>    actual size
<b>diesel</b>    diesel fuel	<b>dimension hors tout</b>    overall dimension
<b>différence de pression</b>    pressure	<b>dimension nominale</b>    basic size ◦ nominal dimension
	<b>dimension nominale</b>    nominal size
	<b>diminuer</b>    decrease (to) ◦ reduce (to)
	<b>diode</b>    diode
	<b>dioptrie</b>    diopter
	<b>dioptrique</b>    dioptic
	<b>dioxyde de carbone</b>    carbon dioxide
	<b>directeur des ventes</b>    sales manager

<b>direction assistée</b>    power steering	<b>disque mené (embrayage)</b>    driven disc
<b>direction des traces d'usinage</b>    machining lay	<b>disque numérique polyvalent</b>    digital versatile disk
<b>direction de coupe</b>    cutting direction	<b>dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur</b>    heat dissipation • heat sink
<b>direction du mouvement</b>    direction of motion	<b>dissipation d'énergie</b>    energy dissipation
<b>directive des équipements sous pression (DESP)</b>    pressure equipment directive (PED)	<b>dissonance</b>    dissonance • insonance
<b>directrice</b>    directrix	<b>dissonant</b>    dissonant • insonant
<b>discriminant</b>    discriminant	<b>dissymétrie</b>    skewness
<b>dislocation du cœur</b>    core disruption	<b>distance de décharge</b>    discharge gap
<b>dismutation</b>    dismutation	<b>distance de décollage</b>    take-off distance
<b>disparaître</b>    disappear (to)	<b>distance de mise en vitesse</b>    speed-gathering distance
<b>disparition de l'image latente</b>    latent image fading	<b>distance de plané</b>    gliding distance
<b>disponibilité</b>    availability	<b>distance de sécurité</b>    clearance distance
<b>disponible</b>    available	<b>distance du centre de gravité</b>    distance of center of gravity
<b>dispositif</b>    apparatus • device	<b>distance d'arrêt • distance de freinage</b>    braking distance
<b>dispositifs anti-bruit</b>    anti-noise devices	<b>distance d'arrêt</b>    stopping distance
<b>dispositif à commande manuelle</b>    hand-operated device	<b>distance d'atterrissage</b>    landing distance • landing run
<b>dispositif de filtration</b>    leacher	<b>distance entre pointes</b>    distance between center
<b>dispositif de fixation</b>    fixture	<b>distance focale</b>    focal length
<b>dispositif de guidage de la bande</b>    belt tracking device	<b>distillat • produit de distillation</b>    distillate • distilment
<b>dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde</b>    backup device	<b>distillation</b>    distillation
<b>dispositif de sécurité • dispositif de sûreté</b>    safety device	<b>distillat de pétrole</b>    mineral spirits <sup>us</sup>
<b>dispositif de tension de la bande</b>    belt tensioning device	<b>distorsion • déformation</b>    distortion
<b>dispositif d'écartement</b>    spreading device	<b>distorsion en barillet • distorsion en tonneau</b>    barrel distortion
<b>dispositif d'éclairage</b>    illuminating system	<b>distorsion en coussinet</b>    pincushion distortion
<b>disposition des sièges</b>    seating arrangement	<b>distribuer au hasard</b>    randomise <sup>12</sup> (to)
<b>disque</b>    disk	<b>distributeur • tiroir de distribu-</b>
<b>disquette</b>    floppy disk	
<b>disque de rupture</b>    blowout diaphragm	
<b>disque dur</b>    hard disk • hard disk drive	
<b>disque menant (embrayage)</b>    driving disc	

**tion** || distribution slide ◦ spool  
**distributeur** ◦ **répartiteur** || distributor  
**distribution** || dispatching  
**distribution au hasard** || randomisation<sup>12</sup>  
**distribution de Dirac** || Dirac delta function ◦ unit impulse function  
**distribution en continue** || continuous flow distribution  
**distribution en flux tiré** || pull distribution  
**distribution non gaussienne** || skew distribution  
**distributivité** || distribution ◦ distributive property ◦ distributivity  
**divergence** || divergence  
**divergent** || divergent  
**diverger** || diverge (to)  
**divers** || miscellaneous  
**diviser** || divide (to)  
**diviseur** || dividing head ◦ indexing head  
**diviseur de faisceau** ◦ **séparateur de faisceau** || beam splitter  
**diviseur de tension** || divider  
**division** || division  
**division** || division  
**division** || division  
**document d'accompagnement** || covering documents  
**domaine** || domain  
**domaine** || range  
**domaine de valeurs de la fonction** || range  
**domaine de vol** || flight envelope ◦ performance envelope  
**domaine d'audibilité** || audible range  
**domaine temporel** || time domain  
**dôme radar** ◦ **radôme** || radome  
**donnée** ◦ **donnée informatique** || data  
**données de base** || baselines  
**dorsale** || backbone  
**dosage** || dosing ◦ metering  
**doser** || dose (to)  
**dose de rayonnement** || radiation dose

**dose d'exposition** || dose of exposure  
**dose équivalente** || equivalent dose  
**dose mortelle** || lethal dose  
**dosimètre** || quantimeter ◦ radiation badge  
**dossier** || folder  
**dossier de candidature** || applicant file ◦ application file  
**dossier de fabrication** || manufacturing file  
**dossier technique de sécurité** || safety technical manual  
**douane** || custom  
**double-clic** || double-click  
**double commande** || dual control  
**double effet** || double acting  
**double taille** || double cut  
**douille** || socket  
**douille auto-taraudeuse** || self cutting insert  
**douille à aiguilles** || drawn cup needle roller  
**douille à billes** || drawn cup ball bearing  
**douille entretoise** || spacer bushing  
**doux** ◦ **lisse** || smooth  
**draisine** || track motor car  
**draisine à bras** || hand car  
**drapeau** || flag  
**drapeau avertisseur** || flag alarm  
**drisse** || halyard  
**droite des moindres carrés** || least squares line  
**droits d'accès** ◦ **permissions** || access rights ◦ file system permissions  
**ductile** ◦ **malléable** || ductile  
**ductilité** || ductility  
**duo dégrossisseur** || two-high roughing mill  
**durcissement** ◦ **traitement de durcissement** ◦ **trempe** || hardening  
**durcissement par trempe** || hardening by quenching  
**durcissement par trempe** ||

quench hardening  
**durée** || duration  
**durée** ◦ **intervalle de temps** || interval of time  
**durée de pénétration** || penetration time  
**durée de production** || production time  
**durée de recuit** || annealing cycle  
**durée de révélation** || development time  
**durée de séchage** || drying time  
**durée de vie** ◦ **endurance** ◦ **longévité** || durability  
**durée du temps de travail** || hours of work  
**durée d'égouttage** || drain time  
**durée d'émulsification** || emulsification time  
**durée d'imprégnation** || dwell time  
◦ penetrant contact time  
**dreté** || hardness  
**dreté de surface** || surface hardness  
**dreté vickers** || diamond pyramid hardness  
**dreté Vickers** || Vickers hardness  
**durit** || water pipe  
**durite** ◦ **tuyau flexible** || hose ◦ hosepipe  
**dynamique** || dynamics  
**dynamique des gaz** || gas dynamics  
**dynamo** || dynamo  
**dynamomètre** || dynamometer ◦ spring balance  
**dysprosium (Dy)** || dysprosium

## E

**eau borée** || borated water  
**eau de javel** || bleach  
**eau de mer** || salt water  
**eau de refroidissement** || cooling

water  
**eau distillée** || distilled water  
**eau oxygénée** || hydrogen peroxide  
**eau tritiée** || tritiated water  
**ébarbage** ◦ **ébavurage** || deburring  
**ébarbage** || fettling  
**ébauchage** || rough machining  
**ébauche** || rough  
**ébauché** || roughed  
**ébaucher** || draft (to)  
**ébauché par usinage** || rough machined  
**ébavurer** || deburr (to)  
**éblourir** ◦ **étinceler** || glare (to) ◦ glint (to)  
**ébullition nucléée** || nucleate boiling  
**écaillage** || scabbing ◦ spalling  
**écaillé** || chipped  
**écart** || deviation  
**écartement de voie** || gauge  
**écart de température** || temperature drop  
**écart de température** || variation of temperature  
**écart local de température** || local temperature drop  
**écart moyen de température** || average temperature drop  
**écart-type** || standard deviation  
**échafaudage** || scaffolding  
**échangeur de chaleur** ◦ **échangeur thermique** || heat exchanger  
**échangeur intermédiaire** || intermediate heat exchanger  
**échange de données informatisées** || electronic data interchange  
**échantillon** || sample  
**échantillonnage** || signal sampling  
**échappement** || escape  
**échappement** || exhaust ◦ outlet  
**échauffement** || heating  
**échancier de paiement** || payment schedule  
**échelle** || ladder  
**échelle de dreté** || hardness scale  
**échelle diatonique** || diatonic scale

**échelle musicale** || musical scale  
**écho** || echo  
**écholocalisation** || echolocation  
**échouage** || grounding  
**écho sondeur** || echo sounder  
**éclairage** || illumination  
**éclairage** || lighting  
**éclairant** || illuminative  
**éclairer** || illuminate (to)  
**éclair de lumière** || glint  
**éclat** || glance  
**éclatement** || burst  
**éclater** || burst (to)  
**éclat (défaut sur une lentille)** || dig  
**éclisse** || fish plate • joiner • rail joiner  
**éclisse de raccord** || compromise joint  
**écoulement** || flow  
**écoulement avec bouchons** || slug flow  
**écoulement avec bulles** || bubbly flow  
**écoulement diphasique** || two-phase flow  
**écoulement d'air** || air flow  
**écoulement d'un fluide en émulsion** || emulsified flow  
**écoulement en régime de transition** || transition flow regime  
**écoulement établi** || fully developed flow • stabilized flow  
**écoulement forcé** || forced flow  
**écoulement gravitaire** || gravitational flow  
**écoulement libre** || free flow  
**écoulement parallèle à contre-courant** || countercurrent flow  
**écoulement principal** || main stream • unperturbed stream  
**écoulement stratifié** || stratified flow  
**écoulement tumultueux** || disturbed turbulent flow  
**écoulement turbulent** || turbulent flow  
**écoute de foc** || jibsheet  
**écoute de grand-voile** || mainsheet

**écouille** || hatchway  
**écran anti éblouissement** || glare shield  
**écran anti projection** || splash guard  
**écran à main** || hand screen • hand shield  
**écran pixel** || bit map screen  
**écran tactile** || touch screen  
**écran thermique** || thermal screen  
**écrasement de tête** || head-crash  
**écrasement d'un joint** || compression of a seal  
**écrêtage** || clipping  
**écrêteur** || chopper • clipper  
**écrou** || nut  
**écroulement** || collapse  
**écrou a encoches • écrou à créneaux** || castellated nut • castle nut • slotted nut  
**écrou a fendu • écrou a fente** || split nut  
**écrou à pattes** || plate nut  
**écrou à sertir** || self clinching bush  
**écrou borgne** || acorn nut  
**écrou carré** || square nut  
**écrou hexagonal** || hexagon nut  
**écrou hexagonal bas** || hexagon thin nut  
**écrou inviolable autocassant** || self-breaking lock nut  
**écrou papillon** || thumb nut  
**écume** || foam  
**éditeur de liens** || linker  
**édition** || edit  
**édition des liens** || linking  
**effacer** || erase (to)  
**effet de bord** || side effect  
**effet de bord (calcul)** || end effect  
**effet de rivage** || shoreline effect  
**effet de sol** || ground effect  
**effet gyroscopique** || gyroeffect • gyroscopic effect  
**effet Hall** || Hall effect  
**effet Larsen** || sonic feedback  
**effet Peltier** || Peltier effect  
**effet pogo** || pogo oscillation  
**effet Seebeck** || Seebeck effect  
**efficace** || efficient

**efficacité lumineuse** || luminosity  
**effort** || force  
**effort au crochet** ◦ **effort de traction** || tractive effort  
**effort de coupe** || cutting force  
**effort de rupture** || ultimate stress  
**effort de tuyauterie** || piping load  
**effort d'allongement permanent** || yield stress  
**égalisation de l'usure** || wear leveling<sup>us</sup> ◦ wear levelling  
**égratignure** || scuffing  
**einsteinium (Es)** || einsteinium  
**élargissement** || broadening  
**élargissement brusque de section** || abrupt enlargement of a section  
**élargissement Doppler** || Doppler broadening  
**élargisseur** || expander  
**élargisseur de faisceau** || beam expander  
**élasticité** || elasticity  
**élasticité parfaite** || perfect elasticity  
**élastique** || elastic band  
**élastique** || rubber band  
**élastomère** || elastomer  
**électricité** || electricity  
**électrique** || electrical  
**électrochimie** || electrochemistry  
**électrocution** || shock hazard  
**électrode** || electrode  
**électrodes de soudure** || welding electrodes  
**électrode enrobée** || coated electrode ◦ covered electrode ◦ shielded electrode  
**électrode métallique** || metal electrode  
**électrode nue** || bare electrode  
**electrogalvanisation** || electrogalvanizing  
**électroluminescence** || electroluminescence  
**électrolyse** || electrolysis  
**électrolyser** || electrolyse<sup>yz</sup> (to)  
**électrolyte** || electrolyte  
**électrolytique** || electrolytic

**électromagnétisme** || electromagnetism  
**électromécanique** || electromechanical  
**électron** || electron  
**électronégatif** || electronegative  
**électronégativité** || electronegativity  
**électron-volt** || electron volt  
**électrostatique** || electrostatic  
**électro-aimant** || electromagnet  
**électro-érosion** || electric discharge machining ◦ spark erosion  
**élément absorbant** || absorbing element  
**élément de voie** || track section  
**élément d'alliage** || alloying element  
**élément d'alliage** || alloying material  
**élément entraîné** || driven member  
**élément entraîneur** || driving member  
**élément filtrant** || filter element ◦ filter medium ◦ filtering element  
**élément fini** || finite element  
**élément neutre** ◦ **élément unité** || identity element ◦ neutral element  
**élément structurant** || structuring element  
**élément symétrique** || inverse element  
**élévateur à godets** || bucket conveyor  
**élever au carré** || square (to)  
**élever au cube** || cube (to)  
**élever à une puissance** || involve (to)  
**élever x à la puissance n** || raise x to the power n  
**élimination de l'excès de pénétrant** || excess penetrant removal  
**élingue de chargement** || cargo sling  
**émail** || enamel  
**emballage** || packaging  
**embaucher** || hire (to)



**embout** ◦ **ferrure** || fitting  
**embout de tournevis** || screwdriver bit  
**embout sphérique** ◦ **rotule d'embout** || ball end  
**embranchement** ◦ **fork** || fork  
**embrayage à crabots** || dog-clutch  
**embrayage à friction** || slip clutch  
**embrayage à mâchoires** || jaw clutch  
**embrayage à poudre magnétique** || magnetic powder clutch  
**embrayage centrifuge** || centrifugal clutch  
**embrayage électrique** || electrical clutch  
**embrayage magnétique** || magnetic clutch  
**embrayage par friction** || friction clutch  
**embrayage (action)** || clutch engagement ◦ clutching  
**émetteur alpha** || alpha emitter  
**émission** || emission  
**émission électronique** || electron emission  
**émission sans réception** || blind transmission  
**émissivité** || emissivity  
**émissivité** || emittance  
**émittance** || emittance  
**émittance** || irradiance  
**émoticône** || emoticon ◦ smiley  
**émoussé** || blunt  
**empattement** || serif  
**empattement** || wheelbase  
**empennage** || tail-piece  
**empennage horizontal** || horizontal stabiliser<sup>r2</sup>  
**empilage** ◦ **empilement** || stacking  
**empiler** || stack (to)  
**employé** || employee  
**employé payé à l'heure** || hourly worker  
**empoise** || chock  
**emporte-pièce** ◦ **pointeau** || punch  
**empreinte de pneu** ◦ **sculpture de pneu** || tread of a tyre ◦ tyre foot print

**emprise** || roll gap  
**émulsifiant** || emulsifying agent  
**émulsifiant hydrophile** || detergent remover ◦ hydrophilic emulsifier  
**émulsifiant lipophile** || lipophilic emulsifier  
**émulsion** || emulsion  
**émulsion** || film  
**émulsionner** || emulsify (to)  
**encapsulation** || encapsulation  
**encaster** || embed (to)  
**enceinte** || enclosure  
**enclenché** || on  
**enclume** || anvil  
**encodeur optique** || optical encoder  
**encombrant** || bulky  
**encrassage** ◦ **obstruction** || choking ◦ clogging  
**encrassement** || clogginess ◦ fouling  
**encre magnétique** ◦ **liqueur magnétique** || magnetic ink  
**endoscope** || borescope  
**enduit** || coating  
**énergie de rayonnement** || radiant energy  
**énergie d'anisotropie** || anisotropy energy  
**énergie électromagnétique** || electromagnetic energy  
**énergie électrostatique** || electrostatic energy  
**énergie hydraulique** || hvdraulic energy  
**énergie nucléaire** || nuclear power  
**énergie potentielle** || potential energy  
**énergie rayonnante** || radiant energy  
**énergie sombre** || dark energy  
**enfermé** || occluded  
**engin de manutention** || handling equipment  
**engrenage** ◦ **pignon** || gear  
**engrenage conique** || bevel gear pair  
**engrenage cylindrique** ◦ **roue cy-**

**lindrique** || cylindrical gear  
**engrenage épicycloïdale** ◦ **train épicycloïdale** || engine gear ◦ epicyclic gear ◦ epicyclic gear train  
**engrenage hypoïde** || hypoid gear  
**engrenage intérieur** ◦ **roue intérieure** || internal gear  
**engrenage multiplicateur** || speed increasing gear pair  
**engrenage réducteur** || speed reducing gear pair  
**engrenage sans déport** || x-zero gear pair  
**engrener** || gear (to)  
**enjolveur** || hubcap  
**enlèvement** ◦ **suppression** || removal  
**enregistrement** || record  
**enregistrement** || record  
**enregistrer** || save (to)  
**enregistrer sous** || save as (to)  
**enregistreur de conversation se poste de pilotage** || cockpit voice recorder  
**enregistreur d'accident** || crash recorder  
**enregistreur photographique** || photorecorder  
**enrichir** || enrich (to)  
**enrichissement du minerai** || ore beneficiation  
**enrobage** ◦ **protection** || coating  
**enroulement** ◦ **produit de convolution** || convolution  
**enroulement de courant** || current winding  
**ensemble acheté à l'extérieur** || bought out assembly  
**ensemble dénombrable** || countable set  
**ensemble de lancement** || launching complex  
**ensemble d'avantages** ◦ **rémunération globale** || benefit package  
**ensevelir un réacteur** || bury a reactor in a tomb  
**entaille** || nick ◦ notch

**entailler** || notch (to)  
**entaille de bord d'attaque** || notch  
**entièrement amorti** || charged off  
**entièrement fileté** || fully threaded  
**entier naturel (ℕ)** || natural number  
**entier relatif (ℤ)** || integer  
**entonnoir** || funnel  
**entonnoir de coulée** || tundish spout  
**entraîné** || driven  
**entraînement à engrenages** || gear driven  
**entraînement par courroie** || belt drive  
**entraxe** || center distance ◦ hole pitch  
**entraxe de référence** || reference centre distance  
**entraxe modifié** || modified centre distance  
**entre** || between  
**entrée** || enter  
**entrée de données** || data input  
**entrée d'eau** || feed ring ◦ feedwater nozzle  
**entrepointes** || between center  
**entreposage** || warehousing  
**entreposer** || warehouse (to)  
**entrepôt** || warehouse  
**entretien** || maintenance  
**entretien de carrière** || career interview  
**entretien de recrutement** || recruitment interview  
**entretien d'embauche** || job interview  
**entretien d'évaluation** || appraisal interview  
**entretien trimestriel** || quarterly maintenance  
**entretoise** ◦ **espaceur** || spacer ◦ spacing piece  
**entrevoie** || track spacing  
**entre-axe** || centre-to-centre distance  
**entre-fer** ◦ **entrefer** || air gap  
**enveloppe de barre de combustible** || fuel rod casing

<b>enveloppe de faisceau</b>    tube bundle shroud • tube wrapper	<b>épreuve de dureté</b>    hardness test
<b>environnement de bureau</b>    desktop environment	<b>épreuve hydraulique</b>    hydraulic test
<b>environnement de développement</b>    integrated development environment	<b>éprouvette</b>    specimen
<b>envoyer vers</b>    send to	<b>éprouvette de référence</b>    reference block
<b>en arrière</b>    backward	<b>éprouvette de traction</b>    tensile test piece
<b>en bas</b>    down	<b>équation</b>    equation
<b>en charge</b>    on-load	<b>équations canoniques</b>    canonical equations of motion
<b>en conformité avec</b>    on compliance with	<b>équations de Lagrange</b>    Lagrangian mechanics
<b>en cours</b>    in progress	<b>équations de Maxwell</b>    Maxwell's equations
<b>en-cours de fabrication</b>    work-in-process	<b>équations différentielles du mouvement</b>    differential equations of motion
<b>en face de</b>    in front of	<b>équations d'Euler</b>    Euler's equations
<b>en fusion</b>    molten	<b>équation algébrique</b>    algebraic equation
<b>en gros</b>    in bulk	<b>équation aux dérivées partielles</b>    partial differential equation
<b>en ligne</b>    on-line	<b>équation de champ</b>    field equation
<b>en mouvement</b>    on the go	<b>équation de continuité</b>    condition for continuity of strain
<b>en nombre</b>    bulk	<b>équation de la trajectoire</b>    path equation
<b>en porte-à-faux</b>    cantilever	<b>équation de Navier-stokes</b>    Navier-stokes equation
<b>en rafales</b>    gusty	<b>équation de Reynolds</b>    Reynold's equation
<b>en rapport avec</b>    relevant to	<b>équation différentielles de l'équilibre interne</b>    differential equations of equilibrium
<b>en réfraction</b>    refractively	<b>équation différentielle ordinaire (ODE)</b>    ordinary differential equation
<b>en retard</b>    late	<b>équerre</b>    elbow
<b>en service</b>    in use	<b>équilibrage</b>    balancing
<b>en tête • tête de page</b>    header • page header	<b>équilibrage des roues</b>    wheel balancing
<b>en train de couler</b>    sinking	<b>équilibrage dynamique</b>    dynamic balancing
<b>épaisseur</b>    thickness	<b>équilibrage statique</b>    static balancing
<b>épaisseur de couche limite</b>    boundary layer thickness	<b>équilibrer</b>    trim (to)
<b>épaisseur de l'aile</b>    flange thickness	<b>équilibre aérodynamique</b>    aero-
<b>épaisseur de l'âme</b>    web thickness	
<b>épaisseur de paroi</b>    wall thickness	
<b>épaisseur minimale</b>    minimum thickness	
<b>épaisseur minimum</b>    minimum wall thickness	
<b>épaississement</b>    thickening	
<b>épaulement</b>    shoulder	
<b>épave</b>    wreck	
<b>épingle d'axe</b>    hitch pin clip	
<b>épiscope</b>    episcope	
<b>épointé</b>    blunt-pointed	

dynamics balance  
**équilibre chimique** || chemical equilibrium  
**équilibre des corps immergés** || equilibrium of immersed bodies  
**équilibre des forces** || equilibrium of forces  
**équilibre stable** || stable equilibrium  
**équipage** || crew  
**équipe** || crew  
**équipement antibruit** || noise reducing equipment  
**équipement de vie** || life support equipment • life support system  
**équipement pneumatique** || air equipment  
**équipement sous pression (ESP)** || pressure equipment (PE)  
**équipe au sol** || ground crew  
**erbium (Er)** || erbium  
**ergol • propergol** || propellant  
**ergot • piton** || snug • stub • stud  
**ergot de positionnement** || locator  
**ergot de positionnement** || locator key  
**erlenmeyer** || erlenmeyer flask  
**éroder** || abrade (to) • erode (to)  
**érosion** || erosion  
**érosion par étincelles** || spark erosion  
**érosion par fluide** || fluid erosion  
**erreur aléatoire** || random error  
**erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)** || datum error (of a measuring instrument)  
**erreur au point de repère** || datum error  
**erreur à zéro (d'un instrument de mesure)** || zero error (of a measuring instrument)  
**erreur de positionnement** || drift  
**erreur de segmentation** || segfault • segmentation fault  
**erreur relative** || relative error  
**espace aérien** || airspace  
**espace insécable** || non-breaking space

**espérance** || expectation  
**esperluette (&)** || ampersand  
**esprit d'équipe** || team spirit  
**esquisser** || sketch (to)  
**essais aux ultrasons** || ultrasonic testing  
**essai au choc** || impact test  
**essai au choc** || shock or impact test  
**essai à vide** || off load test  
**essai destructif** || destructive test  
**essai de déboutonnage** || peel test  
**essai de dureté** || hardness test  
**essai de flambage** || buckling test  
**essai de flexion • essai de pliage** || bending test  
**essai de fluage** || creep test  
**essai de pliage à l'envers** || root bending test  
**essai de pliage en T** || tee bending test • tee-bend test  
**essai de pliage libre** || free bending test  
**essai de pliage sur le cote** || side bending test  
**essai de qualification** || qualification test  
**essai de résilience** || impact test  
**essai de rupture** || tensile test  
**essai de soudabilité** || welding test  
**essai de tenue en service** || operational testing  
**essai de traction** || tensile test  
**essai d'isolement** || dielectric test • insulation test  
**essai en charge** || on load test  
**essai en marche** || running test  
**essai en vol** || flight test  
**essai hydraulique** || hydraulic test  
**essence • gaz** || gas  
**essence de térébenthine** || turpentine  
**essorage** || dewatering  
**essuie-glace** || windscreen wiper • windshield wiper • wiper  
**estampage à froid** || cold stamping  
**estamper** || emboss (to)  
**estimation** || assessment  
**estuaire** || estuary  
**établi** || bench

**établi** || work bench  
**étage d'accélération** || rocket booster  
**étage d'accélération à poudre** || solid rocket booster  
**étai** || forestay  
**étai** || stay  
**étain (Sn)** || tin  
**étalon** || measurement standard  
**étalon de référence** || reference standard  
**étamage** || tinning  
**étamage à chaud** || hot dip tinning  
**étamage électrolytique** || electrolytic tinning  
**étamé** || tinned  
**étanchéité** || sealing  
**étanchéité** || tightness  
**étanche aux poussières** || dust proof  
**étanche à l'air** || airtight  
**étanche à l'air** || air proof • air tight  
**étanche à l'eau** || water tight  
**étanche à l'huile** || oil tight  
**état cristallin** || crystalline state  
**état de contrainte** || state of stress  
**état de livraison** || delivery state  
**état excité** || excited state  
**état fondamental** || ground state  
**état général de déformation** || general state of strain  
**état homogène de contrainte** || homogeneous stress  
**état liquide** || liquid state  
**état non homogène de contrainte** || non-homogeneous stress  
**état permanent** || steady state  
**état stationnaire** || steady state  
**étau** || vice  
**éteindre** || extinguish (to)  
**étincelant** || glary  
**étincelant** || sparkling  
**étiqetage** || tabbing  
**étiquette** || label  
**étiquette** || tag  
**étrirage à chaud** || hot drawing  
**étrirage à froid** || cold drawing  
**étranglement** || restriction  
**être en grève** || on strike (to be)

**étrier • étrier de frein** || caliper  
**étroit** || narrow  
**étude** || design  
**étude de faisabilité** || feasibility studies  
**étude de marché** || market study  
**étude de réalisation** || design study  
**étude de rentabilité** || profitability study  
**étude d'impact** || environmental study  
**étude préliminaire** || preliminary study  
**étui métallique** || canister  
**étuve** || autoclave  
**étuve** || drying oven  
**étuve** || steam room  
**europium (Eu)** || europium  
**eutectique** || eutectic  
**évaluation** || appraisal  
**évaluation des risques** || assessment of risk • risk assessment  
**évaluation de conformité** || conformity assessment  
**évaluer** || appraise (to)  
**événement indépendant** || independent event  
**évolution professionnelle** || career advancement  
**exact • précis** || accurate  
**exactitude • précision** || accuracy  
**examen • expertise** || examination  
**examen aux rayons x** || x-rays testing  
**examen détaillé • révision** || overhaul  
**examen de conception** || design review  
**exception** || exception  
**exercer (une force)** || exert (to)  
**exercice fiscal** || fiscal year  
**exigences clients** || customer requirements  
**exigence essentielle de sécurité (ESS)** || essential safety requirement (ESR)  
**exoplanète** || exoplanet  
**expédition** || consignment

**expérience** ◦ **profil** || background  
**expérimenté** || experienced  
**expert comptable** || chartered accountant  
**expert maritime** || marine surveyor  
**explication complémentaire** || subsidiary information  
**exploitation** || operation  
**exploitation minière** || mining  
**exploration** || browsing  
**exploration de données** ◦ **extraction de données** || data mining ◦ data retrieval  
**exposant** || exponent  
**exposant** ◦ **indice supérieur** || superscript  
**exposer** || expose (to)  
**exposer au soleil** ◦ **solariser** || solarise<sup>z</sup> (to)  
**exposé à la lumière** ◦ **voilé** || light struck  
**exposition** || exposal  
**exposition au soleil** ◦ **solarisation** || solarisation<sup>z</sup>  
**expression rationnelle (regex)** || regular expression  
**expression rationnelle** ◦ **expression régulière** || regular expression  
**extensibilité** || scalability  
**extension de fichier** || filename extension  
**externalisation** || outsourcing  
**extincteur** || extinguisher ◦ fire extinguisher  
**extracteur à mâchoires** || jaw puller  
**extracteur de roulement** || bearing remover  
**extracteur de vis** || screw extractor  
**extracteur d'eau** || water separator  
**extraction brutale des barres de pilotage** || uncontrolled rod withdrawal  
**extraction de contours** || edge extraction  
**extraction d'air** || air removal  
**extrados** || blade back ◦ wing upper surface

**extrait sec** || dry matter content  
**extranet** || extranet  
**extrusion** || extrusion

## F

**fabrication** || fabrication  
**fabrication assistée par ordinateur (FAO)** || computer aided manufacturing (CAM)  
**fabrication en série** || batch run production ◦ mass production ◦ series production  
**fabrique** || factory  
**facilité d'élimination** ◦ **lavabilité** || washability  
**façonnage** ◦ **formage** || forming  
**facteur commun** || common factor  
**facteur de charge de manœuvre** || limit maneuvering load factor  
**facteur de charge extrême** || ultimate load factor  
**facteur de charge limite** ◦ **limite de manœuvre** || limit load factor  
**facteur de concentration** || concentration ratio  
**facteur de conversion** || conversion factor  
**facteur de crête** || crest factor  
**facteur de démagnétisation** || demagnetisation<sup>z</sup> factor  
**facteur de forme** || shape factor  
**facteur de puissance** || power factor  
**facteur de réflexion** || reflectance  
**facteur de transmission** || transmissivity ◦ transmittance  
**facteur d'absorption** || absorption capacity ◦ absorptivity  
**facteur d'amplification** || amplification factor  
**facteur d'atténuation** || alleviation factor

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>facteur d'utilisation</b>    utilisation factor	<b>fermer</b>    close (to)
<b>facturable</b>    accountable	<b>fermeture</b>    closing
<b>facturation</b>    invoicing	<b>fermium (Fm)</b>    fermium
<b>facture</b>    invoice	<b>ferraille</b>    scrap
<b>facture client</b>    sale invoice	<b>ferrimagnétique</b>    ferrimagnetic
<b>facture fournisseur</b>    purchase invoice	<b>ferrimagnétisme</b>    ferrimagnetism
<b>faible</b>    weak	<b>ferrite</b>    ferrite
<b>faiblement allié</b>    low alloy	<b>ferromagnétique</b>    ferromagnetic
<b>faible dose</b>    low dose	<b>ferromagnétisme</b>    ferromagnetism
<b>faible teneur en carbone</b>    low carbon	<b>ferrure de hissage</b>    hoist fitting
<b>faire des franges • montrer des franges</b>    fringe (to)	<b>ferrure de reprise d'efforts • élingue de stabilisation</b>    sway brace
<b>faire réviser</b>    service (to)	<b>fer à souder</b>    soldering iron
<b>faire un appel d'offre</b>    call for tenders (to)	<b>fer-blanc</b>    tinfoil
<b>faisabilité</b>    feasibility	<b>fer forgé</b>    wrought iron
<b>faisceau</b>    beam • sheaf	<b>feu</b>    fire
<b>faisceau collimaté</b>    collimated beam	<b>feuille de couverture</b>    cover stock
<b>faisceau de fibres optiques</b>    fiber bundle	<b>feuille d'aluminium</b>    aluminium foil
<b>faisceau de lumière • pinceau de lumière</b>    beam	<b>feutre</b>    felt
<b>faisceau d'attente</b>    hold yard	<b>feux arrières</b>    rear lamps
<b>faisceau polarisé</b>    polarised beam	<b>feu anti-brouillard</b>    fog headlamp
<b>famille de produits</b>    product family	<b>feu arrière</b>    tail light
<b>farad (F)</b>    farad	<b>feu à éclats</b>    flashing-light
<b>fastidieux</b>    tedious	<b>feu clignotant</b>    flashing light
<b>faute</b>    error • mistake	<b>feu de position</b>    position light
<b>faute de frappe</b>    typing error	<b>fiabilité</b>    reliability
<b>faute d'orthographe</b>    spelling mistake	<b>fiabilité d'horaire</b>    dispatch reliability
<b>faute lourde</b>    serious offence	<b>fiable</b>    reliable
<b>faute professionnelle</b>    malpractice • professional misconduct	<b>fibre</b>    fiber
<b>faux contact</b>    poor contact	<b>fibre de carbone</b>    carbon fiber
<b>faux rond • ovalisation</b>    out-of-roundness	<b>fibre de verre</b>    fiberglass • fibre-glass
<b>fêlure</b>    split	<b>fibre optique</b>    optic fiber
<b>fenêtrage</b>    windowing	<b>fiche de fonction • fiche de poste</b>    job ticket
<b>fenêtre</b>    window	<b>fiche de tache</b>    job card • statement of work • work order
<b>fenêtre à propos de</b>    about box	<b>fiche d'anomalie • fiche de non-conformité</b>    non-conformance report
<b>fenêtre de lancement</b>    launch window	<b>fiche d'incident • rapport d'incident</b>    failure report
<b>fer (Fe)</b>    iron	<b>fichier</b>    file
	<b>fichier binaire</b>    binary file
	<b>fichier blocs</b>    block device

**fichier caractères** || character device  
**fichier de périphérique** ◦ **fichier spécial** || device file ◦ special file  
**fichier de sauvegarde** || backup file  
**fichier exécutable** || executable  
**fichier socket** || socket device  
**fidélité d'un instrument de mesure** || repeatability of a measuring instrument  
**figure de diffraction** ◦ **tache de diffraction** || diffraction pattern  
**figure de moiré** || moiré pattern  
**fil** || wire  
**filament** || filament  
**file** || queue  
**filet** ◦ **filetage** || thread  
**filetage à droite** || right hand thread  
**filetage à gauche** || left hand thread  
**filetage de poupée mobile** || tail-stock screw  
**fileteuse** || die set  
**filet extérieur** || external thread ◦ male thread  
**filet intérieur** || female thread ◦ internal thread  
**filet trapézoïdal** || acme screw thread  
**filet trapézoïdal profond** || worm-screw thread  
**filiale** || subsidiary  
**filière** || draw-die  
**filmer** || film (to)  
**filtrage** || smoothing  
**filtrage à bande étroite** || narrow band filtering  
**filtrage à bande large** || wide band filtering  
**filtrage par motif** || pattern matching  
**filtrat** || filtrate ◦ leach  
**filtration** || filtration  
**filtration** ◦ **percolation** || leaching  
**filtration d'air** || air filtration  
**filtre** || filter  
**filtrer** || filter (to) ◦ filtrate (to) ◦ leach (to)  
**filtre accordable** || tunable band-

pass filter  
**filtre à air** ◦ **purificateur d'air** ◦ **épurateur d'air** || air cleaner ◦ air filter  
**filtre à charbon actif** || activated charcoal filter  
**filtre à essence** || fuel filter  
**filtre dépoussiéreur** || dust filter  
**filtre de déshydratation** || dewatering filter  
**filtre d'huile** || oil filter  
**filtre passe-bande** || bandpass filter  
**fil aérien** || trolley wire  
**fil à souder** || welding wire  
**fil tressé** || braided wire  
**fil (d'exécution)** || thread  
**fil (d'une discussion)** || thread  
**fin** || end  
 **finition** || finishing  
 **finition** || linishing  
 **finition de surface** ◦  **état de surface** || surface finish ◦ surface texture  
 **fin de course** || end of travel  
 **fin de ligne** || newline  
 **fin de vie prévue à la conception** || designed end-of-life  
 **fiole** || flask  
 **fiole jaugée** || volumetric flask  
 **fission nucléaire** || nuclear fission  
 **fission spontanée** || spontaneous fission  
 **fissuration par corrosion** || corrosion cracking  
 **fissure de cratère** || crater crack  
 **fissure thermique** || checking  
 **fissure thermique** || craze cracking  
 **fixateur** || fixing bath  
 **flambage** || buckling  
 **flamme carburante** ◦  **flamme réductrice** || reducing flame  
 **flamme neutre** || neutral flame  
 **flamme oxydante** || oxidising<sup>12</sup> flame  
 **flasque** || flange  
 **flasque de pompe** || pump flange  
 **flèche** || arrows  
 **flèche** || deflection



**flèche du cylindre** || roll camber  
**flèche d'un ressort** || compression of spring  
**fleuve** || river  
**flexibles** ◦ **tuyau flexible** || flexible ◦ flexible pipe  
**flexion** || bending  
**flottabilité** ◦ **poussée d'Archimède** || Archimede's force ◦ buoyancy  
**flottaison** || flotation  
**flotteur** || float  
**flou** || blurred  
**floutage** || blurring  
**fluage** || creep  
**fluer** || creep (to)  
**fluide** || fluid  
**fluide de coupe** ◦ **liquide de coupe** || cutting fluid  
**fluide hydraulique** || hvdraulic fluid  
**fluide non visqueux** || non-viscous fluid  
**fluide visqueux** || viscous fluid  
**fluidité** || flowing power ◦ fluidity  
**fluor (F)** || fluorine  
**fluoré** || fluorinated  
**fluorescence** || fluorescence  
**fluorescent** || fluorescent  
**fluorimètre** || fluorimeter  
**fluorure** || fluoride  
**flux des procédés** || process flow  
**flux de chaleur** || heat flux  
**flux de rayonnement** ◦ **flux énergétique** || radiant flux  
**flux de rayonnement effectif** || radiosity  
**flux de rayonnement transmis** || transmitted radiant flux  
**flux d'induction magnétique** ◦ **flux magnétique** || magnetic flux  
**flux poussés** || push system  
**flux tendus** || direct logistics flow  
**flux thermique** || heat flow ◦ heat flux  
**flux tirés** || pull system  
**foc** || headsail ◦ jibsail  
**focal** || focal  
**focaliser** ◦ **mettre au point** || focus

(to)  
**fonction** || function  
**fonction** ◦ **routine** || subroutine  
**fonctionnement** || running  
**fonctionnement** ◦ **marche** || run  
**fonctionnement à vide** || no load running  
**fonctionnement en temps réel** ◦ **traitement en temps réel** || real-time processing  
**fonction affine** ◦ **fonction linéaire** || linear function  
**fonction anonyme** || anonymous function  
**fonction booléenne** || boolean function  
**fonction dérivée** || derived function  
**fonction de hachage** || hash function  
**fonction de transfert** || transfer function  
**fonction injective** ◦ **injection** || injective function  
**fonction trigonométrique** || trigonometric functions  
**fonderie** || foundry  
**fondeur** || casting supplier  
**fonds marins** || sea bed  
**fond d'écran** || wallpaper  
**fond fluorescent** || fluorescent background  
**fonte** || cast iron  
**fonte à graphite sphéroïdale** || nodular cast iron  
**fonte nodulaire** || nodular iron  
**force** || force  
**force centrifuge** || centrifugal force  
**force centripète** || centripetal force  
**force de champ** || field force  
**force de frottement** || frictional force  
**force de la gravitation** || gravitational force  
**force de la gravitation** || gravity force  
**force de Lorentz** || Lorentz force  
**force d'adhérence** || adhesive force  
**force d'entraînement** || force of transportation

- force d'un son** || loudness  
**force électromotrice** || electromotive force  
**force extérieure** || external force  
**force généralisée** || generalized force  
**force magnétomotrice** || magnetomotive force  
**force ponctuelle** || concentrated force  
**force répulsive** || repelling force  
**force résultante** || net force  
**force résultante** || resultant force  
**forer** || bore (to)  
**forer** || drill (to)  
**foret** ◦ **mèche** || drill  
**foret a centrer** ◦ **mèche a centrer** || center drill ◦ centre drill  
**forge** || forge  
**formage par explosion** || explosive forming  
**format** || size  
**formatage** || format  
**formatage de cellule** || cell formatting  
**formation** || training course  
**formation de rides** || ripple formation ◦ rippling  
**formation de tourbillons** || vortex formation  
**formation d'arête rapportée** || wedge formation  
**formation permanente** ◦ **masque à oxygène** || on-going education ◦ oxygen mask  
**format de papier** || paper size  
**forme** ◦ **profil** || shape  
**forme-ballast** || ballast board  
**forme du mode** || mode shape  
**forme parabolique** || cuspidal form  
**formulaire** ◦ **guide** || handbook  
**formule hydraulique** || hydraulic formula  
**fort** || loud  
**forum** || newsgroup  
**fosse de coulée** || casting pit  
**fosse d'accès** || open access  
**foudre** || lightning  
**four** || furnace  
**fourche** || pitchfork  
**fourchette** || fork  
**fourchette de salaires** || salary band ◦ salary bracket  
**fourgon postal** || postal car  
**fourneau** || crucible  
**fournisseur** || supplier  
**fournisseur agréé** || agreed supplier  
**fournisseur d'accès** || access provider  
**fourreau** ◦ **gaine** || sheath  
**four à arc** || arc furnace  
**four à arc électrique** || electric arc furnace  
**four à recuire** || annealing furnace  
**foyer** || focal area  
**foyer aérodynamique** || centre of lift  
**foyer de corrosion** || corrosion spot  
**foyer optique** || projected focal area  
**foyet** || hearth  
**fragile** || brittle  
**fragilisation** || embrittlement  
**fragilité** || brittleness ◦ fragility  
**fragilité à froid** || cold shortness  
**fraisage** || milling  
**fraisage en avalant** || climb milling  
**fraise** || mill  
**fraise** || milling cutter  
**fraiser** || mill (to)  
**fraises diamantées** || diamond burs  
**fraiseuse** || milling machine  
**fraiseuse a reproduire** || copy milling machine  
**fraise au diamant** || diamond mill  
**fraise à cône renversé** || dovetail cutter  
**fraise à lamer** || counterbore cutter  
**fraise à queue** || shank cutter  
**fraise à rainurer** || slot milling cutter  
**fraise à surfacer** || cylindrical cutter ◦ face mill ◦ plain mill  
**fraise d'ébauche** || roughing mill  
**fraise en bout** || flute mill  
**fraise mère** ◦ **fraise à tailler les engrenages** ◦ **fraise-mère** ◦

- vis fraise** || gear hob • hob • hobbing cutter  
**fraise scie** || slitting saw  
**frais de fabrication** || production cost  
**frais de transport** || carriage freight  
**frais d'exploitation** || running costs  
**frais fixes** || non-recurring expenses  
**frais généraux** || overhead costs  
**francium (Fr)** || francium  
**frange** || fringe  
**franges d'égal épaisseur** || equal thickness fringes  
**franges d'égal inclinaison** || equal inclination fringes  
**frappe de touche** || key stroke  
**frein** || brake  
**freinage** || braking  
**freinage de la visserie** || screw locking  
**freinage rhéostatique** || rheostatic braking  
**frein à disque** || disc brake  
**frein à main** || hand brake  
**frein à tambour** || drum brake • expanding shoe brake  
**frein d'urgence** || emergency brake  
**frein-filet** || thread-locking fluid  
**frein hydraulique** || hydraulic brake  
**frein magnétique** || magnetic brake  
**frein pneumatique** || air brake  
**frein rhéostatique** || rheostatic brake  
**fréquence** || frequency  
**fréquence acoustique** || audio-frequency  
**fréquence de coupure** || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level  
**fréquence de prélèvements** || sample frequency  
**fréquence de résonance** || resonance frequency  
**fréquence du battement** || beat frequency  
**fréquence d'échantillonnage** || sampling frequency • sampling rate  
**fréquence d'une note • timbre** || pitch • timbre  
**fréquence fondamentale** || fundamental frequency  
**fréquence non stabilisée** || wild frequency  
**fréquence parasite** || spurious frequency  
**fréquence porteuse** || carrying frequency  
**fréquence stabilisée** || stabilised frequency  
**fréquence vocale** || voice frequency  
**fret** || freight  
**friabilité provoquée par les radiations** || radiation-induced embrittlement  
**friable** || crumbly  
**friction** || chafing  
**friction • frottement** || friction • rubbing  
**frittage** || sintering  
**frontière** || border  
**frottement** || friction  
**frottement cinétique** || kinetic friction  
**frottement dynamique** || dynamic friction  
**frottement sec** || dry friction • dry sliding  
**frottement visqueux** || viscous friction  
**frotteur** || shoe  
**fuite** || leakage  
**fuite de flux magnétique** || magnetic flux leakage  
**fuite de mémoire** || memory leak  
**fuite d'air** || air leakage  
**fuite d'huile** || oil leakage  
**fumées** || fumes  
**funiculaire** || cable railway  
**fuseau horaire** || time zone  
**fusée** || rocket  
**fusée de détresse** || distress rocket  
**fusée éclairante • leurre (thermique)** || flare  
**fusée sonde** || sounding rocket  
**fusible** || fuse  
**fusion** || fusion • melting

**fusionner** || merge (to)  
**fusion de cellules** || cell merging  
**fusion du cœur** || core meltdown  
**fusion nucléaire** || nuclear fusion

## G

**gabarit** || jig  
**gabarit** || style sheet  
**gabarit de montage** || jig template  
**gabarit de réglage** || rigging template  
**gabarit d'écartement** || rail gauge  
◦ track gauge  
**gadolinium (Gd)** || gadolinium  
**gaffe** || boat hook  
**gain** || amplification  
**gaine** || cladding  
**gaine de câble** || cable housing  
**gain de productivité** || productivity  
gain  
**galet** || roller  
**galet de came** ◦ **galet suiveur** ◦  
**palpeur de profil** ◦ **poussoir**  
**de soupape** || cam follower  
**galet presseur** || pinch roller  
**galet tendeur de courroie** || belt  
idler  
**gallium (Ga)** || gallium  
**galvanisation** || galvanisation<sup>z</sup> ◦  
galvanising<sup>z</sup> ◦ zinking  
**galvaniser** || galvanize (to)  
**gamme des fréquences** || fre-  
quency band  
**gant** || glove  
**gant de soudeur** || welding glove  
**garantie** || warranty  
**garde** || guard  
**garde côte** || coastguard  
**gare** ◦ **station** || station  
**gare des marchandises** || freight  
station  
**gare de correspondance** || trans-  
fer point

**gare de triage** || marshalling yard ◦  
railroad yard<sup>us</sup>  
**garniture** || packing  
**garniture de frein** || brake lining ◦  
brake pad  
**garniture moulée** || moulded lining  
**gauchissement** || warping  
**gaufrage** || corrugation ◦ emboss-  
ment  
**gazeux** || gaseous  
**gaz de protection** || shielding gas  
**gaz d'échappement** || exhaust gas  
**gaz imparfait** || imperfect gas  
**gaz rare** || rare gas  
**gaz réduit** || engine idling  
**gelé** || frozen  
**geler** || freeze (to)  
**gêner** || hinder (to)  
**générateur à audio fréquence** ||  
audio generator  
**générateur de courant** || current  
generator  
**générateur de documentation** ||  
documentation generator  
**générateur de nombres aléa-  
toires** || random number gener-  
ator  
**générateur de vapeur** || steam  
generator  
**générateur d'harmoniques** || har-  
monic generator  
**génération de maillage** ◦  
**maillage** || mesh generation ◦  
meshing  
**génératrice de soudage** || welding  
generator  
**géométrie analytique** || coordinate  
geometry  
**géométrie dans l'espace** || solid  
geometry  
**géométrie des masses** || mass ge-  
ometry  
**gérance de l'informatique** || facil-  
ity management  
**gerbage** || stacking  
**germanium (Ge)** || germanium  
**gestionnaire de fenêtres** || win-  
dow manager  
**gestion des déchets** || waste man-

agement  
**gestion des exceptions** ◦ **système de gestion d'exceptions** || exception handling  
**gestion de trésorerie** || cash management  
**gestion de versions** || revision control ◦ version control  
**gestion du changement** || change management  
**gigue** || jitter  
**gilet de sauvetage** || lifejacket  
**givre** || frost  
**glace** || ice  
**glaise** || clay  
**glissement** || slide  
**glissement (courroie)** || creep (belt)  
**glisser-déposer** || drag and drop  
**glissière** || groove ◦ slide ◦ track  
**glissière** || way  
**glissière de banc (tour)** || bed way  
**glyphe** || glyph  
**gomme** || gum  
**gondolage** || buckling  
**gorge** ◦ **mortaise** ◦ **piste** ◦ **rainure** ◦ **saignée** || channel ◦ groove ◦ slot ◦ track  
**gorge de raccordement** || relief groove  
**goujonnage** || studding  
**goujon allégé** || relieved stud  
**goujon à sertir** || self clinching stud  
**goujon épaulé** || shouldered stud  
**goulot** || neck  
**goupille** || cotter pin ◦ pin  
**goupille cannelée** || grooved pin ◦ splined pin  
**goupille conique** || taper pin  
**goupille de positionnement** || locating pin  
**goupille de verrouillage** || latch pin  
**goupille de verrouillage a bille** || ball-lock pin  
**goupille d'arrêt** || stop pin  
**goupille élastique** || spring pin  
**goupille élastique** || spring type straight pins

**gouttelette** || droplet  
**goutte à goutte** || drop by drop  
**gouttière de protection** || shield gutter  
**gouvernail** || rudder  
**gouverne de direction** ◦ **palonnier** || rudder  
**gouverne de profondeur** || elevator  
**gradateur** || dimmer  
**grade** || gradian  
**gradient de champ** || field gradient  
**gradient de potentiel** || field gradient  
**graduation** ◦ **échelle** || marking ◦ scale  
**grain (abrasif)** || grit  
**graissage** || greasing  
**graissage forcé** ◦ **lubrification forcée** || forced lubrication  
**graisse** || grease  
**graisser** ◦ **huiler** ◦ **lubrifier** || grease (to) ◦ lubricate (to)  
**graisseur** || grease nipple ◦ greaser ◦ lubricator  
**graissé à vie** || greased for life  
**graisse graphitée** ◦ **graisse lubrifiante graphitée** || graphited grease  
**grammage** || paper density  
**gramme (g)** || gram  
**grandeur caractéristique** || reference quantity  
**grandeur mesurable** || measurable quantity  
**grandeur mesurée** || measured variable  
**grandeur réglée** || manipulated variable  
**grandeur sans dimension** ◦ **valeur sans dimension** || dimensionless quantity  
**grandissement** || magnification  
**grandissement** ◦ **grossissement** || magnifying power  
**grand déplacement** || large deflection  
**grand mât** || mainmast  
**grand-voile** || mainsail

**granulation** || granulation  
**graphe orienté** || directed graph  
**graphite** || graphite  
**grappe** • **groupe** || cluster  
**gras** || bold type  
**grattoir** || scraper  
**gratuitiel** • **logiciel public** || free-ware  
**gravitation** || gravitation  
**gravité** || gravitation  
**gravure** || engraving  
**gravure a l'acide** || chemical etching  
**gray (Gy)** || gray  
**gréement** || rigging  
**grenailage** || shot blasting  
**grenat** || garnet  
**grésil** • **pluie verglaçante** || sleet  
**grésillement** || chirp  
**grève avec préavis** || official strike  
**grève du zèle** || work-to-rule strike  
**grève sans préavis** || lightning strike  
**griffe** || clamp • claw • clip • dog  
**grincement** || squeak  
**grossier** || coarse  
**grossissement** || magnification  
**gros-boutiste** || big-endian  
**gros profilé** || heavy section  
**groupe de fluide** || fluid group  
**groupe de réfrigération** || air cooling unit • cooling pack  
**groupe de travail** || working committee  
**groupe électrogène de secours** || backup generator • emergency diesel generators  
**groupe opérationnel** || task force  
**grue** || crane  
**grue à chaîne** || hoist chain  
**grue à pont roulant** • **grue à portique** || gantry crane  
**grue polaire** || polar crane  
**grutier** • **pontonier** || crane driver  
**guichet unique** || one stop shopping  
**guidage par itérations** || iterative guidance  
**guide-chaîne** || chain guide  
**guillemet** || quotation mark

**guindant** || luff  
**guindeau** || anchor winch • windlass  
**gyroscope** || gyroscope

## H

**habitacle** • **poste de pilotage** || cockpit  
**hachure** || hatching  
**hafnium (Hf)** || hafnium  
**halage** || haulage  
**haler** • **remorquer** || tow (to)  
**halle de chargement** || stockhouse  
**hall d'assemblage** || assembly building  
**hangar** || hangar  
**hauban** || shroud  
**hauteur** || height  
**hauteur de charge** || discharge head  
**hauteur de la colonne liquide** || height of a liquid column  
**hauteur du profilé** || depth of section  
**hauteur d'homme** || eye level  
**hauteur d'un ressaut** || height of hydraulic jump  
**hauteur partie droite de l'âme** || depth of straight portion of web  
**hauteur totale** || overall height  
**haute tension** || high voltage  
**haut-parleur** || loud speaker  
**haut-parleur (aiguë)** || tweeter  
**haut-parleur (graves)** || woofer  
**hélice** • **spirale** || helix  
**hélice** || propeller  
**hélices contrarotative** || contra-rotating propellers  
**hélice a pale réglable** || adjustable pitch propeller  
**hélice a pas fixe** || constant pitch propeller  
**hélice carénée** || ducted propeller  
**hélicoptère** || helicopter

**hélicoptère** || helicopter  
**héliport** || heliport  
**hélipad** || helipad  
**hélium (He)** || helium  
**henry (H)** || henry  
**héritage** || inheritance  
**héritage multiple** || multiple inheritance  
**hermétique** • **étanche** || hermetic  
 • leakproof • proof • sealed • tight  
**hertz (Hz)** || hertz  
**hétérogène** || heterogeneous  
**heure (h)** || hour  
**heures de bureau** || office hours  
**heures de présence** || hours spent at work  
**heures de service** • **hydrostatique** || hours of duty • hydrostatic  
**heures supplémentaires** || overtime • overtime work  
**heure de main d'œuvre** || labor time  
**heuristique** || heuristic  
**hexagone** || hexagon  
**hissage** • **levage** || hoisting  
**holmium (Ho)** || holmium  
**hologramme** || hologram  
**holographie** || holography  
**holographique** || holographic  
**homme à la mer** || man overboard  
**homogène** || homogeneous  
**homologuer** || approve  
**homothétie** || dilation • homogeneous dilation • homothety  
**honoir** || hone  
**horaire** || schedule  
**horaires modulables** || adjustable hours  
**horaire libre** || flexitime  
**horizon** || sky-line  
**hors-bord** || speedboat  
**hors d'usage** || out of order  
**hors étalonnage** || out-of-calibration  
**hors ligne** || off line  
**hors tout** || overall  
**hotte** || hood  
**houille** || coal

**houle** || swell  
**housse de siège** || seat cover  
**huile** || oil  
**huile à usage multiple** || multipurpose oil  
**huile brute** || crude oil  
**huile chlorée** || chlorinated oil  
**huile composée** || compounded oil  
**huile de carter** • **huile pour moteur** || crankcase oil  
**huile de coupe** || cutting oil  
**huile de démoulage** || mold oil<sup>us</sup> • mould oil  
**huile de graissage** • **huile lubrifiante** || lubricating oil  
**huile de lin** || lin seed oil  
**huile de ricin** || castor oil  
**huile dispersante** • **huile peptisante** || detergent oil  
**huile épaisse** || thick oil  
**huile fluide** || thin oil  
**huile grasse** || fatty oil  
**huile multigrade** || multigrade oil  
**huile neutre** || neutral oil  
**huile pour engrenages** || gear oil  
**huile pour transmission hydraulique** || transmission oil  
**huile régénérée** || reclaimed oil  
**huile soluble** • **émulsion d'huile** || soluble oil  
**huile sulfurée** || sulphurised<sup>z</sup> oil  
**humide** || damp  
**humide** || humid  
**humide** || moist  
**humidificateur** || humidifier  
**humidificateur d'air** || air humidifier  
**humidification** • **mouillage** || wetting  
**humidité** • **hygrométrie** || humidity  
**humidité** || moisture  
**humidité de l'air** || air humidity  
**hydraulique** || hydraulic  
**hydravion** || floatplane  
**hydrodynamique** || hydrodynamic  
**hydrogène (H)** || hydrogen  
**hydrogène liquide** || liquid hydrogen

**hydrolyse** || hydrolysis  
**hydrolyser** || hydrolyse<sup>z</sup> (to)  
**hydrophile** || hydrophilic  
**hydrophobe** || hydrophobic  
**hydroxyde de sodium** || lye  
**hygrométrie** || moisture measuring  
**hypergol** || hypergol  
**hyperlien** || hyperlink  
**hyperstatique** || hyperstatic  
**hypersustentateur** || high lift device  
**hypersustentation** || lift augmentation  
**hypertexte** ◦ **hypertextuel** || hypertext  
**hypocycloïde** || hypocycloid  
**hypothèse de calcul** || design basis  
**hystérésis** || hysteresis



**icône** || icon  
**identité** || identity  
**ignifugé** ◦ **incombustible** || fireproof ◦ fireresistant  
**îlot de stabilité** || island of stability  
**îlot nucléaire** || nuclear island  
**imagerie** || imagery ◦ imaging  
**image droite** || erected image  
**image en demi-teinte** ◦ **image tramée** || half-tone image  
**image en niveaux de gris** || grey-scale image  
**image nette** ◦ **image piquée** || sharp image  
**image parasite** ◦ **reflet** || ghost image ◦ spurious image  
**image reconstruite** || reconstructed image  
**image renversée** || inverted image ◦ mirror image  
**immatriculation** || call sign ◦ registration  
**immobile** || motionless

**impact** ◦ **touché au sol** || touch down  
**impact d'oiseau** || bird impact ◦ bird strike  
**impair** || odd  
**impédance** || impedance  
**impédance acoustique** || acoustic impedance  
**impédance de sortie** || output impedance  
**imperméable** || waterproof  
**implémenter** || implement (to)  
**implosion** || implosion  
**imprégner de résine** || resinate (to)  
**impression jet d'encre** || inkjet printing  
**impression laser** || laser printing  
**impression offset** || offset printing  
**imprimante** || printer  
**impulsions en dents de scie** || saw-tooth pulses  
**impulsion spécifique** || specific impulse  
**inactinique** || nonactinic  
**inaltérable** || weather-resisting  
**inamovible** || non-removable  
**inaudible** || inaudible  
**incandescence** || glow ◦ incandescence  
**incandescence** || white heat  
**incertitude** || uncertainty  
**incertitudes** || contingencies  
**incertitude de mesure** || uncertainty of measurement  
**incidence rasante** || glancing incidence  
**incident** || trouble  
**incident d'exploitation** || operating incident  
**inclinaison** || inclination  
**inclinaison** ◦ **pas** ◦ **tangage** || pitch  
**inclinaison des axes principaux d'inertie** || inclination of main axes of inertia  
**inclusion** || scab  
**inclusion de laitier** || slag inclusion  
**incohérence** || incoherence  
**incohérent** || incoherent  
**incolore** || colorless<sup>us</sup> ◦ colourless ◦



uncolored<sup>us</sup> • uncoloured  
**inconel** || inconel  
**indemnité de départ en retraite** ||  
retirement benefit  
**indénombrable** || uncountable  
**indentation** || indentation  
**indentation** || indentation  
**indentation automatique** || auto  
indentation  
**index** || index  
**indicateur** • **jauge** • **manomètre**  
|| gauge  
**indicateur** || indicator  
**indicateurs clés de performance**  
|| key performance indicators  
**indicateur à cadran** || dial indicator  
**indicateur de compensateur** ||  
trim indicator  
**indicateur de la vitesse air** || air  
speed indicator  
**indicateur de niveau** • **voyant de**  
**niveau** || level indicator • level  
sight • sight gauge  
**indicateur de niveau d'huile** || oil-  
level indicator  
**indicateur de panne** || failure indi-  
cator • fault indicator  
**indicateur de pente** || glide path indi-  
cator • glide slope indicator  
**indicateur de pression** || pressure  
gauge  
**indicateur de température** || tem-  
perature indicator  
**indicateur de température**  
**d'huile** || oil temperature indi-  
cator  
**indicateur de vitesse** || speed-indi-  
cator  
**indicateur d'activité** || throbbler  
**indicateur d'incidence** || incidence  
indicator  
**indicateur d'inclinaison** || bank indi-  
cator  
**indicateur lumineux** • **voyant de**  
**marche** || indicating light  
**indicateur magnétique** • **voyant**  
**magnétique** || magnetic indica-  
tor  
**indication fausse** || false indication

• spurious indication  
**indication non pertinente** || non-  
relevant indication  
**indication pertinente** || relevant  
indication  
**indication significative** || signifi-  
cant indication  
**indice** || index  
**indice** • **indice inférieur** || sub-  
script  
**indice de dureté** || hardness num-  
ber  
**indice de traînée** || drag index  
**indice de viscosité** || viscosity in-  
dex  
**indice d'abrasion** || abrasion index  
**indice d'octane** || fuel grade  
**indium (In)** || indium  
**inductance** || inductance  
**induction** || induction  
**induction électromagnétique** ||  
electromagnetic induction  
**induction électrostatique** || elec-  
trostatic induction  
**induction magnétique** || magnetic  
induction  
**inégalité** || inequality  
**inerte** || inert  
**inertie** || inertia  
**inexactitude** || inaccuracy • inaccu-  
rateness  
**inférence de types** || type infer-  
ence  
**infini** || endless  
**infini** || infinity  
**inflammable** || flammable  
**inflation** || escalation  
**inforsique** || computer forensic  
**infrarouge** || infrared  
**infrason** || infrasound  
**infrasonore** || infrasonic  
**ingénierie inverse** || reverse engi-  
neering  
**inflammable** || inflammable  
**injecteur** || injector  
**injection de code** || code injection  
**injection d'eau** || water injection  
**injective** || injective  
**innombrable** || innumerable

<b>inondation de référence</b>    design basis flood	<b>intensité de courant</b>    current intensity
<b>inoxydable</b>    rustless • rustproof	<b>intensité de turbulence</b>    intensity of turbulence
<b>insert</b> • <b>pièce d'insertion</b>    cast insert • insert	<b>intensité lumineuse</b> • <b>intensité lumineuse (en candelas)</b>    candle power • luminous intensity
<b>insoluble</b>    insoluble	<b>intensité sonore</b>    sound intensity
<b>insonore</b> • <b>isolé au son</b>    soundproof	<b>interaction faible</b>    weak interaction
<b>insonorisation</b> • <b>isolation acoustique</b>    sound insulation • soundproofing	<b>interaction forte</b>    strong force
<b>insonorisation</b> • <b>isolation phonique</b> • <b>isolation sonore</b>    sound insulation	<b>interaction forte</b>    strong interaction
<b>insonoriser</b>    soundproof (to)	<b>intérêt</b>    interest
<b>inspecteur</b>    inspector	<b>intérêt composé</b>    compound interest
<b>inspecteur du travail</b>    labour inspector	<b>interface de programmation</b>    application programming interface
<b>instabilité</b>    instability	<b>interface graphique</b>    graphical user interface
<b>instabilité de combustion</b>    combustion instability	<b>interférence de taillage</b>    cutter interference
<b>instabilité de l'arbre</b>    shaft whirling	<b>interférer</b>    interfere (to)
<b>instable</b>    unstable	<b>interfrange</b>    fringe spacing
<b>installation</b>    plant	<b>intérieur d'un pays</b>    inland
<b>installation de filtration</b>    filter plant	<b>intérimaire</b>    temporary worker
<b>installation nucléaire</b>    nuclear facility	<b>interligne</b>    leading
<b>installer</b>    install (to)	<b>intermittent</b>    erratic
<b>instance</b>    instance	<b>intermittent</b>    intermittent
<b>instant</b>    instant	<b>internaute</b>    cybernaut
<b>instantané</b>    instantaneous	<b>internes de cuve</b>    reactor internals
<b>instruction</b>    instruction statement	<b>interne de cuve</b>    in core instrumentation
<b>instrument</b>    instrument	<b>interpolation</b>    interpolation
<b>instrument à cordes</b>    stringed instrument	<b>interpolation cubique</b>    cubic interpolation
<b>instrument de mesure</b>    measuring instrument	<b>interpréteur</b>    interpreter
<b>insubmersibilité</b>    unsinkability	<b>interpréteur de commandes</b>    command-line interpreters
<b>insubmersible</b>    unsinkable	<b>interrupteur arrêt d'urgence</b>    emergency switch
<b>intégrale curviligne</b>    contour integral	<b>interrupteur a bascule</b>    toggle switch
<b>intégrale curviligne</b>    line integral	<b>interrupteur à lame souple</b>    reed switch
<b>intégrer</b>    integrate	<b>interrupteur coup-de-poing</b>    palm-operated switch
<b>intelligence artificielle</b>    artificial intelligence	<b>interrupteur de sécurité</b>    safety
<b>intensité de champ</b>    field intensity	
<b>intensité de champ</b>    field strength	

switch  
**interrupteur thermique** || thermal switch  
**intervenant** || intervenir  
**intranet** || intranet  
**inusable** || everlasting  
**inventaire des actifs** • **inventaire des biens** || asset count  
**inventaire périodique** || periodic inventory  
**inventaire permanent** || perpetual inventory  
**inverseur de poussée** || reverse reverser • thrust reverser  
**inversible** || invertable  
**inversion** || reversal  
**inversion de phase** || phase reversal  
**invite** || prompt  
**iodate** || iodate  
**iode (I)** || iodin<sup>US</sup> • iodine  
**iodique** || iodic  
**iodoforme** || iodiform  
**ioduration** || iodination  
**iodure** || iodide  
**ion** || ion  
**ionisation** || ionization  
**iridium (Ir)** || iridium  
**irisation** || iridescence • irisation  
**irisé** || iridescent  
**irradier** • **émettre du rayonnement** || irradiate (to)  
**irrationnel** || irrational  
**irréparable** || beyond repair  
**irréversibilité** || irreversibility  
**irréversible** || irreversible  
**irréversible** || non reversible • non reversing  
**isobare** || isobaric  
**isocèle** || isosceles  
**isochore** || isochore  
**isochrone** || status line  
**isocontrainte** || isostress  
**isolant** || insulating material  
**isolateur** || insulator  
**isolation électrique** || electrical insulation  
**isolation thermique** • **protection thermique** || thermal insulation

• thermal lining  
**isolé** || insulated  
**isolement** || sectionalizing  
**isomérisation** || isomerization  
**isostatique** || isostatic • statically determinate  
**isostatisme** || isostatism  
**isotherme** || isotherm  
**isothermique** || isothermal  
**isotone** || isotone  
**isotopes** || isotopes  
**isotope radioactif** || radioactive isotope  
**issue de secours** • **sortie de secours** || emergency exit  
**italique** || italic • italic type  
**itérateur** || iterator

## J

**jante** || rim  
**jante de pneu** • **talon de pneu** || tyre bead  
**jauger** • **mesurer** || gauge (to)  
**jauge à essence** || fuel gauge  
**jauge de contrainte** || strain gauge  
**jauge de niveau d'huile** || dipstick  
**jauge d'huile** || oil gauge  
**jetable** || disposable  
**jeter** • **rebuter** || discard (to) • reject (to)  
**jet de plasma** || plasma flame  
**jet de sable** || sandblast  
**jet de sable** || sand blast  
**jet d'eau** || water-jet  
**jeu** || clearance  
**jeu de cales** || feeler gauge set  
**jeu de clefs** || wrench set  
**jeu de douilles** || socket set  
**jeu d'instructions** || instructions set  
**jeu effectif** || actual clearance  
**jeu fonctionnel** || functional clear-

ance

**jeu radial** || radial backlash  
**joint** ◦ **joint d'étanchéité** || gasket  
 ◦ seal ◦ sealing joint  
**joint à recouvrement** || lap joint  
**joint de culasse** || cylinder head  
 gasket  
**joint de dilatation** || expansion joint  
**joint de dilatation** || expansion  
 space rail  
**joint de rupture** || isolation joint  
**joint d'articulation** || knuckle joint  
**joint en amiante** || asbestos scale  
**joint homocinétique** || constant ve-  
 locity joint  
**joint ignifuge** || fire seal  
**joint torique** || o ring ◦ toric seal ◦  
 toroidal sealing ring  
**joint tournant** || revolving joint  
**joule (J)** || joule  
**joule** || joule  
**journal de bord** || log ◦ log book  
**jour de congé** || day off  
**jour férié** || bank holiday  
**juguler des fuites radioactives** ||  
 contain radiation leaks  
**jumelles** || binoculars  
**jupe** || skirt  
**jupe d'assise** || support skirt  
**juste-à-temps** || just-in-time  
**justifié** ◦ **poste à pourvoir** || job va-  
 cancy ◦ justified

## K

**kelvin (K)** || kelvin  
**kilogramme (kg)** || kilogram  
**kilomètre par heure** || kilometer  
 per hour<sup>US</sup> ◦ kilometre per hour  
**kit de bridage** || clamping kit  
**klaxon** || horn  
**krypton (Kr)** || krypton

## L

**laboratoire** || laboratory  
**labourage** || ploughing ◦ plowing<sup>US</sup>  
**labyrinthe d'étanchéité** ||  
 labyrinth seal  
**lacet** || yaw  
**lâcher (un bouton)** || release (a but-  
 ton)  
**Lagrangien** || Lagrangian  
**laine de laitier** || slag wool  
**laine de roche** ◦ **laine minérale** ||  
 mineral wool  
**laine de verre** || glass wool  
**laitier** || slag  
**laiton** || brass  
**lamage** || counterbore  
**lame** ◦ **pale** || blade  
**lame** ◦ **vague** || wave  
**lame de cisaille** || shear blade  
**lame de scie** || saw blade  
**laminage** || rolling  
**laminage à chaud** || hot rolling  
**laminage à froid** || cold rolling  
**laminaire** || laminar  
**laminé** || rolled ◦ rolled iron  
**laminer** || roll (to)  
**lamineur** || roller  
**laminé à chaud** || hot rolled  
**laminé à froid** || cold rolled  
**laminoir** || rolling mill  
**laminoir à barres** || bar mill  
**laminoir à feuilards** || hoop rolling  
 mill ◦ strip rolling mill  
**laminoir à réglage manuel** || hand  
 mill  
**laminoir à tubes** || tube rolling mill  
**laminoir de forge** || forging mill  
**laminoir duo réversible** || two-high  
 reversing mill  
**laminoir élargisseur** || expanding  
 mill  
**laminoir réducteur** || reducing mill  
**laminoir réversible** || reversing mill  
**laminoir semi-continu** ◦ **train se-**

**mi-continu** || semi-continuous mill ◦ semi-continuous rolling mill  
**laminoir train** || rolling mill  
**lampe à décharge** ◦ **lampe à décharge de gaz** || discharge lamp  
**lampe de travail** || working lamp  
**lancement** || launching  
**lancer de rayons** ◦ **traçage par lancer de rayons** || ray tracing  
**lanceur** || launcher  
**lance d'aspersion** || spray nozzle  
**lance leurre** || chaff launcher ◦ decoy shooter  
**langage à objets** || object-oriented language  
**langage de bas niveau** || low-level programming language  
**langage de haut niveau** || high-level programming language  
**langage de programmation** || programming language  
**languette** ◦ **patte** ◦ **taquet** || tab  
**lanthane (La)** || lanthanum  
**lardon** || gib  
**large** || large  
**large** || wide  
**largeur** || breadth  
**largeur** || width  
**largeur de cellule** || cell width  
**largeur du profilé** || width of section  
**large écartement** || broad gauge  
**large gamme de fréquences** || wide-band  
**lavage à l'eau** || water wash  
**lawrencium (Lr)** || lawrencium  
**lecteur** || player  
**lecteurs de codes barres** || bar code reader  
**lecteur de disquette** || floppy  
**légende** || caption  
**légèrement amorti** || dampish  
**lemme** || lemma  
**lentille** ◦ **objectif** || lens  
**lentille à focale variable** || zoom lens  
**lentille boule** || ball lens  
**lentille centrale** || bull's eye  
**lentille collimatrice** || collimating

lens  
**lentille condenseur** || condensing lens  
**lentille convergente** || converging lens  
**lentille convexe** || convex lens  
**lentille de Barlow** || Barlow lens  
**lentille divergente** || diverging lens  
**lentille électrostatique** || electrostatic lens  
**lentille grossissante** || enlarger lens  
**lentille oculaire** ◦ **treizième mois** || extra month salary ◦ eye lens  
**lettre de candidature** || letter of application  
**lettre de démission** || letter of resignation  
**lettre de licenciement** || letter of dismissal  
**lettre de recommandation** || letter of reference  
**lettre d'embauche** || letter of appointment  
**lettre d'engagement** || letter of engagement  
**leurre** || decoy  
**leurre (électromagnétique)** || chaff  
**lever** || hoist (to)  
**levier** ◦ **manche** ◦ **manette** ◦ **poignée** || hand lever ◦ handle ◦ lever  
**levier de commande** || control lever ◦ operating handle  
**levier de contacteur** ◦ **présélection** || shortlisting ◦ switch dolly  
**levier de manœuvre** || operating lever  
**levier de vitesses** || gear lever  
**levier d'aiguillage** || switch stand  
**lézarde** || river  
**le pour et le contre** || pros and cons  
**liaison** || bond  
**liaison** ◦ **raccordement** || connection ◦ joining line  
**liaisons** || constraints  
**liaisons bilatérales** || bilateral constraints

<b>liaisons dépendantes du temps</b>    constraints depending on time	<b>ligne mixte</b>    chain dotted line
<b>liaisons indépendantes du temps</b>    constraints independent of time	<b>ligne pleine</b>    full-line
<b>liaison atomique</b> ◦ <b>liaison covalente</b>    covalent bond	<b>ligne pointillée</b>    dotted line
<b>liaison hydrogène</b>    hydrogen bond	<b>lime</b>    file
<b>liaison ionique</b>    ionic bond	<b>limiter</b>    bound (to)
<b>liasse</b>    batch	<b>limiteur de couple</b>    torque limiter
<b>libérer (gaz)</b>    extricate (to)	<b>limiteur de courant</b>    current limiter
<b>licence</b>    licence	<b>limiteur de débit</b>    flow limiter
<b>licencier</b> ◦ <b>renvoyer</b>    fire (to)	<b>limiteur de pression</b>    pressure limiter
<b>liège</b>    cork	<b>limite annuelle de dose</b>    annual limit on intake
<b>lien</b>    bond ◦ tie	<b>limite de centrage</b>    centre of gravity limit
<b>lien de cerclage</b>    bonding strap	<b>limite de fatigue</b>    endurance limit
<b>lien matériel</b>    hard link	<b>limite de fluage</b>    creeping limit
<b>lien symbolique</b>    symbolic link ◦ symlink	<b>limite de proportionnalité</b>    proportional limit
<b>lier</b>    strap (to)	<b>limite de résolution</b> ◦ <b>pouvoir de résolution</b>    resolution limit
<b>ligature</b>    ligature	<b>limite de rupture</b>    breaking strength
<b>lignes directrices</b>    guidelines	<b>limite de rupture</b>    ultimate strength
<b>ligne brisée</b> ◦ <b>ligne interrompue</b>    broken line	<b>limite d'acceptation</b>    borderline acceptability
<b>ligne centrale</b>    centreline	<b>limite élastique</b>    elastic limit
<b>ligne des centres de déplacement</b>    curve of centres of buoyancy	<b>limite élastique</b>    yield point ◦ yield strength
<b>ligne de code</b> ◦ <b>ligne de code source (LOC)</b>    line of code ◦ source line of code	<b>lin</b>    flax
<b>ligne de flottaison</b>    bearding line ◦ waterline ◦ watershed	<b>linéale</b>    sans serif
<b>ligne de force</b>    line of force	<b>linéarité</b> ◦ <b>rectitude</b>    straightness
<b>ligne de référence</b>    datum line	<b>lingot</b>    ingot
<b>ligne de reprise de fuite</b> ◦ <b>tube de reprise des fuites</b>    leakoff line	<b>lingotière</b>    ingot mold
<b>ligne d'accès</b>    access line ◦ local line	<b>linotype</b>    linotype machine
<b>ligne d'action d'une force</b>    line of action of a force	<b>lipophile</b>    lipophilic
<b>ligne d'expansion</b> ◦ <b>tuyauterie d'expansion</b>    surge line	<b>liquéfaction</b>    deposition
<b>ligne d'induction</b>    line of induction	<b>liqueur magnétique colorée</b>    colour contrast ink
<b>ligne d'une matrice</b>    row	<b>liqueur magnétique fluorescent</b>    fluorescent ink
<b>ligne équilibrée</b>    balanced line	<b>liquide</b>    liquid
<b>ligne médiane</b>    centre-line	<b>liquides non miscibles</b>    immiscible liquids
	<b>liquide de frein</b>    brake fluid
	<b>liquide de refroidissement</b> ◦ <b>réfrigérant</b>    coolant ◦ cooling liquid

<b>liquidités ◦ trésorerie</b>    cash funds	<b>loi de Biot et Savart</b>    Biot-Savart law
<b>listage</b>    listing	<b>loi de Cauchy</b>    Cauchy distribution
<b>liste</b>    list	<b>loi de Chi-Deux</b>    Chi-Square distribution
<b>liste chaînée</b>    linked list	<b>loi de commutativité</b>    principle of commutation
<b>liste circulaire</b>    circular linked list	<b>loi de conservation</b>    conservation law
<b>liste déroulante</b>    drop-down list	<b>loi de Coulomb</b>    Coulomb's law
<b>liste de colisage</b>    packing list	<b>loi de Coulomb</b>    Coulomb's law of friction
<b>liste de contrôles</b>    check list	<b>loi de décroissance</b>    decay law
<b>liste doublement chaînée</b>    doubly linked list	<b>loi de distributivité</b>    principle of distribution
<b>liste en compréhension</b>    list comprehension	<b>loi de Gauss</b>    Gaussian distribution
<b>liste simplement chaînée</b>    singly linked list	<b>loi de Hooke</b>    Hooke's law
<b>lithium (Li)</b>    lithium	<b>loi de Laplace-Gauss</b>    normal distribution
<b>litre (l)</b>    liter <sup>US</sup> ◦ litre	<b>loi de Pareto</b>    Pareto's law
<b>livraison directe en magasin</b>    direct-to-store delivery	<b>loi de Pascal</b>    geometric distribution
<b>livre (lb)</b>    pound	<b>loi de Poisson</b>    Poisson distribution
<b>livrée</b>    painting scheme	<b>loi d'Ohm</b>    Ohm's law
<b>livrer</b>    deliver (to)	<b>longeron</b>    beam
<b>livre de bord</b>    ship's log	<b>longueur</b>    length
<b>locomotive de renfort</b>    booster unit	<b>longueurs correspondantes</b>    corresponding lengths
<b>locomotive de renfort en queue de convoi ◦ locomotive de renfort à la pousse</b>    pusher	<b>longueur développée</b>    curved length
<b>logarithme</b>    logarithm	<b>longueur de course</b>    stroke length
<b>logarithme décimal</b>    common logarithm	<b>longueur de flambement</b>    buckling length
<b>logement</b>    housing	<b>longueur d'onde</b>    wavelength
<b>logement</b>    slot	<b>longueur totale</b>    overall length
<b>logement de clavette</b>    key slot	<b>losange</b>    rhombus
<b>logiciel</b>    software	<b>lot ◦ paquet</b>    batch
<b>logiciel contributif ◦ partagiciel</b>    shareware	<b>lot de fabrication</b>    production batch
<b>logiciel de groupe</b>    groupware	<b>loupe</b>    magnifier ◦ magnifying glass
<b>logiciel libre</b>    free software	<b>lubrifiant</b>    lubricant
<b>logiciel médiateur</b>    middleware	<b>lubrifiant pour étirage</b>    drawing compound ◦ drawing lubricant
<b>logiciel privatif ◦ logiciel propriétaire</b>    proprietary software	<b>lubrifiant pour laminage</b>    roll oil ◦ rolling oil
<b>logiciel-socle</b>    baseware	<b>lubrifiant solide</b>    dry lubricant ◦ solid lubricant
<b>logigramme</b>    logic diagram	<b>lubrification</b>    lubrication
<b>logique combinatoire</b>    combinatory logic	<b>lubrification hydrodynamique</b>
<b>loin</b>    far	
<b>lois du mouvement de Newton</b>    Newton's laws of motion	
<b>loi binomiale</b>    binomial distribution	

hydrodynamic lubrication  
**lubrification hydrostatique** || hydrostatic lubrication  
**lubrification par bain** || bath lubrication  
**lubrification par brouillard d'huile** || oil fog lubrication  
**lueur** ◦ **rayon de lumière** || gleam  
**lumière froide** || cold light  
**lumière solaire** || sunlight  
**lumière vive** ◦ **éblouissement** || glare  
**luminance** || luminance ◦ radiance ◦ radiation intensity  
**luminescence** || luminescence  
**lumineux** ◦ **niveau de compétences** || level of proficiency ◦ luminous  
**lunettes** || eyeglasses  
**lunettes de protection** || goggles ◦ security glasses  
**lunettes de soudeur** || welding goggles  
**lunette à suivre** || follow rest ◦ travelling steady  
**lunette fixe** || steady rest  
**lutétium (Lu)** || lutetium  
**luxmètre** || luxmeter  
**lyophilisation** || freeze-drying ◦ lyophilisation<sup>z</sup>  
**lyre de dilatation** || expansion loop

## M

**machine à écrire** || typewriter  
**machine à graver** || engraving machine ◦ etching machining  
**machine à mouler** || casting machine  
**machine à polir** ◦ **polissoir** || polisher  
**machine à souder** || welding machine  
**machine à vapeur** || steam engine

**machine rotodynamique** ◦ **turbomachine** || fluid-flow machine ◦ rotodynamic machine ◦ turbomachine  
**machine thermique** || heat engine  
**machine virtuelle** || virtual machine  
**machine volante** || flying machine  
**mâchoire de frein** || brake shoe  
**mâchoire d'attelage** || knuckle  
**macroordinateur** ◦ **ordinateur central** || mainframe  
**magasinage** ◦ **remisage** ◦ **stockage** || storage  
**magnésium (Mg)** || magnesium  
**magnétisme rémanent** ◦ **magnétisme résiduel** || remanent magnetism  
**magnétisme terrestre** || earth magnetism ◦ terrestrial magnetism  
**magnéto** || magneto  
**magnétoscopie** || magnetic particle testing ◦ magnetic testing  
**maillage** || mesh  
**mailler** || mesh (to)  
**maillon de chaîne** || link chain  
**maintenabilité** || maintainability  
**maintenance à distance** ◦ **télé-maintenance** || remote maintenance  
**main d'œuvre** || manpower ◦ workforce  
**maîtrise du procédé** || process control  
**majuscule** || capital ◦ upper case  
**manche** || joystick  
**manche à air** || windsock  
**manche de pilotage** || stick  
**manche d'outil** || tool handle  
**manchon coulissant** || coupling skid end  
**manchon coulissant** || sliding sleeve  
**manchon de réduction** ◦ **raccord de réduction** || reducing bushing ◦ reducing coupling ◦ reducing sleeve ◦ reducing socket  
**manchon de sertissage** || crimping



sleeve  
**manchon d'accouplement** || coupling sleeve  
**manchon thermique** || thermal sleeve  
**mandrin à mâchoires** || jaw chuck  
**mandrin à pinces** || collet chuck  
**mandrin de poupée mobile** || tail-stock chuck  
**mandrin de taraudage** || tapping chuck  
**mandrin pneumatique** || air chuck  
**maneton** || crankpin  
**maneton** || crank pin  
**maneton de vilebrequin** || crank throw  
**manette de commande** ◦ **manette des gaz** ◦ **régulateur** || throttle  
**manette de puissance** || thrust lever  
**manganèse (Mn)** || manganese  
**maniable** || easy to handle  
**manille** || shackle  
**manipulation** ◦ **manutention** || handling  
**manipuler** || handle (to)  
**manivelle** || crank ◦ crank handle ◦ handle  
**manœuvre des wagons** || shuffling  
**manœuvre (homme)** || hand  
**manomètre différentielle** || differential pressure gauge  
**manomètre d'huile** || oil pressure gauge  
**manostat** || pressure switch  
**mano-contact différentiel** || differential pressure switch  
**manque de pénétration** ◦ **manque de traversé** || incomplete root penetration  
**manque d'huile** || oil starvation  
**manuel qualité** || quality manual  
**marbre** || surface plate  
**marche à suivre** ◦ **mode opératoire** ◦ **méthode** || method ◦ policy ◦ procedure  
**marche à vide** || idle running  
**marche intermittente** || intermit-

tent running  
**marche par impulsions** ◦ **marche par à-coups** ◦ **mouvement par à-coups** || inching ◦ jogging  
**marée** || tide  
**marée descendante** || ebb tide  
**marée montante** || rising tide  
**marge** || margin  
**marge de gain** || gain margin  
**marge de phase** || phase margin  
**marge de sécurité** || safety margin  
**marin** || mariner ◦ sailor  
**maritime** || maritime  
**marquage** ◦ **surbrillance** || brightening ◦ highlighting  
**marquage** || marking  
**marquage CE** || CE marking  
**marque déposée** || registered trademark  
**marque de contrôle** || proof test mark  
**marque-page** || bookmark  
**marteau** || hammer  
**marteau à piquer** || chipping hammer  
**marteau-pilon** || drop-hammer ◦ power hammer  
**marteau pneumatique** || air hammer  
**martelage** || hammering  
**martelage** || hammering  
**martelage** ◦ **matage** || peening  
**masque antifumée** || anti-smoke mask  
**masque respiratoire** ◦ **respirateur** || respirator  
**masse** ◦ **terre** || ground  
**masse** || mass  
**masselotte** || fly weight  
**masselotte** || riser  
**masselotte** || weight  
**masse a vide** || empty weight  
**masse concentrée** ◦ **masse ponctuelle** || localized mass  
**masse critique** || critical mass  
**masse de combustible fondu** || molten blob  
**masse isolée** || insulated return  
**masse linéaire par mètre** || weight

- per meter
- masse linéique** || linear density
- masse volumique** || density
- massicot** || guillotine
- mastic** || dough
- mât** || mast
- matelassage** ◦ **rembourrage** || padding ◦ wadding
- matériaux** || materials
- matériaux magnétiques** || magnetic materials
- matériau anisotrope** || anisotropic material
- matériau auto lubrifiant** || self-lubricating material
- matériau de friction** || friction material
- matériau élasto-plastique** || elasto-plastic material
- matériau fritté** || sintered material
- matériau hétérogène** || heterogeneous material
- matériau homogène** || homogeneous material
- matériau réfractaire** || refractory material
- matériel** ◦ **outillage** || equipment ◦ tooling
- matériel** || hardware
- matériel d'équilibrage** || balancing equipment
- matériel roulant** || rolling stock
- matériel secondaire** || auxiliary equipment
- matière** || matter
- matières fissiles** || fissionable materials
- matières plastiques** || plastics
- matières solides dissoutes** || dissolved solids
- matière brute** || raw material
- matière noire** || dark matter
- matière première** || raw material
- matrice** ◦ **tableau** || array ◦ matrix ◦ table
- matrice** || die
- matrice** || matrix
- matrice alternée** || alternating matrix
- matrice de corrélation** || correlation matrix
- matrice diagonale** || diagonal matrix
- matrice transposée** || transposed matrix
- matrice (matrçage)** || die
- mauvais** || bad
- mauvais emploi** || misuse
- mécanicien** || mechanic
- mécanique appliquée** || applied mechanics
- mécanique classique** || classical mechanics
- mécanique des fluides** || fluid dynamics
- mécanique du solide** || solid mechanics
- mécanique du vol** || mechanics of flight ◦ theory of flight
- mécanique quantique** || quantum-mechanical
- mécanisme d'accrochage** || gripper mechanism
- médiane** || median
- mélange** || mixture
- membre de droite d'une équation** || right hand side (RHS)
- membre de gauche d'une équation** || left hand side (LHS)
- mémo** || reminder
- mémoire** || storage memory
- mémoire cache** || cache memory
- mémoire de masse** || mass storage
- mémoire intermédiaire** || temporary memory
- mémoire morte** || read only memory
- mémoire tampon** || buffer ◦ buffer memory ◦ pool memory
- mémoire virtuelle** || virtual memory
- mémoire virtuelle** || virtual memory
- mémoire vive** || random access memory
- mendélévium (Md)** || mendelevium
- menu** || menu
- menu circulaire** || pie menu ◦ radial

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- menu  
**menu contextuel** || context menu • popup menu  
**menu démarrer** || start menu  
**mer** || sea  
**mercure (Hg)** || mercury • quicksilver  
**méridien** || meridian  
**messagerie instantanée** || instant messaging  
**message incendiaire** || flame  
**mesure** || measure • measurement  
**métallisation** || metallisation<sup>z</sup>  
**métallurgie** || metallurgy  
**métallurgie des poudres** || powder metallurgy  
**métal anti-friction • régule** || babbit • bearing metal • white metal  
**métal de base** || base metal  
**métal d'apport** || brazing metal • filler metal  
**métal liquide** || molten metal  
**métaux** || metals  
**méthodes de mesure** || measurement methods  
**méthode des éléments finis (FEM)** || finite element method  
**méthode des moindres carrés** || least squares method  
**méthode de mesure** || method of measurement  
**méthode de Monte-Carlo** || Monte-Carlo method  
**méthode de séparation de poussière** || dust separating method  
**méthode de similitude** || Method of similarity  
**méthode d'usinage** || manufacturing methods  
**métier à tisser** || weaving loom • weaving machine • weaving mill  
**mètre (m)** || meter<sup>us</sup> • metre  
**métrés** || bill of quantities  
**métrés** || material take-off  
**mètre à ruban** || tape measure  
**mètre carré (m<sup>2</sup>)** || square meter<sup>us</sup> • square metre  
**mètre cube • mètre cubique (m<sup>3</sup>)** || cubic meter<sup>us</sup> • cubic metre  
**mètre par second** || meter per second<sup>us</sup> • metre per second  
**métrologie** || metrology  
**mettre en pression** || apply (to) the pressure  
**mettre en service** || put into service (to)  
**mettre l'hélice en drapeau** || feather the propeller  
**mettre sur cales** || jack up (to)  
**meule** || grinder • grinding wheel  
**meuleuse d'angle** || angle grinder  
**micelle** || micelle  
**microfilm** || microfilm  
**micromètre** || micrometer  
**micromètre d'intérieur** || inside micrometer  
**microordinateur** || microcomputer  
**microphone** || microphone  
**microphone à main** || hand-held microphone  
**microprogramme** || firmware  
**microscope** || microscope  
**micro-empreinte • microphotographie** || microprint  
**mieux disant** || best bidder  
**migration** || migration  
**milieux continus** || continuous media  
**milieu absorbant** || absorbing medium  
**milieu diffusif** || translucent medium  
**milieu gazeux** || gaseous medium  
**milieu transparent** || transport medium  
**mille (mi)** || mile  
**mille marin** || nautical mile  
**minerai** || ore  
**minuscule** || lower case • minuscule  
**minute (min)** || minute  
**minuterie automatique** || automatic timer  
**minute d'arc** || minute of arc  
**mirage** || mirage  
**mire à traits** || bartarget  
**miroir** || mirror  
**miroir convexe** || convex mirror

**miroitement** || glimmering • shimmering  
**miroiter** || glint (to)  
**miscible** || miscible  
**mise au point** || focus control  
**mise a la masse** • **mise à la terre** || earthing • ground connection • grounding  
**mise à niveau** • **évolution d'un système** || upgrade  
**mise en donnée** || preprocessing  
**mise en marche** || starting  
**mise en œuvre** || processing  
**mise en page** || layout  
**mise en réseau** || networking  
**mise en tampon** || buffering  
**mise sur vérin** || jacking  
**mi-temps** || half-time  
**modelage** || modeling<sup>us</sup> • modelling  
**modèle** • **patron** || template  
**modèle en couche** || atomic shell model  
**modélisation** || modeling<sup>us</sup> • modelling  
**modérateur** || moderator  
**mode de livraison** || delivery mode  
**mode dialogué** || conversational mode  
**mode d'emploi** || directions for use  
**mode fondamental** || fundamental mode  
**mode fondamentale** || fundamental mode  
**mode propre** || eigen-mode  
**mode sans échec** || safe mode  
**mode vibratoire** || vibration mode  
**modification** || amend  
**module** || module  
**module apparent** || transverse module  
**module de flexion élastique** || elastic section modulus  
**module de flexion plastique** || plastic section modulus  
**module d'élasticité** || Young modulus • modulus of elasticity  
**module d'extension** || plug-in  
**module réel** || normal module  
**moiré** || moiré

**mole (mol)** || mole  
**molécule** || molecule  
**moletage** || knurling  
**molette coupante** || cutting wheel  
**molybdène (Mo)** || molybdenum  
**moment angulaire** • **moment cinétique** || angular momentum  
**moment cinétique** • **moment de la quantité de mouvement** || angular momentum • moment of momentum  
**moment de flexion** • **moment fléchissant** || bending moment  
**moment de frottement** || frictional moment  
**moment de torsion** || torsional moment  
**moment d'inertie** || moment of inertia  
**moment d'inertie de gauchissement** || warping constant  
**moment d'inertie de torsion** || torsional constant  
**moment principal d'inertie** || principal moment of inertia  
**moment quadratique** || second moment of area • second moment of inertia  
**moment résultant** || resultant moment  
**moment statique** || first moment of area • first moment of inertia  
**monitorage** • **surveillance** || monitoring  
**monnaie de paiement** || payment currency  
**monoxyde de carbone** || carbon monoxide  
**montage en série** || series mounting  
**montant** • **pilier** || pillar  
**montant de cage** • **montant de laminier** || roll housing  
**monte-charge** || cargo hoist • goods lift  
**monté serré** || tight fit  
**montgolfière** || hot air balloon  
**morfil** || wire-edge  
**morphologie** || morphology

<b>morphose</b>    morphing	<b>mouvement de recul</b> ◦ <b>mouvement en arrière</b>    backward motion
<b>mors</b>    jaw	<b>mouvement d'entraînement</b>    transportation
<b>mors doux</b>    soft jaws	<b>mouvement hélicoïdal</b>    helical motion ◦ screw motion
<b>mortaisage</b>    slotting	<b>mouvement intermittent</b>    intermittent motion
<b>morte-eau</b>    neap tide	<b>mouvement lent</b>    slow motion
<b>moteur</b>    engine	<b>mouvement lié</b>    constrained motion
<b>moteur deux-temps</b>    two-stroke engine	<b>mouvement linéaire</b>    linear motion
<b>moteur de recherche</b>    search engine ◦ web search engine	<b>mouvement rectiligne</b>    rectilinear motion
<b>moteur de secours</b>    emergency motor	<b>mouvement retardé</b>    retarded motion
<b>moteur diesel</b>    diesel engine	<b>mouvement saccadé</b>    jerky motion
<b>moteur d'exécution</b>    runtime software	<b>mouvement tourbillonnaire</b>    whirling ◦ whirling motion
<b>moteur d'inférence</b>    inference engine	<b>mouvement uniforme</b>    uniform motion
<b>moteur en étoile</b>    radial engine	<b>mouvement uniformément accéléré</b>    uniformly accelerated motion
<b>moteur pneumatique</b>    air motor	<b>mouvement uniformément retardé</b>    uniformly retarded motion
<b>mot clé</b>    keyword	<b>mouvement varié</b>    variable motion
<b>mot clef</b>    keyword	<b>moyennation</b>    averaging
<b>mot de passe</b>    password	<b>moyenne</b>    average ◦ mean
<b>mot de passe administrateur</b>    supervisor password	<b>moyenne arithmétique</b>    arithmetic mean
<b>mouillabilité</b>    wettability	<b>moyenne géométrique</b>    geometric mean
<b>mouillabilité</b>    wettability	<b>moyens d'évacuation</b>    escape means
<b>mouillage</b>    anchorage	<b>moyeu</b>    hub
<b>moulage</b>    casting	<b>moyeu</b>    wheel nave
<b>moulage</b>    moulding	<b>moyeu de came</b>    cam hub
<b>moulage d'acier</b>    steel casting	<b>moyeu de l'hélice</b>    propeller hub
<b>moulage par centrifugation</b>    centrifugal casting	<b>multifocal</b>    multifocal
<b>moulage par injection</b>    pressure casting	<b>multimètre</b>    multimeter
<b>moule</b>    mold	<b>multiplateforme</b>    cross-platform
<b>moule</b>    mould	<b>multiplateforme</b>    cross-platform
<b>moule chaud</b>    die casting	<b>multiple commun</b>    common multiple
<b>moussant</b>    foamy ◦ frothy	
<b>mousse</b>    foam ◦ froth	
<b>mousseux</b>    foamily	
<b>mouvement</b>    movement	
<b>mouvement accéléré</b>    accelerated motion	
<b>mouvement apparent</b>    apparent motion	
<b>mouvement circulaire</b>    circular motion	
<b>mouvement curviligne</b>    curvilinear motion	

**multiplication** || multiplication  
**multiplier** || multiply (to)  
**multitâche** || multitasking  
**multi-processeur** || multi-processor  
**mur du son** || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier

## N

**nappe • ruban** || ribbon  
**navfrage** || shipwreck  
**navette** || shuttle  
**navigabilité** || airworthiness  
**navigateur** || browser • navigator  
**navigateur** || navigator  
**navigation** || navigation • sailing  
**navigation aérienne** || air navigation  
**naviguer** || navigate (to)  
**navire** || ship  
**négatif ou nul** || nonpositive  
**néodyme (Nd)** || neodymium  
**néon (Ne)** || neon  
**neptunium (Np)** || neptunium  
**nettoyant à base de solvant** || solvent cleaner  
**nettoyeur à ultrasons** || ultrasonic cleaner  
**neuf dans l'emballage d'origine** || brand new in box  
**neurone artificiel** || artificial neuron  
**neutralisation** || neutralisation<sup>z</sup>  
**neutronique** || neutronics  
**neutron rapide** || prompt neutron  
**newton (N)** || newton  
**newton mètre (N m)** || newton metre  
**nez** || nose  
**nickel (Ni)** || nickel  
**nickelé** || nickel-plated  
**nickeler** || nickel-plate (to)  
**nickel-chrome** || nickel-chromium  
**niobium (Nb)** || columbium • niobium

**nituration** || nitride hardening  
**nituration** || nitriding  
**niture** || nitride  
**niture de chrome** || chromium nitride  
**niture de titane** || titanium nitride  
**niture de vanadium** || vanadium nitride  
**niveau • qualification** || skill  
**niveau à bulle** || spirit level • torpedo level  
**niveau a tube** || sight tube  
**niveau de croisière** || cruising level  
**niveau de force sonore** || loudness level  
**niveau de gris** || grey level  
**niveau de la mer** || sea level  
**niveau de qualité acceptable (AQL)** || acceptable quality level  
**niveau de sensibilité** || sensitivity level  
**niveau de vol** || flight level  
**niveau d'activité** || activity level  
**niveau d'huile** || oil level  
**niveau mortel de radiations** || lethal radiation level  
**niveau zéro** || zero level  
**niveleuse de rail** || spreader  
**nobélium (No)** || nobelium  
**nœud** || hitch • knot  
**nœud** || node  
**nœud carrick** || carrick knot  
**nœud de cabestan** || clove hitch  
**nœud de jambe de chien** || sheepshank  
**nœud de pêcheur** || fisherman's knot  
**nœud de vache** || granny knot  
**nœud d'écoute** || sheet bend  
**nœud d'index** || inode  
**nœud en demi-clef** || half hitch  
**nœud en huit** || figure of eight  
**nœud plat** || reef knot  
**noircissement** || darkening  
**nombre aléatoire** || random number  
**nombre atomique** || atomic number  
**nombre capillaire** || capillary num-

ber  
**nombre complexe (C)** || complex number  
**nombre de Cauchy** || Cauchy number  
**nombre de dents** || number of teeth  
**nombre de filets** || number of threads  
**nombre de Froude** || Froude number  
**nombre de Laplace** || Laplace number  
**nombre de Mach** || Mach number  
**nombre de Newton (Ne)** || Newton number  
**nombre de Nusselt (Nu)** || Nusselt number  
**nombre de Prandtl (Pr)** || Prandtl number  
**nombre de Prandtl** || Prandtl number  
**nombre de Reynolds** || Reynold's number  
**nombre de tours** || number of revolutions  
**nombre d'Archimède** || Archimedes number  
**nombre d'or ( $\varphi$ )** || golden ratio  
**nombre irrationnel ( $\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$ )** || irrational number  
**nombre rationnel** || rational number  
**nombre réel ( $\mathbb{R}$ )** || real numbers  
**nombre sans dimension** || dimensionless number  
**nombre transcendant** || transcendental number  
**nomenclature** || components list • parts list  
**nomenclature** || nomenclature  
**nommage** || naming  
**nom de domaine** || domain name  
**nom d'utilisateur** || login  
**non amorti** || undamped  
**non-conformité** || non-conformance  
**non-corrosif** || non-corrosive  
**non exposé** || unexposed  
**non ferreux** || non-ferrous

**non-linéaire** || non-linear  
**non-réactif** || non-reactive  
**nord géographique** || true north  
**nord magnétique** || magnetic north  
**norme** || norm  
**norme • standard** || standard  
**normes de qualité** || quality standards  
**norme de sécurité** || safety norm • safety standard  
**notation hongroise** || hungarian notation  
**notation ingénieur** || engineering notation  
**notation scientifique** || scientific notation  
**note de bas de page** || footnote  
**note de calcul** || calculation sheet  
**note de livraison** || dispatch note  
**note de musique** || keynote  
**note technique** || technical description  
**notice d'instruction** || operating instruction  
**noyau atomique** || atomic nucleus  
**noyau de moule** || mould core  
**noyau de sable** || sand-core  
**nuage électronique** || electron shell  
**nuage toxique** || toxic cloud  
**nuance d'acier** || steelgrade  
**nuisible** || detrimental  
**null** || nil • null  
**numérique** || digital numerical numeric  
**numériser** || digitize (to)  
**numériseur** || digitizer  
**numériseur • scanneur** || scanner  
**numéro de commande** || order number  
**numéro de lot** || batch number  
**numéro de pièce** || part number  
**numéro de série** || serial number  
**numéro d'urgence** || hot line  
**nutation** || nutation  
**nylon • polyamide** || nylon

## O

**objectifs professionnels** || career goals

**objectif collé** || cemented lens

**objectif grand angle** || pantoscope

**objet** || object

**obscurité** || darkness

**obtenir** || obtain (to)

**obturateur** || shutter

**obturer** || shutter (to)

**occupé** || busy

**octet** || byte

**octogone** || octagon

**oculaire** || eyepiece • ocular

**œillère** || eye cup

**œillet** || cable grommet

**œil de levage** || hoisting eye

**œil nu** || unaided eye

**offre** • **offre de prix** || tender

**offre d'emploi** || job offer

**ogive** || noze cone

**ohm ( $\Omega$ )** || ohm

**once (oz)** || ounce

**onctuosité** || lubricity • oiliness

**onde** || wave

**ondes de choc** || shock waves

**onde électrique** || electric wave

**onde électromagnétique** || electromagnetic wave

**onde entretenue** || continuous wave

**onde porteuse** || carrier wave

**onde réfléchie** || reflected wave

**onde sinusoïdale** || sine-wave type

**onde sonore** || sound wave

**ondulation** || ripple

**ondulation de courant** || current ripple

**onglet** || tab

**opacité** || opacity

**opaque** || opaque

**opérande** || operand

**opérateur** || operator

**opérateur bit à bit** || bit-by-bit operator • bitwise operator

**opération bit à bit** || bit-by-bit operation • bitwise operation

**opération de décontamination** || clean-up operation

**opération élémentaire** || work item

**opportunités de carrière** || career opportunities

**optimisation** || optimization

**optimum** || optimum

**options** || option

**optique de redressement d'image** || rectifying glass

**or (Au)** || gold

**orbitale** || orbital

**orbiteur** || orbiter

**orbite atomique** || atomic orbit

**orbite basse** || low earth orbit

**orbite de transfert** || transfer orbit

**orbite d'attente** || parking orbit

**orbite équatoriale** || equatorial orbit

**orbite excentrique** || eccentric orbit

**orbite moyenne** || medium earth orbit

**orbite perturbée** || disturbed orbit

**orbite polaire** || polar orbit

**orbite rétrograde** || retrograd orbit

**ordinateur** || computer • data processing system

**ordinateur de bord** || on board computer

**ordinateur de bureau** || desktop computer

**ordinateur de poche** || palmtop computer • pocket computer

**ordinateur portable** || laptop computer

**ordonancement** || scheduling

**ordonnée** || y axis

**ordonnée à l'origine** || y-intercept

**ordre croissant** || ascending order • increasing order

**ordre décroissant** || decreasing order • descending order

**ordre de grandeur** || order of magnitude

**ordre de phase** • **sens de rotation des phases** || phase sequence



**ordre d'exécution** || authorisation<sup>z</sup>  
to proceed  
**organe de transmission** || drive  
system  
**organe tournant fou** ◦ **poulie  
folle** || idler  
**organigramme** || flowchart ◦ organ-  
isation chart  
**organigramme des tâches** || work  
breakdown structure  
**organisme certificateur** || certifi-  
cation body  
**organisme notifié (ON)** || notified  
bodies (NB)  
**orientable** || swivelling  
**orientation des stries** || lay  
**orienté** || oriented  
**orifice** || hole  
**orifice** ◦ **ouverture** || aperture ◦  
opening  
**orifice de décharge** || discharge  
port  
**orifice d'admission d'air** || air inlet  
orifice  
**orifice d'échappement** || air outlet  
orifice  
**origine** || home  
**orthochromatique** || orthochro-  
matic  
**orthochromatisme** || orthochroma-  
tism  
**oscillant** || swinging  
**oscillation** || oscillation  
**oscillation de lacet** || snaking  
**oscillation électromagnétique** ||  
electromagnetic oscillation  
**oscilloscope** || oscilloscope  
**osmium (Os)** || osmium  
**outil** || tool  
**outillage de moulage** || moulding  
tool  
**outillage de sertissage** ◦ **pince à  
sertir** || crimping tool  
**outillage d'étalonnage** || calibra-  
tion tool  
**outilleur** || toolmaker  
**outil à aléser** || boring tool  
**outil crémaillère** || rack type cutter  
**outil-crémaillère à denture**

**droite** || spur rack type cutter  
**outil de coupe** || cutter ◦ cutting  
tool  
**outil de mesure** || measuring tool  
**outil de taillage d'engrenages** ||  
gear cutter  
**outil de tournage** || turning tool  
**outil de tournage indexable** || in-  
dexable turning tool  
**outil diamant (dressage des  
meules)** || diamond dresser  
**outil d'ébarbage** ◦ **outil d'ébavu-  
rage** || deburring tool  
**ouverture** || aperture  
**ouverture relative** || f-number ◦ fo-  
cal ratio  
**ouvrier** || worker  
**ouvrir** || open  
**ouvrir** || open (to)  
**oxycoupage** || flame cutting  
**oxycoupage** || oxygen-arc cutting  
**oxydant** || oxidizing  
**oxydation** || rusting  
**oxyde** || oxide  
**oxydé** ◦ **rouillé** || rusty  
**oxyde de fer** || ferric oxide ◦ iron ox-  
ide  
**oxydoréduction** || redox process  
**oxygène (O)** || oxygen  
**oxygène liquide** || liquid oxygen

## P

**pagaie** || paddle  
**page d'accueil** || home page  
**page internet** || webpage  
**paille de laminage** || mill parings  
**pair** || even  
**palan** ◦ **treuil** || hoist ◦ pulley block  
◦ tackle ◦ winch  
**palette** || paddle ◦ pallet  
**palette de chargement** || loading  
pallet  
**palettisation** || palletisation<sup>z</sup>

**palettiser** || palletise<sup>z</sup> (to)

**palier** || bearing

**palier anti-friction** ◦ **palier lisse** ◦  
**portée de roulement** || journal  
bearing ◦ plain bearing

**palier à butée** || thrust bearing

**palier à charge axiale** || axial load  
bearing

**palier à rotule** || aligning bearing

**palier de vilebrequin** || crank shaft  
bearing

**palier étroit à charge radiale** ||  
annular bearing

**palier hydrodynamique** || hydro-  
dynamic bearing

**palier hydrostatique** || externally-  
pressurised bearing ◦ hydrostatic  
bearing

**palier lisse à douille** || bush bear-  
ing

**palier sec** || dry bearing

**palier sphérique** || spherical bear-  
ing

**palladium (Pd)** || palladium

**palonnier de levage** || hoist bar ◦  
hoist beam ◦ lifting bar

**panchromatisme** || panchromatism

**panne** || breakdown ◦ failure ◦ fault

**panneau** ◦ **porte** ◦ **trappe** || door ◦  
hatch

**panneau de commande** || control  
board

**panneau de commande** ◦ **pupitre  
de commande** || control panel

**panne de courant** || power black-  
out ◦ power cut ◦ power failure ◦  
power outage

**panne de dissipateur thermique**  
|| loss of heat sink

**panne de moteur** || engine failure  
◦ engine trouble ◦ motor break-  
down

**panne dormante** || dormant failure  
◦ dormant fault

**panne franche** || straight failure

**panne intermittente** || intermittent  
failure

**panne subite** || sudden failure

**pantographe** || pantograph

**papier au bromure d'argent** || bro-  
mide paper

**papier-calque** || tracing paper

**papier de verre** || glass paper ◦  
sandpaper

**papier d'emballage** || wrapping pa-  
per

**papier filtrant** || filter paper

**papillon** ◦ **écrou a oreilles** || wing  
nut

**papilloter** ◦ **scintiller** || flicker (to)  
◦ sparkle (to) ◦ twinkle (to)

**paquebot** || liner

**parabolique** || parabolic

**paradigme de programmation** ||  
programming paradigm

**paradoxe** || paradox

**parallaxe** || parallax

**parallèle** || parallel circuit

**parallélépipède** || parallelepiped

**parallélisme** || wheel alignment

**parallélogramme** || parallelogram

**paramètre** || parameter

**paramètre** || setting

**parapente** || paraglider

**parasites** || ghost

**parasites** || noise

**parasite atmosphérique** || static

**parcourir** || brows

**parc à matières** || stockyard

**parenthèse (())** || parenthesis

**pare-brise** || windscreen ◦ wind-  
shield<sup>us</sup>

**paroi résistant à la pression** ||  
pressure barrier

**parsec (pc)** || parsec

**particule** || particle

**particule alpha** || alpha particle

**partiellement filetée** || half  
threaded

**partie commande** || control system

**partie sous pression** || pressure  
part

**partition** || partition

**partition étendue** || extended par-  
tition

**partition primaire** || primary parti-  
tion

**par à-coups** || in fits and starts

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**par octave** || octaval  
**pascal (Pa)** || pascal  
**passager** || passenger  
**passage à niveau** || level crossing  
**passe** || pass  
**passerelle** || catwalk  
**passerelle** || gateway  
**passer dans un entonnoir** || funnel (to)  
**passer une commande** || place an order (to)  
**passe de retour** || return pass  
**pastille de combustible** || fuel pellet  
**pas angulaire** || angular pitch  
**pas apparent** || transverse pitch  
**pas de base apparent** || transverse base pitch  
**pas de l'hélice** || propeller pitch  
**pas d'une vis** || pitch thread  
**pâteux** || pasty  
**pâte à polir** || rubbing compound  
**pâte à roder** || grinding compound  
◦ grinding paste ◦ lapping compound  
**pâte thermique** || thermal grease  
**patin** || foot  
**patin ◦ semelle ◦ tampon** || pad  
**patin** || shoe ◦ skid  
**patinage** || slip  
**patin à aiguilles** || linear bearing ◦ needle roll  
**patte de hissage** || hoist eye  
**pause** || time exposure  
**pavé numérique** || numeric keypad  
**pavillon** || bunting  
**pavillon de courtoisie** || courtesy flag  
**payé au mois** || paid monthly  
**payé à la pièce** || paid piece-work  
**payé à l'heure** || paid by the hour  
**pédale** || pedal  
**pédale de frein** || brake pedal  
**pédale de palonnier** || rudder pedal  
**pédalier** || crank gear  
**peigne à fileter** || chaser  
**peinture antirouille** || rust inhibiting paint  
**peinture au pistolet** || spraying

**peinture protectrice** || protective paint  
**pelage** || peeling  
**pelle** || shovel  
**pelle à main** || scoop  
**pelle mécanique** || power shovel  
**pénalité** || penalty  
**penché** || steep  
**pendant** || while  
**pendule** || dropper  
**pendule de Foucault** || Foucault's pendulum  
**pénétrant à base aqueuse** || water-based penetrant  
**pénétrant à base pétrolière** || oil-based penetrant  
**pénétration à la racine** || root penetration  
**pénétration de trempe** || depth of hardening  
**péniche** || river barge  
**pénombre** || gloom  
**pente de descente** || glide path ◦ glide slope  
**pente d'affûtage** || rake  
**perceuse à percussion** || impact drill  
**perceuse verticale ◦ perceuse à colonne** || drill press ◦ pillar drill  
**perforateur** || punch  
**perforer ◦ poinçonner** || punch (to)  
**périgée** || perigee  
**période de rodage** || break-in period  
**période d'essai** || trial run  
**périphérique** || device  
**périscope** || periscope  
**périscopique** || periscopic  
**perlite** || pearlite  
**perméabilité** || permeability  
**perméabilité à l'air** || air permeability  
**perméabilité magnétique** || magnetic permeability  
**permutation** || swap  
**perpendiculaire** || normal to ◦ perpendicular ◦ square  
**persistance lumineuse ◦ phosphorescence ◦ rémanence lu-**

**mineuse** || afterglow  
**perspective** || perspective  
**perspectives de carrière** || career perspectives  
**perspectives d'évolution** || career development prospects  
**perspective cavalière** || isometric projection  
**pertes par courants de Foucault** || eddy currents losses  
**pertes par friction** ◦ **pertes par frottement** || friction losses  
**pertes par hystérésis** || hysteresis losses  
**pertes par transmission** || transmission losses  
**pertes thermiques** || heat losses  
**perte à vide** || no load loss  
**perte de chaleur** || heat loss  
**perte de pression** || pressure loss  
**perte de vitesse** || speed loss  
**perte magnétique** || magnetic loss  
**perturbation** || disturbance  
**perturbation aux limites** || boundary perturbation  
**pesage** || weighing  
**pesanteur** || gravity  
**pessimiste** ◦ **pénalisant** || conservative  
**petits déplacement** || small deflection  
**petit bout** || snippet  
**petit-boutiste** || little-endian  
**pétrolier** || tanker  
**peu audible** ◦ **presque audible** || subaudible  
**peu lumineux** || subluminous  
**phare** ◦ **phare avant** || headlamp ◦ headlight  
**phare** || lighthouse  
**phase** ◦ **étape** || stage  
**phase** || phase  
**phonie** || voice transmission  
**phosphatation** || phosphating  
**phosphore (P)** || phosphorus  
**photoblanchiment** || photobleaching  
**photocopie** || photocopy  
**photographie** || exposure ◦ snap-

shot  
**photographie au flash** || spark photography  
**photographie à l'échelle un** || full-scale photograph ◦ full-scale picture  
**photographie (discipline)** || photography  
**photographie (photo)** || picture  
**photolyse** || photolysis  
**photomètre** || photometer  
**photomultiplicateur** || photomultiplier  
**photon** || photon  
**photosensible** || photosensitive  
**photostyle** || light pen  
**physique** || physics  
**physique atomique** || atomic physics  
**physique des particules** || particle physics  
**physique nucléaire** || nucleonics  
**pic** || peak  
**pièce** || component  
**pièce** || item  
**pièce de fonderie** ◦ **pièce de fonte** || casting  
**pièce de rechange** ◦ **pièce détachée** || spare part  
**pièce de référence** || test panel  
**pièce de référence avec défauts connus** || known defect standard  
**pièce d'usure** || expendable item  
**pièce en contact avec le fluide** || part in contact with fluid  
**pièce fixe** || fixed part ◦ stationary part  
**pièce jointe** || attachment ◦ attachment file  
**pièce mobile** || moving part  
**pièce moulée** || moulded part  
**pièce soumise à la pression** || part subject to pressure  
**pie (ft)** || foot  
**pie à coulisse** || caliper  
**pie à coulisse à vernier** || vernier caliper  
**pie de biche** || claw bar  
**pie-de-mouche** ◦ **symbole para-**

**graphe** (¶) || paragraphe mark ◦  
paragraphe symbol ◦ pilcrow  
**pied de page** || footer ◦ page footer  
**Pierre à aiguiser** || whetstone  
**Pierre concassée** || crush stone bal-  
last  
**pignon (entraînement par  
chaînes)** || sprocket  
**pignon fou ◦ pignon libre** || idle  
gear  
**pignon satellite ◦ roue planétaire**  
|| planet gear  
**pile** || stack  
**pile à combustible** || fuel cell  
**pile d'exécution** || call stack  
**pile électrique** || cell  
**pilote** || driver  
**piloter** || pilot (to)  
**pilote automatique** || autopilot  
**pilote de périphérique** || device  
driver  
**pince** || gripper ◦ plier  
**pincés admissibles** || allowable  
edge distances  
**pincés à ballons** || flask tongs  
**pince ampèremétrique** || clamp-on  
probe  
**pince à circlip** || circlip plier  
**pince à dénuder** || stripping tool  
**pince à lingots** || ingot tongs  
**pince à tubes** || pipe tongs  
**pince coupante** || cutting pliers  
**pince porte-électrode** || electrode  
holder  
**pion de butée** || stop pin  
**pion de centrage** || alignment pin ◦  
centering pin  
**pipette** || pipette  
**piquage du nez** || nose-dive  
**piquage d'instrumentation** || in-  
strument connection ◦ instru-  
ment nozzle  
**piqûre** || gas pore  
**piqûres** || pitting  
**piqûres de corrosion** || corrosion  
pitting  
**piscine de combustible usagé**  
◦ **piscine de désactivation** ◦  
**piscine de refroidissement du**

**combustible usagé** || spent  
fuel pool  
**pistolet de pulvérisation du révé-  
lateur sec** || flock gun  
**pistolet graisseur ◦ pompe à  
graisse** || grease gun  
**piston pilote différentiel** || differ-  
ential pilot piston  
**pivot** || articulated joint ◦ pin-joint  
**pivotant** || swivelling  
**pivot de bogie** || kingpin  
**pixel** || pixel  
**plafonnier** || dome lamp ◦ dome  
light  
**plaisance** || pleasure sailing  
**plan** || plane  
**planage** || flattening ◦ planishing  
**planche à dessin** || drawing board  
**planéité** || flatness  
**planer** || glide (to)  
**planète géante** || giant planet  
**planeur** || glider  
**planification** || planning  
**plantage** || crash  
**plan canard** || canard ◦ canard wing  
**plan de carrière** || career plan  
**plan de détail** || detail drawing  
**plan de joint** || die split  
**plan de joint** || parting line  
**plan de référence** || datum plane  
**plan de vol** || flight plan  
**plan d'échantillonnage** || sam-  
pling plan  
**plan horizontal réglable** ||  
trimable horizontal stabiliser  
**plaque** || plate  
**plaques de immatriculation** ||  
number plates  
**plaquette anti-bruit** || anti noise  
shim  
**plaquette de frein à disque** || disc  
brake pad  
**plaque de fermeture ◦ plaque de  
recouvrement ◦ tôle de fer-  
meture** || cover plate  
**plaque de filtre** || filter plate  
**plaque de répartition** || tube sheet  
**plaque de séparation** || flow distri-  
bution baffle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

- plaque de supportage** || support plate  
**plaque d'arrêt** ◦ **plaque de butée** ◦ **plaquette-butée** || stop plate  
**plaque d'assise** || base-plate  
**plaque d'entretoise** || tube support plate  
**plaque signalétique** || name-plate  
**plasma disruption** || disruption du plasma  
**plasticité** || plasticity  
**plasticité parfaite** || perfect plasticity  
**plastifié** || plastic coated  
**plastique** || plastic  
**plateau** || tray  
**plateau tournant** || rotary table  
**plateforme de levage** || lifting platform  
**plate-forme de lancement** || launching pad  
**platine (Pt)** || platinum  
**plein gaz** || full throttle  
**plein pied** || at ground level  
**pliage** || folding  
**pliage en accordéon** || fanfold  
**plissage** || pleating  
**plomb (Pb)** || lead  
**plombé** || sealed  
**plus grand diviseur commun (PGCD)** || greatest common divisor (GCD)  
**plus grand facteur commun (PGCD)** || highest common factor (HCF)  
**plus loin** || farther  
**plus petit multiple commun (PPCM)** || least common multiple (LCM) ◦ lowest common multiple (LCM)  
**plutonium (Pu)** || plutonium  
**pneu** ◦ **pneumatique** || tire<sup>US</sup> ◦ tyre  
**pneu rechapé** || remoulded tyre ◦ retreaded<sup>US</sup> tire<sup>US</sup>  
**poche à huile** || oil pocket  
**poche de coulée** || ladle  
**poids** || weight  
**poids moyen** || average weight  
**poids net** || net weight  
**poids total en charge** || gross weight  
**poignée de verrouillage** || locking handle  
**poignée tournante** || twist grip  
**poinçon** || punch  
**poinçonnage** || piercing  
**poinçonnage** || punching  
**poinçonneuse** || nibbling machine  
**point (.)** || dot ◦ period  
**pointage** || aiming  
**pointage** ◦ **soudure de pointage** || tack ◦ tack welding  
**pointeau** || center punch  
**pointeau** || needle  
**pointeau a centrer** || centre punch  
**pointer** ◦ **viser** || aim (to)  
**pointer-et-cliquer** || point and click  
**pointeur** || pointer  
**pointeur** || tack welder  
**pointe tournante** || live center ◦ rolling center  
**points défectueux** || bad tacks  
**points de suspensions (...)** || ellipsis  
**point brûlant** || hot spot  
**point critique** || critical point  
**point de compte-rendu** || reporting point  
**point de congélation** || freezing point  
**point de feu** || fire point  
**point de fusion** || melting point  
**point de goutte** || drop point  
**point de hissage** || hoisting point  
**point de rebroussement d'une courbe** ◦ **pointe d'une courbe** || cusp  
**point de repère** || datum ◦ datum point ◦ point of reference ◦ reference point  
**point de rosée** || dew point  
**point de route** || waypoint  
**point de soudure** || welding spot  
**point de transformation** || critical point  
**point de trouble** || cloud point  
**point dur** || friction point ◦ stiff point  
**point d'appui** || point of support ◦

support point  
**point d'arrêt** || breakpoint  
**point d'ébullition** || boiling point  
**point d'écoute** || clew  
**point d'exclamation (!)** || exclamation mark  
**point d'impact** || impact point  
**point d'interrogation (?)** || question mark  
**point mort** || neutral • neutral point  
**point triple** || triple point  
**point virgule (;)** || semicolon  
**point (unité)** || point (unit)  
**poire** || bulb  
**polarimètre** || polarimeter  
**polarisable** || polarisable  
**polarisation** || polarisation<sup>z</sup>  
**polariser** || polarise<sup>z</sup> (to)  
**polariseur** || polariser<sup>z</sup>  
**polarité** || polarity  
**pôle magnétique** || magnetic pole  
**police à chasse fixe** || monospaced font  
**polissage** || polishing  
**politique qualité** || quality policy  
**pollution atmosphérique • pollution de l'air** || air pollution  
**polonium (Po)** || polonium  
**polyèdre** || polyhedron  
**polyester** || polyester  
**polygone convexe** || convex polygon  
**polymères** || polymers  
**polymorphisme** || polymorphism  
**polypropylène** || polypropylene  
**polyvalence** || versatility  
**polyvalent** || versatile  
**pomme de toulaine** || monkeys fist  
**pompe** || pump  
**pompe à barillet** || wobble pump  
**pompe à basse pression** || low-pressure pump  
**pompe à eau** || water pump  
**pompe à engrenages** || gear pump  
**pompe à graisse** || lubricating gun  
**pompe à haute pression** || high-pressure pump  
**pompe à lobes** || lobe pump  
**pompe à membrane** || diaphragm

pump  
**pompe à palettes** || rotary vane pump  
**pompe à piston** || piston pump  
**pompe à pistons axiaux** || axial piston pump  
**pompe à vide** || vacuum pump  
**pompe à vis** || screw pump  
**pompe centrifuge • turbopompe** || centrifugal pump • impeller pump  
**pompe de circulation primaire** || main circulation pump  
**pompe de lubrification** || lubrication pump  
**pompe de refoulement** || pressure delivery pump  
**pompe d'alimentation** || fuel pump  
**pompe d'injection** || distributor pump  
**pompe élévatoire** || lifting pump  
**pompe péristaltique • pompe à galets** || peristaltic pump  
**pompe rotative** || rotary pump  
**pompe rotodynamique** || rotodynamic pump  
**ponçage** || finishing  
**ponçage • sablage** || sandblasting • sanding  
**poncer • sabler** || sand (to)  
**ponceuse à bande** || belt sander  
**pondération** || weighting  
**pondéré** || weighted  
**pont de diodes • redresseur** || rectifier  
**pont de Wheatstone** || Wheatstone bridge  
**pont roulant** || overhead crane • travelling gantry crane  
**pont roulant** || transfer table  
**pont tournant** || turntable  
**poreux** || porous  
**porosité** || porosity  
**portabilité** || portability  
**portabilité** || software portability  
**portable** || lite  
**portail** || portal  
**portance** || lift  
**portance maximum** || maximum lift

<b>portée</b>    scope	percent
<b>porte à glissière</b>    sliding door	<b>pourcentage en volume</b>    percent by volume
<b>porte-baguettes</b>    rod holder	<b>poussée ◦ traction de l'hélice</b>    thrust
<b>porte balais</b>    brush holder	<b>poussée hydrostatique ◦ pression hydrostatique</b>    hydrostatic pressure ◦ hydrostatic pressure force
<b>porte de secours</b>    emergency door	<b>poussée vectorielle</b>    vectored thrust
<b>porte-outil</b>    toolholder	<b>pousser</b>    thrust (to)
<b>porté par l'air</b>    airborne	<b>poussier</b>    coke breeze
<b>portière</b>    door	<b>poussière</b>    dust
<b>portique</b>    gantry	<b>poussière métallique</b>    metal dust
<b>portique de manutention</b>    handling gantry	<b>poussoir</b>    lifter
<b>port dû</b>    carriage forward	<b>poussoir</b>    tappet
<b>port payé</b>    carriage charges paid	<b>poussoir à voyant</b>    switch light
<b>port série</b>    serial port	<b>poutre</b>    beam
<b>posemètre</b>    exposure meter ◦ intensometer	<b>poutre caisson</b>    box girder
<b>pose des rails</b>    trackwork	<b>poutre de métal</b>    girder
<b>positif ou nul</b>    nonnegative	<b>poutre encastrée a une extrémité</b>    cantilever beam
<b>postchauffage</b>    postheating	<b>poutre transversale ◦ traverse</b>    cross bar ◦ cross beam ◦ cross-beam
<b>poste de nuit</b>    night shift	<b>pouvant être agrandi</b>    magnifiable
<b>poste de soudage</b>    welding machine	<b>pouvant être mis en poudre</b>    pulverable
<b>postuler</b>    apply (to)	<b>pouvoir concentrateur</b>    concentrativeness
<b>postuler pour un emploi</b>    apply for a job (to)	<b>pouvoir de coupure</b>    interrupting capacity
<b>post-combustion</b>    afterburner	<b>pouvoir de refroidissement ◦ pouvoir refroidissant ◦ pouvoir refroidisseur</b>    quenching power
<b>potassium (K)</b>    potassium	<b>pouvoir séparateur</b>    resolvability
<b>potence</b>    hoist arm	<b>praséodyme (Pr)</b>    praseodymium
<b>potentiel d'électrode</b>    electrode voltage	<b>préavis</b>    notice
<b>potentiomètre</b>    potentiometer	<b>préavis de grève</b>    notice of strike action
<b>potentiomètre de réglage</b>    adjusting potentiometer	<b>préavis de licenciement</b>    notice of termination
<b>pot catalytique</b>    catalytic converter	<b>précédent</b>    back
<b>pot d'échappement</b>    exhaust pipe	<b>précession</b>    precession
<b>pouce (in)</b>    inch	<b>précharge</b>    precharge
<b>poulie</b>    pulley	<b>préchauffage</b>    preheating
<b>poulie à gorge</b>    grooved pulley	
<b>poulie à gorge</b>    sheave	
<b>poulie de tension</b>    jockey pulley	
<b>poulie folle</b>    idle pulley	
<b>poupe</b>    stern	
<b>poupée fixe</b>    headstock	
<b>poupée mobile</b>    tailstock	
<b>pourcentage</b>    percentage	
<b>pourcentage en masse</b>    percent by mass	
<b>pourcentage en masse</b>    weight	



**précision de mesure** || accuracy of measurement  
**précision d'un instrument de mesure** || accuracy of a measuring instrument  
**précision d'usinage** || machining accuracy  
**préfabriqué** || ready made  
**préhension** || gripping  
**prélèvement par lot** || batch picking  
**premier arrivé premier sorti (FIFO)** || first in first out  
**premier étage** || first stage  
**premier foyer** || primary focus  
**premier miroir** || primary reflector  
**premier secours** || first aid  
**premier terme d'une somme** || augend  
**prendre sa retraite** || retire (to)  
**prendre une photo** || photograph (to) ◦ shoot (to)  
**préparation des bords** || edge preparation  
**préprocesseur** || preprocessor  
**présérie** || first-run production  
**présérie** || preproduction  
**presse** || press  
**presse-étoupe** || stuffing  
**presse hydraulique** || hydraulic press  
**presse-papier** || clipboard  
**presse-papier** || paperweight  
**pression absolue** || absolute pressure  
**pression acoustique** || sound pressure  
**pression atmosphérique ◦ pression barométrique** || atmospheric pressure ◦ barometric pressure  
**pression barométrique** || barometric pressure  
**pression constante** || constant pressure  
**pression critique** || critical pressure  
**pression décroissante** || decaying pressure  
**pression des pneus** || air tyre pres-

sure  
**pression de contact de Hertz** || Hertzian contact pressure  
**pression de décharge ◦ pression de refoulement** || discharge pressure  
**pression de déclenchement** || calibration pressure  
**pression de marche ◦ pression de service** || operating pressure  
**pression de refoulement** || delivery pressure  
**pression de service** || working pressure  
**pression différentielle** || differential pressure  
**pression dynamique** || dynamic pressure  
**pression d'air ◦ pression de l'air** || air pressure  
**pression d'eau** || water pressure  
**pression d'éclatement** || bursting pressure  
**pression d'épreuve** || test pressure  
**pression manométrique ◦ pression relative** || gauge pressure  
**pression maximale admissible** || maximum allowable pressure  
**pression maximale de service** || maximum operating pressure  
**pression régulée** || controlled pressure  
**pression statique** || static pressure  
**pressostat** || pressure sensitive switch ◦ pressure switch  
**pressuriseur** || pressuriser<sup>z</sup>  
**preuve de conformité** || proof of conformity  
**prévisible** || predictable  
**prévision** || forecast  
**prime de mobilité** || mobility allowance  
**prime d'assiduité** || attendance bonus  
**principe de l'énergie minimale** || least energy principle  
**principe de moindre action** || least action principle  
**principe de superposition** || prin-

- ciple of superposition
- principe du travail minimum** || theorem of minimum (potential) energy
- principe d'Archimède** || Archimedes principle
- priorité des opérateurs** || operator precedence
- prise coaxiale** || coaxial connector
- prise de force** || power take off
- prise de masse** • **prise de terre** || earth clamp • ground clamp
- prise de vue** || taking • viewing
- prise de vue aérienne** || aerial photograph
- prise d'échantillon** • **prélèvement** • **prélèvement d'échantillon** || sampling
- prise vue par vue** || stop-motion photography
- prisme** || prism
- prisme inverseur** || reversing prism
- prix** || price
- prix de revient** || manufacturing cost • working cost
- prix de vente** || selling price
- procédé** || manufacturing process
- procédure** || procedure
- procédure de test** || test procedure
- procédure d'atterrissage** || landing procedure
- procédure d'échantillonnage** || sampling procedure
- processeur** || processor
- processus** || process
- processus** || process
- processus de fabrication** || fabrication process
- processus de travail** || workflow
- processus d'homologation** || approval process
- processus irréversible** || one way process
- processus isobare** || isobaric process
- processus isochore** || isochoric process
- processus isotherme** || isothermal process
- proche infrarouge** || near infrared
- proche ultraviolet** || near ultraviolet
- produit de désintégration** || decay products
- produit de fonderie** || casting product
- produit fabriqué pour les stocks** || make-to-stock • manufacture-to-stock
- produit fabriqué sur demande** || make-to-order • manufacture-to-order
- produit fini** || finished part • finished product
- produit laminé** || rolled product
- produit scalaire** || dot product • scalar product
- produit vectoriel** || cross product
- profil** • **section efficace** || cross section
- profilé** || section
- profilé à froid** || cold formed section
- profils spéciaux** || special sections
- profil aérodynamique** || aerofoil • airfoil<sup>us</sup>
- profil creux** || hollow section
- profil de poste** || job profile
- profil du rail** || rail section
- profond** || deep
- profondeur** || depth
- profondeur des couleurs** || color depth
- profondeur de champ** || depth of field • depth of focus • focal depth
- profondeur de coupe** • **profondeur de passe** || cutting depth • depth of cut
- profondeur de foyer** || focus range
- profondeur de perçage** || depth of hole
- profondeur d'usinage** || machining depth
- progiciel** || package
- programmation concurrente** || concurrent computing
- programmation déclarative** || declarative programming

<b>programmation des arrêts</b>    out- age planning	<b>protection anti projections</b>    splash guard
<b>programmation événementielle</b>    event-driven programming	<b>protection contre les copeaux</b>    chips guard
<b>programmation fonctionnelle</b>    functional programming	<b>protection contre les radiations</b>    radiation protection
<b>programmation impérative</b>    im- perative programming	<b>protection en écriture</b>    write pro- tection
<b>programmation linéaire</b>    linear programming	<b>protège chaîne</b>    chain guard
<b>programmation logique</b>    logic programming	<b>prototype</b>    prototype
<b>programmation orientée objet</b> ◦ <b>programmation par objets</b>    object-oriented programming	<b>protubérance</b>    protuberance
<b>programmation par contraintes</b>    constraint programming	<b>proue</b>    bow
<b>programmation procédurale</b>    procedural programming	<b>proximité</b>    proximity
<b>programmation structurée</b>    structured programming	<b>pseudo-code</b>    pseudocode
<b>programmé</b>    scheduled	<b>pseudo-période</b>    quasi-period
<b>programme de laminage</b>    mill program	<b>publication électronique</b>    elec- tronic publishing
<b>programme de livraison</b>    delivery programme	<b>puce</b>    bullet
<b>programme d'essai</b>    test schedule	<b>puissance active</b>    active power
<b>projet</b>    project	<b>puissance adiabatique</b>    adiabatic power
<b>projet</b>    scheme	<b>puissance de sortie</b>    output power
<b>prolongateur</b>    extension	<b>puissance réactive</b>    idle power ◦ reactive power
<b>prométhium (PM)</b>    promethium	<b>puissance réelle</b>    real power
<b>propagation du son</b>    transmission of sound	<b>puissance sonore</b>    sound flux ◦ sound power
<b>propagation du son dans l'air</b>    air conduction	<b>pulsation</b>    angular frequency
<b>proportionnalité</b>    proportionality	<b>pultrusion</b>    pultrusion
<b>proportionnel</b>    proportional	<b>pulvérisateur</b>    atomiser <sup>12</sup>
<b>propreté</b>    cleanliness	<b>pulvérisation</b>    spraying
<b>propriétés</b>    properties	<b>pupille d'entrée</b>    entrance pupil
<b>propriétés des matériaux</b>    prop- erties of materials	<b>pupitre de commande</b>    switch- board
<b>propriétés de fonderie</b>    casting properties	<b>purge</b>    venting
<b>propriétés physiques</b>    physical properties	<b>purge d'air</b>    air vent
<b>propriétés volumétriques</b>    ca- pactive properties	<b>pylône</b>    mast
<b>propulsion</b>    propulsion	<b>pyramide</b>    pyramid
<b>protactinium (Pa)</b>    protactinium	<b>pyrolyse</b>    pyrolysis

# Q

**quadrilatère • tétragone** || quadri-lateral  
**quadrillage** || grid pattern  
**quadri-processeur** || quadri-processor  
**qualification soudeur** || welder certification  
**qualité** || quality  
**qualité de l'ajustement** || goodness-of-fit  
**quantité** || amount • quantity  
**quantité de matière** || amount of substance  
**quantité de mouvement** || momentum  
**quaternion** || quaternion  
**quatre axes** || four axis  
**queue** || tail  
**queue d'aronde** || dovetail  
**quille** || keel  
**quitter** || exit

# R

**rabotage** || planing  
**raccorder** || splice (to)  
**raccord de dilatation** || expansion coupling  
**raccord de rails** || rail joint  
**raccourci au clavier** || hot key  
**raccourci clavier** || short cut  
**racine** || root  
**racine carrée** || square root  
**racine cubique** || cube root  
**racleur** || wiper  
**racleur d'huile** || oil wiper  
**radar** || radar  
**radeau** || raft  
**radeau de sauvetage** || life raft

**radian (rad)** || radian  
**radiance** || irradiance  
**radiateur** || radiator  
**radiateur** || radiator  
**radiatif** || radiative  
**radical libre** || free radical  
**radiodétection** || radiation detection  
**radioisotope** || radioactive isotope  
**radiolyse** || radiolysis  
**radio-actif** || radioactive  
**radio-activité** || radioactivity  
**radium (Ra)** || radium  
**radon (Rn)** || radon  
**rafale** || gust  
**raideur** || starkness • stiffness  
**raie • rayon** || ray  
**rail** || rail  
**rail de masse** || ground rail  
**rail de raccord** || closure rail  
**rail mobile** || switch rail  
**rail pour pont roulant** || crane rail  
**rail soudé** || welded rail  
**rainure de clavette** || keyway  
**rainure de positionnement** || location groove  
**rainure d'huile** || oil groove  
**raison arithmétique** || common difference  
**raison géométrique** || common ratio  
**rajout** || add-on  
**ralenti** || idle  
**ralenti** || slow motion  
**ralenti moteur** || engine idling  
**rallonge** || extension  
**rallonge de clé** || bar socket wrench extension  
**ramasse-miettes** || garbage collector  
**rame** || oar  
**ramer** || row (to)  
**rame indépendante** || block train  
**rame réversible** || bi-directional unit  
**rampe** || hand rail  
**rampe** || ramp • track gradient  
**rangée** || row  
**râpe** || grater

**rapidité de l'émulsion** || film speed  
**rapport** || proportion ◦ ratio  
**rapport de multiplication** || speed increasing ratio  
**rapport de réduction** || speed reducing ratio  
**rapport de transmission** || transmission ratio  
**rapport d'amortissement** || damping ratio  
**rapport d'avancement** || progress report  
**rapport d'engrenage ◦ rapport de réduction** || gear ratio  
**rapport d'essai** || test report  
**rapport d'incident** || defect report  
**rapport financier** || cost report  
**rapport signal à bruit** || signal to noise ratio  
**râtelier ◦ étagère** || rack  
**raté d'allumage** || ignition misfiring ◦ misfire  
**rationnel** || rational  
**ravitaillement en vol** || air refuelling  
**rayon** || radius  
**rayonnant** || radiant  
**rayonnement anisotrope** || anisotropic radiation  
**rayonnement du corps noir** || black-body radiation  
**rayonnement électromagnétique** || electromagnetic radiation  
**rayonnement isotrope** || isotropic radiation  
**rayonnement sélectif** || selective radiation  
**rayonnement thermique** || thermal radiation  
**rayonnement total** || global radiation ◦ total radiation  
**rayonner ◦ émettre** || emit (to)  
**rayonner** || radiate (to)  
**rayon de congé** || radius of root filet  
**rayon de giration** || radius of giration  
**rayon de l'arrondi** || toe radius  
**rayon lumineux** || light beam  
**rayon lumineux** || light ray

**rayon principal** || chief ray  
**rayon-x** || x-ray  
**rayure** || scratch ◦ scratching  
**rayure d'usure** || wear groove  
**réacteur à eau bouillante** || boiling water reactors  
**réacteur à eau pressurisé** || pressurised<sup>z</sup> water reactor  
**réacteur à l'arrêt** || idled reactor  
**réacteur à sel fondu** || molten-salt reactor  
**réacteur en surchauffe** || overheating reactor  
**réacteur nucléaire** || nuclear reactor  
**réacteur piloté par accélérateur** || subcritical reactor  
**réaction** || reaction  
**réaction chimique** || chemical reaction  
**réaction d'arrachement** || abstraction reaction  
**réaction d'oxydoréduction** || redox reaction  
**réaction en chaîne** || chain reaction  
**réaction exothermique** || exothermic reaction  
**réaction nucléaire** || nuclear reaction  
**réaction par étapes** || stepwise reaction  
**réalisation d'une étape** || achievement of a step  
**réamorcer** || reboot (to)  
**réapprovisionnement** || replenishment  
**réarrangement** || rearrangement  
**rechargement** || refuelling  
**rechargement** || surfacing  
**rechargement dur** || hardfacing  
**recherche** || search  
**réceptif** || vessel  
**réciprocité** || reciprocity  
**réclamation** || claim  
**réclamation** || complaint  
**recommandations** || guidelines  
**réconciliation des comptes** || account matching  
**reconditionner** || recondition (to)

- reconditionner** || refurbish (to)  
**reconnaissance des formes** || recognition of shapes  
**reconnaissance de dette** || acknowledgement of debt  
**reconnaissance de formes** || pattern recognition  
**reconnaissance facial** || facial recognition  
**reconnaissance vocale** || speech recognition • voice recognition  
**recouvrement** || overlap  
**recouvrement** || overlay  
**rectangle** || rectangle  
**rectificatif** || correction  
**rectifieuse** || grinder • grinding machine • surface grinding machine  
**recuit** • **revenu** || annealed • annealing • tempering  
**recuit** || postheating  
**recuit de normalisation** || normalising  
**recuit de stabilisation** || annealing  
**recuit de trempe** || quench annealing  
**recupérateur de corium** || core catcher  
**récence** || induction  
**récurif** || recursive  
**récurivité** || recursion  
**redémarrage d'un réacteur à l'arrêt** || restart of an idled reactor  
**redevance** || royalty  
**redresser** || erect (to)  
**redresser (courant)** || rectify (to)  
**redresseur** || erector  
**réducteur** || reducer  
**réducteur de débit** || flow reducer  
**réducteur de pression** || pressure reducer  
**réducteur de pression** || pressure restrictor  
**réducteur de vitesse** || speed reducer  
**réduction** || reduction  
**réduction de couleurs** || color quantisation<sup>z</sup>  
**réduire** • **simplifier** || cancel
- référence** || reference  
**référence de cellule** || cell reference  
**référence de pièce** || part number  
**référentiel galiléen** || inertial frame of reference  
**réfléchissant** || reflecting  
**réflectivité** || gloss  
**réflexion** || reflection  
**réflexion régulière** || direct reflection  
**refondre** || recast (to)  
**réfractaire** || refractory  
**réfraction** || refractivity  
**réfractivité** || refractiveness  
**réfrigération** || refrigeration  
**refroidir** || cool down (to)  
**refroidissement** || cooling  
**refroidissement à l'eau** || water cooling  
**refroidissement forcé** || forced cooling  
**refroidissement naturel** || natural cooling  
**refroidissement par air** || air cooling  
**refroidissement par évaporation** || evaporative cooling  
**refroidissement par ventilateur** || fan cooling  
**refroidissement thermoélectrique** || thermoelectric cooling  
**refroidisseur** || chiller • cooler  
**refroidisseur** || heat exchanger  
**refroidi au gaz** || gas-cooled  
**refroidi au plomb** || lead-cooled  
**refroidi au sodium** || sodium-cooled  
**refroidi à l'air** || air-cooled  
**refroidi à l'eau** || water cooled  
**régénération** || regeneration  
**régime** || rate  
**régime de croisière** || cruising power  
**régime laminaire** • **écoulement laminaire** || laminar flow • streamline flow  
**régime lent** || low rate  
**régime permanent** || continuous

rating  
**régime (moteur)** || speed  
**régional** || local  
**registre à décalage** || shift register  
**registre de processeur** || processor register  
**réglable** • **réglage** • **tarage** • **éta-lonnage** || setting • tuning  
**réglage** || adjustment  
**réglage** || control  
**réglage de la caméra** || camera ad-justing  
**règle** || ruler  
**réglér sur une fréquence** || tune in (to)  
**règles de l'art** || custom in the in-dustry • good engineering prac-tice  
**règles de tracé** || body shape rules  
**règle de dérivation des fonctions composées** || chain rule  
**règle de la main gauche** || left-hand rule  
**régulateur** || controller • regulator  
**régulateur de débit** || flow regula-tor  
**régulateur de pH** || pH controller  
**régulateur de pression** || pressure regulator  
**régulateur de puissance** || power regulator  
**régulateur de tension** || voltage regulator  
**régulateur de vitesse** || cruise con-trol system • cruise controller • speed regulator  
**régulateur différentiel** || differen-tial regulator  
**régulateur proportionnel** || pro-portioning controller  
**régulation** || regulation  
**réinitialiser** || reset (to)  
**rejet radioactif catastrophique** || catastrophic radioactive release  
**relais** || relay  
**relaminer superficiellement à froid** || skin pass (to)  
**relativité** || relativity  
**reluctance** • **résistance magné-**

**tique** || reluctance  
**rémanence magnétique** || mag-netic remanence  
**remblai** || embankment  
**remboursement de frais** || refund-ing of expenses  
**remédier à** || relieve (to)  
**remise à zéro** • **réglage à zéro** || zero adjustment • zero setting  
**remise à zéro** || reset • resetting  
**remorquage** || towing  
**remorqueur** || tug  
**remous** • **tourbillon** || eddy  
**remplaçable** || replaceable  
**rémunération** || compensation  
**rémunération des heures supplé-mentaires** || overtime pay  
**rendement** || efficiency  
**rendement** || yield  
**rendement de l'engrenage** || gear efficiency  
**rendement effectif** || performance rating  
**rendement hydraulique** || hy-draulic efficiency  
**rendement mécanique** || mechan-ical efficiency  
**rendement thermique** || heat effi-ciency  
**rendement thermique** || thermal efficiency  
**rendement total** || overall effi-ciency  
**renforcement** || recess  
**renforcer** || intensify (to)  
**renfort** || reinforcement  
**renouvelable** || renewable  
**renouvellement de l'air** || air change  
**renouvellement de l'air** || air re-newal  
**renseignements météo** || weather report  
**rentabilité** || cash return • prof-itability  
**rentable** || economic  
**rentrée (dans l'atmosphère)** || re-entry  
**renvoi d'angle** || angle gear drive

**réparation** || maintenance  
**réparation** || repair  
**réparer** || repair (to)  
**répartition** || dispatching  
**répartition de la charge** || distribution of the burden  
**repère** || reference  
**repère** • **système de référence** || system of reference  
**répertoire** || directory  
**répétabilité** || repeatability  
**répétabilité des résultats de mesurage** || repeatability of results of measurements  
**répétable** || consistent  
**réponse** || reply  
**réponse** || response  
**réponse en fréquence** || frequency response  
**réponse impulsionnelle** || impulse response  
**report d'un événement** || slippage  
**représentation éclatée** || split drawing  
**reproductibilité des résultats de mesures** || reproducibility of measurements results  
**requête** || request  
**réquisition** || request  
**réseau** || network  
**réseau atomique** || atomic lattice  
**réseau cristallin** || crystal lattice  
**réseau cristallin** || lattice  
**réseau de diffraction** || diffracting grating  
**réseau d'accès** || access network  
local loop  
**réseau ferroviaire** • **voie ferrée** || trackage  
**réseau informatique** || computer network  
**réseau local** || local area network  
**réseau neuronal** || neuronal network  
**réservoir à eau** || water tank  
**réservoir de purge** || drain tank  
**réservoir d'air** || air vessel  
**réservoir d'air** || air reservoir  
**réservoir d'expansion** || surge

tank  
**réservoir largable** || drop tank • jet-tison tank  
**résiliation** || termination  
**résilience** • **résistance au choc** || impact resistance • impact strength  
**résine** || resin  
**résistance au cisaillement** || shear strength  
**résistance au clivage** || cohesive strength  
**résistance au feu** || fire resistance  
**résistance au flambage** || buckling strength  
**résistance au fluage** • **tenue au fluage** || creep resistance  
**résistance au fluage** || creep strength  
**résistance au roulement** || rolling drag • rolling friction • rolling resistance  
**résistance au vieillissement** || ageing resistance • resistance to ageing  
**résistance à la corrosion** || corrosion resistance  
**résistance à la déchirure** || tear resistance  
**résistance à la fatigue** || cyclic strength • endurance limit  
**résistance à la flexion** || flexural strength  
**résistance à la rupture par traction** || resistance to tearing  
**résistance à la traction** || tensile strength  
**résistance à l'abrasion** • **résistance à l'usure** || abrasion resistance • wear resistance  
**résistance à l'écoulement** || resistance to flow  
**résistance chimique** || chemical resistance  
**résistance des matériaux** || strength of materials  
**résistance de contact** || thermal resistance at the phase boundary  
**résistance diélectrique** || electric



strength  
**résistance hydraulique** || hydraulic resistance  
**résistant à la corrosion** || corrosion proof  
**résistant à la coupure** || cut-resistant  
**résistant à l'écrasement** || crush proof  
**résistant à l'usure** || wear resistant  
**résoluble** || solvable  
**résonance** || resonance  
**résonance** || vibrancy  
**résoudre** || solve (to)  
**responsabilité** || liability  
**ressort** || spring  
**ressort annulaire** || annular spring  
**ressort à gaz** || gaz spring  
**ressort à lames** || leaf spring  
**ressort de torsion** || torsion spring  
**ressort de traction** || extension spring  
**ressort en porte-à-faux** || cantilever spring  
**ressort hélicoïdal (compression)** || coil spring • compression spring • helical spring  
**ressort hélicoïdal (traction)** || helical spring • traction spring  
**ressort spiral** || balance spring • hairspring  
**ressort volute** || volute spring  
**ressuage • résurgence du pénétrant** || bleedout  
**restaurant d'entreprise** || staff canteen  
**restaurer** || restore (to)  
**restriction** || restriction  
**résultat** || result  
**résultat corrigé** || corrected result  
**retardateur** || restrainer  
**retarder** || delay (to)  
**retard de phase** || phase lag  
**retard technologique** || technological gap  
**retassure** || funnel • shrinkage cavity  
**rétenion** || pooling  
**réticule** || reticle

**retombées radioactives** || radioactive fallout  
**retombée radioactive** || fallout • nuclear fallout  
**retour chariot (CR)** || carriage return  
**retour d'allumage** || back fire  
**retour d'expérience (REX) • retour d'information** || feed back  
**retour moteur** || back kick  
**retrait** || contraction  
**retrait** || shrinkage • volume shrinkage  
**retraite** || retirement  
**retraitement du combustible nucléaire** || reprocessing  
**retraite anticipée** || early retirement  
**rétrécissement brusque de section** || abrupt contraction of a section  
**rétroaction** || feedback • retroaction  
**retroviseur** || looking mirror • rear view • side mirror  
**retro-projecteur** || overhead projector  
**réunion de lancement** || kick-off meeting  
**révéléateur** || developer  
**révéléateur pelliculaire** || peelable developer  
**réverbérant** || reverberant  
**réverbération** || reverberation  
**réverbérer** || reverberate (to)  
**réversibilité** || reversibility  
**revêtement** || cladding • coating  
**revêtement anti-rouille** || rust protection impregnation  
**revêtement protecteur** || protective coating  
**revêtement réfractaire** || refractory lining  
**revêtu** || coated  
**révision** || release  
**révision du prix** || price escalation  
**revue d'écran** || screen reader  
**rhénium (Re)** || rhenium  
**rhéostat** || rheostat

**rhodium (Rh)** || rhodium  
**rien** ◦ **zéro** || naught  
**rigide** || rigid  
**rigidité** || rigidity  
**rigidité** || stiffness  
**rinçage** || rinsing  
**risque de radiations** || radiation hazard  
**rivage côtier** || shoreline  
**rivet** || rivet  
**riveteuse** || rivet gun  
**rivet aveugle** || blind rivet  
**rivet à tête plate noyée** || flat head countersunk rivet  
**rive brute de laminage** || edge rolled ◦ mill edge  
**rivière** || river  
**rivoir** || riveting hammer  
**robinet** ◦ **vanne** || valve  
**robinet a guillotine** ◦ **robinet vanne** ◦ **robinet à volant** || gate valve  
**robinet de débit** || throttle valve  
**robinet de décantation** || sediment drain cock  
**robinet d'air** || air cock ◦ air valve  
**robinet d'angle** ◦ **robinet d'équerre** || angle valve  
**robotique** || robotic  
**robot d'exploration** ◦ **robot d'indexation** || web crawler  
**rodage** || honing  
**roder** || hone (to)  
**rondelle** || washer  
**rondelle Belleville** || Belleville washer  
**rondelle élastique** || spring washer  
**rondelle Grower** || lock-washer  
**rondelle plate** || plain stamped washer ◦ plain washer  
**rondelle ressort dynamique** || disc spring  
**rose des vents** || compass-card  
**rotatif** || rotary  
**rotation** || rotation  
**rotationnel** || curl  
**rotationnel** || curl  
**rotation des stocks** || inventory turns

**rotor de pompe** || pump rotor  
**rotule de friction** || friction ball  
**roue** || wheel  
**roue a cliquet** ◦ **roue a rochet** || ratchet wheel  
**roue à couronne** || crown gear  
**roue a ergots** || pin-wheel  
**roue conique** || bevel gear  
**roue cylindrique à fuseaux** || cylindrical lantern gear  
**roue dentée** || cogwheel  
**roue de nez** || nose-wheel  
**roue de secours** || spare wheel  
**roue droite cylindrique** || spur gear  
**roue entraînée** || driving gear  
**roue en chevron** || double helical gear  
**roue intermédiaire** || intermediate gear  
**roue menante** || master wheel  
**roue menée** || slave wheel  
**roue motrice** || drive wheel  
**roue sans déport** || x-zero gear  
**roue solaire** || sun gear  
**rouille** || rust  
**rouiller** || rust (to)  
**rouleau** || roll  
**rouleau conique** || tapered roller  
**rouleau élargisseur** || expander roller  
**rouleau moulé** || moulded roll  
**roulement** || rolling bearing  
**roulement auto-aligneur** ◦ **roulement à rotule** || self-aligning bearing  
**roulement a aiguilles** || needle bearing  
**roulement à billes** || ball bearing  
**roulement à rouleaux** || roller bearing  
**roulement à rouleaux bombés** || spherical roller bearing  
**roulement à rouleaux coniques** || tapered roller bearing  
**roulement de butée** || thrust roller bearing  
**roulette** || roller  
**roulette de queue** || tail wheel

**routeur** || router  
**ruban** || band  
**rubidium (Rb)** || rubidium  
**rugosité** || roughness  
**rugosité absolue** || absolute roughness  
**rugosité des parois** || wall roughness  
**rugosité de surface** || surface roughness  
**rugosité relative** || relative roughness  
**rupteur** || breaker  
**rupture** || failure  
**rupture de contrat** || breach of contract  
**rupture fragile** || brittle fracture  
**ruthénium (Ru)** || ruthenium  
**rythme de la demande • temps de cadencement** || takt time

## S

**sablière** || sand dome box  
**sabot** || shoe  
**sabot de balai d'essuie-glace** || wiper blade shoe  
**sabot de frein** || brake shoe  
**sabot de lancement** || launch lug  
**salaire annuel brut** || gross annual salary  
**salaire annuel net** || net annual salary  
**salaire attractif • salaire motivant** || attractive salary  
**salaire à la tâche** || piece rate  
**salaire fixe** || basic salary  
**salaire horaire** || hourly wage  
**saleuse** || salt spreader  
**salle des machines** || engine room  
**salle de contrôle** || control room  
**salle de tissage** || weave room  
**samarium (Sm)** || samarium  
**sangle** || belt • hoist strap

**sangle de levage** || lifting sling  
**sans à-coups** || smoothly  
**sans bruit** || noiseless  
**sans dimension** || dimensionless  
**sans emploi** || unemployed  
**sans entretien** || maintenance-free  
**sans frais de transport** || carriage free  
**sans frottement** || frictionless  
**sans soudure** || seamless  
**sas** || airlock  
**sas à tourniquet** || rotating transfer lock  
**saut de température à l'interface** || temperature jump at the phase boundary  
**sauvegarde** || back-up  
**sauvetage** || rescue  
**savon de tréfilage** || drawing soap  
**scandium (Sc)** || scandium  
**scanner à main** || hand-held scanner  
**schématique** || diagrammatic  
**schéma de câblage** || wiring diagram • wiring scheme  
**schéma de montage** || erection diagram  
**schéma fonctionnel** || block diagram  
**schéma hydraulique** || hydraulic diagram  
**scie** || saw  
**scie à métaux** || hacksaw  
**scie à ruban** || band saw  
**scie circulaire** || circular saw  
**scie sauteuse** || jig saw  
**scintillement** || scintillation • twinkling  
**scripte** || script  
**sec** || dry  
**sécante (sec)** || secant  
**sécher** || dry (to)  
**sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes** || demister • moisture separator • steam dryer  
**seconde (s)** || second  
**seconde d'arc** || second of arc  
**secousse • à-coup** || jerk

# Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>secteur</b>    sector	separator
<b>secteur défectueux</b>    bad sector	<b>séparateur d'eau</b>    dewatering grate
<b>secteur d'amorçage</b>    boot sector	<b>séparateur d'huile</b>    oil separator
<b>section de conduit</b>    duct cross-section	<b>séquence d'actions</b>    activity sequence
<b>section d'acier</b>    sectionnal area	<b>série de données</b>    data string
<b>section transversale</b>    cross-section	<b>série de pression</b>    pressure class
<b>sécurité</b>    security	<b>série radioactive</b>    radioactive chain
<b>segmentation</b>    memory segmentation	<b>sérigraphie</b>    screen printing
<b>segment d'arrêt</b>    locating snapping ring	<b>serrage</b>    tightening
<b>ségrégation</b>    liquation	<b>serrage effectif</b>    actual interference
<b>sélectionner des candidats</b>    shortlist applicants	<b>serré</b>    tight
<b>sélectionner tout</b>    select all	<b>serre-câble</b>    cable grip
<b>sélectionné pour un poste</b>    short-listed for a job	<b>serre-fils</b>    cable clamp • cable cleat
<b>sélectivité</b>    selectivity	<b>serre tresse</b>    braid clamp
<b>sélénium (Se)</b>    selenium	<b>sertir</b>    crimp (to)
<b>sémaphore</b>    semaphore	<b>sertissage</b>    crimping
<b>sémaphore</b>    signal post	<b>serveur</b>    server
<b>semelle de rail</b>    pad (tie)	<b>serveur mandataire</b>    proxy • serverproxy
<b>semi-conducteur</b>    semiconductor	<b>service de comptabilité</b>    accounts department
<b>sensibilité</b>    sensitivity	<b>servo moteur</b>    servo-motor
<b>sensibilité à la pression</b>    pressure sensitivity	<b>servo valve</b>    servo-valve
<b>sensible</b>    sensitive	<b>seuil</b>    threshold
<b>sensible à toutes les couleurs</b>    panchromatic	<b>seuillage</b>    thresholding
<b>sens anti-horaire</b>    anticlockwise • contraclockwise • counter clockwise	<b>seuillage adaptatif</b>    adaptative thresholding
<b>sens de circulation</b>    traffic direction	<b>seuiller</b>    threshold (to)
<b>sens de laminage</b>    rolling direction	<b>seuil d'alerte</b>    emergency level
<b>sens de marche</b>    running direction	<b>seuil d'audibilité</b>    audibility threshold
<b>sens du courant d'air</b>    air flow direction	<b>sévérité de trempe</b>    quenching intensity
<b>sens horaire</b>    clockwise	<b>se connecter</b>    login (to)
<b>séparable</b>    resolvable	<b>se déconnecter</b>    logout (to)
<b>séparateur centrifuge</b>    centrifugal separator	<b>shell UNIX</b>    UNIX shell
<b>séparateur de ligne (LS)</b>    line separator	<b>shéardisation</b>    sherardizing
<b>séparateur de paragraphe (PS)</b>    paragraph separator	<b>sidérurgiste</b>    metallurgist
<b>séparateur de poussière</b>    dust	<b>siège éjectable</b>    ejection seat

**signaux de croisement** || crossing signals  
**signet** || bookmark  
**silence** || silence  
**silence radio** || blackout  
**silencieux** || muffler  
**silencieux** || silencer  
**silicium (Si)** || silicon  
**sillon (disque optique) • trait** || groove  
**similitude intrinsèque** || self-similarity  
**similitude physique** || physical similarity  
**simple effet** || single-acting  
**simultanéité** || simultaneity  
**simultanément** || simultaneously  
**sinus (sin)** || sine  
**sinus hyperbolique (sinh)** || hyperbolic sine  
**site** || web site  
**situation de dimensionnement • situation de référence** || design condition  
**situation totalement stabilisée** || fully stabilised situation  
**smoothsort** || smoothsort  
**société** || company  
**sodium (Na)** || sodium  
**sol** || ground  
**solde de compte** || account balance  
**solenoïde** || solenoid  
**solénoïde** || solenoid  
**solidification** || solidification  
**solvant** || solvent  
**solvant d'élimination** || solvent remover  
**solveur** || solver  
**sommable** || summable  
**sommering** || summation  
**sommet** || vertex  
**sommets correspondants** || corresponding vertices  
**sommet d'une courbe** || apex  
**somme de contrôle** || checksum  
**son** || sound  
**sondage** || sounding  
**sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore** || echo sounding

**sonde** || probe  
**sonde spatiale** || space probe  
**sonique** || sonic  
**sonnerie** || bell  
**sonnerie de passage à niveau** || crossing bell  
**sonomètre** || sound level meter  
**son complexe** || combination tone • resultant tone  
**son fondamental** || fundamental note  
**sortie de données** || data output  
**sortie de vapeur** || steam outlet  
**sortie d'air • échappement d'air** || air outlet  
**soudabilité** || weldability  
**soudable** || weldable  
**soudage** || welding  
**soudage autogène • soudage par fusion** || fusion welding  
**soudage au chalumeau** || gas welding  
**soudage à la forge** || forge welding  
**soudage à l'arc** || arc welding  
**soudage à l'arc au plasma** || plasma arc welding  
**soudage à l'arc sous gaz** || gas shielded arc welding  
**soudage à l'argon** || argon welding  
**soudage bord à bord • soudage bout à bout • soudage en bout** || butt welding  
**soudage de goujon** || arc stud welding  
**soudage en arrière** || backhand welding • backward welding  
**soudage en avant • soudage à gauche** || forehand welding • forward welding  
**soudage en bout par étincelage** || flash-butt welding  
**soudage en cordon** || strip welding  
**soudage par étincelage • soudure par étincelage** || flash welding  
**soudage par faisceau d'électrons** || electron-beam welding  
**soudage par friction** || friction welding

<b>soudage par induction</b>    induction welding	arithmetic underflow
<b>soudage par percussion</b>    percussion welding	<b>souplesse</b>    versatility
<b>soudage par points</b>    spot welding	<b>source de lumière</b>    illuminant
<b>soudage par pression</b>    pressure welding	<b>source de lumière ponctuelle</b>    spot light
<b>soudage par résistance</b>    resistance welding	<b>source sonore</b>    sound source
<b>soudé bout a bout</b>    butt welded	<b>souris</b>    mouse
<b>soude caustique</b>    caustic soda	<b>soustraction</b>    subtraction
<b>soudo-brasage</b>    braze-welding	<b>soustraire</b>    subtract (to)
<b>soudure</b>    weld	<b>sous amorti</b>    underdamped
<b>soudure auto-décapante</b>    self-fluxing solder	<b>sous contraintes</b>    strained
<b>soudure de soutien</b>    back-welding	<b>sous-espace</b>    subspace
<b>soudure d'angle</b>    fillet weld	<b>sous-exposer</b>    underexpose (to)
<b>soudure électrique</b>    electric welding	<b>sous-exposition</b>    underexposure
<b>soudure en bouchon</b>    plug weld	<b>sous-marin</b>    submarine
<b>soudure sur tranche</b>    edge weld	<b>sous-matrice</b>    submatrix
<b>souffler</b>    blow (to)	<b>sous mer</b>    undersea
<b>soufflerie</b>    wind-tunnel	<b>sous-passement</b>    underflow
<b>soufflet</b>    bellows	<b>sous payé</b>    underpaid
<b>soufflet de dilatation</b>    expansion bellows	<b>sous terre</b>    underland
<b>souffle de réacteur</b>    engine jet wash • jet blast	<b>sous-traitance</b>    subcontracting
<b>soufflure</b>    blowhole • gas pocket	<b>spatule</b>    paddle
<b>soufre (S)</b>    sulfur <sup>US</sup> • sulphur	<b>spécification</b>    specification
<b>soulignement • tiret bas ( _ )</b>    underscore	<b>spécification technique du besoin</b>    technical specification
<b>soupape ajustable</b>    adjustable valve	<b>spectral</b>    spectral
<b>soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie</b>    discharge valve	<b>spectre</b>    spectrum
<b>soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge</b>    pressure relief valve	<b>spectre cannelé</b>    channel spectrum
<b>soupape de sûreté • valve de sécurité</b>    safety valve	<b>spectre sonore</b>    noise spectrum
<b>soupape d'échappement</b>    escape valve	<b>spectrogramme</b>    spectrogram
<b>soupape d'échappement</b>    exhaust valve	<b>spectrographe</b>    spectrograph
<b>souppassement arithmétique</b>	<b>spectrographe sonore</b>    sound spectrograph
	<b>spectrographique</b>    spectrographic
	<b>spectrométrie</b>    spectrometry
	<b>spectrophotomètre</b>    spectrophotometer
	<b>spectroscope</b>    spectroscope
	<b>spire</b>    wrapping
	<b>spi asymétrique</b>    asymmetric spinnaker
	<b>squelette</b>    skeleton
	<b>squelette d'image</b>    skeletonised image
	<b>squelettisation</b>    skeleton extraction • skeletonising
	<b>stabilisateur</b>    stabiliser <sup>z</sup>

**stabilisateur** || stabilizer  
**stabilisation** || stabilization  
**stabilité de route** || directional stability  
**stabilité thermique** || heat stability  
**stable** || stable  
**stage** || training period  
**stagiaire** || trainee  
**stand duo** || two-high mill  
**starter** || choke  
**stationnaire** || stationary  
**station orbitale** || orbital station  
**station spatiale** || space station  
**statique** || static  
**statique** || statics  
**statistique classique** || classical statistics  
**stator** || stator  
**statoréacteur** || ramjet  
**stéréogramme** || stereogram  
**stéréographe** || stereograph  
**stéréographie** || stereography  
**stéréoscopie** || stereoscopy  
**stéréovision** || stereovision  
**stock actif** || active inventory  
**stock de pièces de rechange** || spare parts inventory  
**stock de produits finis** || finished goods inventory  
**stock de sécurité** || safety stock  
**striction** || necking ◦ reduction of area ◦ striction  
**strie radiale** || radial groove  
**stroboscopie** || stroboscopy  
**strontium (Sr)** || strontium  
**structure cristalline** || grain structure  
**structure des données** || data format  
**structure de contrôle** || control flow statement  
**structure de données** || data structure  
**style d'indentation** || indent style  
**sublimation** || sublimation  
**subsonique** || subsonic  
**suif** || tallow  
**suintement** || seepage  
**suintement d'huile** || syneresis of

grease  
**sulfate** || sulfate<sup>US</sup> ◦ sulphate  
**sulfate d'ammonium** || ammonium sulphate  
**sulfonituration** || sulphonitriding  
**superposition** || superposition  
**supersonique** || supersonic  
**super stato-réacteur** || scramjet  
**support magnétique** || magnetic stand  
**supposition** || assumption  
**supprimer** || delete  
**supprimer** || remove (to)  
**suralimentation** || boost  
**surcharge** || overload  
**surcharger** || overload (to)  
**surchauffe** ◦ **échauffement** || overheating  
**surchauffe** || overheat  
**surchauffé** || overheated  
**surdimensionnement** || conservative rating  
**surdimensionnement** || conservative sizing  
**surépaisseur de corrosion** || corrosion allowance  
**surépaisseur d'usinage** || machining allowance  
**sûreté du typage** || type safety  
**sûreté nucléaire** || nuclear safety  
**surévaluation** || overcount  
**surexposition** || overexposure  
**surfaçage** || facing  
**surface** || surface  
**surfaces planes** || flat surfaces  
**surface avec traitement anti-réfléchissant** ◦ **surface optique traitée** || bloomed surface  
**surface de contact de Hertz** || Hertzian contact area  
**surface de refroidissement** || cooling surface  
**surface de roulement** || rolling surface  
**surface du cylindre** || roll face  
**surface voile** || sail area  
**surfusion** || supercooling  
**surgénérateur** || breeder reactor  
**surlavage** || overwashing

**surpression** || excessive pressure  
**surtension** || power surge  
**survitesse** || overspeed  
**survol** || fly-over  
**sur amorti** || over damped  
**sur-multiplié** || overdrive  
**sur un coté** || in a side  
**sur-vitesse** || overspeed  
**susceptibilité magnétique** || magnetic susceptibility  
**suspension élastique** || elastic suspension  
**symbole dollar (\$)** || dollar sign  
**symbole euro (€)** || euro sign  
**symbole livre (£)** || pound sterling sign  
**symbole paragraphe • symbole section (§)** || section sign • section symbol  
**symbole pourcentage (%)** || percent sign  
**symétrique** || symmetrical  
**synchrone** || synchronous  
**synchronisation** || synchronization  
**synchroniseur de tangage** || pitch synchroniser  
**synchronisme** || synchronism  
**syndicaliste** || trade-unionist  
**syndicat** || trade-union  
**synthèse** || synthesis  
**synthèse additive** || additive process  
**synthèse soustractive** || subtractive process  
**synthèse vocale** || speech synthesizer • voice synthesis  
**systèmes numériques** || digital systems  
**systèmes optiques centrés** || centred optic systems  
**système binaire** || binary number  
**système catadioptrique** || catadioptric system  
**système décimal** || decimal notation • decimal number system  
**système de chauffage** || heating system  
**système de coordonnées** || coordinate system

**système de coordonnées cartésiennes** || cartesian coordinate system  
**système de fenêtrage** || windowing system  
**système de fichiers** || file system  
**système de forces** || system of forces  
**système de mesure** || measuring system  
**système de protection** || protection system  
**système de refroidissement** || cooling system  
**système de rémunération • système de rétribution** || reward system  
**système de rentrée** || reentry system  
**système d'arrêt** || shutdown system  
**système d'exploitation** || operating system  
**système d'unités** || system of measurement • system of units  
**système embarqué** || embedded system  
**système en pouce • système impériale** || inch system  
**système exclusif • système propriétaire** || proprietary system  
**système expert** || expert system  
**système hexadécimal** || hexadecimal  
**système linéaire** || linear system  
**système métrique** || metric system  
**système octal** || octal  
**s'échouer** || run aground (to)

## T

**tableau associatif** || associative array  
**tableau croisé dynamique** || pivot



table	<b>taux</b>    rate
<b>tableau croisé dynamique (TCD)</b>    pivot table	<b>taux cumulé</b>    accrual rate
<b>tableau des offres</b>    bid table	<b>taux de combustion</b>    fuel utilisation <sup>12</sup>
<b>tableau de bord</b>    dashboard	<b>taux de compression</b>    compression ratio • pressure ratio
<b>tableau de distribution</b>    switchboard	<b>taux de descente • vitesse de descente</b>    rate of descent
<b>tableau de voyants</b>    read-out light panel	<b>taux de marche</b>    operating time
<b>tablette graphique</b>    graphic tablet	<b>taux de montée • vitesse ascensionnelle</b>    rate of climb
<b>tableur</b>    spreadsheet • spreadsheet programme • spreadsheet software	<b>taux de rejet</b>    reject rate
<b>table de conversion</b>    conversion chart • conversion table	<b>taux de rendement</b>    efficiency rate
<b>table de hachage</b>    hash map • hash table	<b>taux de service</b>    fill rate
<b>table de Karnaugh</b>    karnaugh map	<b>taux de virage</b>    rate of turn
<b>table de partitionnement • table des partitions</b>    partition table	<b>taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes</b>    failure rate
<b>tablier</b>    apron	<b>taux d'intérêt</b>    interest rate
<b>tabulation</b>    tabulation	<b>taux d'usure</b>    wear rate
<b>tache</b>    stain	<b>taux horaire</b>    hourly rate of pay
<b>tâche</b>    task	<b>technétium (Tc)</b>    technetium
<b>talon</b>    heel	<b>technologie acoustique</b>    sound technology
<b>talon de cœur de croisement</b>    heel of frog	<b>technologie spatiale</b>    space technology
<b>tambour de frein</b>    brake drum	<b>téléchargement (envoi)</b>    uploading
<b>tamis</b>    riddle	<b>téléchargement (réception)</b>    downloading
<b>tamis</b>    sieve	<b>télécharger (envoi)</b>    upload (to)
<b>tamissage</b>    screening • separation • sieving	<b>télécharger (réception)</b>    download (to)
<b>tamissage de poussière</b>    dust sieving	<b>téléètre</b>    distance meter
<b>tampon</b>    buffer	<b>téléétrie</b>    range finding • telemetry
<b>tampon de calibrage</b>    calibrating plug	<b>télétraitement</b>    teleprocessing
<b>tan (tan)</b>    tangent	<b>télétraitement par lots</b>    remote batch teleprocessing
<b>tangente</b>    tangent	<b>tellure (Te)</b>    tellurium
<b>tangente hyperbolique (tanh)</b>    hyperbolic tangent	<b>télomérisation</b>    telomerization
<b>tantale (Ta)</b>    tantalum	<b>témoin</b>    cookie
<b>taquets-coinceurs</b>    camcleat	<b>témoin de frein</b>    brake light
<b>tarage d'une valve</b>    valve setting	<b>témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte</b>    warning light
<b>taraud</b>    tap	<b>température</b>    temperature
<b>taraudage</b>    tapping	<b>température ambiante</b>    ambient
<b>tas</b>    heap	
<b>tasseau</b>    cloat	

temperature	ing time
<b>température critique</b>    critical temperature	<b>temps masqué</b>    hidden time
<b>température de calcul</b>    design temperature	<b>temps partagé</b>    time sharing
<b>température de couleur</b>    color temperature	<b>temps partiel</b>    part-time
<b>température de fusion</b>    melting point	<b>temps réel</b>    real time
<b>température de référence</b>    reference temperature	<b>temps travaillé</b>    worked time
<b>température de solidification</b>    freezing point	<b>tenace</b>    tough
<b>température de sortie de cœur</b>    core outlet temperature	<b>ténacité</b>    toughness
<b>température de trempe</b>    hardening temperature ◦ quenching temperature	<b>tenailles</b>    nippers
<b>température d'austénitisation</b>    austenitizing temperature	<b>tenailles coupantes</b>    cutting nippers
<b>température d'ébullition</b>    boiling point	<b>tendance au flambage</b>    elastic instability
<b>température d'entrée de cœur</b>    core inlet temperature	<b>tendance a cabrer</b>    tail-heavy
<b>température entre passes</b>    inter-pass temperature	<b>tendance a piquer</b>    nose-heavy
<b>température maximum de service</b>    maximum operating temperature	<b>tendeur</b>    tensioner
<b>température minimum admissible</b>    minimum allowable temperature	<b>teneur</b>    content
<b>temporaire</b>    temporary	<b>teneur en eau</b>    dampness
<b>temps</b>    time	<b>teneur en fer</b>    iron content
<b>temps absolu</b>    absolute time	<b>tenseur de déformation élastique</b>    elastic strain tensor
<b>temps complet</b> ◦ <b>temps plein</b>    full-time	<b>tension</b> ◦ <b>tension électrique</b>    voltage
<b>temps de calcul</b>    calculation time	<b>tension de charge</b>    charging voltage
<b>temps de combustion</b>    combustion time	<b>tension superficielle</b>    surface tension
<b>temps de contact</b>    contact time	<b>tension (d'une courroie)</b>    tightness (of a belt)
<b>temps de panne</b>    downtime	<b>tenue à la corrosion</b>    corrosion resistance
<b>temps de pose</b>    pose time	<b>tenue de route</b>    surface adhesion
<b>temps de réponse</b>    response time	<b>terbium (Tb)</b>    terbium
<b>temps de roulement</b>    turnaround time	<b>termes de paiement</b>    terms of payment
<b>temps d'accès moyen</b>    average access time	<b>terminaison</b>    termination
<b>temps d'indisponibilité</b>    ground-	<b>terminal</b>    terminal
	<b>terminer</b>    finish
	<b>ternissure</b>    tarnish
	<b>terrain</b>    field
	<b>terre</b>    earth
	<b>tesla (T)</b>    tesla
	<b>teslamètre</b>    magnetometer ◦ teslameter
	<b>testé aux rayons x</b>    x-rayed
	<b>test de broutement</b>    judder test
	<b>test de corrosion inter cristalline</b>    inter cristallin corrosion test
	<b>test de performance</b>    benchmark

<b>test de soulèvement</b>    dead weight check • lift test	<b>tisser</b>    weave (to)
<b>tête de bielle</b>    crank head	<b>titane (Ti)</b>    titanium
<b>tête de coupe</b>    cutter head	<b>titrer</b>    assay (to)
<b>tête de mâât</b>    mast head	<b>toile émeri • émeri</b>    emeri paper • emery
<b>tête de pompe</b>    pump head	<b>tôle</b>    metal sheet
<b>tête de préhension</b>    gripper head	<b>tolérance</b>    allowance
<b>tête de rivet</b>    rivet head	<b>tolérance aux pannes</b>    fault tolerance
<b>tête de vérin</b>    cylinder head	<b>tolérance de forme</b>    forms tolerance
<b>tête d'impression</b>    printhead	<b>tolérance de position</b>    positional tolerance
<b>téton de centrage • téton de positionnement</b>    locating spigot	<b>tolérance serrée</b>    close tolerance
<b>texte brut</b>    plain text	<b>tolérant aux pannes</b>    fault tolerant
<b>thallium (Tl)</b>    thallium	<b>tôle ondulée</b>    corrugated iron
<b>thème</b>    theme	<b>tonnage de déplacement</b>    displacement
<b>théorème</b>    theorem	<b>tonne (t)</b>    tonne
<b>théorème de Castiglione</b>    theorem of Castiglione	<b>tonneau</b>    aileron roll
<b>théorème de Gauss</b>    Gauss's law	<b>topologie</b>    topology
<b>théorème de Thévenin</b>    Thévenin's theorem	<b>tordre</b>    bend (to)
<b>théorie de la plasticité</b>    theory of plasticity	<b>tordu</b>    bent
<b>théorie de l'élasticité</b>    theory of elasticity	<b>tore</b>    ring
<b>théorie du contrôle</b>    control theory	<b>tornade de référence</b>    design basis tornado
<b>thermocouple</b>    thermocouple	<b>torsion</b>    torsion
<b>thermodynamique</b>    thermodynamics	<b>touche • électrode</b>    prod
<b>thermolyse</b>    thermolysis	<b>touche</b>    key
<b>thermomagnétisme</b>    thermomagnetism	<b>touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de remise des gaz</b>    touch-and-go
<b>thermostat</b>    thermostat	<b>touche de contact • tête de contact</b>    contact head • contact pad
<b>thorium (Th)</b>    thorium	<b>touche de verrouillage</b>    num lock
<b>thulium (Tm)</b>    thulium	<b>tour</b>    turn
<b>tige coulissante</b>    slide rod	<b>tourbillon</b>    whirlpool
<b>tige de centrage</b>    centering rod	<b>tourbillonnement</b>    turbulization
<b>tige de liaison</b>    connecting rod	<b>tourbillon de bout d'aile</b>    wing-tip vortex
<b>tige de réglage</b>    adjusting rod	<b>tourbillon marginal</b>    side eddy • side vortex
<b>tilde (~)</b>    tilde	<b>tourelle</b>    turret
<b>tirage</b>    hard copy	<b>touret à meuler</b>    wheel grinder
<b>tirage (d'un cliché)</b>    print	<b>tourillon</b>    trunnion
<b>tirant</b>    strut	<b>tournage</b>    turning
<b>tirant d'eau</b>    draft hull	<b>tournant</b>    revolving
<b>tirant d'eau arrière</b>    aft draft	
<b>tiret (-)</b>    dash	
<b>tire-fond</b>    coach screw	
<b>tiroir de valve</b>    spool of a valve	

**tournevis** || screwdriver  
**tournevis dynamométrique** || torque screwdriver  
**tour de lancement** || launching rail  
**tour de montage** || servicing tower  
**tour de réfrigération** || cooling tower  
**tour de refroidissement** || cooling tower  
**tour de sauvetage** || escape tower  
◦ launch escape system  
**tour d'établi** || bench lathe  
**tour par minute (rpm)** || rotation per minute  
**traçabilité** || traceability  
**traceur** || plotter  
**trace cercles** || circle template  
**trace de brut** ◦ **trace de moulage** || mould skin  
**trace écrou** || bolt and screw template  
**trace ellipse** || ellipse template  
**trace flèche** || arrow head template  
◦ arrow template  
**trace lettres** || letter template ◦ lettering guide  
**trace ressort** || spring template  
**traction** || pull  
**traction avant** || front-wheel drive  
**traction axiale** || axial tension  
**traction excentrée** || eccentric tension  
**trafic en approche** || incoming traffic  
**trafic ferroviaire** || railway traffic  
**traînard** || saddle  
**traînée** || drag  
**trains à deux niveaux** || double-stack train  
**train de banlieue** || commuter train  
**train de cages en tandem** ◦ **train tandem** || tandem mill  
**train de marchandises** || freight train  
**train d'atterrissage** || landing gear  
◦ undercarriage  
**train d'entretien** || service train  
**train finisseur** || finishing rolls  
**train planétaire** || planetary gear

train  
**train universel** || universal mill  
**traité** || treated  
**traitement** || treatment  
**traitement analogique du signal** || analog signal processing  
**traitement anti-reflet** ◦ **traitement anti-réfléchissant** || non-reflection coating  
**traitement automatique des données** || automatic data processing  
**traitement aux ultra-sons** || sonication  
**traitement de cémentation** || diffusion alloying  
**traitement de données** ◦ **traitement des informations** || data processing  
**traitement de surface** ◦ **traitement superficiel** || surface treatment  
**traitement de texte** || word processing ◦ word processor  
**traitement du combustible usagé** || fuel reprocessing  
**traitement du signal** || signal processing  
**traitement d'images** || image processing ◦ image restoration  
**traitement numérique du signal** || digital signal processing  
**traitement par groupe** ◦ **traitement par lots** || batch processing  
**traitement préliminaire** || pre-treatment  
**traitement thermique** || heat treatment  
**traité avec un revêtement de surface** || coated  
**trait de fraction** || fractional line  
**trait d'union (-)** || hyphen  
**trait fin** || thin line  
**trait fort** || thick line  
**trajectoire** || path ◦ trajectory  
**trajectoire absolue** || absolute path  
**trajectoire relative** || relative path  
**tramway** || trolley

- tranchant d'un outil** || cutting edge  
**transférer** || forward (to)  
**transfert de chaleur** ◦ **transfert thermique** ◦ **transmission de chaleur** || heat transfer  
**transfert de matière** || pick-up ◦ transfer  
**transfert de propriété** || transfert of ownership ◦ transfert of title  
**transfert de technologie** || technology transfert  
**transfert d'électron** || electron transfer  
**transfert global de chaleur** ◦ **transfert résultant de chaleur** || overall heat transfer  
**transfert par rayonnement** || radiation transfer  
**transfert thermique** ◦ **échange de chaleur** || heat exchange ◦ heat transfer  
**transformateur** || transformer  
**transformation des coordonnées** || coordinate transformation ◦ transformation of coordinates  
**transformation de Laplace** ◦ **transformée de Laplace** || Laplace transform  
**transformation d'énergie** || conversion of energy ◦ energy transformation  
**transformée en Z** || Z-transform  
**transition permise** || allowed transition  
**transitoire** || transient  
**translation** || translation  
**translation rectiligne** || rectilinear translation  
**transmission** || transmission  
**transmission de puissance** || power transmission  
**transmission régulière** || direct transmission  
**transmutation** || nuclear transmutation  
**transmutation** || transmutation  
**transpalette** || pallet jack ◦ pallet truck  
**transparence** || transparency  
**transparence aux infrarouges** || diathermancy  
**transparent** || transparent  
**transparent aux infrarouges** || diathermanous  
**transporter** || carry (to)  
**transsonique** || transonic  
**trapèze** || trapezoid  
**trapézoidal** || trapezoidal  
**trappe de largage** || drop-hatch  
**travail** || work  
**travail des métaux** || metalwork  
**travail de déformation** || work of deformation  
**travail d'équipe** || teamwork  
**travail utile** || effective work  
**traverse** || sleeper  
**traverse** || transom  
**traversée de tuyauterie** || piping penetration  
**tréfilabilité** || drawability  
**tréfilage** || wire drawing  
**tréfilerie** || wire drawing plant  
**treillis** || wire mesh  
**treillis soudé** || welded mesh  
**tremblement de terre de référence** || design basis earthquake  
**trempeabilité** || hardenability  
**trempe** || quench ◦ quenching  
**tremper** || harden (to)  
**tremper** || quench (to)  
**trempe au bain de plomb** ◦ **trempe au plomb** || lead bath hardening ◦ lead bath quenching  
**trempe au bain de sel** || fused salt quenching ◦ salt bath hardening ◦ salt bath quenching  
**trempe au chalumeau** ◦ **trempe à la flamme** || flame hardening ◦ torch hardening  
**trempe à cœur** || through hardening  
**trempe à l'air** || air hardening ◦ air quenching ◦ self hardening  
**trempe à l'eau** || water hardening ◦ water quenching  
**trempe à l'huile** || oil hardening ◦ oil quenching  
**trempe de volume** || bulk hardening

- trempe et revenu** || quenching and tempering  
**trempe par induction** || induction hardening  
**trempe superficielle** || shallow hardening • skin hardening • surface hardening  
**tresse** || braid  
**tréteau** || trestle  
**treuil de hissage** || hoisting winch  
**tri** || sorting  
**triangle** • **trigone** || triangle  
**triangle d'avertissement** || warning triangle  
**tribologie** || tribology  
**tringle de manœuvre** || switch rod  
**tri de Shell** || Shell sort  
**tri fusion** || merge sort  
**tri par base** || radix sort  
**tri par extraction** • **tri par sélection** || selection sort  
**tri par insertion** || insertion sort  
**tri par paquets** || bucket sort  
**tri par propagation** • **tri à bulles** || bubble sort • sinking sort  
**tri par tas** || heapsort  
**tri-processeur** || tri-processor  
**tri rapide** || quicksort  
**trois axes** || three axis  
**trombone** || paper clip  
**troncature** || truncation  
**tronqué** || truncated  
**tronquer** || truncate (to)  
**trou** || hole  
**trous d'homme primaire** || primary side manway  
**trou de coulée** || tap hole  
**trou de lamage** || counter bore  
**trou de lamage droit** || straight counterbore hole  
**trou de main** • **trou de visite** || hand hole  
**trou de positionnement** || locating hole  
**trou de rivet** || rivet hole  
**trou d'air** || air pocket  
**trou d'évent** • **évent** || air hole • breather hole • vent hole  
**trou d'extraction des boues** || bot-  
tom blowdown collection ring  
**trou d'homme** || man hole  
**trou noir** || black hole  
**trou non débouchant** || blind hole  
**trou taraudé** || tapped hole  
**tube à essai** • **éprouvette** || test tube  
**tube capillaire** || capillary tube  
**tube de canon** || cannon barrel  
**tube de détection de fuites** || leakage detection drain pipe  
**tube de drainage du carter** || sump drain tube  
**tube de force** || channel  
**tube de pitot** || pitot tube  
**tube d'air** || air pipe  
**tube fileté** || threaded pipe  
**tube sans soudure** || seamless pipe • weldless tube  
**tubulure de décharge** || safety valve nozzle  
**tubulure de sortie de vapeur** || steam outlet nozzle  
**tubulure d'évent** || vent nozzle  
**tubulure d'expansion** || surge nozzle  
**tubulure d'extraction des boues** || bottom blowdown drain nozzle  
**tungstène (W)** || tungsten  
**tungstène** || wolfram  
**turbine** || impeller  
**turbine** || turbine  
**turbine à gaz** || gas turbine  
**turbine hydraulique** || hydraulic turbine • water turbine  
**turbine hydraulique à action** || action water turbine  
**turbocompresseur** || turbocharger  
**turbo compresseur** || supercharger  
**turbo-générateur** || turbo-generator  
**turbulence** || turbulence  
**turbulent** || turbulent  
**tuyauterie** || piping  
**tuyauterie de basse pression** || low-pressure line  
**tuyauterie de décharge** • **tuyauterie de retour** • **tuyauterie de sortie** • **tuyauterie de vi-**

**dange** || discharge line • drain line • return line  
**tuyauterie de fuite** || leakage line  
**tuyauterie de graissage** || lubrication line  
**tuyauterie de haute pression** || high-pressure line  
**tuyauterie de pression** || pressure line  
**tuyauterie de purge** || bleed line  
**tuyauterie de raccordement** || joining line  
**tuyauterie de refoulement** || delivery line  
**tuyauterie de vapeur** || steam lines • steam pipe  
**tuyauterie d'échappement** || exhaust line  
**tuyauterie d'écoulement** || flow line  
**tuyauterie primaire • tuyauterie principale** || main line  
**tuyauterie secondaire** || secondary line  
**tuyauterie (réseau)** || tubing  
**tuyaux dégradés** || degraded tubes  
**tuyau centrifugé** || centrifugal casting pipe  
**tuyau coudé** || bent pipe  
**tuyau en fer** || iron pipe  
**tuyau moulé** || cast tube  
**tuyère d'éjection** || nozzle exit cone  
**tuyère orientable** || swivelling nozzle  
**typage dynamique** || dynamic typing  
**typage faible** || weak typing  
**typage fort** || strong typing  
**typage statique** || static typing  
**type • type de donnée** || data type  
**type composé** || composite type  
**type de mouvement** || motion profile  
**type d'équipement** || type of equipment  
**type énuméré** || enumerated type  
**typographie** || typography

## U

**ultérieur** || further  
**ultrason • ultrasonore • à ultrasons** || ultrasonic • ultrasound  
**ultraviolet** || ultraviolet  
**une taille** || single cut  
**unitaire** || single  
**unité** || unit  
**unité de chaleur** || unit of heat  
**unité de force** || unit of force  
**unité de mesure** || unit of measure • unit of measurement  
**unité de mesure dérivée** || derived unit of measurement  
**unité de pression** || unit of pressure  
**unité de puissance** || unit of power  
**unité de quantité** || unit of quantity  
**unité de résistance** || unit of resistance  
**unité de temps** || unit of time  
**unité de tête** || cab unit  
**unité de travail** || unit of work  
**unité de vitesse** || unit of velocity  
**unité d'énergie** || unit of energy  
**unité d'œuvre** || work unit  
**unité fondamentale** || fundamental unit  
**unité imaginaire (*i*)** || imaginary unit  
**universel** || all-purpose  
**UNIX** || UNIX  
**uranium (U)** || uranium  
**urgence** || emergency  
**usagé • usé** || worn  
**usinabilité** || machinability  
**usinage** || machining  
**usinage par abrasion** || abrasion machining  
**usine** || plant  
**usiner** || machine (to)  
**usine de retraitement** || reprocessing plant  
**usure** || wear

**usure** || wearing  
**usure de diffusion** || diffusive wear  
**usure de fatigue** || fatigue wear  
**usure d'adhérence** || adhesive wear  
**usure par échauffement** || thermal wear  
**usure par frottement** || attrition  
**usure par oxydation** || oxydative wear  
**utilisateur** || user  
**utilisateur final** || end user

## V

**vaisseau** || vessel  
**valence** || valence  
**valeur** || value  
**valeurs séparées par des tabulations (TSV)** || tab-separated values  
**valeurs séparées par des virgules (CSV)** || comma-separated values  
**valeur ajoutée** || added value  
**valeur crête** || peak value  
**valeur critique** || critical value  
**valeur de la vitesse** || magnitude of velocity speed  
**valeur efficace** || root mean square value  
**valeur efficace réelle** ◦ **valeur efficace vraie** || true root mean square  
**valeur erronée** || freak value  
**valeur moyenne** || average value  
**valeur moyenne** || mean value  
**valeur nominale** || nominal value  
**valeur numérique** || numerical value  
**validation** || validation  
**valve à commande directe** || directly-controlled valve  
**valve à étranglement réglable** ||

adjustable restriction valve  
**valve à pointeau** || needle valve  
**valve de commande** || control valve  
**valve de compensation** || compensating valve  
**valve de décompression** || decompression valve  
**valve de détente** || maximum-pressure valve  
**valve de direction** || directional valve  
**valve de distribution** || directional control valve  
**valve de distribution hydraulique** || hydraulic direction control valve  
**valve de régulation de débit** || flow control valve  
**valve de régulation de pression** || pressure control valve  
**valve de retenue** || back pressure valve  
**valve de sûreté basse pression** || low pressure relief valve  
**valve de sûreté haute pression** || high pressure relief valve  
**valve hydraulique** || hydraulic valve  
**vanadium (V)** || vanadium  
**vanne** || flowgate  
**vanne de réglage** || adjusting gate  
**vanne de répartition** || distribution valve  
**vanne d'isolement** ◦ **vanne de sectionnement** || isolation valve  
**vapeur d'eau** || steam  
**vapeur (gaz)** || vapor<sup>us</sup> ◦ vapour  
**vaporisation** ◦ **ébullition** || boiling  
**vaporisation** ◦ **évaporation** || evaporation ◦ vaporization  
**vaporisation** || vaporisation<sup>z</sup>  
**variable** || variable  
**variable globale** || global variable  
**variable indépendante** || independent variable  
**variable locale** || local variable  
**variantes** || alternates  
**variateur de vitesse** || variable



speed transmission  
**variation de centrage** || centre of gravity travel  
**vases communicants** || communicating vessels  
**vase Dewar** || Dewar flask • vacuum flask  
**va-et-vient** || two-way switch  
**vecteur** || vector  
**vecteur de champ** || field vector  
**vecteur propre** || eigen vector  
**vecteur unitaire** || unit vector  
**véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol** || ground-effect machine • hovercraft  
**véhicule spatial** || space vehicle  
**veilleuse** || low-light lamp  
 **vendre au détail** || retail (to)  
**vent** || air blast  
**ventilateur** || air blower • blower • cooling fan  
**ventilateur** || fan  
**ventilation forcée** || forced ventilation  
**ventilation naturelle** || self-ventilation  
**ventre** || belly  
**vent arrière** || tail-wind  
**vergence** || vergence  
**vérin** || jack  
**vérin à double effet** || double-acting cylinder  
**vérin à double tige** || double-end rod cylinder  
**vérin à simple effet** || single acting cylinder  
**vérin hydraulique** || hydraulic ram  
**vérin pneumatique** || air cylinder  
**verniss** || glaze • varnish  
**verre** || glass  
**verrouillage électrique** || electric locking  
**verrouillage hydraulique** || hydraulic locking  
**verrou de blocage** || switch lock  
**version** || release  
**version** || release version  
**vers le bas** || downward  
**vers le haut** || upward

**vers l'ouest** || westwards  
**vibration • ébranlement** || chattering  
**vibration** || vibration  
**vibration forcée** || forced vibration  
**vibration libre** || free vibration  
**vibration périodique** || periodic vibration  
**vibration principale** || normal vibration  
**vibration sinusoïdale** || sinusoidal vibration  
**vibration sinusoïdale amortie** || damped sinusoidal vibration  
**vibratoire** || vibratory  
**vibreux de manche** || stick shaker  
**vice de fabrication** || manufacturing defect  
**vidange** || drain • oil change  
**vidange** || drainage  
**vidanger** || drain (to)  
**vidange d'huile** || oil change  
**vidange gravitaire** || gravity draining  
**vide** || vacuum  
**vide** || void  
**vide absolu** || absolute vacuum  
**vieilli** || aged  
**vieillessement** || ageing • aging<sup>US</sup>  
**vieillessement des matériaux** || materials ageing  
**vieillessement mécanique** || strain ageing • strain aging<sup>US</sup>  
**vieillessement naturel** || natural ageing • natural aging<sup>US</sup>  
**vignettage** || vignetting  
**vilebrequin** || crankshaft  
**violation des règles de sécurité** || safety violation  
**virage serré** || steep turn  
**virgule (,)** || comma  
**virgule** || decimal point  
**virgule flottante** || floating point  
**vis** || screw  
**viscosimètre** || viscosimeter  
**viscosité absolue** || absolute viscosity  
**viscosité cinématique** || kinematic viscosity

**viseur** || aiming device  
**visière** ◦ **écran facial** || face shield  
**visionneur** || viewer  
**vision binoculaire** || binocular vision  
**vision stéréoscopique** || stereoscopic vision  
**visite planifiée** || expected visit ◦ planned visit  
**visqueux** || viscous  
**visser** || screw on (to)  
**vis auto-taraudeuse** || self-tapping screw  
**vis à billes** || ball screws  
**vis à six pans creux** || allen bolt  
**vis de butée** || stop screw  
**vis de purge** || bleed screw  
**vis de réglage** || adjusting screw ◦ setting screw  
**vis de serrage** || clamping screw  
**vis d'arrêt** || stop screw  
**vis moletée** || knurled screw  
**vis sans fin** || worm ◦ worm gear  
**vis sans tête** || grub screw  
**vitesse** || speed  
**vitesse absolue** || absolute velocity  
**vitesse air** ◦ **vitesse aérodynamique** || air speed  
**vitesse angulaire** || angular velocity  
**vitesse aréolaire** || sector velocity  
**vitesse constante** || constant speed  
**vitesse critique** || critical speed ◦ critical velocity  
**vitesse critique de trempe** || critical cooling rate ◦ critical speed of hardening  
**vitesse de broche** || spindle speed  
**vitesse de coulée** || cast speed ◦ casting rate  
**vitesse de coupe** || cutting speed  
**vitesse de décision** || decision speed  
**vitesse de décrochage** || stalling speed  
**vitesse de dépôt** || hardfacing speed  
**vitesse de frottement** || friction ve-

locity  
**vitesse de libération** || espace velocity  
**vitesse de prise de vues** || view-taking rate  
**vitesse de réaction** || rate of reaction  
**vitesse de régime** || rating speed ◦ working speed  
**vitesse de rotation** || rotation speed  
**vitesse de trajectoire** || path velocity  
**vitesse de transmission** || transmission speed  
**vitesse du son** || speed of sound  
**vitesse d'approche** || approach speed  
**vitesse d'avance** || feed rate  
**vitesse d'échauffement** || rate of heating  
**vitesse d'écoulement** || flow velocity  
**vitesse initiale** || initial velocity  
**vitesse instantanée** || instantaneous velocity  
**vitesse lente** || low speed  
**vitesse linéaire** || linear speed  
**vitesse linéaire** || linear velocity  
**vitesse massique** || mass velocity  
**vitesse maximale** || speed-limit  
**vitesse maximum** || peak velocity  
**vitesse moyenne** || average speed  
**vitesse moyenne** || average velocity  
**vitesse orbitale** || orbital velocity  
**vitesse réglable** || adjustable speed  
**vitesse relative** || relative velocity  
**vitesse sol** || ground speed  
**vitesse uniforme** || uniform velocity  
**vitesse uniformément accélérée** || uniformly accelerated velocity  
**vitesse uniformément retardée** || uniformly retarded velocity  
**vivacité (couleurs)** || brilliancy  
**vives eaux** || spring tides  
**vocal** ◦ **voix** || voice  
**voie** || track  
**voie aérienne** || airway

**voie déviée** || turnout track  
**voie de circulation au sol** || taxiway  
**voie de dépôt** || shop track  
**voie de liaison** • **voie de raccordement** || interchange track  
**voie de manœuvre** || switching track  
**voie de service** || house track  
**voie double** || double track  
**voie d'accès** || lead track  
**voie d'évitement** • **voie de déviation** || by-pass • passing siding  
**voie en palier** || level track  
**voie étroite** || narrow gauge  
**voie métrique** || metric gauge  
**voie principale** || main track  
**voile** || light fog  
**voile** || sail  
**voilier mixte** || motorsailer  
**voiture d'inspection de la voie** || track inspection car  
**vol** || flight  
**volant** || flying  
**volant** || handwheel • wheel  
**volant de commande** || control wheel • hand wheel  
**volant de direction** || steering wheel  
**volant de frein** || brake wheel  
**volant de manœuvre** || hand wheel  
**volant d'inertie** || flywheel  
**volant moteur** || flywheel  
**voler** || fly (to)  
**volets** • **volets de sustentation** || flaps  
**volet de carburateur** || throttle valve  
**volet hypersustentateur** || wing-flap  
**volt** || volt  
**volt (V)** || volt  
**voltmètre** || voltmeter  
**volt-ampère (VA)** || volt-ampere  
**volt par mètre** || volt per meter  
**volume atomique** || atomic volume  
**volume déplacé** || displaced volume  
**volume d'air** || air volume

**vol de nuit** || night flight  
**vol d'affrètement** || charter flight  
**vol en piqué** || nose down  
**vol orbital** || orbital flight  
**vortex de surface** || swirls  
**voxel** || voxel  
**voyant** || annunciator  
**voyant aérofrein** || airbrake warning light  
**voyant allumé** || illuminated light  
**voyant de baisse de niveau** || low-level warning light  
**voyant de baisse de pression** || low-pressure warning light  
**voyant de manœuvre** || transit indicator  
**voyant de niveau d'huile** || oil sight  
**voyant de surcharge** || overload warning light  
**voyant de surchauffe** || overheat warning light  
**voyant de surveillance** || monitoring indicator  
**voyant d'appel** || call indicator • call light  
**voyant d'état** || status indicator light • status light  
**voyant encastré** || embedded light  
**voyant lumineux** || alerting light • indicator light • pilot light • ready-light  
**voyant lumineux de test** || push-to-test light  
**voyant principal d'appel** || master call light  
**voyant témoin** || monitor light • witness light  
**vrrillage** || cobbling  
**vue de côté** || side view  
**vue de dessus** || plan view  
**vue de face** || front view  
**vue éclatée** || exploded view  
**vue latérale** || side-view  
**vue rapprochée** || close-up view

## W

**wagon à minerais** || ore car  
**wagon-citerne** || tank car  
**wagon de fret** ◦ **wagon de marchandises** || freight car  
**wagon postal et à bagages** || baggage-mail car  
**wagon-restaurant** || dining car  
**wagon-trémie** || hopper car  
**wagon-trémie à minerais** || hopper ore car  
**watt (W)** || watt  
**weber (Wb)** || weber

## X

**xénon (Xe)** || xenon

## Y

**yacht** || motor yacht  
**yard (yd)** || yard  
**ytterbium (Yb)** || ytterbium  
**yttrium (Y)** || yttrium

## Z

**zéro** || zero  
**zinc (Zn)** || zinc  
**zirconium (Zr)** || zirconium  
**zone amorce (MBR)** || master boot record  
**zone de lancement** || launch pad  
**zone de liste** || list box  
**zone de tourbillons** || raceway  
**zone de trafic d'aérodrome (ATZ)** || aerodrome traffic zone  
**zone d'établissement de régime** || entrance region ◦ entry region  
**zone industrielle** || industrial estate  
**zone interdite** || prohibited zone  
**zone réglementée** || restricted area  
**zoom** || zoom